Рабби Михаэль-бен-Песах Портнаар

# Учи
# ЗОАР

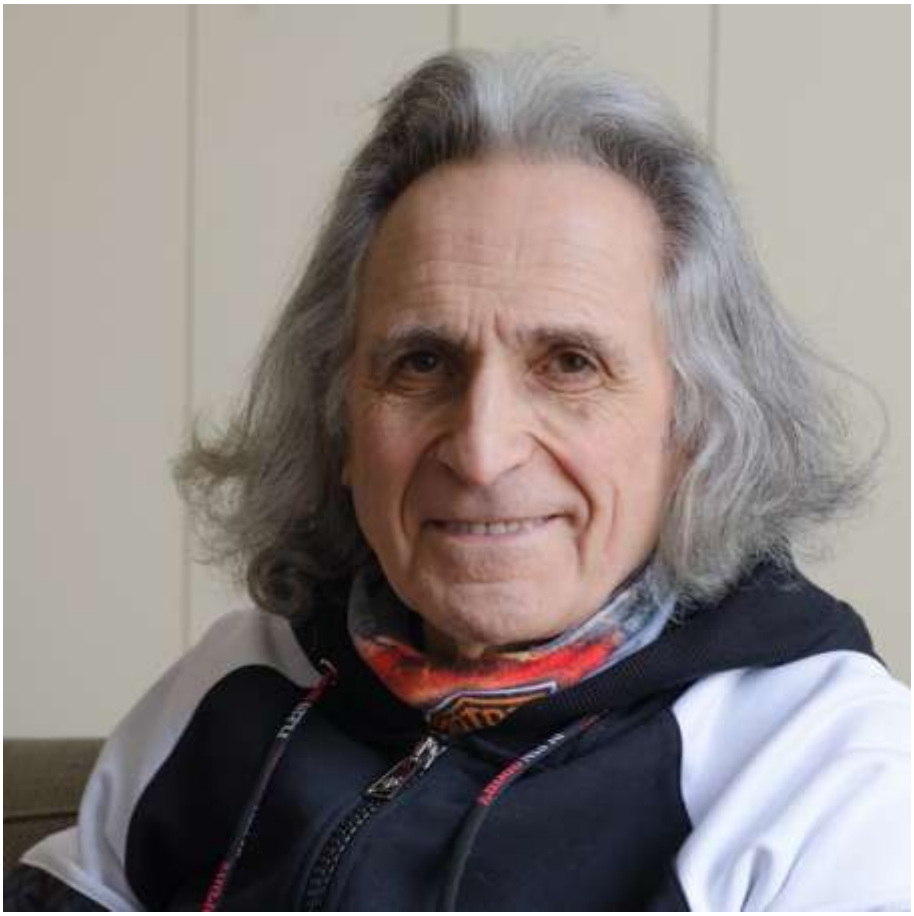
Часть 7

הקבלה
The Centre for Lurian
KABBALAH
מכון אריז"ל

# УЧИ ЗОАР +

## hаКдама – Введение к книге Зоар

### Часть 7



**с Рабби Михаэль-бен-Песах Портнаар**

**Издательство Verkabbala Uitgevers**

**Het Centrum voor Luriaanse Kabbala**
Центр Лурианской Каббалы
Эл. адрес: verkabbala@planet.nl
Страница интернет: www.kabbalah-arizal.nl

Spuistraat 293
1012 VS Amsterdam
the Netherlands
Телефон: +31 (0)20 620 26 31



Первое издание

Ни группы, ни объединения, ни духовные течения, ни любые иные методы изучения, опирающиеся, как правило, на групповое (социальное и животное) начало в человеке, не приведут его к окончательному развитию, определённого ЕМУ и только ему ЛИЧНО! И только исключительно ИНДИВИДУАЛЬНЫМ подходом Лурианской Каббалы, извечный метод которой раскрывается человечеству лишь теперь, становится это реально возможным. Для этого даны миру книги Ари и Зоhар, которые приведут к полнейшему и скорейшему избавлению личности, а вместе с ней и всего человечества от рабства эгоистических устремлений.

Рабби Михаэль-бен-Песах Портнаар

# О книге

Эту книгу мы назвали «**Учи Зоар + для продвинутых**» в отличие от книги «Учи Зоар+», которая предназначена для каждого серьёзно заинтересованного духовным читателя. Книга строится на базе моих аудио уроков в реальном времени сегодняшнего дня и тут-же перекладывается в текст.

В наши намерения входит дальнейшая работа по дополнению материалов уроков по книге Зоhар (это – правильное написание: Зоhар с буквой «h»!) в этих двух направлениях. Помимо изучения самого текста оригинала Зоhара, как на арамите, так и на иврите, с великим комментарием аСулам, весьма важным, особенно в методическом плане индивидуальной работы над собой, является мой комментарий, разбросанный по всем урокам Зоhара.

Книга Зоhар никак не поддаётся «теоретизированию», «наукопредставлению» и иным попыткам разделить внутреннее единство цельной реальности, представляемой в Зоhаре, на отдельные аспекты этой неделимой реальности творения Творца. Фрагментация реальности и позиционирования Зоhара в рамках той или иной концепции всевозможных комментаторов Зоhара, кроме самого аСулама – это кощунственное насилие над вечным текстом Зоhара, единственной задачей которого было, есть и будет, привести человека к...спасению его души.

Книга делается на базе аудио уроков, а поэтому литературно не обработана, дабы оставить силу живого слова. Ведь я там много говорю, как бы, между словами, намёками, незаконченными фразами и т.п. Там, где мне тяжело передать словами силу духа...там я "торможу", запинаюсь, покашливаю, вздыхаю - и тоже это -структурно необходимо! Но как адекватно передать это "на бумаге"?...А поэтому не смущайся, если тебе встретятся «корявые» выражения, архаизмы, всякие описки, грамматические и стиллистические ошибки и т.п. Будем сердечно благодарны за любые замечания в отношении языковой части книги. И всё, что окажется приемлемым, надеемся позднее аккуратно подправить.

Успехов тебе,

Рабби Михаэль-бен-Песах Портнаар

## Урок № 162

Мы начинаем новый маамар, под названием «бэт никудим» - «Две точки». Это один из важнейших маамаров, которые есть в «hакдаме Зоhара». Все, что мы будем учить, находит место и у нас, в каждом нашем исправлении. И знание этого процесса – соотношения двух точек, которые в нас есть, о чем мы и будем учить, дает путь к спасению в каждом отдельном случае.

Эта первая книга «hакдамат сэфэр hа-Зоhар» была сканирована. И как ни сканируй текст святого языка, все равно очень много ошибок, потому что есть буквочки очень близкие по форме друг к другу: «далэт» и «рэш» и т.д. Кроме того, сам оригинал - тот текст, который набирал сам Йеhуда Ашлаг - он не доброкачественный, т.е. сделан очень давно и буквочки не очень яркие, и вот в этом оте мы находим много графических ошибок.

### מאמר ב' נקודין

**Маамар «Две точки»**

Приступаем к чтению текста самого Зоhара, от куф/каф (120):

קכ) בראשית, רבי חייא פתח, מ) ראשית חכמה יראת ה' שכל טוב לכל עושיהם תהלתו עומדת לעד. ראשית חכמה, האי קרא הכי מבעי ליה סוף חכמה יראת ה', א בגין דיראת ה' סוף חכמה איהי. ב אלא איהי ראשית לעאלא לגו דרגא דחכמתא עלאה, הה"ד נ) פתחו לי שערי צדק. ס) זה השער לה', ודאי דאי לא ג ייעול בהאי תרעא, לא ד ייעול לעלמין למלכא עלאה. ה דאיהי עלאה ו וטמיר וגניז, ועביד ליה תרעין אלין על אלין.

Переходим к тексту hа-Сулам, ссылка букв куф/каф (120):

Маамар «Две точки»

120) **Брэйшит[1]. Рабби Хия** и т.д.: брэйшит. Рабби Хия открыл: «Начало хохмы (мудрости) – [это] страх Творца, хороший разум для всех делающих[2], Его слава стоит вовеки»[3]. Начало хохмы (мудрости)[4]. [И Зоhар] спрашивает: Этот стих должен был сказать: «Конец мудрости – страх Творца», ибо страх Творца – это суть малхут, что она конец хохмы (мудрости). И он отвечает, но она, малхут – начало к тому, чтобы войти в ступень высшей хохмы[5]. И это, что написано: «Откройте Мне врата праведности», т.е. врата малхут, которая зовется праведной – это врата к hа-Шэм

מאמר ב' נקודין

קכ) **בראשית. ר' חייא** וכו': בראשית. ר"ה פתח ראשית הכמה יראת ה' שכל טוב לכל עושיהם תהלתו עומדת לעד. ראשית חכמה. שואל, מקרא זה היה צריך לומר סוף חכמה יראת ה', כי יראת ה', ה"ס מלכות; שהיא סוף חכמה. ומשיב, אלא היא, המלכות ראשית להכנס לתוך מדרגת החכמה העליונה. ז"ש, פתחו לי שערי צדק דהיינו שערי המלכות שנקראת צדק, זה השער לה'. ודאי אם לא יכנס בשער הזה, לא יכנס אל המלך העליון לעולם, כי הוא עליון ונסתר וגנוז, ועשה לו שערים, אלו על אלו.

(Творцу). Конечно же, если он [человек] не войдет в эти врата, то не войдет никогда к высшему Царю, ибо Он возвышен и сокрыт, и спрятан, и Он сделал себе врата, одни над другими.

**1)** – Зоhар рассматривает первое слово Торы.

**2)** – т.е. имеется в виду – это разумный совет для всех тех, кто занимается Торой.

**3)** – слова этого стиха обычно располагаются в самом начале «Сидура» - «Книги молебен» народа Израиля.

**4)** – теперь Зоhар рассматривает эти слова.

**5)** – т.е. она самая близкая, сопряженная с высшей хохмой. Мы знаем, что «рэйшит» - это Арих Анпин и знаем, что малхут, во втором цимцуме поднялась под хохму, т.е. она стала первой, перед входом в высшую хохму.

ביאור הדברים. כי מקשה, הרי **יראת ה'** היא ספירת המלכות שהיא בסיום ע"ס, וע"כ היה לומר **סוף חכמה יראת ה'**. ואומר, **למלכא עלאה דאיהי עלאה וטמיר וגניז** וכו': אין זה משל אלא הוא הנמשל עצמו. פירוש כי בהיותו **מלכא עלאה וטמיר וגניז** ולית מחשבה תפיסה ביה כלל, לפיכך עביד שערים רבים **אלין על אלין**, אשר בסגולתם עשה האפשרות להתקרב לפניו ית'. וה"ס הכתוב פתחו לי שערי צדק (תהלים קי"ח), שהמה השערים שעשה ה' ונתן אפשרות לצדיקים שיבואו לפניו דרך אותם השערים. ואמר, **ולסוף כל תרעין עבד תרעא חד בכמה מנעולין** וכו', והיינו השער הנק' מלכות דמלכות, שהוא נקודה דסיומא דכלהו שערים עלאין, והשער הזה האחרון הוא השער הראשון

Пояснение слов. Ибо вызывает затруднение [стих], ведь **страх Творца** – это сфира малхут, что она - в конце десяти сфирот, и поэтому надо было сказать: **«конец мудрости – страх Творца»**. И он говорит: [она первая] **«к высшему Царю, что Он возвышен и сокрыт, и спрятан»**[1] и т.д.: это[2] не сравнение, но само значение этого сравнения. Пояснение, ибо так как он[3] **высший Царь и сокрыт, и спрятан** и мысль абсолютно не может Его постичь, поэтому Он сделал множество врат - **одно над другим**, что благодаря им, сделалось возможным приблизиться пред Ним, Благословенным. И это суть стиха [из «Псалмов», стих 118]: «Откройте Мне врата праведности [врата малхут]», что они врата, которые сделал hа-Шэм, и дал возможность праведникам, чтобы они пришли пред Его ликом[4], путем этих врат. И он [Зоhар] сказал:[5] **«а в конце всех врат Он [hа-Шэм] сделал одни врата с множеством замков»** и т.д., т.е. врата, которые называются малхут дэ-малхут, что это точка конца всех высших врат, и эти последние врата – это первые врата

**1)** – важно смотреть на местоимения, которые ссылаются на какое-то существительное.

**2)** – «Машаль» - означает «сравнение», «пример», и часто – абстрагированный, т.е. сравнение, которое проводится, чтобы понять суть какого-то явления.

**3)** – а здесь он говорит про него в мужском роде: Он – высший царь.

**4)** – «лэфанав» - дословно переводится – «перед Его ликом».

**5)** – эта малхут - первая, чтобы войти в высшую мудрость, т.е. в высшую хохму. Это та малхут дэ-малхут, которая, в результате второго цимцума, поднялась под высшую хохму в мире Ацилут, как мы помним. То есть, она первая, перед входом в высшую

хохму – в высшую мудрость. И вот об этом месте сейчас и говорит Зоhар. Оттуда исходит все постижение и все мохин, и весь свет, и все спасение.

**к высшей хохме**[1]. То есть, что невозможно удостоиться высшей хохмы (мудрости) иначе, как после постижения именно этих последних врат, ибо для постижения **высшей хохмы**, есть первые врата, и об этом секрете написано [в «Псалмах», 111]: **«Начало мудрости [**досл. **первая хохмы] – страх Творца**[2]**»,** ибо страх Творца – называется последние врата, что они первые к мудрости hа-Шэм (Творца).

**לחכמה עלאה.** כלומר, שאי אפשר לזכות לחכמה העליונה זולת אחר השגת השער הזה האחרון דוקא, כי להשגת **חכמה עלאה** הוא השער הראשון, ועל סוד זה, כתוב **ראשית חכמה יראת ה'** (תהלים קי"א), כי יראת ה' מכונה דוקא השער האחרון, שהוא הראשון לחכמת ה'.

**1)** – т.е. перед высшей хохмой находится эта малхут со всеми запорами и замками, которые в ней есть.

**2)** – т.е. – это малхут дэ-малхут, которая поднялась под хохму и находится сопряженно с высшей хохмой, на одну ступеньку ниже.

Переходим к тексту самого Зоhар, к следующему оту куф/каф/алэф (121). В этом оте, в самом начале, он использует слова, которые мы уже рассматривали в hа-Сулам в предыдущем оте, чтобы связать тот от с этим, новым отом.

**קכא) ולסוף כל תרעין עבד תרעא חד בכמה** ע **מנעולין, בכמה פתחין, בכמה היכלין, אלין על אלין. אמר כל מאן דבעי למיעל** ז **לגבאי, תרעא דא יהא קדמאה** ח **לגבאי, מאן דיעול** ט **בהאי תרעא יעול. אוף הכי, תרעא קדמאה לחכמה עלאה, יראת ה' איהי, ודא איהי ראשית.**

**121) И в конце всех врат сделал Он** [высший Царь] **одни врата со многими замками, со многими отверстиями (местами входа), со многими залами, одни над другими. Он** [высший Царь] **сказал: «Каждый, кто желает войти ко Мне, эти врата будут первыми предо Мной, тот кто войдет в эти врата – пусть войдет». Так же и здесь, первые врата к высшей хохме – это страх Творца** [это малхут]**, и это есть рэйшит (первое).**

Переходим к тексту hа-Сулам, ссылка букв куф/каф/алэф (121):

121) **И в конце всех врат** и т.д.: и в конце всех врат сделал Он одни врата с множеством замков, со многими дверьми (местами входа), с множеством залов, одни над другими. Он [высший Царь] сказал[1]: «Каждый, кто желает войти ко Мне, эти врата будут первыми, ко Мне. Каждый, кто вошел, через эти врата – он пусть войдет». Так же и здесь: первые врата к высшей хохме – это страх Творца, что это малхут. И это то, что называется словом рэйшит[2].

קכא) **ולסוף כל תרעין** וכו': ולסוף כל השערים, עשה שער אחד בכמה מנעולים, בכמה פתחים, בכמה היכלות, אלו על אלו. אמר, כל מי שרוצה להכנס אלי, השער הזה יהיה הראשון, אלי. מי שנכנס, דרך השער הזה יכנס. אף כאן, השער הראשון לחכמה העליונה הוא, יראת ה'. שהיא מלכות. וזה הוא שנקרא ראשית.

**1)** – слушай внимательно, потому что вся наша учеба предназначена для того, чтобы ты стал в состоянии, индивидуально подниматься и предстать пред великим Царем. То, что мы учим здесь, говорит о тебе и показывает тебе путь, по которому ты, индивидуально, должен подниматься.

**2)** – первое слово Торы «Брэйшит». Перед словом «рэйшит» стоит предлог «в» и это можно еще перевести творительным падежом, т.е. «чем?» были созданы небо и земля? «Рэйшитом». Так нельзя сказать по-русски, но мы так скажем, чтобы указать на творительный падеж. «Рэйшитом» создан: «первым», что стоит пред высшею хохмой.

Пояснение. Необходимо хорошо понять, что такое **замки**, и что такое **отверстия (двери)**, и что такое **залы**, и знай, что это три формы (свойства), которые приходят, одно за другим, на один и тот же материал. И это самый глубинный аспект, и я приложу усилия, чтобы объяснить его, по возможности, чтобы было достаточно для понимания, хоть чего-нибудь из слов Зоһара, что перед нами, и необходимо знать, что несмотря на то, что это ясно (очевидно), что абсолютно никакая мысль не может Его постичь (дословно – схватить), но истина в том, что замысел творения – насладить Его творения, и абсолютно никакое наслаждение не понимается творением, если он обязан, не дай Бог, быть в отрыве от Творца, благословен Он.

פירוש. יש להבין היטב מהו **מנעולין**, ומהו **פתחין**, ומהו **היכלין**, ותדע, שהם ג' צורות הבאות בזו אחר זו על חומר אחד. והוא ענין עמוק ביותר, ואתאמץ לבארו לפי היכולת שתספיק להבין באפס מה מדברי הזוהר שלפנינו, ויש לדעת, שהגם שזה ברור דלית מחשבה תפיסא ביה כלל וכלל, הנה האמת היא, כי מחשבת הבריאה היא להנות לנבראיו, ואין שום הנאה מובנת לנברא אם היותו מחויב ח"ו להיות בפרודא מהבורא ית'.

И более того, что сказали мудрецы, незабвенной памяти: «Возжелал Святой, благословен Он, проживать с нижними»[1]. И равная сторона для понимания этих двух аспектов, которые взаимно отрицают друг друга, она (следующая): ибо мир был создан совершенно противоположным от Творца, благословен Он, от одного конца до другого, во всех ста пунктах [процентах], ибо этот мир был создан в аспекте желания получить, что это свойство противоположное Творцу, благословен Он, что у Него нет абсолютно ничего от этого желания. И это суть [того, что написано в книге «Йов»]: «Диким ослёнком рождается человек»[2]. И из аспекта этого, получается у нас, что все аспекты управления от провидения Творца Благословенного, в этом мире, находятся в полном противоречии с целью замысла творения, что это только насладить Его творения, ибо так это в соответствии с желанием получить, что в нас, что это смысл и истинная мера, что в нас. И это суть **замков**, которые над вратами[3]. Ибо в действительности все множество противоречий

ולא עוד אלא שאמרו חז"ל נתאוה הקב"ה לדור בתחתונים. והצד השוה להבין ב' ענינים אלו המכחישים זה את זה, הוא, כי העולם נברא בהפך גמור מהשי"ת מהקצה אל הקצה בכל מאת הנקודות, כי העוה"ז נברא בבחינת הרצון לקבל, שהוא צורה הפוכה כלפי השי"ת, שאין בו מרצון זה אפילו משהו. וז"ס עייר פרא אדם יולד (איוב י"א). ומבחינה זו, נמצאים לנו כל עניני ההנהגה מהשגחתו ית' בעוה"ז בסתירה גמורה לקוטב מחשבה הבריאה, שהיא רק להנות לנבראיו, כי כן הוא לפי הרצון לקבל שבנו שהוא הטעימה ואמת המידה שלנו. וז"ס **המנעולין** שעל השערים. כי באמת כל ריבוי הסתירות נגד יחודו ית' שאנו טועמים בעוה"ז, אף על פי שמתחילתן הן

против единства Благословенного, которые мы вкушаем (ощущаем) в этом мире, несмотря на то, что вначале они

**1)** – понятно, о чем он говорит? Что с одной стороны мы абсолютно не можем понять Творца – даже мысль не может Его ухватить. А с другой стороны, как мы читаем у мудрецов, что Творец Благословенный «возжелал жить с нижними», т.е. с человеком, здесь, в нашем мире. И есть в этом явное противоречие.

**2)** – т.е. полностью в желании получить ради себя.

**3)** – а теперь он дает нам великое определение и раскрывает понятие замков. Зачем нужны все эти замки, которые Творец ставит нам на пути и которые мы должны преодолевать? Зачем ставить замок, если желание хозяина, чтобы тот, кто подходит к двери, зашел? Теперь слушай внимательно, потому что нет конца глубине слов, которые он говорит нам, для того, чтобы мы хоть что-то поняли из слов Зоhара, что перед нами! Какая глубина уже в этих словах, которые мир совершенно не может постичь. Мир далек от постижения этих слов, которыми, хоть как-то, нам пытается объяснить hа-Сулам.

מפרידות אותנו מהש"י, הנה בהיותינו מתאמצים לקיים התורה והמצות באהבה בכל נפשנו ומאדנו כמצוה עלינו, דהיינו ע"מ להשפיע נ"ר ליוצרנו, וכל אלו כוחות הפירוד אינם משפיעים עלינו לגרוע משהו מאהבת ה' בכל נפשנו ומאדנו אז כל סתירה וסתירה שהתגברנו עליה, נעשית שער להשגת חכמתו ית', כי כל סתירה יש בה סגולה מיוחדת לגלות מדרגה מיוחדת בהשגתו ית'.

отделяют нас от hа-Шэм, благословенного Творца, когда мы прилагаем усилия, чтобы исполнять Тору и заповеди с любовью, со всей нашей нэфэш и мощью, как нам заповедано, т.е. ради того, чтобы сделать приятное нашему Создателю, и все эти силы отделения воздействуют на нас не для того, чтобы уменьшить в нас что-либо от любви Творца со всей нашей нэфэш (душой) и мощью, вот тогда, каждое противоречие, которое мы побеждаем, становится вратами для постижения мудрости Благословенного, ибо в каждом противоречии есть особое великое свойство для раскрытия определенной ступени в постижении Благословенного.

ואלו הזכאים שזכו לזה נמצאים מהפכים חשוכא לנהורא, ומרירא למתקא, כי כחות הפירוד כולם, הן מבחינת חשכת השכל, והן מבחינת מרירות הגוף, נעשו להם שערים להשגות מדרגות נשגבות, ונעשה החושך לאור גדול, והמר נעשה מתוק. באופן, שבשיעור הזה שהיה להם מקודם לכן כל הנהגות השגחתו ית' לבחינת כחות דפרודא, נתהפכו להם עתה כולם לבחינת כחות דיחודא, ונמצאים מכריעים את כל העולם כולו לכף זכות, כי כל כח וכח משמש להם עתה **לשערי צדק**, שדרכם יבואו לקבל מהש"י, כל מה שחשב עליהם להנותם במחשבת הבריאה, וזה השער לה' צדיקים יבואו בו (תהלים קי"ח).

А те праведники, которые удостаиваются этого, получается, что они оборачивают тьму к свету и горечь оборачивают в сладость, ибо все силы отделения, как те, что из аспекта затемнения разума, так и те, что из аспекта огорчения тела, становятся у них вратами к постижению великих возвышенных ступеней, и тьма становится великим светом, а горечь становится сладостью. Таким образом, что в той мере, что была у них до этого, все управление провидением Благословенного в аспекте сил отделения, обратились у них теперь все в аспект сил единения, и получается, что они склоняют весь мир к чаше (весов) достоинств, ибо каждая сила служит теперь им как **врата праведности**, путем которых

они придут, чтобы получить от Творца Благословенного, все, что Он задумал дать им, чтобы насладить их замыслом творения,  [и об этом написано в стихе]: «И это врата к hа-Шэм, праведники войдут в них».

Однако[1], прежде, чем удостаиваются перевернуть аспект желания получить, что в нас, посредством Торы и заповедей, к получению ради отдачи, имеются крепкие замки над теми вратами к Творцу, ибо тогда есть у них [у замков] противоположная задача (функция), а именно: отдалить нас от Творца Благословенного, поэтому называются эти силы отделения именем **замки**, ибо они скрывают врата приближения и отдаляют нас от Творца Благословенного.

אמנם, מטרם שזוכים להפך בחינת הרצון לקבל שבנו, ע"י תורה ומצות, לקבלה ע"מ להשפיע, נמצאים מנעולין חזקים על אותם השערים לה', כי אז יש להם תפקיד הפוך, דהיינו להרחיק אותנו מהש"י, ע"כ נקראים אלו הכחות דפרודא בשם **מנעולים**, כי סותמים את שערי ההתקרבות ומרחיקים אותנו מהש"י.

**1)** – слушай внимательно, т.к. он сейчас говорит о нас, о тех, кто не достиг еще уровня великих праведников.

Но если мы победим (преодолеем) их, чтобы они не влияли на нас, охлаждая любовь Творца Благословенного из наших сердец, тогда обратятся (перевернуться) **замки** и станут **дверьми (местами входа)** и тьма превращается в свет, а горечь в сладость, как сказано выше. И это потому, что[1] над каждым замком мы получаем особую ступень в управлении провидения Творца Благословенного, и они становятся **отверстиями (местами входа)** к ступеням постижения в Благословенном, и эти ступени, которые мы получаем на **отверстия (места входа)**, становятся **залами** мудрости (хохмы). Вот как[2] **замки, открытия и залы** – это три формы (свойства), через которые проходит один наш материал, т.е. желание получить, что в нас, что прежде, чем мы поворачиваем его на получение ради того, чтобы сделать приятное

אבל אם אנו מתגברים עליהם, שלא ישפיעו עלינו לצנן אהבתו ית' מלבנו, הנה אז נהפכים המנעולים ונעשים **פתחין**, והחושך נהפך לאור, והמר למתוק כנ"ל. והוא, משום שעל כל מנעול ומנעול מקבלים אנו מדרגה מיוחדת בהשגחתו ית' ונעשים **לפתחים**, למדרגות של השגה בו ית', ואלו המדרגות שאנו מקבלים על **הפתחים** נעשו **להיכלות** החכמה. הרי איך ש**המנעולים**,**הפתחין**, וההיכלין, הם ג' צורות העוברות על חומר אחד שלנו, דהיינו על הרצון לקבל שבנו, שמטרם שאנו הופכים אותו לקבלה ע"מ להשפיע נ"ר

Какое он дает раскрытие в этом уроке Зоhара! На одном уроке он может давать обратную сторону и поэтому нам кажется многое непонятным. А здесь он дает раскрытие. Это одно из самых величайших мест в Зоhаре для нашей духовной работы!

**1)** – а теперь он раскрывает другие понятия: отверстия (места входов) и залы.

**2)** – здесь надо дать полнейшую сосредоточенность и внимание. Необходимо многократное повторение того, что он говорит нам сейчас, в hа-Суламе. Величайшие вещи, о которых человечество даже не может и мечтать. Нет ни у кого ничего подобного. Поэтому здесь нужно абсолютное внимание. Надо прожить это и сделать это своим. Он обращается к тебе, к одной душе, с тем, чтобы дать <u>тебе</u> путь и методику поднятия к Нему, в залы высшей хохмы.

ליוצרנו, הופך החומר הזה לפי הטעם שלנו, את האור לחושך, ואת המתוק למר. כי כל הנהגות השגחתו ית' מרחיקות אותנו ממנו, ובעת ההיא נעשה מהרצון לקבל שבנו בחינת **מנעולים**. ואחר תשובתנו שזוכים אנו לקבלה ע"מ להשפיע, נעשו כל **המנעולים לפתחין**, ואח"כ נעשו **הפתחין להיכלין** כמבואר. וזכור זאת היטב לכל ההמשך כי לא אכפיל הדברים.

нашему Создателю, поворачивает этот материал в соответствии с нашим вкусом, свет во тьму, а сладкое (поворачивает) к горечи. Ибо все управление провидения Благословенного, отделяет нас от Него, и в это время становится от желания получить, что в нас, аспектом **замков**[1]. А после нашего возвращения[2], когда мы удостаиваемся получения ради отдачи, становятся все **замки отверстиями (местами для входа)**, а затем становятся эти **отверстия (места для входа) – залами**, как объяснено. И помни это хорошо на всем протяжении, ибо я не буду повторять слова[3].

**1)** – это потрясающе! Именно из-за нашего желания получить, мы ощущаем эти замки.

**2)** – слово «тшува» - это «возвращение» к Творцу, а из него уже произошел косвенный перевод русским словом «покаяние».

**3)** – «помнить» - это означает - всегда иметь это рядом с собой – перед глазами. Надо пометить себе, в каком уроке это находится и всегда, когда ощущаешь в себе эти замки: когда есть «не разрешаемые» противоречия в тебе, когда есть силы отделения от Творца, надо брать и прорабатывать этот великий комментарий hа-Сулам, этого ота.

ומ"ש **אמר כל מאן דבעי למיעל לגבאי, תרעא דא יהא קדמאה לגבאי**: כבר ידעת היטב ענין התרעין כמ"ש בסמוך. וענין **סוף כל תרעין**, פירושו בחינה אחרונה שבהם, שאין עוד שפלה הימנה, ואפשר לכנותה מלכות דמלכות. ואומר שכדי לזכות **בחכמה עלאה** נעשה זה השער האחרון מכולם, אל השער הראשון להיכל **החכמה עלאה**. כי באמת כל השערים כולם משמשים **לפתחין והיכלין** של חכמת ה', אמנם **חכמה עלאה**, אי אפשר להשיג זולת בהשגת השער האחרון דוקא, כי **להחכמה עלאה** הוא הראשון.

А то, что он [Зоhар] говорит [передавая слова hа-Шэм]: **«Он** [высший Царь] **сказал: «каждый, кто желает войти ко Мне, эти врата будут первыми ко Мне»»**: ты уже хорошо знаешь аспект врат, как сказано в сопряженном высказывании. А аспект **конца всех врат**, означает последнюю ступень, что в них, что ниже которой нет, и можно назвать ее малхут дэ-малхут. И он [Зоhар] говорит: «для того, чтобы удостоиться **высшей хохмы**, стали эти последние врата, из всех [врат], первыми вратами к залу **высшей хохмы**. Ибо в действительности все врата используются **для открытий и залов** мудрости (хохмы) Творца, однако **высшая хохма** - невозможно ее постичь без постижения именно последних врат, ибо **для высшей хохмы** они первые[1].

**1)** – т.е. они первые пред высшей хохмой, т.к. мы знаем, что малхут дэ-малхут во втором цимцуме поднялась и стала под хохмой, т.е. стала первой, пред высшей хохмой в мире Ацилут.

И это, что он говорит: **«И это есть первое»**: т.е. [словом] **брэйшит**, которым открывается Тора[1], ибо [слово] **брэйшит** указывает на **страх Творца** [на малхут дэ малхут], из аспекта последних врат, что это **рэйшит (первые)** к постижению **высшей хохмы.**

וז"ש ודא איהי ראשית: היינו בראשית שבו פתח התורה, כי בראשית מורה על יראת ה' מבחינת השער האחרון, שהוא ראשית להשגת חכמה עלאה.

**1)** – «открывается» и «начинается» - это слова-синонимы в иврите. Словом «брэйшит» открывается Тора, т.е. первым словом в Торе. Обычно, все переводят его, как «начинается», но видишь, как написано: «открывается Тора», именно этими вратами, которые находятся пред высшей хохмой.

## Урок № 163

Номер этого урока Зоhар 163 и в малой гематрии - 1, 6, 3, что вместе составляет десять. Это указывает на десять сфирот, т.е. на совершенство. И вот, с этого урока мы добавим новый элемент в нашу методику работы с Зоhаром. Сначала я хотел сразу предложить больше не выставлять новые аудио уроки (а работать только с текстом урока), чтобы тем самым способствовать - как мне кажется - повышению у продвинутого читателя уровня духовного восприятия от изучения моих уроков. Но, я отчетливо понимаю, что и читатель наш - самый разнородный: кому-то эта "моя" идея будет по-душе и поможет, а кому-то нет! Поэтому, мы будем продолжать выставлять аудио уроки для всех! А сам читатель пусть определяет, что ему помогает больше всего... возможно, что для некоторых (или многих!) ответ будет не однозначным - помогает и то и другое, но по-разному: как прослушивание аудио уроков, так и работа с уроками в текстовой форме...

Дело в том, что в нашей методике мы стремимся к совершенству: к полному совершенству восприятия духовного. Совершенное восприятие духовного – это когда изучающий каббалу слышит не только физический голос учителя, а когда он слышит, читая сам урок, все элементы урока: арамейский самого Зоhара, перевод и пояснения hа-Сулам, и, наконец, мои пояснения. И когда он слушает, то слышит и внутренний голос... Не тот, что в децибелах, а внутренний голос написанного: главным образом из букв святого языка, а также из пояснений на русском языке и, в первую очередь, голос из Зоhара, hа-Сулам и, наконец, и мой голос, но… внутренний! Вот это даст ему четкое, ясное и адекватное духовное восприятие.

Ведь точно так же учился и я: у меня не было учителя, голос которого я бы слышал физически, не говоря уже о том, чтобы я его видел. Из-за этого я чувствовал себя, правда, как бы, несколько обездоленным в самом начале моего духовного пути, ибо мне казалось, что мне обязательно нужно видеть моего учителя, мне необходимо слышать его, мне нужно быть рядом с ним… И лишь потом, спустя годы индивидуальной работы над собой, я понял, какое благо мне дано было изначально, что я не видел и не слышал физически моего живого учителя. И вот я, таким образом, смог найти и обрести вечно живого учителя!

Все элементы Зоhара, всё, что мы учим, все стадии Освободителя – это все живые души, которых я научился слушать и слышать духовным, внутренним восприятием и только тогда ощутил их вечное присутствие – их вечную жизнь.

Напоминаю, что мы находимся в маамаре «Бэт никудим» - «Две точки». Малхут имеет две точки. Когда она поднимается к бине, тогда есть у нее две точки и, таким образом, обеспечивается ей свечение через бину. Это то, что мы называем единением силы дин и рахамим, строгости закона и милосердия. И это у нас присутствует в каждом нашем исправлении и вообще, в любом моменте нашей жизни, что бы ты ни делал, и как бы ты ни поступал. Малхут, которая имеет две точки – это и есть древо познания добра и зла. «Добро и зло» – это и есть эти две точки: добро – это бина, а зло – сама малхут и обе структурно важны. И пока человек не дойдет до своего индивидуального гмар тикуна, он будет ощущать управление Творца по-разному. Время от времени он будет ощущать это управление как дин – строгость закона, а в другие моменты он будет ощущать его как милосердие. И это будет длиться пока человек не придет к своему индивидуальному гмар тикуну - к полному завершению своего исправления. И тогда усладится и вторая точка малхут: сама малхут на своем месте, которая все шесть тысяч лет – стадий исправления – должна быть спрятана

внутри первой точки, связанной с биной. Эта сокрытая точка малхут постепенно будет услаждаться зивугим, которые проводятся через бину. Но это не значит, что эта малхут не подвергается воздействию зивугим, происходящих на второй точке, которая открыта, через которую проводится свет исправления через бину. Она постепенно подслащается, до тех пор, пока весь дин не будет подслащен, и это будет момент индивидуального гмар тикуна.

קכב) **ב'** , תרין אינון דמתחברין כחדא, ואינון תרין · נקודין, חד גניזא וטמירא, וחד קיימא באתגליא. ובגין דלית ◌ להו פרודא, אקרון ראשית, חד ולא תרין, מאן דנטיל האי נטיל האי, וכלא חד, ב) ◌ דהא הוא ושמיה חד, דכתיב פ) וידעו כי אתה שמך ה' לבדך.

122) **Бэт, обе они** и т.д.: [буква] бэт[1] от [слова] брэйшит учит, что обе они соединены вместе в малхут, и они - две точки: одна спрятанная и сокрытая, а одна[2] находится в раскрытии. А так как нет у них отделения, они называются рэйшит (первый)[3], т.е. только одна, а не две, ибо кто берет это [одну из них], берет также и это [другую точку] и все одно, ибо Он и Его имя одно, ибо написано: «И будут знать, что Твое имя только hа-Шэм (hАВАЯ)».

קכב) ב', תרין אינון וכו': ב' מבראשית, מורה, ששנים הם המתחברים יחד, במלכות, והם שתי נקודות, אחת גנוזה ונסתרת, ואחת נמצאת בגלוי. ומשום שאין להן פירוד, נקראות ראשית, דהיינו רק אחת ולא שתים, כי מי שלוקח את זו, לוקח גם את זו, והכל אחת, כי הוא ושמו אחד, שכתוב, וידעו כי אתה שמך ה' לבדך.

**1)** – Зоhар рассматривает здесь первую букву Торы – «бэт», от слова «брэйшит».

**2)** – видишь, он опять говорит, что одна такая, а одна такая. Мы уже много говорили об этом. Он не говорит «а другая такая», по известной причине, что другая указывает на с”а.

**3)** – т.е. «первый» (или «первая») – слово стоит в единственном числе.

Пояснение слов: эти две точки - это суть подслащения свойства дин в свойстве милосердия, что малхут поднялась и подсластилась в бине, что она [бина] - свойство милосердия, в сути написанного: «И пошли они обе» [в книге «Рут»]. Что это суть бина и малхут вместе. И получается, что масах, который установлен в малхут состоит из двух, и поэтому есть там **две точки**, связанные, как одна. И это, что он [Зоhар] говорит: **«одна** [точка] **спрятана и сокрыта, а одна стоит в раскрытии»**, ибо аспект дина, который в точке малхут, **спрятан и сокрыт**, и только аспект милосердия, который от точки бины, он **стоит в раскрытии**. Ибо если бы не это, то мир не мог бы устоять, как сказали мудрецы, благословенной памяти: «Сначала мир был

ביאור הדברים, תרין נקודין הללו, ה"ס המיתוק דמדת הדין במדת הרחמים, שמלכות עלתה ונמתקה בבינה, שהיא מדת הרחמים, בסו"ה ותלכנה שתיהן (רות א'). שה"ס בינה ומלכות יחדיו, (כמ"ש בזהר פנחס אות נ"ח ובכ"מ). ונמצא המסך שנתקן במלכות כלול משתיהן, ועל"כ יש שם **ב' נקודות** מחוברין כחדא. וז"ש **חד גניזא וטמירא, וחד קיימא באתגליא** כי בחינת הדין שבנקודת המלכות **גניזא וטמירא**, ורק בחינת הרחמים שהיא מנקודת הבינה היא **דקיימא באתגלייא**. כי לולא זה לא היה העולם יכול להתקיים, כמ"ש חז"ל בתחילה נברא העולם במדת הדין ראה שאין העולם מתקיים שיתף עמו מדת הרחמים (ב"ר פ"א).

создан свойством дина, [Творец] увидел, что мир не устоит [таким образом], и Он соединил, в партнерстве с ним, свойство рахамим (милосердия).

И это, что он [Зоhар] говорит: **«и так как нет у них разделения, они называются первый** [т.е. единственным числом] **- одна, а не две: тот, кто берет одну, берет и другую**: т.е. несмотря на то, что свойство дина оно **спрятано**, это не означает, что зивуг не делается на нем[1], ибо эти две точки стали действительно одной, и также точка малхут получает зивуг вместе с точкой бины, однако [она получает] тихо [сокрыто], а не **в раскрытии,** и на это указывает имя **рэйшит**, что это единственное число, что обе они - одна.

וז"ש, **ובגין דלית להו פרודא אקרון ראשית חד ולא תרין, מאן דנטיל האי נטיל האי**: כלומר, אע"פ שמדת הדין היא **בגניזא**, אין הפירוש שאין הזווג נעשה עליה, כי אלו ב' הנקודות נעשו אחת ממש, וגם נקודת המלכות מקבלת הזווג עם נקודת הבינה, אלא בחשאי ולא **באתגליא** ועל זה מורה השם **ראשית**, שהיא לשון יחיד, ששתיהן הן אחת.

**1)** – дословно на ней – на точке.

**И все - одно, ибо Он и Его имя одно:** [слово] **Он** указывает на бину, **а Его имя** указывает на малхут. И он [Зоhар] говорит, что в сути **Он и Его имя одно**, они обязаны обе быть одним, ибо когда они одно, то получает также и малхут высший зивуг вместе с биной, и благодаря этому подслащается в конце также и свойство дина, само по себе, в гмар тикуне, что в тот день будет Он и Его имя одно[1].

**וכלא חד דהא הוא ושמיה חד: הוא** מורה על הבינה, **ושמיה** מורה על המלכות. ואומר שבסוד **הוא ושמו אחד** מחויבות שתיהן להיות אחת, כי בהיותן אחת, מקבלת גם המלכות את הזווג העליון יחד עם הבינה, שעי"ז נמתקת לבסוף גם מדת הדין בפני עצמה בגמר התיקון, אשר ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד.

**1)** – то же самое происходит и в индивидуальном гмар тикуне. Когда человек достигает гмар тикуна, у него Он и Его имя одно. Обе его точки малхут получают от бины, т.е. обе точки у него исправлены, т.к. бина всегда исправлена. Но, можно сказать, что они находятся в полном единстве. Они <u>как</u> Он и Его имя одно. И малхут полностью подслащена теми высшими зивугим, которые производились на бине во все время исправления души - и тогда есть полное единство.

И из-за имени этого свойства дин, которое содержится в [букве] бэт [слова] брэйшит, она [малхут] называется первая к хохме[1], что ее [полное] исправление будет в гмар тикун, и тогда раскроется **высшая хохма**, [и как говорил Йешайаhу (Исая)] «и земля полна знанием hа-Шэм». Ибо она [малхут] - последние врата, что они первые врата к хохме. И это, что приводит стих [из «Псалма» 83]: «**и будут знать**, что Ты и Твое имя - hАВАЯ». Ибо тогда раскроется знание [Творца] во всей земле[2].

ועל שם מדת הדין הזו הכלולה **בב'** **דב**ראשית, היא נקראת **ראשית** אל החכמה, שתיקונה יהיה בגמר התיקון ואז תתגלה **חכמה עלאה**, ומלאה הארץ דעה את ה' (ישעיה י"א). כי היא השער האחרון שהוא השער הראשון אל החכמה. וזהו שמביא הכתוב **וידעו** כי אתה שמך ה' (תהלים פ"ג). כי אז תתגלה הדעת בכל הארץ.

**1)** – мы знаем, что малхут в результате второго цимцума поднялась к хохме и поэтому называется первая к хохме.

**2)** – т.е. раскроется знание во **всей** земле. Земля – это малхут, а во «**всей** земле» означает, что во **всей** малхут. То есть, вся малхут будет уже пронизана светом, знанием Творца.

**קכג) אמאי אקרי יראת ה', בגין דאיהו צ) אילנא דטוב ורע, זכי בר נש, ח) הא טוב, ואי לא זכי ן הא רע. *) ועל דא שרי בהאי אתר יראה, ודא תרעא לעאלא לכל טובא דעלמא. ק) שכל טוב, אלין תרין תרעין דאינון כחדא. ר' יוסי אמר שכל טוב, דא אילנא דחיי, דאיהו שכל טוב בלא רע כלל. ועל דלא שריא ביה רע, איהו שכל טוב בלא רע.**

123) **Почему называется страх** и т.д.: почему малхут называется страх hа-Шэм (Творца)? И он отвечает: так как малхут – она древо добра и зла: [если] человек удостоился - тогда хорошо (добро). А если не удостоился, то зло, и поэтому покоится на этом месте страх[1]. И она - врата, чтобы пришло все добро, что есть в мире. **Хороший совет (разум)**[2] - эти двое врат, т.е. две точки, когда они как одна. Рабби Йоси сказал: «**хороший совет** (разум) – это древо жизни, что оно добрый разум, совершенно без зла, и т.к. зло не покоится на нем, то это добрый совет, без зла».

קכג) **אמאי אקרי יראת** וכו': למה נקראת המלכות, יראת ה'. ומשיב, משום שהמלכות היא אילן של טוב ורע, זכה האדם, הנה טוב. ואם לא זכה, הנה רע, ועל כן שורה באותו מקום יראה. והיא השער, לבא לכל טוב שבעולם. **שכל טוב**, הוא אלו ב' שערים דהיינו ב' הנקודות, שהם כאחד. ר' יוסי אמר, **שכל טוב**, זהו עץ החיים, שהוא שכל טוב בלא רע כלל, ובשביל שאין רע שורה בו, הוא שכל טוב, בלי רע.

**1)** – т.е,. пока человек не достигнет личного гмар тикуна, у него есть страх. Когда проявляется точка самой малхут, тогда есть страх. На нее есть цимцум и нет свечения хохмы, и получается какая-то пустота и отдалённость от Творца, а отсюда и страх. А в гмар тикун этого нет, она тогда полностью подслащена.

**2)** – сейчас он берет часть стиха, который мы уже учили: «Занятия Торой – хороший совет для всех, кто это делает».

Пояснение[1]: Объясняется почему называются последние врата именем - **страх hа-Шэм**, о чем написано: «**первое хохмы – страх Творца**». И это суть древа познания, в котором согрешил первый человек, ибо [из-за ущерба] на эту точку – ее наказание смертью, и большой страх в том, чтобы не нанести ей ущерб[2]. А в [состоянии] гмар тикуна, когда точка эта будет полностью откорректирована во всём совершенстве, тогда сбудется [сказанное великим пророком]: «Смерть поглощена навеки». И поэтому она называется **страх**. И это, что он [Зоhар] говорит: «**и на ней покоится, в этом месте, страх**».

פירוש. מבאר למה נק' השער האחרון בשם **יראת ה'**, שכתוב עליה **ראשית חכמה יראת ה'**. הוא, כי ה"ס עצה"ד שחטא בו אדם הראשון, כי על נקודה דא עונשיה במיתה, והיראה הגדולה היא שלא לפגמה. ובגמר התיקון כשהנקודה הזו תתוקן כולה בכל השלמות, יתקיים בלע המות לנצח. וע"כ נק' **יראת**. וז"ש **ועל דא שרי בהאי אתר יראה**.

**1)** – сейчас он поясняет, почему последние врата называются именем страх Творца.

**2)** – это все и внутри нас. В каждом нашем состоянии есть момент этого великого, созидательного страха.

И это, что он говорит: **и это врата, чтобы войти ко всему добру, что в мире:** ибо раскрытие **высшей хохмы** – это все добро мира, которое включается в замысел творения. А так как **страх Творца** – это первые врата к **высшей хохме**, получается, что это врата **ко всему добру, что в мире**.

וז"ש, **ודא תרעא לעאלא לכל טובא דעלמא**: כי גילוי **החכמה עלאה** הוא כל טוב העולם, הנכלל המחשבת הבריאה. וכיון **שיראת ה'** היא השער הראשון **לחכמה עלאה**, נמצא שהוא השער **לכל טובא דעלמא**.

И это, что он говорит: «**хороший совет – эти двое врат, что они, как одно**»: т.е. **две точки** вместе, в каком бы количестве они не были, они включаются в [букву] **бэт** [слова] **б**рейшит. И то, что он не говорит **две точки,** но [говорит] **двое врат**, дело в том, что смысл этого - после исправления БоН[1], что тогда называются эти **две точки – двумя вратами**, ибо тогда обе - добро, совершенно без зла, поэтому подчеркивает стих - **хороший совет**. В противоположность [состоянию] до гмар тикуна, тогда они называются древо познания **добра и зла.** Как сказано выше.

וז"ש **שכל טוב אלין תרין תרעין דאינון כחדא**: היינו **ב'** הנקודות יחדיו כמות שהן כלולות **בב'** ד**ב**ראשית. ומה שאינו אומר **ב'** נקודות, אלא **ב' תרעין**, הוא, כי הכוונה היא לאחר תיקון הב"ן, שאז נק' אלו **ב'** נקודות בשם **ב' תרעין**, כי אז שתיהן טוב בלא רע כלל, וע"כ יתכן הכתוב **שכל טוב**. משא"כ מטרם גמר התיקון, הרי הן נק' עצה"ד **טוב ורע**. כנ"ל.

**1)** – т.е. тогда он придет на свое место.

Рабби **Йоси сказал**[1] и т.д.. Рабби Йоси не противоречит рабби Хии, но поиск значения смысла есть между ними[2]. Ибо рабби Хия поясняет стих после исправления БоН, что тогда две точки становятся двумя вратами, как сказано выше, и нет в них **зла**, и они **хороший сэхэль (разум, совет), совершенно без зла.** А рабби Йоси объясняет стих из состояния до гмар тикуна[3], что тогда они аспект древа познания **добра и зла**, и поэтому он говорит: «**сэхэль тов – это древо жизни**», что это ЗА с мохин Имы, который называется **древо жизни**, что он полностью добро, совершенно без зла, также и до гмар тикуна[4]. И это в противоположность **двум точкам** – они аспект **добра и зла** до гмар тикуна, что по этой причине называется малхут древом добра и зла. Как сказано выше.

**ר' יוסי אמר** וכו'. רבי יוסי אינו חולק על רבי חייא, אלא משמעות דורשין איכא בינייהו. כי רבי חייא מבאר המקרא על אחר תיקון הב"ן, שאז נעשו ב' הנקודות ב' תרעין, כנ"ל ואין בהם **רע**, והם **שכל טוב בלא רע כלל**. ורבי יוסי מבאר המקרא מטרם גמר התיקון, שאז הן בחינת עצה"ד **טוב ורע**, וע"כ אומר **שכל טוב דא אילנא דחיי**, שהוא ז"א במוחין דאמא הנק' **עץ החיים** שהוא כולו טוב בלא רע כלל גם מטרם גמר התיקון. משא"כ **ב' הנקודות** הם בבחינת **טוב ורע**, מטרם גמר התיקון, שבסיבתם נק' המלכות אילנא דטוב ורע. כנ"ל.

**1)** – сейчас он дает мнение рабби Йоси, т.е., у рабби Йоси как будто иное мнение. Всегда надо смотреть с какой позиции объясняет тот или другой каббалист, т.е. с какого угла зрения. До этого было мнение с позиции рабби Хии, а теперь – с позиции рабби Йоси.

**2)** – т.е. они рассматривают это явление с двух различных углов зрения.

**3)** – т.е. до исправления БоН.

**4)** – рабби Хия сказал, что в гмар тикун, после исправления БоН, там уже совершенно нет зла. А рабби Йоси пояснил, что это ЗА, уже связанный с Има и получающий мохин Имы. А мохин Имы совершенно аннулируют воздействие клипот, т.е. уже есть совершенство, но указывающее на Эц Хаим – Древо Жизни, т.е. на ЗА.

**קכד) לכל עושיהם, אלין ד) חסדי דוד הנאמנים, ש) תמכין אורייתא, ואינון דתמכין אורייתא כביכול אינון עבדין. כל אינון דלעאן באורייתא לית בהו עשיה בעוד דלעאן בה. אינון דתמכין לון אית בהו עשיה, ובחילא דא כתיב תהלתו עומדת לעד, וקיימא כורסייא על קיומיה כדקא יאות.**

124) **Для всех, кто это делает[1]. Это** и т.д.: для всех, кто делает её [Тору] - это доверенные Давида[2], укрепляющие Тору. И эти укрепляющие Тору, они, как будто, делают её[3]. Все те, кто занимаются в Торе[4], нет у них действия во время занятий ею[5], но те, кто укрепляют её, есть у них действие. И в силу этого осуществляется стих: «Его слава стоит вовеки». И трон стоит, как полагается[6]».

קכד) **לכל עושיהם. אלין** וכו': לכל עושיהם, אלו הם חסדי דוד הנאמנים, מחזיקי התורה. ואלו המחזיקים את התורה, הם כביכול העושים אותה. כל אלו העוסקים בתורה, אין בהם עשיה בעוד שהם עוסקים בה, אבל אלו שמחזיקים אותה, יש בהם עשיה. ובכח זה מתקיים הכתוב, תהלתו עומדת לעד. והכסא עומד על קיומו כראוי.

**1)** – сейчас он рассматривает продолжение стиха: «Хороший совет для всех, кто это делает (делает Тору)».

**2)** – т.е. из его самых приближенных соратников, которые занимались Торой. Поэтому написано «hасдэй» - те, кто привлекают хэсэд.

**3)** – видишь, Тору надо делать, т.е. внутри себя производить духовные действия, а не просто заниматься её прочтением.

**4)** – т.е. есть две категории занимающихся Торой: те, кто изучают Тору и те, кто ее укрепляют.

**5)** – т.е. они занимаются не механически, а у них есть полное слияние с hа-Шэм.

**6)** – дословно: «в своем стоянии», т.е. трон стоит прочно и накрепко.

Пояснение слов: ибо выше он пояснил, что эти врата страха hа-Шэм, что они последние из врат, что они первые врата к высшей хохме, и получается **те, кто занимаются Торой**, что они исправили уже последние врата, и сделались у них две точки двумя вратами, что это **добрый сэхэль, без зла**, так вот, считается, что у **тех, кто изучает Тору, нет в них действия**[1], что оно [действие] аспект д**рева познания добра и зла**[2]. Но **те**, кто ещё не удостоились

ביאור הדברים, כי ביאר לעיל, ששער זה דיראת ה', שהוא אחרון השערים, הוא השער הא' לחכמה עלאה, ונמצא **אינון דלעאן באורייתא**, שהם כבר תיקנו השער האחרון, ונעשו להם ב' הנקודות לב' תרעין, שהם **שכל טוב בלא רע**, הרי נבחן ש**באינון דלעאן באורייתא לית בהו עשיה**, שהיא בחינת **עצה"ד טו"ר**. אבל **אינון** שעוד לא זכו לגמר התיקון, שהם נק' **תמכין אורייתא**, בהם **אית עשיה**, שהיא **טו"ר**, כי עוד לא תיקנו החטא ד**עצה"ד**.

[состояния] гмар тикуна[3], что они называются **укрепляющими Тору**, у них **есть асия (действие)**, что оно **добро и зло**, ибо они ещё не исправили грех **древа познания** [добра и зла].

**1)** – т.е. нет действия механического – руками и ногами.

**2)** – т.е. нет у них неисправленной малхут, нет у них «асия», ибо малхут – это Асия и ещё она - древо познания добра и зла. Когда человек делает добро, то он получает от добра. Если точка соединяется с точкой бины – он получает добро, а когда он ориентирован на саму малхут – на другую точку, то получает зло.

**3)** – видишь, что он говорит? Это явно указывает на индивидуальный гмар тикун.

И это, что сказал [Зоhар]: **«а те, которые укрепляют Тору, они делают её»**, ибо выше было расширенно объяснено, как все эти силы разделения оборачиваются и становятся вратами, и каждый замок становится местом входа, и каждое место входа становится залом хохмы, благодаря чему раскрываются и приходят все возвышенные ступени, которые содержатся в замысле творения, чтобы насладить его творения, читай там. Получается, что вся хохма и вся Тора не приходит к раскрытию иначе, как через **тех, кто укрепляет Тору, что есть в них асия (действие)**, т.е. имеет место в них аспект **добра и зла**, и поэтому они называются **укрепляющими Тору**, ибо только благодаря им она раскрывается, и стих Писания называет их **те, кто делают**, ибо они, как будто делают Тору, ибо если бы не сокрытия, что в них, что благодаря их победе над ними, они обарачиваются вратами, не пришла бы Тора к раскрытию, и это что, он [Зоhар] говорит: «**и те, кто укрепляют Тору, они, как будто, делают её**», т.е., что считается, **как будто,** они делают её, раскрывая её. И то, что [Зоhар] говорит: «как будто», ибо Тора предварила мир и, конечно же, что Святой, благословен Он, сделал её, но если бы не добрые дела **укрепляющих Тору**, не пришла бы она совсем в мире к раскрытию, поэтому они считаются работающими и делающими Тору.

וזה אמרו, **ואינון דתמכין אורייתא כביכול אינון עבדין**, כי נתבאר לעיל באורך, איך כל אלו הכחות דפרודא מתהפכין ונעשין לשערים, וכל מנעול נעשה לפתח, וכל פתח להיכל החכמה, שעל ידיהם מתגלות ובאות כל המדרגות הנשגבות הנכללות במחשבת הבריאה להנות לנבראיו ע"ש. נמצא כי כל החכמה וכל התורה אינה באה לכלל גילוי, זולת ע"י **התמיכן דאורייתא, דאית בהו עשיה**, דהיינו שנוהג בהם ענין **טוב ורע**, ומשום זה נק' **תמכין דאורייתא**, כי רק על ידיהם היא נגלית, והכתוב קורא אותם **עושיהם**, כי המה כביכול, כמו עושיהם של התורה, כי לולא ההסתרות שלהם, שע"י התגברותם עליהם נהפכו לשערים, לא היתה באה התורה לכלל גילוי, ח"ש **ואינון דתמכין אורייתא כביכול, אינון דעבדין** כלומר, שנחשבים **כביכול** לעושיה, המגלים אותה. ומה שאומר כביכול, הוא כי התורה קדמה לעולם (פסחים נד.), ודאי הוא, שהקב"ה עשה אותה, אלא מתוך שלולא המע"ט של ה**תמכין דאורייתא** לא היתה באה לעולם לכלל גילוי, ע"כ נחשבים המה לעובדים ועושים את התורה.

וז"ש, ובחילא דא כתיב תהלתו עומדת לעד: כלומר, בחילא של התמכין דאורייתא, נמצאת תהלתו שהיא כל החכמה וכל התורה עומדת לעד, לנצח, דהיינו לרבות גם לאחר גמר התיקון, כי גם אז יהיו צריכים ליראת ה', ולאחר תיקון עצה"ד לא יהיה להם מאין ליקח יראת ה' זולת מהזמן שעבר. דהיינו מבחינת התמכין דאורייתא (עיין לעיל אות קי"ח) ונמצא שהם מעמידים תהלת ה' לעד ולנצח נצחים. וז"ש וקיימא כורסייא על קיומיה כדקא יאות שבזה מתקיים כסא הן כדקא יאות לנצח.

И это, что он [Зоhар] говорит: **«и в силу этого написано** [в Писании]**: « Его слава стоит вовеки»»**: т.е. **силой укрепляющих Тору**, получается **Его слава**, что это вся хохма и вся Тора, **стоит вовеки**, до победного конца[1], т.е., чтобы добавить также состояние после гмар тикун, ибо также и тогда [после гмар тикуна] будет нужен **страх hа-Шэм**[2], ибо после исправления древа познания, неоткуда было бы им брать **страх Творца**, иначе, чем из прошлого[3]. То есть, от аспекта **укрепляющих Тору**, и получается, что они укрепляют [стих] «слава Творца вовеки, и на вечные века[4]». И это, что он [Зоhар] говорит: **«и Его трон стоит в своем стоянии, как полагается»**, что этим исполняется, что **трон** [Творца] **становится как полагается**[5] вовеки (дословно: до победного конца).

Замечательно он нам сейчас говорит о гмар тикуне! Речь не идет о какой-то глупом земном состоянии нирваны. Люди думают, что в конце мира будет всё хорошо, что они будут, как бы, сиять и ничего не делать, и у них будет просто полная нирвана. У них такая мечта, что все будет сыпаться с неба. Нет!

**1)** – «нэцах» - это «победа».

**2)** – т.е. даже после гмар тикуна нужен будет страх hа-Шэм. Его самого не будет, но нужно будет его использовать. Остаются рубцы от всех исправлений. А иначе не возможно было бы идти дальше, делать зивугим, когда нет никаких ограничений. Но весь страх - остался проработанным за весь период, предшествующий гмар тикуну.

**3)** – т.е. из всех моментов исправлений, предшествующих гмар тикуну в течении 6000 лет исправления.

**4)** – «лэ-нэцах нэцахим» обычно переводится «на вечные века». А дословно «нэцах» - это победа и «вэ-лэ-нэцах нэцахим» означает «и к победе всех побед». Я первый раз перевожу эти слова так, обычно я не обращал на это внимание, а всегда смотрел на эти слова традиционно, как заучил ранее.

**5)** – т.е. так, как он должен быть в своем совершенном состоянии.

## Урок № 164

Мы начинаем новый маамар: «В ночь невесты». Это просто потрясающий маамар!

# מאמר בליליא דכלה

**Маамар «В ночь невесты»**

**קכה) ג) רבי שמעון הוה יתיב ולעי באורייתא, ת) בליליא א) דכלה אתחברת בבעלה, דתנינן כל אינון חבריא דבני היכלא דכלה, אצטריכו בההיא ליליא, דכלה אזדמנת למהוי ליומא אחרא גו ב) חופה בבעלה, למהוי עמה כל ההוא ליליא. ולמחדי עמה בתקונהא דאיהי אתתקנת, למלעי באורייתא. מתורה לנביאים ומנביאים לכתובים, ס ובמדרשות דקראי, וברזי דחכמתא. בגין דאלין אינון תיקונין דילה ג)ותכשיטהא. ואיהי ד) ועולמתהא עאלת וקיימת על רישיהון, ואתתקנת בהו וחדת בהו כל ההוא ליליא. וליומא אחרא, לא עאלת לחופה אלא בהדייהו, ואלין אקרון בני חופתא. וכיון דעאלת לחופתא, קב"ה שאיל עלייהו ומברך לון, ומעטר לון בעטרהא דכלה, זכאה חולקהון.**

קכה) **רבי שמעון הוה וכו'**: ר"ש היה יושב ועוסק בתורה, בלילה שבו הכלה, שהיא מלכות, מתחברת בבעלה. שלמדנו, כל החברים שהם בני היכל הכלה, צריכים באותו הלילה, שלמחרתו ביום השבועות, הכלה נועדת להיות תחת החופה עם בעלה, להיות עמה כל אותו הלילה, ולשמוח עמה בתקוניה שהיא מתתקנת בהם, דהיינו, לעסוק בתורה, ומתורה לנביאים, ומנביאים לכתובים, ובדרשות המקראות, ובסודי החכמה. **משום שאלו הם** התקונים שלה ותכשיטיה. והיא, הכלה, ועלמותיה, באה ועומדת על ראשיהם, ומתתקנת בהם, ושמחה בהם כל אותו הלילה. ולמחרת, ביום השבועות, אינה באה לחופה אלא עמהם. ואלו, החברים העוסקים כל הלילה בתורה, נקראים בני החופה. וכיון שבאה לחופה הקב"ה שואל עליהם, ומברך אותם, ומעטר אותם בעטרותיה של הכלה. אשרי חלקם.

125) **Рабби Шимон** и т.д.: рабби Шимон сидел и занимался Торой в ночь, в которую невеста, что это малхут, соединяется с женихом. Ибо мы учили, что все товарищи, которые сыновья зала невесты[1], обязаны в ту ночь, на утро которой, в день Шавуот[2], невеста приглашает их быть под хупой (балдахином) [на её свадьбе] с её женихом, чтобы они были всю ту ночь[3] с ней, и радовались с ней в её украшениях (исправлении), что она украшается ими, т.е., чтобы занимались в Торе[4], а от Торы [переходили] к Пророкам[5], а от Пророков к Писаниям[6], и пояснениям стихов[7], и секретами мудрости[8]. **Так как они - её** исправления и украшения[9]. И она - невеста, и её девицы (девственницы), приходит и стоит над их головами, и она исправляется (украшается) ими, и она радуется с ними[10] всю ту ночь. А на утро, в день [праздника] Шавуот, она приходит к хупе (балдахину) только с ними. И эти, товарищи, которые всю ночь занимаются Торой, называются сыновья[11] хупы. И так как она пришла к хупе[12], Святой, благословен Он, спрашивает о них, и благословляет их, и окороновывает их короной невесты. Счастлива их доля.

Всегда бери сначала полный смысловой отрывок предложения и рассматривай его, а потом уже бери следующий отрывок. Не просто какое-то слово, а целую

смысловую единицу. Но вначале, всегда, прочитай полное предложение, пусть оно будет даже в 20 строчек, прочитай его от точки до точки. А затем, когда ты работаешь над предложением, то делишь его на отрывки, которые часто совпадают с запятой.

**1)** – во время свадьбы невесту сопровождают девицы – её подруги и мужчины - товарищи, которые присутствуют на этой церемонии и относятся к невесте.

**2)** – это праздник – день получения Торы.

**3)** – т.е. в ночь, предшествующую свадьбе.

**4)** – т.е. самой Торой – книгой Моше.

**5)** – мудрецы ввели специальный порядок, как надо проводить эту ночь: в эту ночь не спят, а изучают Тору, вплоть до зари. И Зоһар сейчас говорит о том, какие разделы надо изучать и в каком порядке.

**6)** – Писания – это такие книги, как «Рут» и т.д..

**7)** – может быть, он имеет в виду еще и «Мидрашим» - аллегорические объяснения стихов.

**8)** – т.е., во время этих занятий поднимаются духовно все выше и выше, и, в конце концов, доходят до занятий «секретами мудрости» - каббалой.

**9)** – то, чем они занимаются эту ночь.

**10)** – «с ними» и «в них» - это одинаковая грамматическая форма в святом языке.

**11)** – не случайно так написано: не товарищи, не друзья, а именно «сыновья хупы», т.к. мы знаем, что «сыновья» - это порождения.

**12)** – чтобы стать под балдахином.

Можешь себе представить, какое неописуемое величие Творец дал Своему народу! Мы сейчас пойдем дальше, и увидим, что означает праздник Шавуот – Получения Торы, что это было за состояние, когда они получили Тору! Они получили её как дар. Не было особого, духовного получения Торы. Они получили её просто в дар, чтобы потом смогли прийти к ней. Но какое величие, они получили при этом! Это все будем изучать и то, что они потом потеряли это величие. Но, конечно же, оно потеряно только с их стороны, со стороны народа Израиля. Но эта потеря не видится потерей со стороны самого Творца. Для Него ничего не пропадает.

Пояснение слов: есть в этом два объяснения и оба поднимаются в одном стволе[1]: 1) ибо дни изгнания называются **ночь**[2], ибо это время сокрытия Его лика от сынов Израиля, и тогда правят все силы разделения над служащими Творцу, и тем не менее, именно в это время невеста соединяется с её женихом посредством Торы и заповедей праведников, которые называются в это время именем **укрепляющие Тору**, и все возвышенные ступени, которые называются **секреты Торы** раскрываются благодаря им, ибо поэтому они называются **те, кто делают**, что они **как бы** делают Тору. И

ביאור הדברים, יש בזה ב' פירושים ושניהם עולים בקנה אחד: א) כי ימי הגלות נק' **לילה**, כי הוא הזמן של הסתרת פניו מבני ישראל, ואז שולטים כל כוחות דפרודא על עובדי ה', ועם כל זה, דוקא בעת ההיא מתחברת הכלה בבעלה, ע"י התורה והמצות של הצדיקים הנקראים בעת ההיא בשם **תמכין דאורייתא**, וכל המדרגות הנשגבות הנקראות **רזין דאורייתא** מתגלות על ידיהם, כי ע"כ הם נק' **עושיהם**, שהם **כביכול** העושים של התורה. (כנ"ל אות קכ"ד). ונמצא שימי הגלות נקראים **ליליא דכלה אתחברת בבעלה. וכל אינון חבריא דבני היכלא דכלה**, הם **התמכין דאורייתא**.

получается, что дни рассеяния называются **ночь, в которую невеста соединяется с её женихом[3]. И все те товарищи, которые сыновья зала невесты,** они **укрепляющие Тору.**

**1)** – т.е. оба рассматривают один и тот же аспект с разных сторон: ночь, в которую невеста украшается изучающими Тору и следующий день, когда она идет под хупу, т.е. на свадьбу с её женихом. Тут есть два объяснения, которые, собственно говоря, относятся к одному и тому же: одно в частном порядке, а другое в общем порядке.

**2)** – изгнание - это 6000 лет творения. А можно сказать, что изгнание – это время после разрушения Храма. Но сейчас мы имеем в виду изгнание, когда есть ещё работа над приведением себя в соответствие с высшими законами мироздания, когда есть ещё добро и зло.

**3)** – понятно, что это малхут, которая соединяется с ЗА.

А после **гмар тикуна** и полного освобождения[1], что это суть написанного [Захария, пэрэк 14]: «И это будет один день, известный Творцу, не день и не ночь, а во время вечера будет свет[2]», он [стих], что говорит, **что невеста приглашает быть с ней в следующий день под хупой с её женихом.** Ибо тогда вернется БоН [и] станет СаГ-ом, а МА станет АБ-ом[3]. А АБ[4] считается **как следующий день** и как новая хупа[5]. А праведники в это время называются **сыновья хупы**, что это суть **изучающих Тору**, что нет в них **асия (действия)**, ибо тогда сказано[6]: «И земля полна знанием Творца» («Йешайаhу», пэрэк йуд/алеф (11)), и так как эти праведники, благодаря своим добрым деяниям, поднимут БоН, чтобы он стал СаГ-ом, силой притягивания страха со времени прошлого, считается, что они делают эту новую хупу[7], и поэтому называются **сыновьями хупы.**

ולאחר גמר התיקון והגאולה השלימה, שה"ס הכתוב, והיה יום אחד הוא יודע לה' לא יום ולא לילה והיה לעת ערב יהיה אור (זכריה י"ד) , הוא שאומר **דכלה אזדמנת למהוי ליומא אחרא גו חופה בבעלה**. כי אז ישוב הב"ן להיות ס"ג והמ"ה יהיה ע"ב. וע"ב נבחן **ליומא אחרא**, ולחופה חדשה. והצדיקים בעת ההיא נקראים **בני חופתא**, שה"ס **הלעאן דאורייתא** שאין בהם **עשיה**, כי אז נאמר ומלאה הארץ דעה את ה' (ישעיה י"א) ולהיות הצדיקים הללו ע"י מעשיהם הטובים יעלו הב"ן להיות ס"ג, מכח המשכתם היראה מזמן שעבר, נבחנים שהם עושים את החופה החדשה הזו, וע"כ נקראים **בני חופתא**.

**1)** – видишь, какое у нас добавочное пояснение к тому, что такое гмар тикун – конец исправления: это полное освобождение!

**2)** – потрясающе, что он сказал! Малхут - ночь, как мы знаем и ЗА - свет, у них будет полное единение. И не будет этого различия, и не будет добра и зла. Будет один цельный день.

**3)** – т.е. тогда у АБ и СаГ вместе зивуг ло-пасик: они постоянно делают зивуг и постоянно находятся в единении. А на протяжении 6000 лет между ЗА и нуквой временами есть единение, а временами нет.

**4)** – парцуф хохма.

**5)** – об этом говорилось выше: о следующем дне, после ночи. А «хупа» - это дословно «покрытие». Что значит покрытие? hа-Шэм покроет все грехи, все прегрешения

человечества. Вся работа, которая производилась, всё это покроется и станет одним днем, в котором нет различия дня и ночи. Будет совершенство, полное освобождение от клипот. Понятно? Вот это и есть освобождение. Не какое-то временное освобождение от какой-то внешней, преходящей власти. Все внешние притеснения – это результат внутреннего притеснения человека, общества и т.д. Нет такого понятия в духовном, чтобы было притеснение одного народа другим. Это все результат неисправленности. А совершенство, полное освобождение, оно приходит изнутри человека. Человек, который полностью свободен, пришел к своему личному гмар тикуну - его никакая собака не заставит делать того, чего он не желает. Его нельзя принудить ни к чему. Даже, если его силой, извне, заставить что-то сделать, то все равно, его невозможно сделать рабом. В то время, как все остальные добровольно делают рабскую работу и думают, что они свободны.

**6)** – о времени гмар тикуна сказал пророк Йешайаһу (Исая).

**7)** – это новое единение между ЗА и малхут.

Сейчас он нам дал первое объяснение, в общем плане, о времени гмар тикуна. 6000 лет – это, как дни галут (изгнания) от лика Творца, а затем гмар тикун. А теперь он даёт второе объяснение.

והפירוש הב' הוא, אשר ליל שבועות נק' **ליליא דכלה אתחברת בבעלה**. כי אז הוא **אזדמנת למהוי ביומא אחרא גו חופה בבעלה**, דהיינו ביום השבועות, שהוא יום קבלת התורה. אמנם הוא ענין אחד ממש עם הביאור הא' הנ"ל. כי ביום קבלת התורה היה כבר בחינת גמר התיקון, בסוד בלע המות לנצה ומחה ה' אלקים דמעה מעל כל פנים (ישעיה כ"ה) כמו שדרשו חז"ל על הפסוק חרות על הלוחות (שמות ל"ב), אל תקרי חרות אלא חירות, כי באה חירות ממלאך המות (שמו"ר פמ"א). אלא מחמת חטא העגל הזרו וקלקלו את התיקון. הרי שענין יום קבלת התורה הוא ענין אחד עם גמר התיקון.

А второе объяснение, оно состоит в том, что ночь[1] на [праздник] Шавуот называется **ночь, в которую невеста соединяется с её женихом**[2]. Ибо тогда она[3] **приглашает, чтобы быть с ней на следующий день под хупой с её женихом**, т.е. в день Шавуот, что это день получения Торы[4]. Однако, это действительно один аспект с первым объяснением, как сказано выше[5]. Ибо в день получения Торы[6] был уже аспект гмар тикуна [полного освобождения], в сути [сказанного Йешайаһу (Исая), стих 25]: «Смерть поглощена вовеки и стёр һАВАЯ Элоһим слезу с каждого лица», как объяснили мудрецы Торы стих [из второй книги Торы «Шмот», пэрэк 32]: «Выгравированы [слова Торы] на каменных скрижалях»[7], «не читай выгравированы, а [читай] освобождение, ибо пришло освобождение от ангела смерти»[8]. Но, из-за греха [золотого] тельца, они снова испортили этот тикун. Так вот, аспект дня получения Торы – это один и тот же аспект с гмар тикуном[9].

**1)** – т.е. праздники в мироздании всегда начинаются, как и день, с вечера.

**2)** – т.е. это пояснение касается дня Шавуот в тот год, когда евреи получили в дар Тору на горе Синай.

**3)** – стоит «һу» - «он», наверное, лучше бы «һи» - «она».

**4)** – в первый раз Тора была получена на горе Синай, а потом это отмечалось каждый год, ибо ничего не пропадает в духовном. Каждый год в одно и то же время по Вселенскому времени, повторяется тот или другой праздник у евреев. Почему? Потому

что то решимо, которое было ранее, в этот день, оно опять вызывается в это же время через годовой цикл. И поэтому мудрецы говорят: «Сделай так, чтобы у тебя каждый год, в день Шаувот, было такое отношение, что ты получаешь Тору сейчас», а не в тот исторический год, когда она была получена Моше. Такое же отношение должно быть у нас и при изучении Зоhар. Мы читаем Зоhар, которому почти 2000 лет, и он говорит как привести свою душу к совершенству, к совпадению по-свойствам с высшей системой мироздания - ЗоН мира Ацилут. Мы должны учить его, как в первый раз, как будто мы сидим вместе с рабби Шимоном и его товарищами в пещере, где они говорят о Зоhаре. Мы знаем, что Зоhар – это свечение, который мы получаем в течении 6000 лет творения. В тот момент, когда занимаешься Зоhаром, тогда ты его и получаешь, т.е. также, как это было с получением Торы. И каждый год мы получаем в Шавуот это свечение также, как это происходило и в тот год и в то тысячелетие, когда евреи получили Тору. Можно даже сказать, что не совсем здесь приемлемо слово «евреи», потому что тогда, вместе с евреями, пришло огромное количество других народов, получить Тору. И они все стали «евреями»: теми, кто получил йихуд - духовное единство, т.е. стали духовными евреями. И это их объединяет и объединяло, и это то, что называется еврей.

**5)** – т.е. второе объяснение полностью соответствует первому объяснению.

**6)** – тогда, в первый раз, на горе Синай.

**7)** – без букв святого языка здесь ничего нельзя понять. Мы знаем, что в Торе огласовок нет и там написано: «харот аль hа-лухот» – «[буквы Торы, которые] выгравированы на каменных скрижалях». И о первом слове «харот» - «выгравированы», о нем сказали мудрецы: «не читай харот, а читай хэйрут». Эти слова пишутся одинаково, хотя мы видим, что во втором слове добавлена буква йуд, но это для того, чтобы мы знали как его надо читать с огласовками. А на самом деле - это одно и тоже слово, но оно читается и понимается по-разному. Глубинное понятие слова – «хэйрут» - это «освобождение».

**8)** – представляешь, какое величие получили все, кто были в то время на горе Синай? Они, при получении Торы, испытали на себе освобождение от ангела смерти! Но потом они согрешили и потеряли это. Но ничего не исчезает в духовном. И поэтому, на протяжении всей истории, мы видим отголоски этого величия в том, что принесли в этот мир евреи. Всегда они первые во всем: лауреаты Нобелевской премии на 90% евреи, которые знают, что они евреи, а остальные 10% тоже евреи, но они еще не знают об этом. Я имею в виду, что, возможно, есть какая-то сопряженность с прошлым евреев. Отблески этого величия мы видим на протяжении всей истории. Теперь мы можем понять откуда у евреев такие преимущества: знания у них всегда выше на голову, чем у любого другого. И это было всегда предметом зависти. И не только это. – Они, правда, используют свою добавочную голову над не евреем для иных вещей, а не для изучения Торы, не для привлечения в этот мир света Творца, а для своих частных целей - вот отсюда и происходит ненависть к ним, которая была на протяжении всей истории. Но главное для нас, что теперь мы поймем, откуда ноги растут у этого феномена – превосходство интеллектуальное, и не только интеллектуальное, а какое-то непонятное превосходство еврея и во всех знаниях, науках, технике и вообще, во всех сферах человеческой активности. И вот это заложено в его удивительной способности к самоотдаче, что бы он ни делал. А теперь мы из Зоhара узнаем, что в момент получения Торы они были освобождены от ангела смерти, т.е. получили в себя вечную жизнь. И задача их: привносить, день в день и ночь в ночь, эту вечную жизнь в этот мир и по-братски делиться этим со всем остальным человечеством.

**9)** – понятно, что тогда тоже был своего рода гмар тикун, если бы они не испортили его. Важно знать, что Творец не только даст гмар тикун когда-то в будущем, а тот факт, что Он уже давал гмар тикун! И евреи, когда-то уже испытали его, но потом испортили. hа-Шэм не просто дает какие-то обещания своим творениям, чтобы когда-нибудь они получили их, а Он сам уже давал это состояние гмар тикуна – это полнейшее освобождение от клипот своему народу. А то, что они все испортили – это уже их деяния, их ответственность а не деяние и ответственность самого Творца. Ведь нет насилия в духовном. И все преследования евреев по сей день - они именно из-за этого и других прегрешений народа Израиля.

ונמצא שבלילה קודם קבלת התורה, נגמרו בה כל הזווגים שבימי הסתרה, וע"כ נבחן הלילה ההוא **ללייא דכלה אתחברת בבעלה, ואזדמנת למהוי ליומא אחרא גו חופה בבעלה**, שהוא חג השבועות שבו נגמר התיקון בחירות ממלאך המות, שהוא הזמן שהצדיקים ע"י מעשיהם הטובים עושים חופה חדשה לכלה. והנה נוח לי יותר להמשיך הביאור בדרך הפירוש הא', והמעיין מדעתו יוכל להעתיק הדברים על יום השבועות, כי ענין אחד הוא.

И получается, что в ночь, предваряющую получение Торы, завершились в ней все зивугим, что в дни сокрытия[1], и поэтому считается эта ночь, **как ночь, когда невеста соединяется с её женихом и приглашает быть на следующий день под хупой с её женихом**, что это праздник Шавуот, в который завершился тикун освобождением от ангела смерти, что это время, когда праведники, благодаря своим добрым деяниям, делают новую хупу для невесты[2]. И вот мне легче продолжать пояснение согласно первому объяснению, а читатель[3] сам, из своего знания, сможет скопировать слова[4] на день Шавуота, ибо это - один аспект[5].

Каждый год есть праздник Шавуот и вот смотри, что происходит в праздник Шавуот, если хорошо подготовиться к нему, внутренне, т.е. если сделать себе соответствующие келим. А келим делаются круглый год, но в эту ночь, предваряющую хупу невесты с женихом, делаются соответствующие келим изучением в определенном порядке того, что предписали мудрецы, чтобы на следующий день войти с невестой под хупу – принять участие в этом празднике, и получить от этого зивуга между невестой и женихом.

**1)** – в данном случае, дни сокрытия - это все остальные дни года.

**2)** – понятно, что такое ночь перед праздником Шавуот? Конечно, это совсем не то, что делают евреи традиционно. Даже если они и читают всё, что положено – это всё как солома, и не поднимается выше потолка. Всё остаётся в том помещении, где они это читают - парит под лампочкой. Почему? Потому что делают всё только руками и ногами: от губ и во вне. Без изучения сокрытой Торы и индивидуальной работы над собой, над совпадением по-свойствам, всё остаётся только благими намерениями, но не производит абсолютно никакого духовного действия. И, конечно же, таким чтением они не делают никакой новой хупы невесты.

**3)** – а дословно: «интересующийся».

**4)** – т.е. сможет провести аналогию, или спроектировать это на день Шавуота.

**5)** – т.е. это одно и то же, только он будет говорить нам в общем плане, исходя из первого объяснения, а уже сам читатель может проводить аналогию с днем Шавуота.

И это, что он [Зоhар] говорит: «**Все те товарищи**» и т.д., эти, что **укрепляют Тору**, которые называются сыновья зала невесты, они должны быть примкнутыми к святой Шхине, которая называется **невеста**, в **течении всей той ночи** рассеяния, ибо тогда, в дни рассеяния, она исправляется (украшается) благодаря **укрепляющим Тору**, всеми этими добрыми делами и Торой, и заповедями, что они делают, до тех пор, пока они не очистят её из аспекта добра и зла, и она пригласит тех, **кто изучают Тору,** у которых нет совершенно ничего от аспекта **действия**, но она вся **добро без зла**[1]**.** И поэтому необходимо **укрепляющим Тору**, что они **сыновья зала невесты**, радоваться с ней этим великим исправлениям[2], которые сделались в невесте благодаря им. И это, что он [Зоhар] говорит: **«и радоваться с ней в ее исправлениях (украшениях), которыми она украшается, теми, кто занимается Торой**, т.е. исправлениями, которые приходят к нам **из Торы к Пророкам** и т.д. Что необходимо делать их с радостью.

וז"ש, **כל אינון חבריא** וכו' אלו **התמכין דאורייתא** הנק' בני היכלא דכלה (כנ"ל בדיבור הסמוך) הם צריכים להיות דבוקים בשכינה הקדושה הנק' **כלה בכל ההוא ליליא** של הגלות, כי אז בימי הגלות היא מתתקנת ע"י **התמכין דאורייתא** בכל אלו המע"ט והתורה ומצוות שהם עושים, עד לטהר אותה מבחינת טו"ר, ותהיה מזומנת לאינון **דמלעי באורייתא** שאין בהם מבחינת **עשיה** כלל, אלא היא כולה **טוב בלא רע**. (כנ"ל אות קכ"ג ד"ה שכל עש"ה). ולפיכך צריכים **התמכין דאורייתא**, שהם **בני היכלא דכלה** לשמוח עמה על התיקון הגדול הזה שנעשה בכלה על ידיהם. וז"ש **ולמחדי עמה בתקונהא דאיהי אתתקנת למלעי באורייתא**, דהיינו בתיקונים הבאים לפנינו **מתורה לנביאים** וכו'. שצריכים לעשותם בשמחה.

**1)** – и поэтому она их приглашает. У них также нет асия, и поэтому, по совпадению свойств, у них есть только добро.
**2)** – на иврите будет «радоваться **о**», но мы перевели, как «радоваться этим великим исправлениям.

И вот объяснено, что все ступени и раскрытия секретов **Торы**, что они здание Шхины к гмар тикун, всё это делается только **укрепляющими Тору** во время рассеивания. И поэтому все эти ступени и уровни, которые появляются во время рассеяния[1], называются **исправление** невесты, **и её украшения** и это те, что [Зоhар] продолжает перечислять: **от Торы к Пророкам**[2] и т.д.: ибо ХаГаТ (хэсэд, гвура, тифэрэт) – это суть **Тора**, а нэцах и hод – это суть **Пророки**[3], а малхут сама – это суть **Писания**[4]**,** а мохин ВаК (катнут), которые притягиваются ею [изучением] **Пояснений стихов**[5]**.** А мохин дэ-ГаР, которые притягиваются ею (малхут) – это суть **секретов хохмы**[6]**.** Ибо все эти исправления необходимы, чтобы привлечь их к невесте **в ту ночь**, что ими завершает **невеста** [свои украшения] к гмар тикуну,

והנה נתבאר שכל המדרגות וגילוי רזין **דאורייתא**, שהם בנין השכינה לגמר תיקונה, כל אלו נעשים רק ע"י **התמכין דאורייתא** בימי הגלות. ולפיכך כל אלו המדרגות והקומות היוצאות בזמן הגלות, נקראות **תקונהא דכלה ותכשיטהא דילה** ואלו הם שהולך ומפרט, **מתורה לנביאים** וכו': כי הג"ת ה"ס **תורה**, ונו"ה ה"ס **נביאים**, והמלכות עצמה ה"ס **כתובים**, והמוחין דו"ק שממשיכין לה ה"ס **מדרשות דקראי**. והמוחין דג"ר שממשיכין לה ה"ס **רזי דחכמתא**. כי כל אלו התיקונים, צריכים להמשיכם לכלה **בההיא ליליא**, שבהם נגמרת **הכלה** לגמר התיקון, שה"ס יומא דחופה.

что это и есть день хупы [день её свадьбы].

**1)** – т.е. во время 6000 лет исправления.

**2)** – т.е. он дает перечень того, как надо украшать её, перечень того, чем мы украшаем её. Я десятки лет занимался, проводил также и ночи на Шавуот, традиционно изучая все, что там написано. Уставал, конечно, ведь до утра совсем не спал, хотя есть и пить можно. Но я совершенно не знал, что я этим самым делаю, также, как и они совершенно ничего не знают, включая самых больших равов. Смотри внимательно, что означает этот порядок изучения в ночь на Шавуот, изучением чего что они исправляют и чем украшают невесту (малхут).

**3)** – т.е. изучая Тору мы привлекаем силу ХаГаТ, а изучая Пророков – силу нэцах и hод.

**4)** – т.е. как «Рут» и т.д.

**5)** – можно сказать «Мидрашим», т.е. «аллегорическими пояснениями стихов». Понятно, какое величие дается этим изучением в ночь на Шавуот.

**6**) – т.е. изучением каббалы. Так вот, а они не учат каббалу. Они знают, что надо что-то там учить, у них что-то записано, просто текст какой-то в специальной книжке для ночи на Шавуот. Я даже не видел, чтобы у них был текст Зоhара, а только какие-то фрагменты, которые они просто читают, без всякого понимания того, что они читают.

И это, что он говорит: **«И она и её девицы»** и т.д., ангелы, в которые одеваются келим ахораим малхут в первом состоянии[1], они называются **девицы[2],** которые служат Шхине, и он говорит, что Шхина **стоит над их головами, тех, кто укрепляют Тору**, в секрете [написанного]: «и над моей головой Шхина Эль»[3]. И вместе с ними **девицы**, которые служат ей, и она радуется с ними, будучи всё более исправленной, благодаря им. И это, что он говорит: **«и радуется с ними всю ту ночь»**, т.е. на протяжении всего времени исправления, которое называется **ночь**. И это, что он говорит: **«а на следующий день»[4]** и т.д., что в день гмар тикуна, что это **день хупы**, она сможет войти под хупу только с теми **укрепляющими Тору**, которые построили и исправили её как было необходимо: **от Торы к Пророкам** и т.д., как сказано выше, и поэтому они называются **сыновья хупы.**

וז"ש, **ואיהי ועולמתהא וכו'**, המלאכים שבהם מלובשים הכלים דאחורים דמלכות דמצב הא', הן נקראות **עלמות** המשמשות לשכינה, ואומר, שהשכינה **קיימת על רישיהון, דאינון תמכין דאורייתא**, בסוד ועל ראשי שכינת אל. ועמה יחד **העלמות** המשמשות אותה, והיא שמחה עמהם בהיותה מתקנת והולכת על ידיהן. וז"ש **וחדת בהו כל ההוא ליליא**, דהיינו בכל משך זמן התיקונים הנק' **ליליא**. (ועי' בז"ח שה"ש אות קנ"ט). וז"ש, **וליומא אחרא וכו'**, שביום גמר התיקון שהוא **יום החופה**, לא תוכל להכנס לחופה אלא באלין **התמכין דאורייתא** שבנו ותיקנו אותה בכל הצורך **מתורה לנביאים** וכו' כנ"ל, ולכן נק' **בני חופתא**.

**1)** – т.е. малхут второго цимцума мира Ацилут.

**2)** – посмотри на слово «уламот» - «девицы», оно похоже, по написанию на слово «миры», но только читается, как «уламот», но написание тоже самое, только огласовка иная.

**3)** – т.е. Шхина Творца одетого в сфиру хэсэд.

**4)** – т.е. в день Шавуот.

וז"ש **וכיון דעאלת** וכו', כבר ידעת, שגמר התיקון לא יביא עמו שום דבר חדש, אלא ע"י האור העליון דעתיק יומין יתקבצו כל המ"ן ומ"ד וכל הזווגין וכל המדרגות שיצאו בשתא אלפי שני בזה אחר זה לזווג אחד ולקומה אחת **רב ויקירא**, ועי"ז יתתקן הכל. (כנ"ל אות צ"א ד"ה בן) ואז תכנס הכלה לחופה. וז"ש **קב"ה שאיל עלייהו**, דהיינו על כל אחד ואחד, שהעלה פעם מ"ן לזווג עליון, כי כביכול יושב ומחכה עד שיתקבצו כולם, ונמצא שואל ומחכה על כל אחד ואחד. ואחר שמתקבצים, נעשה אז הזווג **דרב פעלים ומקבצאל** כנ"ל, **ומברך לון ומעטר לון**, שמתברכים ומתעטרים כולם בבת אחת, ואז נגמר התיקון הנק' **עטרהא דכלה**.

И это, что он [Зоhар] говорит: **«и так как они войдут»** и т.д., ты уже знаешь, что гмар тикун не принесёт с собой ничего нового, кроме как высший свет Атика Йомина, что соберутся все МаН и МаД и все зивугин и все ступени, которые появились в течении 6000 лет [исправления], одно за другим, [всё это выйдет] в одном зивуге и в одном уровне **великом и драгоценном**, и благодаря этому всё будет исправлено. И тогда войдет невеста под хупу. И это, что он говорит: **«Святой, благословен Он, спрашивает о них»**, т.е. каждого, кто хоть раз поднял МаН к высшему зивугу, ибо как будто Он сидит и ждёт пока все [исправления] не соберутся вместе, и получается, что Он спрашивает [о них] и ждёт всех и каждого. И после того, как они собираются и становятся тогда зивугом [имени] **Великий деяниями и собирающий**, как сказано выше, **Он благословит их и сделает им короны,** что они благословятся и получат короны, все, одним махом, и тогда заканчивается тикун, который называется **корона невесты.**

Потрясающе то, что он нам здесь описал! Он нам говорит, что будет при гмар тикуне, поэтому нам важно слышать его, то, что он говорит нам об этом состоянии гмар тикуна. Бааль hа-Сулам уже пришёл к этому состоянию и он знает, что говорит, в отличие от всяких сказок и символических объяснений народов мира.

Это будет не какое-то там преобразование, при котором человек получит какую-то другую субстанцию и миры закончатся и нашего мира уже больше не будет и все будут как ангелы. Никто из них ничего не знает и никто ничего не понимает. – Видишь, что мы учим: ничего не изменится! И только в восприятии человека всё изменится! Человек приобретёт вечную жизнь, полностью, в каждом своем действии и поступке и в каждом моменте своей жизни. Конечно, есть ещё масса вопросов, но важно, что он дал нам зацепку, что ничего не изменится. Будет только вот этот великий зивуг, благодаря которому все исправится и придет к совершенству.

## Урок № 165

**קכו) והוה רבי שמעון ע) וכלהו חברייא מרננין ברנה דאורייתא, ומחדשן מלין דאורייתא כל חד וחד מנייהו, והוה חדי רבי שמעון וכל שאר חברייא. אמר לון רבי שמעון: בני, זכאה חולקכון, בגין דלמחר לא תעול כלה לחופה אלא בהדייכו, בגין דכלהו דמתקנין תקונהא בהאי ליליא וחדאן בה, כלהו יהון רשימין וכתיבין ה) בספרא דדכרניא, וקב"ה מברך לון בשבעין ברכאן ועטרין דעלמא עלאה.**

**קכו) והוה ר' שמעון וכו'**: והיה ר"ש וכל החברים מרננים ברננת התורה, וכל אחד ואחד מהם היה מחדש דברי תורה, ורבי שמעון היה שמח. וכן כל שאר החברים. אמר להם רבי שמעון: בני, אשרי חלקכם, כי למחר לא תבא הכלה אל החופה, אלא עמכם, משום שכל אלו המתקנים תקוני הכלה בלילה הזה, ושמחים בה, כולם יהיו רשומים וכתובים בספר הזכרון, והקב"ה מברך אותם בשבעים ברכות ועטרות מהעולם העליון.

126) **Рабби Шимон** и т.д.: и рабби Шимон и все товарищи ликовали ликованием Торы, и каждый из них обновлял слова Торы, и рабби Шимон радовался. И также все остальные товарищи[1]. Рабби Шимон сказал им: «Мои сыновья[2], счастлива ваша доля, ибо завтра невеста пойдет к хупе только с вами, т.к. все те, кто украшают (досл. исправляют) исправлениями невесту в эту ночь и радуются в ней, все они будут рэшумим[3] и записаны в «Книгу Памяти» и Святой, благословен Он, благословит их семьюдесятью благословениями и коронами из высшего мира».

**1)** – слово «хаверим» - «товарищи» я перевожу так, как оно обычно переводится на русский язык. Но на самом деле, это слово «хаверим» имеет совсем иное значение. Слово «товарищи» имеет запашок от понятия группы. Я очень не люблю это слово «товарищи», т.к. все они разного рода «товар-ищи», находящиеся в духовно неразвитом состоянии «группового духа». Любая группа – это отвращение в глазах Творца. А слово «хаверим» - оно от слова «хибур», «хэт, бэт, рэш» - это основа глагола «связывать», то есть, «хаверим» - это те, кто связан между собой духовными узами. В единственном числе это будет «хавэр».

**2)** – он называет их «мои сыновья», хотя между ними был только один его сын «по мясу». А он их называет «мои сыновья», ибо они получают от него. Он их учитель, а они - следующая ступень. Они связаны как причина и следствие. Они получают от него, и поэтому, они как следствие, или, он как их отец, а они как его сыновья. Обращай внимание на все эти важные и тонкие моменты.

**3)** – слово «рэшумим» означает, что они получат решимот.

ביאור הדברים, ספר הזכרון (המובא במלאכי ג' ט"ז). דכתיב אמרתם שוא עבוד אלהים וגו'. נבנו עושי רשעה גם בחנו אלהים וימלטו אז נדברו יראי ה' איש אל רעהו ויקשב ה' וישמע ויכתב ספר זכרון לפניו ליראי ה' ולחושבי שמו. והיו לי אמר ה' צבאות ליום אשר אני עושה סגולה וגו'. ויש להבין הדברים, בעת שאמרו איש אל רעהו ונדברו ביניהם דברים בזויים כאלו, שוא עבוד אלהים ומה בצע כי שמרנו משמרתו וגו' יאמר עליהם הנביא אז נדברו יראי ה' איש אל רעהו, ולא עוד אלא שנכתבים בספר הזכרון , לפניו ליראי ה' ולחושבי שמו.

Объяснение слов: [понятие] «Книга Памяти» (приведенное [в книге пророка] «Млахи», [пэрэк] гимэль, [стих] тет/зайн (16))[1], написано: «Вы сказали: «напрасна работа Элоhим[2]» и т.д. «Давайте делать поступки злодеев, и также [давайте] испытаем Элоhим и сбежим[3]. Тогда скажут боящиеся Творца один другому и hа-Шэм будет внемлить им, и услышит, и напишет «Книгу Памяти» перед собой для боящихся Творца и для тех, кто почитает Его Имя[4]». «Они будут Мне - сказал hа-Шэм (hАВАЯ) воинств - ко дню, когда Я делаю[5] чудо и т.д.». И необходимо понять слова: в то время, когда они сказали один другому и говорили между собой постыдные слова, как эти: «напрасна работа Элоhим, и какая польза, что мы исполняем Его заповеди»[6], сказал о них пророк: «тогда скажут боящиеся hа-Шэм один другому», и более того, что они будут записаны в «Книгу памяти» перед Ним, [куда записываются] боящиеся hа-Шэм и считающиеся[7] с Его Именем.

**1)** – он рассматривает теперь понятие «Книга Памяти». Что это такое.

**2)** – т.е. ни к чему она нам.

Там, в своём стихе, он пишет: казалось бы, очень странные, даже совсем противоречивые утверждения. Все пророки обращались к народу Израиля, чтобы те сделали тшуву, вернулись к Творцу. Вся их работа была в этом. Но, конечно же – это общее направление того, что им свыше давалось сказать через их уста. Он один из последних пророков и из его слов мы видим потрясающие вещи. Что означали его слова?

**3)** – т.е. сбежим от работы, которая нам дана: все 613 заповедей и добродетель, и другие вещи, которые мы должны делать, соблюдать Тору, работать на отдачу. Он говорит словами народа, словами тех, кто хотят убежать от этой работы, оставить её и Творца.

**4)** – т.е. он записал две вещи, относящиеся к одному и тому же разряду людей. И они, конечно, совершенно противоположны.

**5)** – вот интересно, как он говорит в своем пророчестве, что hа-Шэм сказал, что «они будут Мне ко дню, когда Я **делаю».** Грамматически правильно было бы сказать «сделаю», ведь это же случится в будущем! Но нет, аШем говорит «…когда Я **делаю**», ибо с каждым днем hа-Шэм делает это великое чудо, которое полностью раскроется в гмар тикун. Поэтому и передается это в настоящем времени.

**6)** – смотри внимательно каждое слово в иврите: не просто перевод, а сами слова: там ты найдешь всю силу спасения твоей души. Мы перевели: «Какая польза от того, что мы исполняли Его заповеди», но на самом деле написано «…ки шамарну мишмарто» - «какая польза от того, что мы хранили Его хранение». Это потрясающе! Еврейскому народу, т.е. Израилю, как избранному народу, дано было свыше хранить Его хранение, т.е. то драгоценное, что Он им дал на сохранение: чтобы они занимались этим сами и передавали знания Творца всем народам мира. Ибо нет абсолютно никакого знания Творца у народов мира от самих себя! Всё хорошее, что имеют народы мира, ту

небольшую информацию о ДАЛЕКОМ от них Творце, что они получили, они взяли исключительно у народа Израиля. Так и должно было быть - так и сделал Творец. Но главная задача евреев была и есть: быть хранителями Его хранения.

**7)** – т.е. почитающие Его Имя.

А дело в том, что во время конца, когда раскроется великий зивуг Атика Йомина **в сути Великий деяниями и Собирающий**, раскроется свет великий во всех мирах, что благодаря этому вернется всякая плоть в тшуве (в возвращении к Творцу) от любви, и известно, что сказали мудрецы (трактат Йома, 86): «что тот, кто удостаивается тшувы от любви, его преднамеренные грехи становятся ему как заслуги[1]**»,** и это то, что сказал пророк об этих злодеях, которые сказали и говорили между собой [слова] острых оскорблений и богохульства, говоря: «Напрасна работа Элоhим и какова польза, что мы хранили Его хранилище»: что в великий день гмар тикуна, когда раскроется свет возвращения [к Творцу] от любви, тогда, также и эти преднамеренные грехи, хуже которых не найдешь, обернутся также заслугами, и будут считаться эти, говорящие их, боящимися Творца. То есть, в гмар тикун,

והענין הוא, כי לעת קץ, כאשר יתגלה הזווג הגדול דעתיק יומין בסוד **רב פעלים ומקבצאל**, יתגלה אור גדול בכל העולמות, שעי"ז ישוב כל בשר בתשובה שלמה מאהבה, ונדע מ"ש חז"ל (יומא פו:) שהזוכה לתשובה מאהבה זדונות נעשים לו כזכיות, וזה שאמר הנביא, על אלו הרשעים שאמרו, ונדברו ביניהם חירוף וגידוף, לומר, שוא עבוד אלהים ומה בצע כי שמרנו משמרתו: אשר ביום הגדול, דגמר התיקון, שיתגלה האור של תשובה מאהבה, הנה גם הזדונות האלו, שאין עוד גרוע מהם, יתהפכו ג"כ לזכיות, ויחשבו אלו המדברים, ליראי ה'. והיינו בגמר התיקון,

Потрясающе, что он нам здесь говорит и это абсолютно, в корне отличается от всего того, что говорят о конце мира народы мира! Мы слышали известное христианское толкование того, что будет в конце мира - это страшные вещи и ужасающие пророчества, которые исходят из незнания духовного. И смотри, что он нам говорит о том, как это будет на самом деле. И как это всё понятно, всё можно уложить в себе, несмотря на все кажущиеся противоречия в этом стихе из-за нашего неадекватного восприятия истинной реальности.

**1)** – то, что он нам сейчас говорит, совершенно противоположно словам: «двое в поле, одного забирают, а одного оставляют». Они абсолютно не понимают слов, сказанных Йешуа: ведь эти Его слова не имели совершенно никакого отношения к «времени конца» - к гмар тикуну.

как заключает[1] пророк «и будут они Мне, сказал hа-Шэм (hАВАЯ) воинств, ко дню, когда Я делаю чудное деяние и т.д.», т.е. в день гмар тикуна. И поэтому, есть непременно «Книга Памяти» перед Ним о преднамеренных грехах и преступлениях, которые делаются в мире, ибо они нужны Ему ко дню, когда Он делает чудесное деяние [гмар тикуна], ибо тогда они обернутся, чтобы стать заслугами, они добавятся и завершат уровень света гмар тикуна[2]. И это, что написано: «и Он запишет

כמו שמסיק הנביא, והיו לי אמר ה' צבאות ליום אשר אני עושה סגולה וגו', דהיינו ביום גמר התיקון. ולפיכך יש בהכרח ספר זכרון בפניו על הזדונות והפשעים הנעשים בעולם, שהרי הוא צריך להם ליום שהוא עושה סגולה, כי אז יהפכו להיות זכיות ויצטרפו וישלימו קומת האור של גמר התיקון. וזה שכתוב, ויכתב ספר זכרון לפניו ליראי ה' ולחושבי שמו, והיו לי, אמר ה' צבאות, ליום אשר אני עושה סגולה. כי אז אני צריך להם, כדי להשלים הקומה. וזה שהנביא מסיים, וחמלתי עליהם כאשר יחמול איש על בנו העובד אותו. כי אז יהיו יקרים לי וחביבים לי כמו שהיו מהעובדים אותי.

«Книгу Памяти» перед собой, для боящихся hа-Шэм и почитающих Его имя», «и они будут мне - сказал hАВАЯ воинств - ко дню, когда Я делаю чудное деяние». Ибо тогда они Мне необходимы для завершения уровня [гмар тикуна]». И это, что пророк [говорит] в завершение: «и Я смилуюсь над ними, как смиловался бы человек над своим сыном, который служит ему**3**. Ибо тогда они будут дорогими Мне и близкими Мне, как если бы они служили Мне».

**1)** – т.е. делает заключительный вывод.

**2)** - потрясающе, что он нам здесь говорит! Они же согрешили, значит, надо было бы их наказать, как религия предписывает: наказать этих богохульников любым образом: «а если, мол, не здесь и не сейчас, значит потом, в последний день, в день суда, богохульника заберут, а праведника оставят живым. Грешника заберут и сожгут или отправят его в ад, где его подвергнут мучениям». А здесь Зоhар дает нам удивительнейшее раскрытие истины! Ведь как свыше может прийти какой-то штраф? Сверху хотят нам только дать, дать самое лучшее. Как можно ожидать, что придет какое-то наказание свыше, даже в тот «страшный» день суда? Понятно, что это совершенно невозможно. Никакой религии не понятно, каким будет день суда: ведь без Зоhара совершенно ничего нельзя понять в духовном, в провидении Творца, т.к. все они смотрят с позиции человеческого разума. А Творец говорит: «Мои мысли, не ваши мысли, Мои поступки, не ваши поступки» - совершенно иная божественная логика, чем логика человеческая.

Надо знать, что будет именно такой конец, как в общем, так и в частном аспекте. В частном аспекте – это наш личный гмар тикун, который мы обязаны, по возможности, достичь в текущей инкарнации. Так вот, если мы принимаем то, что читаем в Зоhаре, а не какие-то фантазии народов мира, которые не знают Творца по самой своей природе желания получать только ради себя, тогда у нас появляется великая надежда, неугасимое желание к исправлению: неугасимая свеча внутри у нас, неугасимый двигатель, который движет нами к состоянию гмар тикуна, как личного, так и общего. И тогда, уже ничто не может помешать идти в этом направлении и достичь заветной цели!

**3)** – смотри, ни слова нет здесь о каком-то идиотском наказании! Как можно наказать творение, человека, которого сам Творец поместил сюда, в эту грязь, в помои этого мира, в клипот, в раздирающую душу двойственность существования: то влево, то вправо, то тянется к гвурот, то к хасадим, то к добру, то опять ко злу. И так всю жизнь – от добра ко злу: устал от своих злодеяний, снова стал делать что-нибудь напоминающее добро. Потом опять обозлился и затем снова стало больно от следствий этих грехов, и опять немного успокоился. Вот вся жизнь человека в этом мире… и нет исключений! За что же его наказывать? Как возможно, вообще, даже подумать, что Отец всего творения может наказать своих сынов, которые работают на Него, которые служат Ему? Хотя, казалось бы, что те, кто грубят, богохульствуют - что они не служат Ему. Но нет, мы читаем здесь, что и они все нужны, что даже преднамеренные грехи, которые человек совершал, нужны Творцу для того, чтобы Он завершил уровень гмар тикуна. К этому времени придет великий свет гмар тикуна, свет Атика Йомина, и тогда всё мясо (плоть) узрит Творца, и тогда все, кто ещё не пришёл к тшуве, возвратятся к Творцу от любви, а не от боли и страха наказания. Вот это великое раскрытие я мучительно долго искал! Все мои поиски были направлены, чтобы найти истину: как Творец сделал свое великое деяние - творение, которое в Его глазах совершенное, но в наших глазах кажется низменным, ибо мы ещё не исправлены. И, в конце концов, в гмар тикун, благодаря этому великому свету, у каждого раскроются глаза и каждый вернется к Творцу от любви!

וזהו אמרו, כלהו יהון רשימין וכתיבין בספרא דדכרניא, הוא בא לרבות שאפילו הזדונות שעשו יהיו אז רשימין וכתיבין בספר הזכרון. ויכתוב אותם הקב"ה כאילו היו זכיות, וכאילו היו עובדים אותו בהם. דהיינו כמו שאמר הנביא.

И это говорит [Зоһар]: **«и все они будут выгравированы и записаны в «Книге Памяти»»,** это пришло, чтобы добавить, что даже преднамеренные грехи, которые они делали, будут тогда **выгравированы и записаны** в «Книге Памяти» [для боящихся Творца]. И запишет их Святой, благословен Он, как будто они (преднамеренные грехи) были заслугами, и как будто они служили Ему ими [даже этими преднамеренными грехами]. То есть так, как сказал пророк[1].

**1)** – конечно, потому что пророк произнес слова Творца. Но разве это не удивительно? Вот это Тора! Ты видишь, всегда, когда мы занимаемся Зоһаром, из него проистекает хэсэд, удивительный хэсэд. Хэсэд – свет милости - это и есть то, что мы получаем от ор хозэра и в нем есть свечение хохмы. Вот это и есть Зоһар, это и есть свечение! Само слово «зоһар» – это свечение. Какое свечение? Это ор хасадим, в котором есть свечение хохма и от него везде исходит хэсэд. И мы видим, что от этого пророчества, которое дано было Малахи и которым мы сейчас занимаемся, исходит величайший хэсэд. И это излучение хэсэд обязательно должно присутствовать в любом учителе духовного. Даже и в религии, лидер должен излучать хэсэд, эту милость: какой бы он ни был, какой бы ни была его природа, даже, если он будет сам по себе великий гвуротник. Ну и что? Он должен проявлять свой величайший хэсэд, пройти через свою природу и даже на своем месте, где он гвуротник, он должен сделать свою среднюю линию и демонстрировать во вне хэсэд, чтобы его прихожане, или те, кто почитают его как главу религии, чтобы они ощущали в нем хэсэд, милость, как это ощущается во всех проявлениях Йешуа. Как может быть, например, христианский лидер с физиономией в натяг, как чистый гвуротник, как политический работник? Я часто вижу главу русской православной церкви, патриарха Кирилла. Я сейчас не говорю о нем, как о личности, как о человеке в плоти и крови - возможно, что он замечательный человек. Но, когда я смотрю на него и слушаю его слова, я не чувствую ни капельки хэсэда, милости. Он просто говорит слова: он большой умница, великий политик, говорит замечательные слова, но… хэсэда он не излучает. Ни малейшего хэсэда не ощущается в нем ни в каком его проявлении. Понятно, что во главе церкви надо поставить человека умного. Когда верующий и даже не верующий, все, когда смотрят на главу церкви, то должны ощущать от него излучение хэсэда. Это единственный показатель связи с божественностью, а не его задрипанные знания теологии, или то, чему он учился в каких-то там семинариях: сколько-то лет просидел там, протирал штаны. Также должно быть и у евреев, и в каббале. Этот хэсэд не относится, собственно говоря, к самому учителю, который его излучает, но он получает его благодаря тому, что он изучает, и что он, в данный момент, желает дать своим ученикам. Даже если у него будет железная воля, надо знать, что внутри каждой души, как в общем аспекте, так и в частном, самое глубинное место излучает хэсэд. Самое глубинное у нас – это место силы Йешуа – и это хэсэд. Он всегда должен светиться, что бы ни было и что бы ни происходило - человек всегда должен излучать хэсэд.

В конце нашего ота он нам сказал, что Святой, благословен Он, благословляет их семидесятью благословениями и коронами высшего мира. И сейчас он хочет нам пояснить, что такое семьдесят. И прежде, чем мы начнем читать и переводить это, подумай, что такое семьдесят, в духовном. Если в каббале встречается какое-нибудь числительное, то надо подумать, а почему это, какую ступень оно передаёт, какой свет?

Вот сейчас подумай, что такое семьдесят благословений и семьдесят корон? Должна быть у тебя работа.

И вот, число семьдесят учит о мохин хохмы и ГаР, что они называются **короны**[1]. А суть благословений указывает на свет хасадим (как сказано выше, п.37), что мир создан [буквой] **бэт**[2], что это суть благословение, т.е. [как написано]: «Мир будет построен хэсэдом»[3] («Псалмы» 89). Читай там внимательно. И это аспект ВаК. И он говорит, что в гмар тикун также свет хасадим будет в аспекте **70 корон**, как хохма, ибо МА и БоН поднимутся [и станут] АБ-ом и СаГ-ом, и это, что он говорит: «**а Святой, благословен Он, благословляет их семьюдесятью благословениями и коронами высшего мира»,** [миров] АБ и СаГ. А поэтому считается также и **благословения** числом семьдесят.

והנה המספר שבעים מורה על מוחין דחכמה וג"ר, שהמה נק' **עטרין**. וסוד ברכה, הוא על אור החסדים, (כנ"ל אות ל"ז), שהעולם נברא **בב'** שה"ס ברכה, דהיינו עולם חסד יבנה (תהלים פ"ט). עש"ה. והוא בחינת ו"ק. ואומר שבגמר התיקון גם אור החסדים יהיה בבחינת **ע' עטרין** כמו החכמה, כי המ"ה וב"ן יעלו לע"ב ס"ג, וז"ש **וקב"ה מברך לון בשבעין ברכאן ועטרין דעלמא עלאה**, דע"ב ס"ג. ועי"כ נבחנים אז גם **ברכאן** במספר **שבעין**.

**1)** – т.е. корона на голове и есть мохин хохмы и ГаР. Но почему семьдесят? Он говорит, что семьдесят – это мохин хохмы и ГаР. Но почему? Надо не просто это взять и принять, хотя и это очень важно, принять то, что он говорит, но надо всегда стараться прокладывать связи с тем, что ты учишь. Какой буквой выражается семьдесят? Семьдесят – это буква аин, а если её название расписать по-буквам, то получится аин - глаз, а глаз - в голове и это то, что видит, а это и есть хохма. Два глаза - Абба и Има. Об этом можно было бы еще многое сказать, но я просто дал пример, как надо учиться.

**2)** – как мы учили в «Буквах рава Аменуна Саба».

**3)** – а это подтверждение тому, о чем мы говорили на этом уроке выше, что мир будет построен милостью. Почему будет построен? Почему глагол стоит в будущем времени? Потому что самое глубинное место, которое человек или человечество должен в себе раскрыть и исправить, и вот там окажется, чудесным образом…хэсэд, любовь.

**Урок № 166**

**קכז) פתח רבי שמעון ואמר ו השמים מספרים כבוד אל וגו' קרא דא הא אוקימנא ליה. אבל בזמנא דא, דכלה אתערא למיעל לחופה ביומא דמחר, פ אתתקנת ואתנהירת בקישוטהא, בהדי חברייא דחדאן עמה כל ההיא ליליא, ואיהי חדאת עמהון.**

127) **Открыл рабби Шимон** и т.д.: открыл рабби Шимон и сказал[1]: «Небеса рассказывают славу (к)Эль[2]» и т.д. Этот стих я уже учил[3], но в это время, когда невеста пробуждается, чтобы войти к хупе к завтрашнему дню, она устанавливается (исправляется)[4] и светит в её украшениях с товарищами (дословно: соединенными), которые радовались с ней всю ту ночь, и она радуется с ними[5].

קכז) פתח ר' שמעון וכו': פתח ר"ש, ואמר, השמים מספרים כבוד אל וגו'. מקרא זה כבר העמדתי אותו, אבל בזמן הזה, שהכלה מתעוררת להכנס לחופה, למחר, היא מתתקנת, ומאירה בקישוטיה עם החברים ששמחו עמה כל אותו הלילה, והיא שמחה עמהם.

**1)** - он произнес стих из Псалма 19. Мы видим в самом тексте Зоhара ссылку буквы вав со скобкой, и на правой стороне страницы - «Масорэт hа-Зоhар» (дополнительном комментарии Зоhара) - тоже стоит ссылка вав, и там написано в скобках «Теhилим» йуд/тэт (Псалом 19). И он цитирует стих.

**2)** – славу Творцу в Его имени алэф-ламэд (которое я произношу как (к)Эль), в Его одеянии в сфиру хэсэд.

**3)** – «я учил его» - это не дословный  перевод, а дословный перевод в самом Зоhаре - это слово «окимна»: «я поднял его». Видишь, как важно читать не только перевод, но и смотреть на само слово на святом языке. Подумай сейчас, что же означает: «я его поднял уже»? «Этот стих я - рабби Шимон - хотел рассмотреть, чтобы понять, а для того, чтобы его понять, я должен был поднять МаН», т.е. я поднял стих и получил ответ. Это выражение принято в каббале.

**4)** – слово «меттукэнэт» - от слова «тикун».

**5)** – это всё духовные ощущения, которые и в частном аспекте - в ночь на Шавуот, каждый год, даже в календарном плане - ощущает каббалист, когда он, в эту ночь – в преддверии дня Шавуот - всю ночь изучает то, что заповедали мудрецы. И тогда он получает ощущение великой радости, что она радуется с ним.

**קכח) וביומא דמחר צ כמה אוכלוסין ק חיילין ומשריין מתכנשין בהדה, ואיהי וכלהו, מחכאן לכל חד וחד דתקינו לה בהאי ליליא, כיון דמתחברן כחדא ואיהי חמאת לבעלה, מה כתיב, השמים מספרים ר כבוד אל. השמים, דא ז חתן דעאל לחופה. מספרים, ש מנהרין כזוהרא ש דספיר, דנהיר וזהיר מסייפי עלמא ועד סייפי עלמא.**

128) **А на завтрашний день сколько** и т.д.: а назавтра, сколько народу[1], войск и лагерей собираются к ней и она, и все эти

קכח) וביומא דמחר כמה וכו': ולמהר, כמה המונים, צבאות, ומחנות, מתאספים אליה, והיא, וכולם, כל אלו הצבאות והמחנות, מחכים לכל אחד ואחד מאלו שתקנו אותה בעסק התורה, בלילה הזה. כיון שנתחברו יחד, ז"א

войска и лагеря ждут каждого из тех, кто её украсили занятиями Торой этой ночью. Так как собрались все вместе, ЗА и малхут, и она, малхут видит своего жениха - ЗА, что написано[2]: «Небеса рассказывают славу (к)Эль». **Небеса** - это жених, который входит под хупу. Что это ЗА, который называется небеса. **Рассказывают**[3], т.е. что светят как излучение[4] сапфира, который светит и излучается от [одного] конца мира до [другого] конца мира.

ומלכות, והיא, המלכות, רואה את בעלה, ז"א, מה כתוב, השמים מספרים כבוד אל. **השמים**, זהו החתן הנכנס לחופה. שהוא ז"א הנקרא שמים. **מספרים**, היינו שמאירים כזוהר הספיר, המאיר ומזהיר מסוף העולם ועד סוף העולם.

**1)** – а дословно «толпы».

**2)** – написано в Торе. Я часто говорю Тора, вместо того, чтобы сказать ТаНаХ. Или же говорю Святое Писание, но имею в виду, что всё это три составные части Святого Писания, а сейчас он берёт слова из Псалма.

**3)** – сейчас он рассматривает слово «месаприм» – «рассказывать». Смотри внимательно, что такое «рассказывать» - какая сила у этого слова. Не просто что-то сказать от губ и вовне, ради красного словца, а смотри всегда, как это на святом языке. В слове «месаприм» основой является «сэфэр» - «книга», а также «сэфэр» - «сфира», т.е. сияние света, а теперь смотри, как Зоһар нам поясняет это слово.

**4)** – «зоһар» - это сияние, то, что мы получаем поднятием МаН, одевая его на прямой свет и тогда мы получаем в себя этот свет, который называется зоһар, свет хасадим, в который одевается свечение хохмы. И этот свет мы можем и обязаны получать в течении 6000 лет или стадий исправления творения. Мы не получаем чистый свет сам по себе, а получаем «зоһар» - «сияние», ор хохма, обволоченный в ор хасадим.

Пояснение слов, день гмар тикуна называется **день завтрашний**, как сказали мудрецы (Вавилонский трактат «Эрувим»): «Сегодня делать их[1], а завтра получать вознаграждение». **Население**[2] – это простой народ земли[3], не служащий Творцу[4], **герои**[5] – они работники Творца и **лагеря** – это указывает на высшие лагеря, что они ангелы, сопровождающие души, в сути сказанного [Псалм 91]: «ибо ангелам своим заповедает тебя оберегать на всех твоих путях и т.д.»[6]. И он [Зоһар] сказал: «**и она, и все ждут каждого из них**». Уже объяснено (выше, п. 125, со слова «и вот», читай там), что также, как и Святой, благословен Он, спрашивает о всех и каждом, так и Шхина ждёт каждого из них[7].

ביאור הדברים, יום גמר התיקון נק' **יומא דמחר**, כמ"ש חז"ל היום לעשותם ולמחר לקבל שכרם (עירובין כב.). **אוכלוסין** הם עמא דארעא בלתי עובדי ה' **חיילין** הם עובדי ה' **ומשריין** מורה על המחנות העליונים שהם מלאכים המלוים את הנשמות, בסו"ה כי מלאכיו יצוה לך לשמרך בכל דרכך וכו' (תהלים צ"א). ואומרו **ואיהי וכלהו מחכאן לכל חד וחד**, כבר נתבאר (לעיל אות קכ"ה ד"ה והנה ע"ש). כי כמו דקב"ה שאיל על כל חד וחד, כן השכינה מחכאת על כל חד וחד.

Мы помним, что ранее он давал два объяснения явления ночи Шавуот: общее объяснение указывает на гмар тикун. И он сказал нам, что дальше повествование он ведёт именно с позиции общего аспекта - с аспекта гмар тикуна. А из этого объяснения читатель сам уже сможет сделать вывод для частного аспекта – в ночь накануне и утра Шавуот.

**1)** – т.е. исполнять Тору и заповеди.

**2)** – в самом тексте Зоhара дан целый перечень всех этих сил и душ, всех, кто собирается вместе с невестой на следующий день: толпы народа, воинства, лагеря. И здесь он поясняет в отдельности эти составляющие.

**3)** – на арамейском «ара» – это как «арэц», «земля» на иврите, ибо буква «цади» часто заменяется в арамейском на «айн» и если ты знаешь это правило, то тебе уже будет легче с арамейским и наоборот.

**4)** – т.е. это люди, которые работают на земле - делают разные вещи руками и ногами: торговцы, политики, учённые, но не занимаются Торой лишма - они не являются работниками Творца. «Служители Творцу» – это просто пустые, вычурные слова, за которыми ничего не стоит. Смотри, как написано на святом языке: «овдей hа-Шэм» – «работники Творца». Не написано «работающие **на** Творца», а выражение стоит в родительном падеже «работники Творца». Не надо служить Творцу: всё это религиозные выдумки, за которыми нет никакого содержания, кроме догм и колокольного пустозвонства. Всегда смотри на язык самого Творца и ты поймешь, что от нас желают свыше.

**5)** – «хайялин» мы обычно переводим как «силы», «герои».

**6)** – это замечательный стих из Псалма 91. Человек, который действительно старается заниматься лишма, который все время корректирует своё намерение на отдачу, и даже, когда у него не получается, он всё равно старается это делать, не понимая, зачем это нужно, но всё равно побеждает, идёт выше разума и даёт эту кавану. Вот тогда сбывается над ним этот стих. Ему уже больше не нужен никто, кто бы его ещё берёг, а получается все само собой: тогда, на нём исполняется этот стих - обещание, которое дано в этом Псалме. А здесь сказано: «оберегать тебя» «в твоих путях». Мы видим, что Он обращается к одной душе, а не к какой-то группе с каким-то задрипанным лидером, который дает всем им какую-то установку - и все как один в одной шеренге.

**7)** – т.е. каждого, кто участвовал в ночь невесты изучением Торы.

וז"ש כיון דמתחברן כחדא ואיהי חמאת לבעלה וכו': כי לא תוכל לראות בעלה מטרם שיתקבצו כולם כנ"ל. ותלויים זה בזה.

И это, что он [Зоhар] говорит: «**Так как они собрались как один, и она видит её жениха** и т.д.»: ибо она не сможет увидеть своего жениха прежде, чем все соберутся вместе, как сказано выше. И все они зависят друг от друга[1].

**1)** – поразительно, не так ли? Высшему необходима подготовка нижних и всё это взаимосвязано.

**Небеса – это жених, который входит к хупе**: он интерпретирует это как (дословно: на) [состояние] гмар тикун, о котором сказано [в Йешайаhу (Исая), п.30]: «И тогда будет свет луны, как свет солнца[1] и т.д.», и он [Зоhар] говорит: «**Небеса – это жених, который входит под хупу**». Ибо Святой, благословен Он, называется **небеса**[2], а ко времени гмар тикуна, он называется **жених**, в сути стиха [Йешайаhу (Исая), п.62]: «И как ликует жених о своей невесте, будет ликовать о тебе твой Элоhим»[3]. Пояснение: ибо в каждом месте, где написано: «и hАВАЯ спустился»[4] - это аспект дина или гвуры, ибо указывает на спуск с высоты и возвышенности Благословенного, при этом «сила и радость на Его месте»[5]. Однако в гмар тикун, когда все ущербы и преднамеренные грехи обратятся заслугами, ибо тогда станет ясным, что все спуски были только подъёмами, тогда Святой, благословен Он, называется именем **жених**[6]. А святая шхина [малхут], называется [в гмар тикун] именем **невеста**[7] – [слово] кала (завершение) – оно от выражения гмар тикун,

**השמים דא חתן דעאל לחופה:** הוא דורש זאת על גמר התיקון, שעליו נאמר והיה אור הלבנה כאור החמה וגו' (ישעיה ל') ואומר **השמים דא חתן דעאל לחופה**. כי קב"ה נק' **שמים**, ולעת גמר התיקון נק' **חתן**, בסוד הכתוב וכמשוש חתן על כלה ישיש עליך אלהיך. (ישעיה ס"ב). פי' כי בכל מקום דכתיב וירד ה', הוא ענין של דין או גבורה כי מורה על ירידה ממעלתו ומרוממותו ית' באשר עוז וחדוה במקומו. אמנם בגמר התיקון שכל הפגמים והזדונות יתהפכו לזכיות כי אז יתברר שכל הירידות לא היו אלא עליות, נקרא הקב"ה בשם **חתן**. והשכינה הקדושה נק' בשם **כלה**, כלה היא מלשון גמר התיקון,

**1)** – а мы знаем, что луна и солнце – это, соответственно, малхут и ЗА.

**2)** – а мы уже учили, что ЗА – это тоже небеса, т.е. ЗА мира Ацилут – это Святой, благословен Он, языком Торы, языком молитвы. Святой, благословен Он – это небеса, а мы знаем, что сила эта на Древе жизни соответствует ЗА мира Ацилут.

**3)** – это говорится о состоянии гмар тикуна. Это можно ещё перевести так: «Как ликует жених над своей невестой, будет ликовать над тобой твой Элоhим». Есть разные уровни понимания. ЗА (жених) - выше, в духовном он мужское, а она женское, поэтому он над ней.

**4)** – мы видим очень много мест в Торе, где говорится: «и hАВАЯ спустился» (например, на гору Синай и т.д.) А можно ещё сказать, что «hа-Шэм» спустился, потому что буква hей может указывать и на hАВАЯ и на Элоhим, в зависимости от того Его атрибута, которым Он проявляет Себя при этом.

**5)** – т.е. когда Он на своём месте, то сила и радость в Его месте. Так говорится в Торе и молитвах. А когда Он спускается со своего места, то это указывает на дин или гвуру. Гвура не как сфира, а как сила проявления дина.

**6)** – сейчас мы прочитали что-то очень великое. В гмар тикуне окажется, что всё, что где-то там духовно безграмотные называют падением (а мы уже давно отказались от слова «падение», ибо нет понятия падения в духовном! Падение есть только у тех, кто грешит и ощущает последствия своих грехов, но не занимается своей индивидуальной духовной работой, но и даже тогда это лучше назвать не падением, а спуском. Ибо в гмар тикун станет ясным, что всё спуски были только подъёмами. Так вот, теперь, я тебя хочу спросить вот о чем. Если мы знаем, что каждый спуск любого человека, в каком бы состоянии он ни находился, что это, собственно говоря, скрытая или раскрытая форма подъёма, то как же можно тогда проявлять такое кощунство, такое

богохульство, делать такую медвежью услугу своему товарищу, чтобы выводить его из этого состояния? А ты учишься через меня не заниматься такими глупостями. Это даже хуже, чем глупости, ибо, выводя своего товарища из состояния падения, ты, как бы, заявляешь ему: «Творец тебя так опустил, Он тебя не понимает, ведь ты такой славный парень, хороший, добрый… а я вот тебя понимаю и хочу тебе помочь, зачем тебе рассчитывать на бесчувственного Творца. Он, Творец, не знает, что тебе так больно, что ты не можешь даже встать с теплой постели. Ты не можешь подняться среди ночи и пойти на какие-то задрипанные уроки, чтобы изучать каббалу. Но я должен тебя поднять, я должен поехать за тобой на машине, облить тебя холодной водой, чтобы встал... Творец этого не понимает, а я тебя понимаю».

Вот такая гнилая товарищеская взаимовыручка и аравут (как они это называют) – это страшное зло по отношению к процессу индивидуального роста и развития личности. А мы всё берем из Зоhара и от Ари, ни одного слова нет у меня от себя самого. От меня самого ничего хорошего не может прийти. Я передаю только то, что мы изучаем. Наша методика – это методика Зоhара, восходящая к методике самого Творца.

Слушай внимательно, что он дальше говорит. Каждое слово здесь облагораживает и возвышает.

**7)** – вот здесь опять образец того, что невозможно ничего понять без святого языка. Почему она называется «кала» - «невеста»? А дело в том, что есть ещё другое значение у этого слова «кала», «завершилась» - это состояние, когда она завершилась, стала совершенной, закончила своё исправление.

מלשון ויהי ביום **כלת** משה להקים את המשכן (במדבר ז'), דהיינו שגמר כל מלאכת המשכן והקמתו. והמלה חתן מורה ג"כ על ירידה, כי על רד מתרגמינן חות וכמ"ש חז"ל נחית דרגא ונסיב איתתא (יבמות ס"ג.), אמנם ירידה זו גדולה היא מכל העליות הקודמות, בהיותה לקראת הכלה, שהיא השכינה בעת גמר התיקון הנקראת אז **כלה**.

от выражения[1]: «И было в день, когда Моше **завершил** поднятие походного Храма» (книга «Бэмидбар» - «В пустыне»), т.е. он завершил всю работу походного Храма и его поднятие[2]. А слово жених также указывает на спуск[3], ибо [ивритское] слово рэд (спустись) переводится [на арамейский словом] хот[4], и как сказали мудрецы (Вавилонский Трактат «Йибамот»)[5]: «Спустился на ступень и взял себе жену», однако этот спуск он самый великий из всех предшествующих подъемов, ибо она называется невеста, что она Шхина во время гмар тикуна, которая называется тогда **невеста**[6].

**1)** – это выражение из Торы, где говорится о Моше.

**2)** – т.е. он смонтировал его. Видишь, как сказано на святом языке: «hакамато» (52:54). Он не просто сложил его, составил его из каких-то панелей, а ещё и «hакамато» - «его поднятие», т.е. он его поставил. Здесь тоже большущий смысл того, что он сделал с этим походным Храмом.

**3)** – т.к. жених спускается к невесте.

**4)** – часто значение слова на иврите подсказывает ещё другое какое-то значение на арамейском и наоборот.

**5)** – это написано на вавилонском арамейском языке. Я говорил уже, что есть вавилонский язык Талмуда - этот язык арамейский Вавилонского Талмуда, и есть

вариант арамейского языка иерусалимского Талмуда. Но еще есть и особый арамейский язык Зоhара, который мы изучаем. Конечно у них различие очень незначительное. Для нас важно главным образом чтение, но в принципе понятно, что это одна группа языков и там очень незначительные различия. Он хочет проиллюстрировать нам, что слово жених также указывает на спуск, ибо ивритское слово рэд (спустись) переводится на арамейский словом хот. Если посмотришь на слово нахит в словосочетании «нахит дарга», то увидишь там хэт и тав, т.е. основа та же самая, что и у слова «хот» .

**6)** – или, как мы учили здесь - это та, что завершила полностью своё исправление.

**вחופה**, היא כינוס וקיבוץ של כל האו"ח שיצא ע"י המ"ן שהעלו הצדיקים בכל אלו הזווגין דקב"ה ושכינתיה, שנתגלו בזה אחר זה בכל הימים והזמנים דשתא אלפי שני, כי כולם נעשו עתה לאור גדול אחד של או"ח העולה וחופף על קב"ה ושכינתיה, הנקראים עתה **חתן וכלה**, שהאו"ח חופף ממעל להם כמו **חופה**. ולפיכך נק' אז הצדיקים **בני חופתא**, כי כל אחד ואחד יש לו חלק בחופה זו, בשיעור המ"ן שהעלה למסך שבמלכות לעלית או"ח. וז"ש **השמים דא חתן דעאל להופה**. היינו לומר, שהכונה היא על העת של גמר התיקון, שאז נקרא קב"ה **חתן**, והוא נכנס אז לחופתו.

**А хупа**[1] - это вхождение и собирание всего обратного света, который появился посредством МаН, который поднимали праведники во всех этих зивугим Святого, благословен Он, и Его Шхины, которые раскрылись одно за другим во всё дни и времена шести тысяч лет, ибо все они стали теперь одним великим обратным светом, который поднимается и делает покрытие на Святого, благословен Он, и его Шхину, которые называются теперь жених и невеста, что ор хозэр покрывает их сверху, как **хупа**. И поэтому называются тогда праведники **сыновья хупы**, ибо у каждого из них есть своя доля в этой хупе в мере МаН-а, который он поднял к масаху, что на малхут, для поднятия ор хозэра. И это, что он [Зоhар] говорит: «**Небеса – это жених, который входит к хупе**[2]». То есть, чтобы сказать, что смысл этого указывает на время гмар тикуна, что тогда Святой, благословен Он, называется **жених**, и он тогда входит к своей хупе.

**1)** – слово «хупа», происходит от глагола слова «хофэф», покрывать, где 3-я буква представляет собой удвоение 2-й буквы. А звук «п» буквы пэ произносится как «ф».

**2)** – здесь мы бы сказали «входит под хупу», но на святом языке «к хупе» и это важное различие.

וז"ש, **מספרים** מנהרין וכו'. **מספרים**, ה"ס הזווג הגדול שיהיה לעתיד, שהוא מלשון אשה מספרת עם בעלה (ברכות ג.) וספיר הוא שם השכינה הק', מלשון ותחת רגליו כמעשה לבנת הספיר (שמות כ"ד). **זוהרא דספיר** היינו האו"ח שהיא מעלה מתתא לעילא, **ונהיר**, פירושו אור ישר, **וזהיר**, פירושו אור חוזר. ואומר, שע"י הזווג הגדול הזה הנעשה בגמר התיקון, שהוא קבוץ מכל הזווגין, הנה האו"י והאו"ח שבזווג הזה **נהיר וזהיר** מסוף העולם עד סופו, שז"ס **השמים מספרים**.

И это, что он [Зоhар] говорит: «**Рассказывают - светят** и т.д.». **Рассказывают** – это суть великого зивуга, который будет в будущем, что это от выражения (из Вавилонского Трактата «Брахот», Благословения, п.3))[1]: «Она разговаривает с мужем», а сапфир – это имя святой Шхины, [взято] из выражения «И под его стопами - изделие белизны сапфира». **Излучение сапфира**, т.е. это ор хозэр, который она поднимает снизу вверх, **а светит –** означает прямой свет [сверху вниз], **а излучает (свечение)** – означает ор хозэр. И он [Зоhар] говорит, что из-за этого великого зивуга, который делается в гмар тикуне, что это собирание из всех зивугим, так вот: прямой свет и обратный свет, что в этом зивуге **светит и излучает** от конца мира до его конца, что это суть [стиха] «**Небеса рассказывают**».

**1)** – я очень тщательно изучал этот Трактат и он мне близок… Там говорится о различных уровнях ночи, качественно отличающихся друг от друга. Для маркировки какого-то периода ночного времени используют разные выражения. Например, говорят: (период ночи), «когда женщина разговаривает со своим мужем - означает, что она делает с ним зивуг. Конечно же, Талмуд говорит о духовном зивуге, а не о животном совокуплении двух тел! И там это же слово: «мэсапэрэт» – «разговаривает» или «рассказывает», а в нашем стихе - «мэсаприм» - разговаривают или рассказывают – во мн. ч.

## Урок № 167

**קכט) כבוד אל, ד] דא כבוד כלה דאקרי אל, דכתיב ט) אל זועם בכל מים. בכל יומי שתא אקרי אל, והשתא, דהא עאלת לחופה, אקרי י) כבוד, ואקרי אל, יקר ת על יקר. נהירו על נהירו, ושלטנו על א שלטנו.**

קכט) כבוד אל, דא וכו': כבוד אל, זה הוא כבוד הכלה, דהיינו המלכות, שנקראת אל. שכתוב, אל זועם בכל יום. בכל ימי השנה היא נקראת אל, ועתה, בחג השבועות, שכבר נכנסה לחופה, היא נקראת כבוד, ונקראת אל. שזה מורה, יקר על יקר, אורה על אורה, וממשלה על ממשלה.

129) **Слава** (к)**Эль**[1] **- это** и т.д.: Слава (к)**Эль** - это слава невесты, т.е. малхут, которая называется (к)**Эль**. Ибо написано [в Писании]: «(к)Эль (Творец) гневится каждый день». Во все дни года она зовется (к)Эль, а теперь, в праздник Шавуот, что она уже вошла под хупу, она называется **слава** и называется (к)Эль[2]. Что это означает: драгоценность над драгоценностью, свет над светом и власть над властью.

**1)** – т.е. это слава Творца в его одеянии в сфиру хэсэд или же в Его свойстве милости.

**2)** – написано алэф-ламэд **אל**, а я произношу это как (к)Эль, чтобы не произносить имя Творца тщетно, всуе. Хотя изучение – это не занятие всуе, но даже при изучении нам не позволяется произносить Его имя, а только в молитве, когда мы поднимаем молитвенный МаН, несмотря на то, наше изучение Зоhара очень напоминает молитву.

Ещё, слово «кавод» **כבוד** я перевёл как «слава», но не знаю, полностью ли покрывает слово «кавод» - это русское слово «слава». В латинском языке есть понятие «глория», которое больше, чем просто «слава», но, может быть и «слава» тоже не плохо.

פירוש. כי השם אל הוא שם החסד הגדול, והנה הכתוב אומר, א"ל זועם בכל יום, ונמצא לכאורה, שהוא להיפך מהחסד. והענין הוא, כי ה"ס ויהי ערב ויהי בוקר יום אחד (בראשית א') כי השכינה הקדושה ה"ס המאור הקטן לממשלת הלילה (שם), והיא נקראת יראת שמים, כי הצדיקים צריכים להעלות מ"ן ע"י אתערותא דלתתא שלהם, ולתקן אותה בסוד המסך המעלה או"ח, ואז נמשך השפע מעילא לתתא, ולא זולת, כנודע. וז"ס והאלהים עשה

Пояснение. Ибо имя (к)**Эль** - это имя большого хэсэда[1], и вот, стих говорит: «(к)Эль гневится каждый день», и получается, с первого взгляда, что это противоположно хэсэду[2]. А дело в том, так как это суть [стиха][3]: «И был вечер, и было утро – день один», ибо Святая Шхина, она суть малого светила для управления ночью, и она называется страх неба, ибо праведники должны поднимать МаН своим пробуждением снизу и корректировать её в сути масаха, поднимающего ор хозэр, и тогда притягивается изобилие сверху вниз, и не иначе, как известно. И это суть [написанного]: «Элоhим сделал

**1)** – а что такое «hэсэд hа-гадоль» – «большой хэсэд»? Это правая сторона хэсэда. Мы знаем, что у ЗА есть 5 хасадим: хэсэд, гвура – это тоже хасадим, но другого качества, а потом это всё отдаётся и в йесод. А сам хэсэд ЗА называется – большой хэсэд. Поэтому и первосвященник в Храме назывался коhэн гадоль – большой священник, великий

священник, потому что задача священников в Иерусалимском Храме - притянуть хэсэд. Поэтому и коhэн гадоль привлекал хэсэд  - одевался на великий хэсэд Зеир анпина.

**2)** – т.к. хэсэд – это милость, но как же так, что милостивый Творец в Его свойстве (к)Эль – милости, гневится каждый день?

**3)** – это часть стиха из «Брэйшит», которая используется в описании каждого дня творения. Сам этот стих взят из первого дня творения, а во второй день творения говорится: «и был вечер, и было утро – день второй», потом день третий, день четвёртый и т.д.

так, чтобы боялись Его» («Коhэлет», 3). Ибо невозможно пробуждение снизу и поднятие МаН без страха, и это суть, что она правит ночью, ибо из-за недостачи света, что это аспект ночи, которая содержит в себе все строгости закона и страдания, что они противоположные от свойства дня, что он хэсэд (милость), есть страх перед Ним; если бы не страх, не было бы раскрытия свойства дня и утра. И это суть [стиха]: «И был вечер, и было утро – один день», ибо также и ночь включается в утро, ибо, если бы не было ночи, не было бы и утра, и невозможно иначе. И это суть [стиха]: «**гневится каждый день**», ибо свойство милости, которое называется (к)Эль, раскрывается только благодаря ночи, что это аспект **гневиться**[1]. И поэтому считается гнев также милостью, ибо невозможно, чтобы раскрылся хэсэд иначе, и из этого аспекта называется также Святая Шхина именем (к)**Эль**. И это он [Зоhар] говорит: «**Слава (к)Эль - это невеста, которая называется (к)Эль**», т.е. из аспекта написанного: «**Он гневится каждый день**», что это означает, что невозможно, чтобы был день без гнева ночи, **в каждый день года она называется (к)Эль**, ибо так это в шесть дней творения, что сказано в каждый [день] из них: «И был вечер и было утро – день один» или «день второй» и т.д. И получается, что ночь входит под имя дня. И поэтому она называется тогда шестью днями творения, и так на протяжении  шести тысяч лет - именем (к)**Эль**, что это имя хэсэд.

שיראו מלפניו (קהלת ג'). כי לא יתכן אתערותא דלתתא ולהעלות מ"ן בלי יראה, וז"ס שהיא שולטת בלילה, כי ע"י חסרון האור שהוא בחינת לילה, הכוללת כל הדינין והיסורים, שהם ההיפך ממדת יום שהוא חסד, יש יראה מלפניו, ולולא היראה לא היתה נגלית מדת היום והבוקר. וז"ס ויהי ערב ויהי בוקר יום אחד, כי גם הלילה נכנס בבוקר, כי לולא הלילה לא היה בוקר, ואי אפשר בלאו הכי. וז"ס **ואל זועם בכל יום**, כי מדת החסד הנקרא **אל** אינה מתגלית זולת ע"י הלילה שהוא בחינת **זועם**. וע"כ נבחן הזעם ג"כ לחסד, כי אי אפשר שיתגלה החסד בדרך אחר, ומבחינה זו נקראת גם השכינה הקדושה בשם **א"ל**. וזה אמרו **כבוד אל, כבוד דא כלה דאקרי א"ל**, דהיינו מבחינת מה דכתיב **ואל זועם בכל יום**, שפירושו, שאי אפשר להיות יום בלי הזעם דלילה, **בכל יומא שתא אקרי א"ל**, כי כן הוא בששת ימי המעשה, שנאמר בכל אחד מהם ויהי ערב ויהי בוקר יום אחד או יום שני וכו'. ונמצא שהלילה נכנס תחת השם של היום. וע"כ נק' אז בששת ימי המעשה וכן בשתא אלפי שני, בשם **א"ל** שהוא שם החסד.

**1)** – мы это ещё изучали в Шлавэй hа-Сулам: там самая первая статья была посвящена именно этому. Очень сильная была статья о том, что оба понятия «ночь и день» составляют день.

Это всё удивительно и очень трудно понять, но обязательно надо прикладывать усилия, чтобы это понять и ощутить. О великом царе Давиде сказано в Трактате

«Брахот» («Благословения»), что не было ни одной ночи в его довольно короткой и бурной жизни, чтобы ему не снились ужасные сны. Кажется странным: ведь он же избранник, помазанник Творца, от которого должен прийти Машиах и любимец Творца, а не одной ночи ему не снилось ничего хорошего, а только дурные кошмарные сны. Как такое вообще возможно? И Талмуд поясняет, что злодеи в этом мире спят спокойно, им не снятся дурные сны, но это от того, что они не работают над собой. Всё дурное им переносится в будущий мир, когда душа покинет этот мир. А праведнику снятся здесь всякие черти и разные ужасные вещи. Почему? Потому что этим он исправляется здесь, чтобы в будущем мире быть уже чистым. Но здесь мы видим, вдобавок, ещё одно измерение, о котором он говорит, что день и ночь это одно, и что ночь – это тоже хэсэд. Когда человек получает такие сны, ему кажется, что это Творец гневится, иначе от чего бы он мог получить такие страшные сны? А теперь вот, когда ты знаешь, что и ночь называется (к)Эль - она тоже хэсэд, тогда ты с радостью согласишься на то, что и эти ночные кошмары суть исправление и проявление милости (к)Эль.

וז"ש, **והשתא דהא** וכו' כי בזווג הגדול דגמר התיקון, יהיה אור הלבנה כאור החמה, בסו"ה והיה לעת ערב יהיה אור (זכריה י"ד). ונמצאות המדרגות שלה נכפלות, כי גם בשתא אלפי שני, בבחינת אור הלבנה היתה בסוד ויהי ערב ויהי בוקר, **והשתא** שהיא עצמה גדלה כמו החמה, שהיא ז"א הנקרא **כבוד**, הרי יש לה כבוד על כבוד, כי נעשית עכשיו לעצם הכבוד כי גדלה כז"א. וכבוד מתרגמינן יקר. וז"ש **יקר על יקר. וכן נהירו על נהירו**, כי גם בשתא אלפי שני, היתה נכללת באור בוקר, בסוד ויהי ערב ויהי בוקר יום אחד, אבל עתה כשהיא גדלה כחמה, נעשית לעצם האור, ונמצא שיש לה **נהירו** עצמית **על נהירו** בהתכללות שהיתה לה מקודם לכן. וכן **שלטנו על שלטנו**, כי בשתא אלפי שני היתה לה **שלטנו**, שהיא ממשלה, רק בבחינת המאור הקטן לממשלת הלילה, ועתה נתוסף לה גם **שלטנו** דיום, כי גדלה כאור החמה שהיא לממשלת היום. ומשמיענו בזה, שלא תטעה לומר, שבעת שגדלה להיות כאור החמה מתבטלות ה"ו המדרגות שלה עצמה, שהיו לה מעת שתא אלפי שני, שאינו כן, אלא רק תוספת יש כאן על מדרגותיה עצמה, באופן שיש לה **יקר על יקר** וכו'.

И это, что он говорит: «**А теперь, что это** и т.д.», ибо в великом зивуге гмар тикуна, будет свет луны, как свет солнца, в сути написанного: «И во время вечера будет свет» (Захария, 14). И получается, что её ступени удвоились, ибо также и в шесть тысяч лет [творения] в аспекте света луны было «И был вечер, и было утро», а **теперь** [в гмар тикун], что она сама стала такой же большой, как солнце, что оно [солнце] – это ЗА, который называется **слава**, так вот теперь есть у неё слава на славе, ибо теперь она стала самой славой, ибо она стала большой, как ЗА. А слава переводится как драгоценность[1]. И это, что он [Зоһар] говорит: «**драгоценность над драгоценностью**». «**И также свет над светом**», ибо также в течение шести тысяч лет она включалась в свет утра, в сути стиха «И был вечер, и было утро – день один», а теперь, когда она стала большой, как солнце, стала она самим светом, и получается, что есть у неё свой **свет над светом** - вдобавок к тому, что было у неё до этого. И также «**власть над властью**», ибо в течении шести тысяч лет у неё была **власть**, что эта власть только в аспекте малого светила для управления ночью, а теперь добавилась ей также и **власть** дня, ибо она выросла, как свет солнца, что он - для управления днём. И этим самым он сообщает нам, чтобы ты не ошибся сказать, что во время, когда она стала большой, как свет солнца, что аннулировались у неё, Боже упаси, её собственные ступени, которые были у неё со времени шести тысяч лет, что это не так, что только добавка здесь есть над её собственными ступенями, что есть у неё **драгоценность на драгоценность** и т.д.

**1)** – т.е. ивритское слово «кавод» **כבוד** – «слава» переводится на арамейский словом «йакар» **יקר**.

Переходим к тексту самого Зоһара на странице куф/ламэд – «каль», слово, которое переводится, как «легкий». Материал здесь не очень легкий, но а страница «каль». И от у нас тоже «каль». А с другой стороны «каль» - это пять хасадим, которые имеют гематрию 130.

**קל) כדין בההיא שעתא, דשמים עאל לחופה ואתי ונהיר לה, כל אינון חברייא דאתקינו לה, כלהו** כ) **אתפרשי בשמהן תמן, הה"ד** ל) **ומעשה ידיו מגיד**

**הרקיע. מעשה ידיו, ב אלין אינון מארי קיימא דברית, אקרין מעשה ידיו, כד"א** מ) **ומעשה ידינו כוננהו, דא** נ) **ברית קיימא דחתים בבשרא דבר נש** ה).

קל) **כדין בההיא שעתא** וכו': אז, באותה שעה שהשמים, שהם ז"א, נכנס לחופה, ובא ומאיר לה, כל אלו החברים שהתקינו אותה, בעסק התורה בלילה, כולם נודעים שם בשמותיהם, זהו שכתוב, ומעשה ידיו מגיד הרקיע. **מעשה ידיו**, אלו הם בעלי אות ברית, שנקראים מעשה ידיו. כמו שאתה אומר, ומעשה ידינו כוננהו. שהוא אות ברית החתום בבשרו של אדם.

130) **Тогда, в тот час** и т.д.: тогда, в тот час, когда небеса, что это ЗА, входит под хупу, и приходит и светит ей, все те товарищи, которые исправили (украсили) её изучением Торы ночью - все известны, по их именам, и это, что написано: «И деяние Его рук рассказывает небосвод». **Деяние Его рук**[1] - это обладатели знака союза[2], которые называются «деяние Его рук»[3]. Как ты говоришь: «деяние наших рук – установи его». Что это знак союза, который запечатлён в плоти человека[4].

**1)** – Зоhар берёт на рассмотрение фразу «деяние Его рук».

**2)** – то, что мы называем «от брит» - это место йесод, где отрезаются клипот. То, что Творец сделал с народом Израиля – это, в первую очередь, безусловно духовное отрезание. Ибо, если человек сам не исправит свой йесод, то сколько ему не обрезай крайнюю плоть, он всё равно в глазах Творца, как не обрезанный. И наоборот, если человек физически не обрезанный, но принимает учение Творца близко к сердцу, изучает Его учение, борется с с"а, побеждает каждый день своё злое начало, то он является «бааль от брит» - «обладателем знака союза» с Творцом.

**3)** – посмотри, какая великая вещь, что именно «обладатели знака союза называются деяниями Его рук», ибо каким образом мы могли бы получить этот духовный знак союза, если бы Его руки это не сделали!? Всё это через Его учение, через пророков, которых Он нам послал. Эти несколько величайших душ, через которые проходит Его учение по средней линии к нам.

**4)** – евреи получили величайший дар, но, конечно же, это духовный союз. Но так как они сами делают физическое обрезание своим детям, то и говорится, что «деяние наших рук». Это очень сильный стих: «деяние наших рук установи», т.е. поддержи - так они говорят Творцу, ибо это деяние наших, человеческих рук, а Ты сделай так, чтобы это деяние получило вечную, духовную силу, т.е. чтобы оно стало «Его деянием» - деянием самого Творца.

פירוש, **חברייא** התמכין דאורייתא, דאית בה עשיה שהיא טו"ר, ואומר כי אפילו אותם החלקים שהיו עדיין בחינת הרע שלהם בלי תיקון, הנה גם הם **אתפרשי בשמהן** דקדושה.

Пояснение: **товарищи**, [это] укрепляющие Тору, что есть у них деяния, что это добро и зло[1], и он говорит, ибо даже те части, что были ещё в аспекте их зла без исправления, вот также и они **известны по их именам** святости.

**1)** – т.е. они работают ещё над своим добром и злом.

И это, что он [Зоhар] говорит: **«как это написано: И деяние Его рук рассказывает небосвод**». Ибо **небосвод** – это суть **книга памяти**, как было сказано выше, что это

וז"ש הה"ד ומעשה ידיו מגיד הרקיע. כי הרקיע ה"ס ספר הזכרון, כמ"ש להלן, שה"ס אור הזווג הגדול המביאים לתשובה מאהבה, שזדונות נעשו להם כזכויות (יומא פו:), ואפילו אלו שנתנו פה לדבר סרה, יאמר עליהם, אז נדברו יראי ה' איש אל רעהו וכו' (כנ"ל אות קכ"ו ע"ש). ונמצא שהעשיה הזו שהיא התמכין דאורייתא, שבה טו"ר, אשר לזוכה הוי טוב, ולבלתי זוכה הוי רע, הנה עתה עלתה העשיה כולה להיות קודש, ונעשתה לבחינת מעשה ידיו של הקב"ה. שהרי גם על אלין דלא זכו מגיד הרקיע עליהם, אז נדברו יראי ה' איש אל רעהו כנ"ל. ונמצא דכלהו חברייא לא עשו רק עבודת הקדש, כי אתקינו לה לחופה, **וכלהו אתפרשי בשמהן.**

суть - свет великого зивуга, который приводит к возвращению к Творцу от любви, когда «предумышленные грехи становятся для них, как заслуги» (Трактат Йома), и даже те, которые позволили себе злословить, будет сказано о них: «Тогда скажут боящиеся Творца один другому и т.д.»[1] (от куф/каф/вав). И получается, что это деяние[2], что это укрепляющие Тору, в которых есть добро и зло, что если [некто] «удостоится - то будет добро, а [тот, кто] не удостоится - будет зло», так вот теперь [в гмар тикун] вся Асия поднялась, чтобы стать святостью, и стала аспектом **деяние Его рук -** Святого, благословен Он. Что вот, даже о тех, которые не удостоились состояния «**небосвод повествует** о них», «тогда скажут боящиеся Творца один другому», как сказано выше. И получается, что все товарищи (дословно: соединенные) делали только святую работу, ибо они её приготовили (украсили) к хупе, **и все они известны по их именам.**

**1)** – хочу пояснить одну деталь, что такое «даже те, которые позволили себе». На иврите это «шэ-натну пэ лэдабэр сара» **שנתנו פה לדבר סרה**, что дословно переводится, как «которые дали своему рту говорить зло».

**2)** – т.е. состояние из мира Асия.

וז"ש, כד"א ומעשה ידינו כוננהו: ולכאורה הראיה היא לסתור, שהכתוב אומר מעשה ידינו ולא מעשה ידיו. אמנם אינו מביא ראיה מהכתוב רק שברית קיימא נקרא מעשה ידינו, כי כוננהו הוא בחינת היסוד המכונן ומיסד לכל הבנין, ותיקון היסוד הוא ברית מילה, ומכאן שברית קיימא נקראת מעשה ידינו. כי אנחנו מסירים הערלה מעל היסוד, והוא מעשה ידינו. וזה הוא רק מקודם גמר התיקון, אבל בגמר התיקון, יתגלה הכל למעשה ידיו של הקב"ה, והוא עצמו יהיה מעביר הערלה. וז"ש אינון מארי קיימא דברית אקרון מעשה ידיו, כי אז הקב"ה עצמו יעביר הערלה. שז"ס מעשה ידיו מגיד הרקיע, ומביא ראיה על תיקון הברית שנקראת עתה מעשה ידינו מהכתוב מעשה ידינו כוננהו.

И это, что он говорит: «**как ты говоришь: и деяние наших рук установи**»: и, на первый взгляд, доказательство, [которое он приводит] - противоречиво, ибо стих говорит: «**деяние наших рук**», а не «**деяние Его рук**». Однако он [Зоhар] приводит доказательство из Писания только, что **знак союза** называется **деяние наших рук**, ибо «**установи**» - это аспект йесода, который основывается и становится фундаментом ко всему строению, а исправление йесода – это обрезание, и отсюда [получается], что **знак союза** называется **деяние наших рук**. Ибо мы удаляем крайнюю плоть от йесода, и это [есть] **деяние наших рук**. И это только до гмар тикуна, но в гмар тикун раскроется всё, что это деяние Его рук и Он Сам удалит крайнюю плоть. И это, что он [Зоhар] говорит: «**эти обладатели знака союза называются деяния Его рук**», ибо тогда Святой, благословен Он, Сам удалит крайнюю плоть. И это суть: «**деяния Его**

**рук рассказывает небосвод»,** и он приводит доказательство на установление союза, который [до гмар тикуна] называется теперь **деяние наших рук,** из стиха: «**деяние наших рук утверди**».

Мы сейчас всё больше приходим к пониманию ключевой важности места йесод, через которое мы проводим МаН и получаем связь с высшим.

## Урок № 168

**קלא) רב המנונא סבא אמר הכי, ס) אל תתן את פיך לחטיא את בשרך, ע) דלא יהיב ב"נ פומיה, למיתי להרהורא בישא, ויהא גרים למחטי ג להדיא בשר קדש דחתים ביה ברית קדישא. דאלו עביד כן משכין ליה פ) לגיהנם, וההוא דממונה על גיהנם צ) דומ"ה שמיה, וכמה רבוא דמלאכי חבלה בהדיה, וקאים על פתחא דגיהנם, וכל אינון דנטרו ברית קדישא, בהאי עלמא, לית ליה רשו למקרב בהו.**

**קלא) רב המנונא סבא** וכו': רב המנונא הזקן, אמר כך. אל תתן את פיך לחטיא את בשרך. היינו שלא יתן האדם את פיו, לגרום, לבוא להרהור רע, ויהיה גורם להחטיא את בשר הקדש ההוא שחתום בו ברית קדוש. שאם הוא עושה כן, מושכים אותו לגיהנם. ואותו הממונה שעל הגיהנם, דומה שמו, וכמה רבבות מלאכי חבלה הם עמו, ועומד על פתח הגיהנם, וכל אלו ששמרו ברית הקדוש בעולם הזה, אין לו רשות לקרב אליהם.

131) **Рав Аменуна Саба** и т.д.: рав Аменуна Старый[1] сказал так: «Не дай своим устам привести к греху твоё мясо (плоть)». То есть, пусть человек не позволяет своим устам, чтобы прийти к рассуждению зла[2], ибо этим самым он приведёт к греху святую плоть[3], на котором запечатлён святой союз. Что если он так делает, то тянут его к аду. А тот назначенный над адом - его имя Дума, и множество десятков тысяч ангелов разрушения с ним, и он стоит над входом в ад, а все те, кто оберегал святой союз в этом мире [т.е. место йесода], у него нет права приближаться к ним.

**1)** – рав Аменуна Саба: на арамейском «саба» – это «старый». А на иврите «старый» – это – «закэн», т.е. рав Аменуна Саба и рав Аменуна закэн - это одно и то же.

От, который мы сейчас проходим - просто великолепный: он говорит о большой важности места йесода в человеке!

**2)** – т.е. к греховным рассуждениям.

**3)** – «святая плоть» - это йесод.

Смотри теперь, что мы учим – где находится эпицентр всего добра и всего зла! Если нарушить это место йесода, то это самое страшное зло. Нарушение его приводит к тому, что человека притягивают к аду. Видишь, он не говорит, что ад будет потом, в будущем, в загробном мире, он говорит про этот мир. В этом мире его притягивают в аду: в ощущениях его будет ад. Он сам к себе привлекает ад.

**ומ"ש למיתי להרהורא בישא**, פירושו, אזהרה היא שכל אדם ישמור את הפה שלו, שהוא ענין העלאת מ"ן ע"י תורה ותפלה, שיהיה בתכלית הטהרה. כי אם תהיה בו איזו אחיזה לס"א, אז יקבל הס"א המ"ן שלו, ובכח זה יביאהו להרהורים על הש"י, דהיינו מחשבות זרות ח"ו, **ואז ויהא גרים למחטי להיא בשר קדש דחתים ביה ברית קדישא**, כי ע"י ההרהורים נמצא מושך ערלה על ברית קודש, והנשמה הקדושה נופלת בשבי לידי הס"א, ואז הס"א מושך הנשמה שלו לגיהנם. והוא בדרך שאמר רבי אלעזר (לעיל אות ס"ח), דמהא מלה אתעבידת רקיעא דשוא דאקרי תהו, ונופל ליד לילית ע"ש. אמנם כאן מדבר מפגם ברית קדש ביהוד.

И это, что он [Зоһар] говорит: «**чтобы прийти к рассуждениям зла**[1]» - [это] означает предупреждение, чтобы каждый человек оберегал свои уста, что это аспект поднятия МаН, изучением Торы и молитвой, чтобы она была в предельной чистоте. Ибо, если в нём будет какая-то зацепка к с”а[2], тогда с”а получит его МаН, и в силу этого, она его приведет к [злым] рассуждениям о hа-Шэм благословенном[3], т.е. к странным мыслям, Боже упаси, и тогда **он вызовет грех той святой плоти** [йесода], **в котором заключён святой союз**[4], ибо через рассуждения получается, что он притягивает крайнюю плоть на место святого союза[5] и святая нэшама (душа) попадает в плен к с”а, и тогда с”а притягивает его нэшаму к аду[6]. И это, как сказал рабби Элазар (выше, от 68): «из этого слова становится небосвод Шава[7], который называется тоhу, и он попадает в руки Лилит[8]», читай там. Однако здесь он говорит об ущербе, [который наносится] святому союзу.

Видишь, он рассказывает нам, что рот – то есть, язык - должен делать и что не должен. Если человек рассказывает всякие пикантные анекдоты, то этим он сам себя затягивает в ощущение ада. Он даже не осознает этого. Настолько люди привыкают в этом мире к ругательствам и оскорблениям. Видишь, насколько важен завет уст, ибо от этого зависит исполнение завета йесода, потому что всё взаимосвязано.

**1)** – т.е. к злым рассуждениям.

**2)** – во время, когда он занимается Торой, молитвой. Это можно применить к любой ситуации, но здесь он говорит именно об этом.

**3)** – т.е. он начнет рассуждать о том, правильно ли Творец управляет миром или нет, и вообще, зачем мне это всё…и т.д.

**4)** – смотри, о чём он говорит нам, что плохими рассуждениями человек вызывает то, что грешит его святая плоть, его йесод. «Но я ведь ничего плохого с йесодом не проделал?». - Но ты подумал плохо, твои рассуждения были грязными. Этого уже достаточно. И Йешуа предупреждал нас, что если ты посмотрел на <u>чужую</u> женщину и возжелал её в себе, то ты уже согрешил. «Но я же не дотронулся до неё?» - Всё равно уже согрешил и уже находишься в аду, в этом мире, в ощущении ада, в полном отрыве от святости, от вечной жизни.

**5)** – т.е. место святого союза – йесод - духовно, а у евреев и физически, оно отрезано от с”а, от не чистых сил. А своими плохими рассуждениями, получается, что духовно, он делает так, что эта крайняя плоть (не чистые силы) прицепляются снова к этому месту.

**6)** – вот, пожалуйста, он нам дал полную цепочку как всё функционирует, когда человек попадается на эту приманку. А если он бережёт себя, то не позволяется Думе, этой силе с”а приблизиться к нему. Всё зависит от совпадения или различия по-свойствам. Если есть совпадение по-свойствам с Высшим, со Святостью, значит есть расхождение по-свойствам с с”а, и тогда она не может никак дотронуться до того, что

святое. Она тогда просто не в состоянии этого сделать: святость и с"а - полностью взаимоисключающие и не могут находиться в одном месте. Именно поэтому ситре ахра приходится соблазнять человека, ибо только душа человека может привлечь святость. Человек для неё инструмент для привлечения от святости к ней, а сама она, без святости, не может существовать, ибо нет в ней самой никакой собственной силы. Она только может использовать святость для своих нужд. И поэтому, если человек бережёт свои уста и свой йесод, то он не даёт повод ситре ахра прицепиться к себе, и тогда он живёт полной жизнью.

**7)** – он там называет ситру ахра – «шав» – пустой.

**8)** – Лилит – это малхут ситры ахра – ее женская составляющая.

А в следующем абзаце, он говорит самые сокровенные слова, которые можно услышать от Зоhара, чтобы беречь свою душу. Они должны стать частью тебя. Каждое мгновенье твоей жизни ты должен держаться за то, что ты сейчас читаешь и не давать себя соблазнять ничему и никому: никаким другим мыслям или желаниям. Вот тогда будешь спасён. Чем мы занимаемся в Зоhаре? Что нам вообще даёт каббала, ради чего мы изучаем её? Для спасения своей души. О чём мы читали сейчас? О том, как надо беречься от ситры ахра и не попадать в ад. Вот в этом и есть смысл изучения. Не просто быть умным и знать какие-то сфирот и т.д., а, благодаря тому, что мы изучаем, включая сфирот, парцуфим и миры, прийти к соответствию по-свойствам с высшим, и дать этим самым спасти себя от рабства нечистых сил.

**ואומרו למחטי לההיא בשר קדש דחתים ביה ברית קדישא**, הכוונה על הנשמה הקדושה, שהיא נקשרת ונשמרת ע"י ברית קדש כמ"ש בזוהר (לך לך אות ת"י), ומבשרי אחזה אלוה, מאי ומבשרי, ומעצמי מבעי ליה. אלא מבשרי ממש וכו', דתניא בכל זמנא דאתרשים בר נש בהאי רשימא קדישא דהאי את, מניה חמי לקב"ה, מניה ממש, ונשמתא קדישא אתאחידת ביה. ואי לא זכי דלא נטיר להאי את, מה כתיב, מנשמת אלוה יאבדו, ע"ש. וז"ש כאן **ויהא גרים למחטי להיא בשר קדש**, דהיינו, שמכח ההרהורים חוזרת הערלה שהיא הס"א לנגוע בברית הקודש, שעי"ז מסתלקת תיכף נשמת אלוה ממנו. וז"ס שצעק העץ רשע אל תגע בי, (כמ"ש בזהר בראשית דף רסג: בהשמטות, ובאבות דר"נ פ"א). כי העץ הוא היסוד, ועטרת היסוד ה"ס עץ הדעת טוב ורע, (כמ"ש בעה"ח שער מ"ג פ"ג, ובספרי בית שער הכוונות דף מ"ה ד"ה ובחטא).

И он [Зоhар] говорит: «**чтобы привести к греху святую плоть, в котором запечатлился святой союз**» - это подразумевает святую душу, что она привязана и уберегается посредством святого союза, как сказано в Зоhаре («Лэх лэха», от тав/йуд)[1]: «И из моей плоти я увижу божественное», что это значит «из моей плоти»? Надо было бы сказать «из меня самого?»[2]. Но действительно «из моей плоти» и т.д., ибо мы учили, что во всё то время, когда в человеке запечатлёно святое решимо этого знака [союза], оттуда он видит Святого, благословен Он, действительно оттуда, и святая душа [высшая] соединяется в нём[3]. А если [человек] не удостаивается, ибо он не оберегал [место] этого союза, то написано: «от божественной души они будут потеряны»[4], читай там. И это, что он [Зоhар] говорит здесь: «**и он вызовет этим согрешение святой плоти**», т.е. что в силу [злых] рассуждений возвращается крайняя плоть, что это с"а, и [снова] прицепляется к святому союзу, а из-за этого сразу же улетучевается из него божественная нэшама[5]. И это суть того, что вскрикнуло Древо [Жизни]: «Злодей, не дотрагивайся до меня». Ибо Древо [Жизни]– это йесод[6], а атэрэт йесода - это суть Древо познания добра и зла[7].

**1)** – он сейчас приведёт нам величайшие слова из Зоhара «Лэх лэха» - «Иди себе», глава из Торы книги «Брэйшит», это про Авраhама, когда hа-Шэм сказал ему: «иди себе». Вот на эту главу есть тоже Зоhар и оттуда он цитирует нам, и даёт нам великий принцип, который взял себе на вооружение Ари. Теперь каждое слово слушай с полнейшей концентрацией.

**2)** – т.е. Зоhар хочет найти ответ, почему говорится: «из моей плоти я увижу божественное»? Ведь божественное не имеет никакого отношения к плоти, к мясу человека. Так как же можно было сказать, что «из своего мяса я увижу»? - «Из самого себя я увижу» - из своей головы?

**3)** – понятно, что это за место соединения? Именно этим местом человек видит Святого, благословен Он. А видеть Его он может только тогда, когда бережёт это место. И, вдобавок, он ещё говорит, что святая нэшама в человеке соединяется в нем именно через это место.

**4)** – т.е. их божественная душа пропадёт.

**5)** - смотри, он прямо и чётко даёт нам процесс, как это получается. Не просто какие-то догмы: не делай это и не делай то, а он всё конкретно описывает для человека, который занимается индивидуальной духовной работой.

**6)** – когда его оберегаешь.

**7)** – это в частном аспекте. В нашем йесоде есть два места: сам йесод (Древо) и атэрэт йесода - коронка йесода. И он говорит, что в коронке йесода есть уже и зло, там, где отрезается крайняя плоть, есть и следы не чистых сил. Надрез есть, не чистые силы убрали, но всё равно есть в нём и добро и зло. А сам йесод, если его оберегать, то он чистое добро. Это совсем не то, о чем говорит, например, христианская догма, что человек рождён в грехе, что есть у него первородный грех и от него уже никуда не деться, а только в загробном мире он сможет очиститься и т.д. А здесь ты видишь, что если оберегать йесод, то это - Древо Жизни, т.е. даёт вход в рай. <u>Нигде нет рая вне человека: рай – только в самом человеке, всё в одном человеке, и когда человек бережёт свой йесод, тогда – и лишь тогда - он получает восприятие вечности - Древа Жизни</u>. Ведь человек – это маленький мир, маленькая вселенная, сам по себе. А атэрэт йесода относится к Древу познания добра и зла и оттуда, по определению, надо выбирать добро. *Ки зэ коль адам* – ибо это – весь человек, то есть: в этом и состоит вся работа человека в этом мире. Но всё начинается с «hирhурим» – злых рассуждений. Как только к тебе приходят греховные мысли о Творце, разные сомнения и что бы то ни было, что подрывает авторитет Всевышнего, то тут же надо сделать тикун и не дожидаться, когда это всё дойдёт до йесода, ибо тогда уже будет поздно, тогда уже тянут человека в гейhином, в ад. Пожалуйста, вот тебе то, что мы учим! Это совсем не то, что где-то там вне тебя есть какой-то ад, в каком-то виртуальном будущем загробном мире, а пока давай приходи в дом покаяния, да ещё плати за это деньги какому-то религиозному слепцу, который сидит там с бородой и в рясе, а сам весь гнилой от последствий своих же грехов. Ведь он сам не знает, что делать со своим йесодом, куда его совать и как с ним поступать… Он абсолютно беспомощен в этом плане. Настолько беспомощен, что не гнушается даже детьми, а что же говорить тогда о помощи прихожанам? И все потому, что <u>религия не даёт спасения от этого, не даёт достаточно силы, чтобы человек смог оберегать свой йесод</u>. Человек пришёл к нему, покаялся и мнит себе, что это всё – что тот в рясе грехи ему простил. А тот, в рясе, обещает ему, что, так как ты пришёл, поговорил, деньги дал, то всё, ты теперь уже в ад

не попадёшь. Вот так, примерно, говорят все эти примитивные религии. Ад – он только в тебе, только ты сам можешь привлечь себя к аду, но и только ты сам можешь предотвратить попадание в ад. а если уж попался в ад, то сможешь добрыми делами – правильными, добрыми рассуждениями, занятиями высшим и привлечением высшего света к себе, вытащишь самого себя из ощущения ада.

**וז"ש, וההוא דממונה על גיהנם דומה שמיה:** ונק' **דומה** מלשון דממה, כי נוטל ממנו נשמת החיים ומשאירו בדממה שהיא מיתה. ועוד אפשר לפרש, משום שהוא המלאך המביא את ההרהורים אל החוטא, ועושה מחשבותיו של הקב"ה **דומה** למחשבות של ילוד אשה. כי כל זמן שהאדם מבין שלא מחשבותיו מחשבותינו ולא דרכיו דרכינו, דהיינו דלית מחשבה תפיסא ביה כלל לא במחשבותיו ולא בהנהגתו, הרי לא יצויר כלל אצלו שיעלה על הדעת ח"ו איזה הרהור אחריו ית'. אלא בסבת הטא נמצא מלאך **דומה** מזדקק אליו, ומביא בו רוח שטות, לומר שילוד אשה דומה להשי"ת בדעת ובשכל, ואז כבר מוכשר לכל מיני הרהורים ומושכו לגיהנם. הרי שכל כחו הוא בשם **דומה**, וז"ס מי כמוך בעל גבורות ומי **דומה** לך מלך ממית ומחיה. שבהכשל בדומה לך ח"ו נמצאת המיתה, ובהבנה שאין דומה לו, נמצאים החיים.

И это, что он [Зоhар] говорит: «**и вот этот назначенный над адом, его имя Дума**[1]»: и он называется Дума от слова «дмама»[2], ибо он забирает от него душу жизни и оставляет его в молчании от оцепенения, что это [состояние] смерти[3]. И кроме того, это можно объяснить таким образом, т.к. он ангел, который приводит [злые] рассуждения к грешнику и делает мысли Святого, благословен Он**, похожими** на мысли рождённого женщиной[4]. Ибо всё то время, когда человек понимает, что Его мысли, они не как наши мысли, и Его пути, не как наши пути, т.е. что мысль совершенно не может постичь Его: ни Его мысли, ни Его управления, тогда совершенно не может произойти с ним, что к нему придёт в голову, не дай Б-г, какое-то сомнительное рассуждение другое [в отношении] Благословенного. Но, по причине греха, получается, что ангел **Дума** представляется ему и привносит в него дух глупости, говоря, что рождённый женщиной подобен hа-Шэму, благословен Он, как в мнениях, так и в мыслях, и тогда он уже готов ко всем видам злых размышлений и он [Дума] притягивает его к аду[5]. Так вот, [получается], что вся сила его в имени **Дума**[6], и это суть [стиха]: «Кто, как [не] Ты, обладатель сил, и кто **подобен** Тебе, Царь умертвляющий и оживляющий?». Что в этой ошибке, что он подобен Тебе, Боже упаси, находится смерть, а в понимании, что нет подобного Ему, находится жизнь.

**1)** – я иногда говорю «домэ», потому что это слово очень похоже на ивритское слово, но это слово арамейское и, очевидно, правильнее говорить «дума».

**2)** – а слово «дмама» означает «молчание», молчание от ощущения оцепенения.

**3)** – т.е. это как смерть: у человека есть только мясо, но он как зомби.

**4)** – т.е. он соблазняет человека и даёт ему такие рассуждения, что мысли Творца, они как мысли человека. И, таким образом, человек попадает. А человек, конечно, обязан не попадаться на всё попытки Думы соблазнить его. Особенно, больше всего соблазн проявляется в вещах похожих друг на друга. В вещах, которые очень похожи друг на друга, там ты должен искать, что истина, а что нет. Если есть рука и нога, то ясно и всем понятно, что между ними ничего похожего нет. А если нога, и, скажем палка, то уже можно увидеть что-то похожее. Особенно это касается изучения духовного. Один

из моих учеников очень долгое время занимался буддизмом. И первое время он мне повторял: «Михаэль, то, что каббала говорит, очень похоже на положения буддизма». Потому что очень близки эти рассуждения - и ему эти рассуждения дал Дума. Он тогда ещё только начинал заниматься, и он, Дума, показывал ему: «Смотри, то, что ты изучаешь в каббале, что идёт прямо от Святого, благословен Он, и идеи буддизма, мысли, которые исходят от рождённого женщиной, которые придумал человеческий разум - они одно и то же». И вот этот парень боролся с этим наваждением дальше сам, и больше я от него такого не слышал. Он до сих пор занимается со мной вот уже лет 8 - 9. Вот эти похожие вещи –очень опасные и страшные. И поэтому, в моих уроках и сообщениях на форуме, которые собраны в наших книгах «Из уст в уста» и «От каждого и для всех», я предупреждал, чтобы ты избегал всяких общений с тем, что похоже на то, что ты изучаешь, т.е. с тем, что «похоже на духовное» или претендует на духовное. <u>С религиозниками общаться нельзя вообще, это плохо для человека, ибо РАЗРУШАЕТ его индивидуальную душу – разрушает его индивидуальные келим</u>! О социальных вещах можешь говорить с кем угодно и о чём хочешь, но говорить о духовном с религиозниками любых мастей, даже с теми, кто занимается какой-то каббалой групповым методом (ибо и это групповое изучение тоже вид религии!) - это очень опасно для твоего индивидуального продвижения, для твоей уникальной души. Потому что эти вещи <u>домэ</u> – внешне похожи: они занимаются источником (Торой, ТЭС и т.п.), берут оттуда идеи, <u>но объясняют это всё мыслями рождённого женщиной</u>. Их лидер объясняет это всё своими мозгами и плюс ещё научным аппаратом, чтобы сделать приятное всему миру, чтобы все могли понять его и таким образом продвигаться дальше по научной лестнице, всё выше и выше. Надо быть очень, очень осторожным, потому что именно эта «похожесть» может привести к hирhурим раим – к злым рассуждениям, со всеми вытекающими отсюда последствиями.

**5)** - пожалуйста, он даёт нам весь путь, как человек подрывает сам себя, основу, на которой он стоит и, таким образом, даёт себя притянуть к аду, и как от этого уберечься. Больше ничего не надо, надо только работать над собой и исполнять на практике, каждый день, претворять это в жизнь индивидуально.

**6)** – он нам говорил, что «его имя» – это «подобие», или «молчание, из-за оцепенения». Но принципиально важна именно вторая трактовка, что он приравнивает мысли и пути Творца к мыслям и путям рождённого женщиной.

И это, что он [Зоhар] говорит: «**И множество ангелов разрушителей вместе с ним, и он стоит над входом ада**», ибо [злые] рассуждения, которые он приносит человеку, их **множество десятков тысяч**, без конца, и все они - над входом **ада**, т.е. это вход, через который притягивают человека к аду[1], но это не ад сам[2].

וז"ש **וכמה רבוא מלאכי חבלה בהדיה, וקאים על פתחא הגיהנם**, כי ההרהורים שהוא מביא לאדם הם **כמה רבוא** לאין קץ, וכל אלו הם על פתחא של **גיהנם**, כלומר, הוא הפתח שדרך בו מושכין את האדם לגיהנם, אך אינו הגיהנם עצמו.

**1)** – видишь, притягивают **к** аду, а не **в** ад, он всё время нам говорил, что **к** аду.

**2)** - здесь очень, очень тонко и я дальше не могу вдаваться в пояснения. Здесь всё, в большей степени, зависит от твоего растущего постижения.

И это, что он [Зоhар] говорит: «**И все те, кто оберегают святой союз в этом мире, нет у него позволения приблизиться к ним[1]**»: т.е., несмотря на то, что они не полностью очищены[2] и есть в них аспект деяния добра и зла, тем не менее, если они

וז"ש וכל אינון דנטרי ברית קדישא בהאי עלמא לית ליה רשו למקרב בהו:

כלומר, אע"פ שאינם נקיים לגמרי ועוד יש בהם בחינת עשיה טו"ר, מ"מ אם הם שומרי ברית הקדש באופן שלא יבא פעם לידי הרהור, אין למלאך דומ"ה רשות למשכו לגיהנם.

оберегают святой союз [место йесода], чтобы не прийти раз к злому рассуждению, нет тогда у ангела **Дума** права притянуть его к аду.

**1)** – я перевёл по-русски: «приблизиться к ним», но написано: «приблизиться в них», т.к. всё происходит внутри.

**2)** – и вот потрясающе, что он нам сейчас объясняет. Мы же ещё не исправленные, мы же живём в мире добра и зла, т.е. в мире Асия и поэтому можем быть притянутыми к аду, как же тогда беречься? И вот он объясняет нам это.

Это просто самый чистый, золотой, платиновый совет нам... Нет такого дорогостоящего материала в нашем мире, которым можно было бы описать всю важность этого совета!

## Урок № 169

**קלב) דוד מלכא בשעתא דאירע ליה ד) ההוא עובדא, ו) דחיל, בההיא שעתא סליק דומ"ה קמי קב"ה. ואמר ליה, מארי דעלמא *) כתיב בתורה, ק) ואיש אשר ינאף את אשת איש, ה) וכתיב ואל אשת עמיתך וגו', דוד דקלקל ברית בערוה מהו. אמר ליה קב"ה, דוד זכאה הוא, ך) וברית קדישא על תקוניה קיימא, דהא גלי קדמי דאזדמנת ליה ש) בת שבע מיומא דאתברי עלמא.**

132) **Царь Давид, в тот час** и т.д.: Царь Давид, в час, когда случилась ему то деяние, испугался[1]. В тот момент поднялся Дума[2] перед Святым, благословен Он, и сказал Ему: «Владыка мира, написано в Торе[3]: «А человек, который возжелает жену другого[4]». И написано [в другом месте]: «И к жене своего ближнего и т.д.». Давид, который нарушил свой союз недозволенными половыми связями[5], как обстоит дело с ним[6]?». Сказал Святой, благословен Он: «Давид праведник и святой союз его стоит на своём месте, ибо открыто передо мной, что Бат Шева уготована ему со дня, когда был создан мир»[7].

קלב) דוד מלכא בשעתא וכו': דוד המלך, בשעה שקרה לו אותו מעשה, פחד. באותה שעה עלה דומה לפני הקב"ה, ואמר לו, רבונו של העולם, כתוב בתורה, ואיש אשר ינאף את אשת איש. וכתוב, ואל אשת עמיתך וגו'. דוד, שחלל בריתו בערוה, מהו. אמר לו הקב"ה, דוד צדיק הוא, וברית הקדוש על תקונו עומד, כי גלוי לפני, שבת שבע מוכנת לו מיום שנברא העולם.

**1)** – мы помним, что он отобрал жену у Урийа  - Бат Шева. Он отослал Урийу «на восточный фронт», то есть, на верную смерть, а потом отобрал его жену. И в тот момент Давид испугался.

**2)** – мы знаем, что ситра ахра имеет разные имена: Сатан, Дума, Шав и т.д.. Всё зависит от того особенного, частного свойства, которое в том или ином месте проявляется. Дума ответственный за аспект недозволенных половых связей и проявляется, как мы учили, в том, что происходит д$_{э}$мама - молчание от оцепенения.

**3)** – с"а прекрасно знает Тору, но желает использовать её в своих целях.

**4)** – дословный перевод: «возжелает жену человека». Есть на это запрет.

**5)** – т.е. он нарушил свой йесод. «Бэ-арва» - это описательно означает «в недозволенных законами мироздания половыми связями». Он это нарушил.

**6)** – т.е. что можно сказать об этом, какое есть этому оправдание?

**7)** – это потрясающая вещь! Здесь совершенно никому и ничего не понятно. Казалось бы, то, что он сделал – это грех, если смотреть земным разумом. Он забрал её у мужа, а мужа послал «на восточный фронт» - на явную смерть. Ну разве так можно, как это вообще можно оправдать? Мы знаем, что Йешуа говорил нам, что если человек отсылает свою жену, не по причине её распутства, то этим он нарушает высший духовный закон. Если она после этого пойдёт к другому, то по закону Царства Небесного это уже будет считаться развратом - недозволенной половой связью, даже если она выйдет за него замуж! Но то, о чем предупреждал Йешуа и то, что сделал

Давид – в этом есть огромное различие, как день и ночь. То, о чём говорит Йешуа – это, когда мужчина сам, своим земным разумом, решает разойтись со своей женой, без «уважительной» причины, что это может быть только распутство. Это его волеизъявление. А здесь, в случае с Давидом, мы видим, что это совсем другое дело. Бат Шева – жена Урийи, была предназначена другому, она законная нуква другого - Давида. Бат Шева  предназначена была ему свыше. И мы видим, что несмотря на то, что она здесь, на земле, вышла замуж сначала за Урийа, но потом была, все-таки, отдана тому, законная нуква она которого по законам Творца. И это удивительная вещь, которую мы сейчас должны прочувствовать и увидеть, как это всё на самом деле функционирует. Не традиционным ритуалом женитьбы и т.п., а когда нуква предназначена какому-то человеку, которому она посвящена свыше и она ему передаётся, когда приходит на это ее час.

פירוש. אע"פ שלא חטא, כמ"ש חז"ל כל האומר דוד חטא אינו אלא טועה (שבת נו.) מ"מ נפלה עליו יראה כמו שהיה חוטא ממש. ומפרש, שהיה זה מטעם קטרוגו של **דומה**. כמ"ש לפנינו. **כתיב בתורה ואיש אשר ינאף** וגו', **וכתיב** וכו', מביא ב' כתובים אחד לעונש ואחד לאזהרה.

Пояснение. Несмотря на то, что он не согрешил, как сказали мудрецы Торы: «Каждый, кто говорит, что Давид согрешил - он только ошибается», тем не менее, напал на него страх, как будто он действительно согрешил. И поясняет [Зоhар], что это было по причине обвинения его **Думой**[1]. И вот написано перед нами: **Написано в Торе: «Человек, который будет возжелать [жену другого]»**[2]**, «и написано**[3] и т.д.», он приводит два стиха: один для наказания, а другой для предупреждения[4].

**1)** – т.к. Дума его обвинил пред ликом Творца.

**2)** – т.е. это запрет.

**3)** –  и ещё далее написано второе упоминание этого же запрета, но другими словами.

**4)** – в Торе приводятся эти два стиха: один для наказания, т.е. как запрет, а другой, чтобы предупредить человека, чтобы он этого не делал. Второй стих говорит: «И к жене твоего ближнего, чтобы ты не подходил».

וז"ש, **וברית קדישא** וכו', כי השיב לו, שלא היה לו **לדוד** הרהור עבירה, כי **בת שבע** בת זוגיה היא מעת בריאת העולם (סנהדרין קז.), וכיון שכן לא קלקל בריתו ח"ו, **וברית קדישא על תקוניה קיימא**. וכד תאב לדידיה תאב. והטעם דנטיל לה אוריה מקודם לדוד, מפרש בזוהר (אחרי אות שצ"ה), דנטל לה אוריה ברחמי, אע"פ דלא הוית דיליה ע"ש, ויש להבין זה. שהרי דכר ונוקבא הם תרי פלגי גופא, וא"כ אם הוא בחינת פלג גופא של דוד המלך, איך לקחה אוריה שאין לו שום שייכות עמה.

И это, что он говорит: «**И святой союз** и т.д.», ибо Он ответил ему, что у **Давида** не было при этом рассуждения греха, ибо **Бат Шева**[1] - она его пара[2] со времени создания мира, и поэтому он не нарушил свой брит[3], Боже упаси, **и святой союз стоит на своем месте в полной исправности**. И когда он возжелал - возжелал своего. А причина того, что её взял Урийа прежде Давида, объясняется в Зоhаре, что взял её Урийа в милосердии, несмотря на то, что она была не его, читай там, и необходимо это понять[4]. Что ведь мужчина и женщина - они две части тела, и поэтому если она аспект части тела царя Давида, как её взял Урийа, который не имеет абсолютно никакого отношения к ней?

**1)** – Бат Шева переводится, как «дочь семи»: «бат» - «дочь», «шева» - «семь», т.к. она была женской частью малхут в семь сфирот.

**2)** – «бат зугэй» переводится как «его пара».

**3)** – а дословно: «не нанес ущерба своему знаку союза», т.е. йесоду.

**4)** – здесь всё очень, очень тонко - понимание Божественной логики, где разрешается, а где не разрешается, что дозволено, а что не дозволено. Это совсем другое дело, чем просто запреты и дозволения догматические - механические, руками и ногами, религиозные ритуалы и т.п.

והענין הוא, כי **בת שבע** היא באמת נוקביה **דדוד** מיום בריאת העולם. כי דוד הוא הדכר שבמלכות, ובת שבע היא הנוקבא שבמלכות. אלא, כמו שבעת תיקון המלכות לאצילת העולמות, היה שם בחינת עלית המלכות לבינה, בכדי להמתיקה במדת הרחמים, כן היתה בת שבע צריכה למיתוק הזה בג"ר, שבלי מיתוק זה לא היתה ראויה כלל להוליד נשמת שלמה המלך. ואוריה החתי היה נשמה גבוהה מאד, כי היה כולו מבחינת ג"ר, ושמו מוכיח עליו, **אור-יה**, כי לא היה בו מבחינת ו"ק שהוא **ו"ה** כלום. ולפיכך בכדי להמתיק את בת שבע במדת הרחמים, לקחה אוריה שהוא בחינת ג"ר, ונמתקה על ידו, ואח"כ היתה ראויה למלכות ישראל. וז"ש **דנטל לה אוריה ברחמי**, דהיינו בכדי להמתיקה ברחמים, שהוא בשם **י"ה שבאוריה**. וע"כ נטל לה אע"ג דלא הוית דיליה. ועוד יתבאר להלן.

А дело в том, что **Бат Шева** - она действительно нуква **Давида** со дня создания мира. Ибо Давид - он мужское, что в малхут, а Бат Шева - она женское, что в малхут[1]. Но так же[2], как и во время установки малхут для излучения миров, был там аспект подъёма малхута к бине, чтобы её усладить свойством милосердия, так и Бат Шеве было необходимо это подслащение в ГаР, что без этого подслащения она совершенно не была бы пригодной, чтобы родить душу царя Соломона. А Урийа hа-хитит[3] был очень высокой душой, ибо он был весь из аспекта ГаР, и имя его подтверждает это: **ор йуд-hэй**[4], ибо не было в нём ничего от аспекта ВаК, что это [буквы] **вав-hэй** [имени hАВАЯ][5]. И поэтому, чтобы усладить Бат Шеву свойством милосердия[6], взял её Урийа, что он аспект ГаР, и она была услащена благодаря ему, а затем она стала пригодной для царства Исраэля[7]. И это, что он [Зоhар] говорит: «**И взял её Урийа в милосердии**», т.е. чтобы ее усладить милосердием, что это [буквы] **йуд-hей,** что в имени **Урийа**. И поэтому он взял её, несмотря на то, что она была не его. И ещё это объяснится ниже.

**1)** – в настоящей малхут на общей шкале душ.

**2)** – и он даёт этому великое объяснение. Нигде нельзя найти ничего подобного, ни в каких традиционных комментариях ничего нельзя понять - это всё, как бы, застлано пеленой. А здесь открываются глаза.

**3)** – «хитит» по имени места.

**4)** – если посмотреть на его имя, то оно состоит из двух слов: ор йуд-hэй, т.е. свет Аббы и Имы, т.е. свет ГаР.

**5)** – т.е. не было у него буквы вав и нижней буквы hэй имени hАВАЯ. Он был возвышенной душой - полностью ГаР.

**6)** – т.к. в малхут его нет.

**7)** – т.е. к тому, чтобы породить царя Израиля.

**קלג) אמר ליה אי קמך גלי קמיה לא גלי. אמר ליה, ותו בהיתרא הוה מה דהוה, דהא כל אינון דעאלו לקרבא, לא עאל חד מנייהו עד ח) דאפטר בגט לאנתתיה. אמר ליה אי הכי, הוה ליה לאורכא תלת ירחי ולא אוריך, אמר ליה, במאי אוקים מלה, באתר דחיישינן דהיא מעוברת, וגלי קדמי דאוריה לא ז) קריב בה לעלמין, דהא שמי חתים ו בגויה לסהדותא, כתיב א) אוריה, וכתיב ב) אוריהו, ז שמי חתום בהדיה, דלא שמש בה לעלמין.**

קלג) אמר ליה אי וכו': אמר לו דומה, אם לפניך גלוי, לפניו לא גלוי. אמר לו הקב"ה, ועוד, כל מה שהיה בהתר היה. לפי שכל היוצאים למלחמה, אף אחד מהם אינו יוצא עד שיתן גט לאשתו. אמר לו, אם כן, היה לו להכות שלשה חדשים, ולא המתין, אמר לו, במה הדבר אמור, רק במקום שאנו יראים אולי היא מעוברת, וגלוי לפני, שאוריה מעולם לא קרב אליה, כי שמי חתום בו לעדות, שכתוב **אוריה**, שהוא אותיות אור י"ה וכתוב **אוריהו**, שהוא אותיות אור יה"ו. שחתום בו שמי, לעדות, שלא שמש בה מעולם.

133) **Сказал он Ему, если** и т.д.: сказал Ему [Творцу] Дума: «Если пред Твоим ликом это было раскрыто, перед ним [Давидом] это не было раскрыто»[1]. И сказал ему Святой, благословен Он: «И более того, всё что было, было разрешённым. Ибо[2] все, кто выходят на войну, никто из них не выходит, прежде, чем даст разводное письмо своей жене»[3]**.** Сказал он Ему[4]: «Если так, то надо было ему [Давиду] ждать три месяца[5], а он не ждал», сказал ему [Творец]: «О чём идет речь [о чём говорит закон]? - Это только в том [случае] (дословно: месте), где мы опасаемся, что возможно она беременна. И открыто предо Мной, что Урийа никогда не приближался к ней, ибо Моё имя запечатлено на нём для свидетельства: что написано **Урийа**, что это буквы + «йуд-hэй» [АвИ]», и **написано Урийаhу**, что это буквы ор - «свет» + «йуд-hэй-вав»[6]. Что запечатлено в нем Мое имя, для свидетельства, что он не пользовался ею никогда.

**1)** – видишь, какая утончённая с”а, какой у неё великолепно развитый разум? Она приводит самые великие логические посылки и делает блестящие интеллектуальные выводы. И вот с”а в образе Дума, стоит перед Творцом и доказывает Ему, что Давид всё- таки виновен: что он согрешил. «Ты, Творец, знал, в этом я не сомневаюсь, но откуда же ему, Давиду, было это знать?».

**2)** – прежде, чем перевести, я немного поясню. Здесь Он даёт закон, который народ Израиля получил во время, когда они были в пустыне. Когда муж идёт на войну, то он даёт своей жене гет – разводное письмо, на случай, если он погибнет, чтобы тогда она была свободна. Смотри, какое милосердие в законах Творца, которые Он дал народу Израиля. Потому что всякое может случиться: он может попасть в плен, исчезнуть, пропасть, а она не имеет права выйти замуж за другого, потому что у неё нет разводного письма. Есть ещё и другие соображение, но главным образом вот это. Он ей даёт разводное письмо, но только на тот случай, если он не вернётся. Конечно, если он вернётся, то она остается с ним.

**3)** – т.е. когда Урийа отправился «на восточный фронт» (я так говорю: «на восточный фронт» - когда идут на верную смерть), то он, дал Бат Шеве, по еврейскому закону, разводное письмо. И он не вернулся, значит она могла выйти замуж за другого.

**4)** – Дума сказал Творцу: у него всегда есть все новые аргументы, чтобы доказать разумом, что тот, о ком он говорит, согрешил. Его задача обвинять. Имей ввиду: он не старается обвинять понапрасну того, кто не виновен, но он старается всеми своими разумными доказательствами доказать, что тот или иной согрешил. И если hа-Шэм покажет, что это иначе, то он его оставляет.

**5)** – есть тоже такой закон, что если женщина была замужем, и собирается сойтись с другим, то он должен подождать три месяца, чтобы убедиться, что она не беременна от предыдущего мужа.

**6)** – а четвёртой буквы имени hАВАЯ нет, т.е. последней буквы hэй (малхут) имени hАВАЯ в его имени нет.

ביאור הדברים, יש להבין מה ענין השם י"ה שבאוריה להעיד עליו שלא נגע **בבת שבע לעלמין**. והנה זה מבואר בכתוב (שמואל ב' י"ב) במשל של נתן הנביא, כי מדמה את דוד לעשיר **ואוריה** לרש, **ובת שבע** לכבשת הרש, ואת הס"א להלך. ואומר, **שלרש אין כל כי אם כבשה אחת קטנה** וכו'. וסודם של הדברים, כי אוריה היה מבחינת ג"ר בחסרון ו"ק, כדיוק של הזוהר **כתיב אוריה וכתיב אוריהו**, כי (בירמיה כ"ו) כתיב השם הזה **אוריהו ביה"ו** שי"ה הם ג"ר והו' הוא ו"ק אבל כאן כתוב רק **אוריה** בלי ו', והוא להורות שלא היה בו מבחינת ו"ק כלום, אלא חכמה בחוסר חסדים. ולפיכך נבחן לרש בלי כל, כי האור דחסדים מרומז **בכל**, וז"ש **כי**

Пояснение слов: необходимо понять, что это за аспект имени **йуд-hэй**, что в [имени] **Урийа**, чтобы свидетельствовать о нём, что он не дотронулся до **Бат Шевы никогда**. И вот это объясняется в стихе[1] («Шмуэль 2», гл.12) в притче пророка Натана, ибо он уподобляет **Давида** богатому человеку, а **Урийа** - бедняку, **а Бат Шеву** [уподобляет] бедной овечке, а с"а [уподобляет] **прохожему**. И он говорит, что **у бедняка, всё, что у него есть, только одна маленькая овечка** и т.д. И суть слов в том, что Урийа[2] был из аспекта ГаР и у него не доставало ВаК, как уточняет Зоhар: **написано Урийа и написано Урийаhу** (у пророка Йеремии), ибо написано имя **Урийаhу** [с буквами] **йуд-hэй-вав**, где **йуд-hей** – это ГаР, а **вав** – это ВаК, но здесь [в «Шмуэль» 2] написано только **Урийа**[3], без вав, и это указывает на то, что не было у него ничего от аспекта ВаК, но только хохма с отсутствием хасадим. И поэтому он [Урийа] считается как бедняк, без всего[4], ибо свет хасадим скрыто указывается [словом] **коль**, и это, что он говорит [в «Шмуэль» 2], **что**

**1)** – прежде, чем переводить дальше, я немного поясню, о чём идёт разговор в начале 12 главы книги «Шмуэль 2». Творец послал к Давиду Натана - великого пророка того времени. Тот пришёл к Давиду и рассказал ему одну притчу, чтобы Давид понял опосредованно, что он сделал. «Два человека жили в одном городе: один богатый, а другой бедный. У богатого было много мелкого и крупного скота, а у бедного ничего не было, кроме одной маленькой овечки, которую он купил и лелеял. Она выросла вместе с ним и его детьми, и там написано, что от одного куска она ела с ним и с одного стакана пила, и на груди его спала, и была ему как дочь. И пришёл прохожий к богатому человеку (как гость), и этот богатый человек пожелал приготовить угощение для прохожего. И он забрал овечку у бедного человека и приготовил её для прохожего». Вот такая была притча, и пророк Натан спросил Давида: «Чтобы бы ты сделал с этим богатым человеком?». И Давид ответил: «он достоин смерти!» Он был возмущён поступком этого богатого человека. Тогда пророк сказал ему: «Вот так ты и

поступил. Ты забрал Бат Шеву у Урийа, у которого не было ничего, кроме этой овечки».

**2)** – здесь, в этом рассказе из книги «Шмуэль 2» говорится об имени Урийа, а не Урийаһу. А у пророка Йеремии указано имя Урийаһу. А здесь у нас имя Урийа, т.е. ор йуд-һей – свет хохмы и бины, свет ГаР.

**3)** – это тот Урийа, у которого царь Давид взял жену - Бат Шеву.

**4)** – смотри внимательно, без святого языка совершенно ничего нельзя понять. Написано, что он «бедняк, без всего». А «всего» - это так по-русски, а на самом деле на святом языке это «коль» - «всё», т.е. 5 сфирот хасадим, каждая по десять, получается: «коль» - каф, ламэд – гем. 20+30 это и есть «всё». «Всё» указывает на хасадим, поэтому он и говорит, что он был «бедняк, без всего» - без хасадим – без **вав**.

**אם כבשה אחת קטנה אשר קנה ויחיה**, שהיא **בת שבע** שקנה אותה, ומורה בזה שאינו מבחינת חלק נשמתו אלא רק קנה אותה, בכדי להחיות אותה ולתקנה ברחמים, שזהו **אשר קנה ויחיה**, ואומר עוד **ותגדל עמו ועם בניו יחדיו**. זה מורה שהשפיע לה הגדלות שלו כמו לבניו. דהיינו בדרך **שמפתו תאכל ומכוסו תשתה ובחיקו תשכב**, אמנם כל נטעה ונחשוב כי גם קרב אליה, ע"כ מסיים **ותהי לו כבת**, ולא לאשה, הרי שהכתוב מעיד שאוריה לא קרב אליה. אלא שהזוהר מפרש הטעם למה לא קרב אליה, וע"כ אומר **כתיב אוריה וכתיב אוריהו, שמי חתום בהדיה דלא שמש בה לעלמין**, דהיינו השם י"ה בלי ו', שזה מורה שהוא חסר בחינת חסדים, שהיא ו', וע"כ לא יכול לקרב אליה, כי אין זווג בלי אור דחסדים. ונמצא שם י"ה דחתים בשמיה מעיד עליו שלא היה ראוי כלל להזדווג עמה.

[не было у него ничего] **только одна маленькая овечка, которую он приобрёл и дал ей жизнь**, что это Бат Шева, которую он приобрёл, и это учит, что она не из аспекта части его души, но он только приобрёл её, чтобы её прокормить и исправить (усладить) её милосердием, что это [слова] «**он приобрёл её и кормил её**[1]», и он ещё говорит: «**и она выросла вместе с ним и вместе с его детьми**». Это значит, что он дал ей свой гадлут, как и своим сыновьям. То есть, таким образом, что **от его куска она ела и из его стакана пила и на груди его спала**, однако каждый ошибается, кто подумает, что он также и приблизился к ней, поэтому завершают [слова притчи] «**и она была ему как дочь**», а не как жена, так вот стих писания свидетельствует, что Урийа не прикасался к ней[2]. Но, что Зоһар поясняет причину, почему он не прикасался к ней, и поэтому он говорит: «**написано Урийа** [здесь]**, и** [в другом месте] **написано Урийаһу, и Моё Имя запечатлено в нём, что он не пользовался ею никогда**»[3], т.е. имя [Урийа] **йуд-һэй** без **вав**, что это учит, что у него не доставало хасадим, что они [буква] **вав** [имени һАВАЯ], и поэтому он не мог приблизиться к ней, ибо нет зивуга без света хасадим[4]. И получается, что имя **йуд-һэй**[5], которое запечатлено в Моём имени, свидетельствует о нём, что он совершенно не был пригодным для зивуга с ней.

**1)** – дословно: дал ей жизненную силу.

**2)** – потрясающе, какое он нам даёт подтверждение, доказательство высшей божественной логикой, что Урийа не прикасался к ней.

**3)** – т.е. не было у него с ней близости никогда.

**4)** – т.е. у него была только хохма без света хасадим, а тогда не возможен зивуг йесодот.

**5)** – т.е. вторая часть имени Урийа: ор йуд-hэй (свет ГаР, свет АвИ) - свет хохмы и бины.

## Урок № 170

И далее продолжается диалог между Дума, уполномоченным по делам недозволенных половых связей, и hа-Шэм (Творцом). Понятно, что Дума – это не нечто противоречащее единству сил мироздания - тому, как был создан мир. И он совсем не противоречит Творцу. Вся его задача состоит не в том, чтобы просто обвинить какого-то человека, а он приводит всевозможные аргументы - как делается в суде, где не просто стараются обвинить кого-то любой ценой, а есть суд, есть две стороны, мнение которых выслушивается, и приходят к какому-то пониманию того, что произошло. Также и здесь: Дума - он просто министр у Творца, уполномоченный по делам недозволенных половых связей. Мы уже говорили на том уроке, что ситра ахра имеет различные имена. Когда это имя Дума, то это ситра ахра, уполномоченная по делам недозволенных Торой половых связей.

**קלד) אמר ליה מארי דעלמא, הא מה דאמרית. אי קמך גלי דלא שכיב בהדה אוריה, קמיה מי גלי, הוה ליה לאורכא לה תלת ירחי, ח ותו אי ידע דלא שכיב בהדה לעלמין, אמאי שדר לה דוד ופקיד עליה לשמשא באנתתיה, דכתיב ג רד לביתך ורחץ רגליך.**

קלד) אמר ליה מארי וכו': אמר לו, רבונו של עולם, הנה זה מה שאמרתי, אם לפניך גלוי שאוריה לא שכב עמה, לפניו מי גלוי, היה לו לחכות שלשה חדשים. ועוד, אם תאמר, שדוד ידע שלא שכב עמה מעולם, למה שלח אותו דוד וצוה אותו לשמש באשתו, שכתוב, רד לביתך ורחץ רגליך.

134) **Сказал Ему: «Господин** и т.д.»: сказал Ему [Дума]: «Господин мира, вот это [и есть] то, что я сказал: если пред Тобой раскрыто, что Урийа не спал с ней, но перед ним [Давидом], кто мог это раскрыть, ему требовалось ждать три месяца[1]. И более того[2], если Ты скажешь, что Давид знал, что он [Урийа] не лежал с ней никогда[3], то почему Давид послал его[4] и повелел ему пользоваться своей женой[5], ибо написано[6]: «Спустись к своему дому и помой свои ноги[7]?»».

**1)** – чтобы убедиться, что она не беременна от Урийа, и только потом он мог бы взять её и жениться на ней.

**2)** – смотри, какой утончённый разум у ситры ахра! И этим самым ты можешь тоже определить человека, у которого прекрасно развит интеллект, прекрасно развита логика, кто опирается только на земной разум – по этим его приметам сможешь знать, что с таким дискутировать абсолютно не возможно и даже… запрещено! И если ты думаешь ему что-то доказать в духовном, то ты ошибаешься, ибо он не слышит духовного, его разум утончён только на то, чтобы исходить из соображений земной логики. А если ты начинаешь что-то доказывать человеку, у которого нет страха перед hа-Шэм и перед грехом, то ты сам себя, свою душу, подвергаешь опасности. Ибо только связь с hа-Шэм даёт победу над аргументами с“а - над аргументами земного разума. И всегда есть шанс ошибиться и позволить втянуть себя земному разуму в авантюру злого рассуждения или диспута. Это может происходить и в одном человеке - в тебе самом. Тогда, если ты не дал втянуть себя в диспут, то останешься в единстве с hа-Шэм. Но никогда не знаешь точно, а может уже попался на удочку этих умственных рассуждений ситры ахра, что в тебе или в каком-то другом теле. И вот тогда он тебя победит: переведет тебя в ключ земного разума и там уже с тобой рассчитается. Это

очень опасная авантюра: стараться доказать что-то из духовного тому, у кого нет страха перед грехом. Вот это имей в виду, и пусть то, что я тебе сказал, всегда стоит у тебя перед глазами. В этом ошибся сам Адам, а что же тогда говорить о тебе? Ты можешь прийти с аргументом, что ты уже сильный духом, у тебя есть стаж изучения ИСТИННОЙ Каббалы, и поэтому можешь доказать ему, что сильнее его. Забудь эти вещи! Духовное всегда сильнее земного разума, но когда его применяют соответственно, а не тогда, когда опускают себя до земного разума - тогда духовное легко улетучивается. Возможно очень тонкое, незаметное улетучивание духовного, и так как каждый человек имеет две точки малхут, то может опуститься до точки дина, и тогда к нему будут присасываться клипот.

**3)** – т.е. не было у него с ней физического контакта.

**4)** – перед тем, как Урийа должен был отправиться «на восточный фронт».

**5)** – т.е. произвести с ней акт половой близости.

**6)** – в самом повествовании в в книге «Шмуэль».

**7)** – «помой свои ноги» - указывает именно на деяния физической близости. Почему? Здесь не место для этого объяснения.

**קלה) אמר ליה, ודאי לא ידע. אבל [ד] יתיר מתלת ירחי [ט] אוריך, דהא ארבע ירחי הוו, דהכי תנינן בחמשה ועשרים דניסן, אעבר [י] דוד [כ] כרוזא [ל] בכל ישראל, והוו עם יואב בשבעה יומין דסיון, ואזלו וחבלו ארעא דבני עמון: סיון, ותמוז ואב ואלול, אשתהו שם. ובארבעה ועשרים באלול, הוה מה דהוה מבת שבע וביומא דכפורי מחל ליה קב"ה ההוא חובא. ואית דאמרי בז' באדר אעבר כרוזא, ואתכנשו בחמיסר [מ] דאייר, ובחמיסר באלול הוה מה דהוה מבת שבע, וביומא [נ] דכפורא אתבשר [ה] גם יי' העביר חטאתך לא תמות. מאי לא תמות, לא תמות בידא דדומה.**

קלה) אמר ליה ודאי וכו': אמר לו, ודאי לא ידע, אבל חיכה יותר משלשה חדשים, כי ארבעה חדשים היו. שלמדנו, בחמשה ועשרים בניסן העביר דוד כרוז בכל ישראל ללכת למלחמה. והיו עם יואב בז' בסיון, והלכו והשחיתו ארץ בני עמון. וסיון תמוז אב ואלול נתעכבו שם. ובכ"ד באלול היה מה שהיה בבת שבע. וביום הכפורים מחל לו הקב"ה אותו העון. ויש אומרים, בז' באדר העביר הכרוז, ונתאספו בט"ו באייר, ובחמשה עשר באלול היה מה שהיה מבת שבע, וביום הכפורים נתבשר, גם ה' העביר חטאתך לא תמות. מהו לא תמות. היינו לא תמות ביד דומה.

135) **Сказал Он ему: конечно** и т.д.: сказал Он [hа-Шэм] ему [Думе]: «Конечно, он [Давид] не знал этого, но он ждал больше, чем три месяца, ибо это было четыре месяца[1]. Ибо мы учили[2]: 25-го [числа] месяца нисан, Давид призвал весь Израиль пойти на войну. И они были с Иовом[3] 7 дней сивана, и пошли, и разбили страну сыновей Аммона [аммонитян]. И [месяц] сиван, тамуз, ав и элюль они задержались там [на войне]. А 24 элюля[4] было то, что было с Бат Шевой. А в день Кипурим [в Судный день] Святой, благословен Он, простил ему его грех. А есть такие, которые говорят, что 7-го адара он провел призыв [к народу Израиля], и они собрались 15-го [месяца] йара, а 15-го месяца элюль было то, что было с Бат Шевой, а в Судный день ему было сообщено: «Также hа-Шэм отвёл твой грех, ты не умрешь». Что значит «ты не умрешь»? То есть, ты не умрешь в руке Думы[5].

**1)** – т.е. Давид ждал 4 месяца, прежде чем взял её.

**2)** – интересно, как говорит hа-Шэм: «мы учили». Он говорит то, что стоит в ТаНаХе. Мудрецы Торы говорили, hа-Шэм смотрел в Тору и создавал мир - духовно. Тора - духовная, поэтому и Он говорит: «мы учили».

**3)** – Иов был его главнокомандующим.

**4)** – смотри какая предельная точность в Торе.

**5)** – т.е. Дума тебя не приведёт к смерти, ты не попадаешь под суд его ведомства. Дума - уполномоченный по делам о недозволенных половых связях, и ты не умрешь от его ведомства, ибо твой грех не попадает под статью о недозволенных половых связях.

ביאור הדברים, כי **דומה** הוא הממונה על גילוי עריות, וחטא זה נתכפר לו ביה"כ ונמצא שלא ימות **בידא דדומה**. אמנם מיתתו היתה מחמת החטא של אוריה, שהרגו בחרב בני עמון. כמו שהעיד עליו הכתוב (מלכים א' ט"ו) אשר עשה דוד את הישר בעיני ה' ולא סר מכל אשר צוהו כל ימי חייו רק בדבר אוריה החתי. וז"ש **לא תמות בידא דדומה**, שהוא הממונה על גילוי עריות. רק בדבר **אוריה החתי**.

Пояснение слов: ибо **Дума** - он назначенный по недозволенным половым связям[1] и грех этот был искуплен[2] ему в Йом Кипур, и получается, что он не умрёт от **руки Думы**[3]. Однако его [Давида] смерть была из-за греха Урийа[4] в том, что убили его мечом сыновья Аммона[5], как свидетельствует о нем писание (в книге «Царей 1», гл.15): «что Давид делал прямое в глазах hа-Шэм и он не отошёл ни от чего, что Он повелел ему все дни своей жизни, а только в деле Урийа хитита»[6]. И это, что он [Зоhар] говорит: «**Он не умрёт в руке Думы**», который является уполномоченным по делам раскрытия наготы. Но только лишь по делу **Урийа хитита.**

**1)** – есть термин и очень важно его запомнить: «гилуй арайот»: дословно его перевод означает «раскрытие наготы». И это не означает, что он дотронулся до кого-то, кто по-мясу не относится к разряду тех, к кому он имеет право дотрагиваться. Но этими недозволенными половыми связями человек раскрывает наготу в самом себе, а за раскрытием наготы непременно следует прицепка ситры ахра - именно имени Дума, который приводит человека к духовной смерти. Что означает, что он прицепляется к этому голому месту? - Он отсасывает свечение нэфэш, силу от нэфэш. Именно от нэфэш, а не от руах и не от нэшама, т.к. они уже высшие духовные составляющие души. У человека появляется ощущение течи. Как, например, у женщины бывает течь в менструальный период, так и духовная течь вызывается тем, о чём он сейчас говорит. Это одна из течей, которую человек вызывает в себе недозволенными половыми связями, которые называются «гилуй арайот» - «открытие наготы». И вот уполномоченным по этим делам является Дума, ситра ахра под именем, свойством Дума.

Было такое, когда Хам открыл наготу Ноаха, а два других брата Шем и Йафэт - покрыли его. Что они покрыли на самом деле? - Они покрыли в себе эту наготу, чтобы не видеть наготы отца. Отец – это свет хохма, и нижним (сыновьям) требовалось покрыть хохму хасадим, поэтому и простыня была белая – хасадим. А Хам этого не сделал и получил пожизненную прицепку Дума в себе. Поэтому сыновья Хама и все

его потомки тоже имеют в себе очень сильную, особую предрасположенность к гилуй арайот – к обнажению наготы, к недозволенным половым связям. Конечно же, и у них обязательно должен быть тикун. Хам, как мы знаем – это нижняя третья часть парцуфа человечества, если смотреть в общем аспекте. Это уже ноги, а поэтому они ближе к с”а, к греху раскрытия наготы. Но и они, в конце концов, обязаны будут исправиться, когда всё человечество придёт к общему гмар тикуну. А в частном аспекте – это ноги парцуфа человека.

**2)** – дословно «нэткопэр» переводится как «покрыто», но мы, обычно, переводим его как «искупленно». Что значит искупление? - Покрытие места греха хасадим, ибо место греха – это место, где хохма у нижнего ощущается без покрытия хасадим. А это невозможно никак легитимно получить. Он не может это получить, а получает только ситра ахра. И в чём заключается искупление? В том, что он, признанием своей вины, своим сожалением, страданием, привлекает хэсэд. И этот хэсэд обволакивает эту голую хохму, и тогда уже к ней не может прицепиться с”а.

Всё, о чем мы говорим – это практические вещи, это всё есть в каждом состоянии. Тогда уже ситра ахра не может больше присосаться к хохме и получать от неё, и это закрывает духовную течь в состоянии человека. Вот это - работа и над этим надо неустанно работать. В данном случае мы учим о грехе недозволенных половых связях, т.е. о йесоде, о нарушении знака союза и о том, как надо беречься в этом плане. А ведь бывает, что грешишь непроизвольно: на что-то посмотрел не так своими глазами, что-то почитал не то, посмотрел фильм с какой-то пикантной сценкой и вот уже та грязь, которую в тебя хотят всунуть извне, передалась твоему к твоему йесоду. В каком-то сериале кто-то схватил чужую жену и изнасиловал её, а у тебя уже это дошло до твоего йесода, хотя, на самом деле, в этом сериале ничего такого не было: ведь реально они этим не занимались – это все инсценировка. Но они знают предрасположенность зрителя к таким вещам и используют эти человеческие слабости, и делают всё так, чтобы человек это ощутил до йесода. И вот это все приводит к глупым, болезненным, греховным последствиям для самого человека, когда человек даже не замечает, как подается на провокацию извне - тем что он смотрит и фиксирует свое внимание на такой сценке. Конечно же, он знает, что это фильм, но тело этого не знает! Глаза смотрят, но всё доходит до йесода и он получает течь. А на следующий день он ощущает ломку, у него какое-то тяжёлое состояние. Он ощущает, что у него нет сил, и он не знает отчего это произошло: вроде бы, вчера не пил и не делал ничего дурного, а такое вот состояние. А дело в том, что он просто посмотрел очередной сериал - и уже дал себя осудить. Мы это ещё увидим далее в этом уроке.

**3)** – а дословно: «не умрёт **в** руке Думы», т.е. он попадётся в руку Думы и тот его убивает духовно.

**4)** – т.е. из-за того, что он сделал Урийе.

**5)** – т.е. аммонитяне убили его. Давид послал Урийа на верную смерть и в этом был его, Давида, смертельный грех. Но это не смерть от руки Дума - и это очень и очень важно. И мы видим, как справедлив и неподкупен Творец. Да, есть грех, но какой? Совсем другое министерство было подключено, чтобы осудить Давида именно за этот грех.

**6)** – т.е. только в этом Давид был виноват и за это был осуждён. И об этом свидетельствует Святое Писание.

Дума продолжает выискивать другие аргументы, и только hа-Шэм может показать ему факты, которые сам Дума не мог видеть своим разумом, потому что hа-

Шэм видит сердце человека, а не только проявление его дел и поступков во вне. Ибо поступок человека может казаться другим преступным, а на самом деле он может быть полностью кошерным, созидательным и наоборот. И только hа-Шэм видит сердце человека, и только hа-Шэм не ошибается в делах человеческих.

**קלו) אמר דומה: מארי דעלמא, הא מלה חדא אית לי גביה, דאיהו אפתח פומיה ואמר ו) ס חי ה' כי בן מות ז) האיש העושה זאת, ואיהו דן לנפשיה. ח) טרונייא אית לי עליה. אמר ליה, לית לך רשו, דהא ח) אודי לגבאי ואמר ט) חטאתי לה', ואע"ג דלא חב. אבל במה דחטא באוריה, עונשא כתבית עליה, וקבל. מיד אהדר דומ"ה לאתריה בפחי נפש.**

קלו) אמר דומה מארי וכו': אמר דומה: רבונו של עולם, דבר אחד יש לי אצלו. כי הוא פתח פיו ואמר, חי ה' כי בן מות האיש העושה זאת. והוא דן את עצמו למות, ע"כ כח יש לי עליו להמיתו. אמר לו אין לך רשות להמיתו, כי הודה לפני ואמר, חטאתי לה', ואע"פ שלא חטא. אבל במה שחטא בהריגת אוריה, כתבתי עליו עונש, וקבלו. מיד שב דומה למקומו במפה נפש. טרוניא הוא מלשון, אין הקב"ה בא בטרוניא עם בריותיו (פסיקתא רבתי, כי תשא) שפירושו בזרוע, בכח.

136) **Сказал Дума: «Господин** и т.д.»: сказал Дума: «Господин мира, одна вещь есть у меня к нему [к Давиду]. Ибо он открыл свой рот и сказал[1]: «Клянусь hа-Шэм[2], что человек, который так делает, заслуживает смерть». И он сам себя осудил на смерть[3], а поэтому сила у меня есть над ним, чтобы умертвить его». Сказал Он [hа-Шэм] ему [Думе]: «Нет у тебя права его умертвить, ибо он признал свою вину предо Мной и сказал: «Я грешил перед hа-Шэм», и это несмотря на то, что он не согрешил. Но в том, в чём он согрешил, в убийстве Урийи, Я написал ему наказание, и он его получил». Тут же вернулся Дума на свое место[4] в разочаровании. **Труниа**[5] - это из выражения: «Святой, благословен Он, не проявляет силы, по отношению к Его творениям», что означает - жёсткой рукой силы[6].

**1)** – прежде, чем я буду переводить дальше, хочу напомнить притчу Натана. Он рассказал Давиду о бедном человеке, который имел маленькую овечку, из которой богатый человек сделал шашлык для прохожего (для ситры ахра). И пророк Натан спросил у Давида: «Как ты считаешь, что заслуживает этот богатый человек?». И Давид ему соответственно ответил. И то, что мы сейчас учим, говорит именно об этом.

**2)** – а дословно будет: «Пусть живёт hа-Шэм.», но для силы выражения на русском языке оставим - «клянусь hа-Шэм».

**3)** – смотри внимательно, как работает вся механика сил взаимодействия деяний и слов человека с одной стороны, и воздействие их в духовном с другой стороны, что при неосторожном высказывании может привлечь на себя дин. Давид сам себя осудил к смерти, ведь притча - о маленькой овечке была иносказательной, и тем, что он дал свое суждение, он обвинил самого себя.

**4)** – а его место - у входа в геhеном, в ад.

**5)** – а сейчас он объясняет арамейское слово «труниа» и даёт здесь стих не из самого Писания, а из комментария «Пэсикта Равта» (есть такой очень сильный комментарий,

который сделали великие мудрецы Торы), откуда он и взял значение этого слова «труниа».

**6)** – т.е. Святой, благословен Он, не проявляет себя как жёсткий правитель, с силой, по отношению к своим творениям. И это великое изречение, которое сделали мудрецы. Что бы ни происходило с человеком, он должен знать, что hа-Шэм никогда не проявляет себя таким образом, по отношению к своим творениям. Видишь, он не говорит здесь, что это только по отношению к праведникам, к евреям, к избранным, а просто говорит: «к своим творениям», т.е. значит ко всем творениям, ко всем народам, и ко всем состояниям человека: будь то в состоянии праведника, или в состоянии злодея. В любом состоянии человека, что бы он ни сделал, всё равно Творец проявляет к нему милость.

ביאור הדברים, כי הנה נתבאר לעיל, בסוד מצות המילה שקשורה באות ברית השם אלוה (כנ"ל אות קל"א עש"ה) והנה בה' זו דשם אלוה, שהיא המלכות כלולות ב' נקודות דין ורחמים, (כנ"ל במאמר ב' נקודין) וכל תיקון הברית הוא שכח הדין יהיה גניזא וטמירא והרחמים באתגליא, ואז שורה עליו השם אלוה. כי אע"פ שישנה שם גם המלכות, שעליה היה הצמצום הא', שהוא בחינת הדין, שממנה יונקים כל החיצונים, עכ"ז כיון שהיא טמירא ונעלמה, ורק מדת הרחמים שמבינה היא באתגליא, אין כח לחיצונים להאחז בה.

Пояснение слов: ибо выше было объяснено, в сути заповеди обрезания, которая связана со знаком союза Божественного имени [hАВАЯ], и вот в этой [букве] **hэй** [нижней] божественного имени, что это малхут, которая состоит из двух точек: дин (строгости закона) и рахамим (милосердия), и весь тикун[1] союза [йесода] в том, чтобы сила дина была спрятана и сокрыта, а милосердие [должно быть] в раскрытии[2], и тогда покоится на человеке божественное имя [hАВАЯ][3]. Ибо несмотря на то, что есть там также и малхут[4] - та малхут, на которую был первый цимцум, что это аспект дина, от которого сосут все внешние [т.е. клипот], тем не менее, т.к. она спрятана и сокрыта, и только свойство милосердия, что от бины, оно в раскрытии, нет силы у внешних прихватиться к ней[5].

**1)** – вот здесь самое важное: рассматривается этот великий тикун! Это надо постоянно иметь в виду и постоянно работать над этим - делать корректировки в себе.

**2)** – т.е. есть две точки. Точка малхут, которая соединяется с биной - она раскрыта, через неё можно проводить свет, а вторая точка малхут, где она сама - она сокрыта. И надо делать постоянно такие внутренние, духовные движения в себе, чтобы сама малхут (та, что на своём месте) всегда была закрыта.

**3)** – понятно, что только тогда покоится имя hАВАЯ, ибо тогда нет присасывания клипот. Тогда человек, через точку малхут, которая связана с биной, связан с hа-Шэм, и тогда, в этом состоянии, не может быть присасывания клипот. И тогда на нём покоится божественное имя и он живёт вечной жизнью.

Это величайший комментарий Зоhара! Ничего подобного никто так и не сделал, даже не пытался сделать, потому что не было дано. И только ему это дано было сделать.

**4)** – т.е. малхут присоединена к этому месту йесода - к месту знака союза. Когда делается обрезание, обрезают вот эту малхут. Место обреза есть, значит есть что-то и от неё.

**5)** – а дословно: «прихватиться **в** неё».

כמ"ש לעיל וכל אינון דנטרו ברית קדישא בהאי עלמא לית ליה רשו למקרב בהו. אבל המקלקל הברית, נמצא מגלה בחינת הדין שבמלכות, דהיינו בה' דאלוה, ותיכף מתקרבין לה כל החיצונים לינק ממנה, כי היא חלקם וכל היותם, וע"כ תיכף מסתלקת הנשמה הק' שהיא השם אלוה, בסו"ה מנשמת אלוה יאבדו (איוב ד').

Как написано выше: «**И все те, кто хранят святой союз в этом мире, нет права у него [у Дума] приблизиться к ним**». Но тот, кто наносит ущерб [месту] союза [йесоду], получается: он раскрывает аспект дина, что в малхут, т.е. в [нижней букве] **hэй** Божественного имени, и тут же приближаются к ней все внешние [т.е. клипот], чтобы сосать от неё, ибо она - их доля и вся жизненная сила, и поэтому тут же улетучивается святая душа, что она Божественное имя, в сути написанного: «Их Божественная душа пропадёт»[1] («Иов», 4).

**1)** – дословный перевод будет: «от божественной души они пропадут».

То, что мы сейчас учим – это одно из самых интимных мест в Зоhаре. Здесь всё говорится об этом уязвимом и деликатном месте - йесод: очень чувствительном, чётко и явно реагирующим на деяния, мысли, ощущения и желания человека. И главное: его никак нельзя обмануть! Никак не получается играть комедии с этим местом! Можно играть комедии выше: в мыслях, словах, ощущениях, представлять себе разные вещи, фантазировать что угодно, <u>а это место обмануть невозможно</u>. Так сделал Творец. И когда человек переспит с какой-то чужой женщиной, или даже просто возжелает её, возжелает что-то непотребное по законам мироздания и нарушит что-нибудь из законов о недозволенных половых связях (это не значит, что обязательно надо переспать с кем-то, но достаточно просто возжелания), тогда реагирует йесод таким образом, что обнажается дин. И тогда ситра ахра отдела Думы прицепляется туда и отсасывает оттуда (от нэфэш) силы. И человек получает духовную течь, <u>и никто его уже не спасёт, кроме него самого</u>. <u>Ему надо тогда сделать тшуву – вернуться к Творцу, и, тем самым, сделать покрытие этого обнажённого места йесод</u>.

…То, о том, о чём я сейчас говорю, никто тебе не скажет, ибо это тайна всех тайн. И никто этого не знает, ни у кого нет доступа к этим знаниям, которые Творец дал ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО народу Израиля через избранных ему каббалистов, начиная с божественной души Йешуа. Это раскрытие уже было сделано тогда, потому что Зоhар уже был написан, а hа-Сулам существует чуть больше, чем пол века. Но, до этого, никто не имел пояснения hа-Сулам. И только сейчас это РАСКРЫВАЕТСЯ человечеству, ибо оно уже дошло до места йесода, места малхут, места союза с Божественным, в общем аспекте и сейчас это стало актуальным. Это всегда было актуальным, но теперь оно действительно актуально, т.к. оно <u>практически необходимо</u> душам времени прихода Машиаха перед гмар тикуном.

והנה דוד עצמו היה מבחינת מלכות זו הממותקת במדת הרחמים, וע"כ היה צריך לשמירה יתירה, שלא יתגלה בו מבחינת הדין שבמלכות. וע"כ בזה שאמר, **חי ה' כי בן מות האיש העושה זאת**, שדן דינא שהמקלקל ברית ליתן כבשת הרש לפני ההלך, שהוא הס"א, דינו במיתה, נתגלה בו עצמו בחי' הדין לפני הס"א, שהוא המלאך **דומה**, ורצה ע"כ להאחז בנשמת דוד, כי ע"י דיבורים דהיינו ע"י הדיבורים, שדן המקלקל ברית למיתה, נמצא דן לנפשיה, כי נגלה בזה הדין הטמיר והגניז שבנפשיה, וע"כ טרוניא אית לי עליה, יש לי שליטה עליו לינק מנשמתו.

И вот, Давид сам был из аспекта этой малхут, которая подслащена свойством милосердия, и поэтому ему требовалась добавочная защита, чтобы не раскрылось в нём от аспекта дина, что в малхут[1]. И поэтому, тем, что он [Давид] сказал[2] [пророку Натану]: «**Клянусь hа-Шэм, что человек, который так делает, заслуживает**

**смерти**», что этим он вывел законное решение суда, что тот, кто наносит ущерб месту союза [йесоду], чтобы дать овечку [малхут] бедного, прохожему, т.е. ситре ахра, его судят смертью, и в нём самом раскрывается аспект дин от ситры ахра, которым является ангел **Дума**, и он хотел поэтому прицепиться к душе Давида, ибо из-за этих слов [Давида] раскрылась сила дина, которая была сокрыта и спрятана в нём[3]. И это то, что сказал ангел Дума: «**Вот одно слово у меня есть к нему, ибо он раскрыл свои уста и сказал: «Клянусь hа-Шэм, что человек, который так делает, заслуживает смерти». И он осудил самого себя**», т.е. из-за слов, что он осудил того, кто наносит ущерб союзу, к смерти[4], и получается: **он осудил самого себя**, ибо раскрылся этим самым дин, который был сокрыт и спрятан в его нэфэш[5], и поэтому «**есть у меня власть над ним**», есть у меня власть над ним, чтобы сосать от его души[6].

**1)** – т.е. он должен был себя беречь более всех других, потому что он близок к развязке, близок к полному гмар тикуну и, в то же время, очень близок к клипот. Точно также и человек, который подходит к личному гмар тикуну, чем он ближе к малхут, тем более сильное воздействие он получает от клипот, ибо от него есть, что взять. Человек, живущий в нашем мире, который занимается только политикой и другими вещами этого мира - он уже во власти ситры ахра. Ему нужны деньги, власть, почёт – это то, к чему он тянется, а это всё в руках ситры ахра, поэтому и он тоже в её руках и ей нечего с него взять. А от того, кто индивидуально работает над собой, от того она может взять от святости. Чем он ближе к своему гмар тикуну, тем больше ситра ахра охотится за каждым его деянием, мыслями и желаниями.

**2)** – смотри внимательно, как надо беречь свой язык.

**3)** – понятно, что получается? Не где-то, что-то вне меня может меня осудить в духовном плане, а человек сам себя осуждает. Что сделал Давид? Он пробудил дин своими словами в самом себе, и тогда раскрылась у него вторая точка малхут, и там смог прицепиться Дума.

**4)** – т.е. тот, кто эту маленькую овечку бедного (малхут) отдаёт прохожему (ситре ахра), тот заслуживает смерти, т.е. тогда он позволяет ситре ахра - ангелу Думе, прицепиться к нему и отсасывать от его нэфэш (души).

**5)** – в его самой низкой части души – там место, которое очень близко к клипот.

**6)** – видишь, что человек сам вызывает это. Эта власть проявляется именно в йесоде: там может быть либо твоя власть, когда ты присоединён к hа-Шэм, либо власть ситры ахра, в данном случае, по этим делам это власть Дума. И какая у него власть? - Он присасывается, чтобы сосать от души. Это самое страшное наказание, которое получает грешник: ситра ахра сосёт от его души и получается у него тогда духовная течь. Есть у него тогда утечка сил. И бывает, что чувствует человек усталость, опустошенность и не знает отчего это. Тогда, всегда обращай внимание на состояние места знака святого союза - йесода. Как там обстоят дела, оно у тебя чистое, оно у тебя в соответствии с тем, чтобы святая душа покоилась на нём или же нет?

И это, что он [Зоhар] говорит: «**Сказал Он ему: «Нет у тебя права, ибо он признал свою вину предо Мной и сказал: «грешил я по отношению к hа-Шэм»[1], несмотря на то, что он не виноват»[2]**»: уже объяснено, что из-за слов, которые сказал [Давид] и **осудил самого себя**, раскрылся аспект дина перед ситрой ахра, как тот, кто наносит

וז"ש, **אמר ליה לית לך רשו, דהא אודי לגבאי ואמר חטאתי לה' ואע"ג דלא חב**: כבר נתבאר שע"י הדיבורים שאמר ודן דינא **אנפשיה**, גילה בחינת הדין לפני הס"א, כמו הפוגם בריתו, ורצה המלאך דומה להאחז בנשמתו ולמשכה לגיהנם. כנ"ל בסמוך. **ואמר קב"ה דכבר התודה ועשה תשובה על גילוי עריות אע"ג דלא חב כלל** בזה כנ"ל, ועי"כ מועילה לו תשובה זו על מה שדן **לנפשיה, ועי"כ לית לך רשו למקרב לגביה.**

ущерб своему союзу [йесоду], и ангел Дума хотел прицепиться в его душу[3] и притянуть его к аду. Как это было сказано выше в сопряжённом высказывании. И сказал Святой, благословен Он, что он уже исповедался и сделал тшуву (возвращение к Творцу) о раскрытии наготы[4], **несмотря на то, что он не виновен** совершенно в этом, как сказано выше, и поэтому помогла ему эта тшува в том, что **он осудил самого себя**, и поэтому **нет у тебя права приблизиться к нему.**

**1)** – понятно: <u>человек всегда грешит внутри</u>. <u>Он не грешит против другого человека</u>. Имей это в виду – это одно из самых важнейших понятий и постижений. Ты всегда грешишь только перед Творцом. Если ты переспал с кем-то или имел нехорошие мысли по отношению к какой-то женщине, или ты возжелал что-то, то перед кем ты тогда согрешил? Перед её женихом, перед её мужем, перед обществом? - Это только по законам этого мира они могут делать всяческие моралистические разборки. Но не в этом твой грех. <u>Грех в том, что ты позволил этим ситре ахра отсасывать от твоей души. Вот в этом и есть грех перед һа-Шэм и грешим мы только перед һа-Шэм! Исповедоваться можно только Творцу, но, ни в коем случае не перед батюшкой или ещё перед кем-то. Это страшный грех исповедоваться перед человеком!</u>

**2)** – смотри внимательно, очень тонко то, что он говорит. Ведь он же не согрешил, но он сказал слова, которыми осудил самого себя и этим привлёк дин: раскрытие второй точки малхут, к которой мог присосаться Дума.

**3)** – видишь, как написано в святом языке: «прицепиться **в** его душу», т.е. внутри, а не «**к** душе», как будто бы он вовне.

**4)** – т.е. в аспекте недозволенных половых связей он уже сделал тшуву в Судный день, в Йом Кипур, хотя он и не был виновен.

וז"ש, אבל מה דחטא באוריה עונשא כתבית עליה וקבל: כלומר, אבל בחטא שהרג את אוריה בחרב בני עמון, הנה כבר קבל עונשיה ממני, ואין לך עסק בזה, כי אתה ממונה רק על גילוי עריות בלבד. מיד אהדר דומה לאתריה בפחי נפש. דהיינו, לפתחא דגיהנם, שהוא אתריה כנ"ל.

И это, что он [Зоһар] говорит: «**Но то, что он согрешил в** [отношении] **Урийа - наказание Я выписал на него, и он его получил**». Т.е. «**Но в грехе,** что он убил **Урийа** мечём сыновей амона - за это он уже получил наказание от Меня, и нет тебе дела до этого, ибо ты [Дума] уполномочен только по делам раскрытия наготы». **И тут же вернулся Дума на своё место, разочарованный. -** То есть, ко входу ада, что это его место, как сказано выше.

## Урок № 171

**קלז) ועל דא אמר דוד, י) לולי יי' עזרתה לי כמעט שכנה דומה נפשי. לולי ה' עזרתה לי, דהוה אפוטרופא דילי, כמעט שכנה וגו', מהו כמעט, כחוטא דקיק. כ) כשיעורא דאית ביני ובין סטרא אחרא, כההוא שיעורא הות דלא שכנה דומה נפשי.**

קלז) **ועל דא אמר** וכו': ועל זה אמר דוד. לולי ה' עזרתה לי כמעט שכנה **דומה** נפשי. לולי ה' עזרתה לי, היינו, לולי שנעשה שומר ומשגיח עלי, כלפי המלאך דומה. כמעט שכנה וגו', מהו כמעט. היינו כשיעור חוט דק שיש ביני ובין הצד האחר, כשיעור ההוא היה, שלא שכנה **דומה** נפשי. היינו עם המלאך דומה בגיהנם. **אפוטרופוס**, היינו שומר ומשגיח, כי תרגום ויפקד פקידים, הוא, וימני אפוטרופוס (בראשית מ"א ל"ד).

137) **И об этом сказал** и т.д.: и об этом сказал Давид[1]. «Если бы не помог мне hа-Шэм, [еще] не много и притянул бы Дума душу (нэфэш) мою» (дословно: чуть бы моя нэфэш не соседствовала с **Дума**[2]). «Если бы hа-Шэм не помог мне», т.е., если бы Он не уберёг и не сопутствовал мне в отношении ангела Дума. «Не много (дословно: почти) и покоилась бы [моя нэфэш] и т.д.», что означает – почти[3]? То есть, как мера тонкого волоска, которая есть между мной и другой стороной [ситрой ахра]: в этой мере это было, что моя нэфэш соседствовала[4] с **Думой**. То есть, с ангелом Дума в аду. **Апотропус**[5], т.е. страж и наблюдатель[6], ибо [арамейский] перевод [ивритских слов] «и Он назначил уполномоченных» - и он назначил апотропус(а).

**1)** – мы видим в первом предложении текста самого Зоhара ссылку буквы йуд, и буква йуд есть в комментарии «Масорэт hа-Зоhар», что это из Теhилим (Псалм цади/далэт (94)). И очень трудно это перевести дословно, но мы постараемся. Я сначала переведу, как получится, но главное понять принцип того, что написано.

**2)** – т.е. моя душа была бы присоединена к Думе - Дума взял бы в свои руки мою нэфэш. Каждое слово здесь очень важно, именно то, как он говорит, какие слова на святом языке, использует. Слово «шахна» - «соседствовала» (бы моя душа с Думой) означает, что она находилась бы рядом с ним, что он притянул бы её к себе. И далее Зоhар рассматривает первую часть этого стиха.

**3)** – смотри, как он тонко рассматривает стих, показывая, как надо вообще относиться к стихам Святого Писания (под Святым Писанием я имею в виду весь ТаНаХ) - весьма скрупулёзно. И ни один человек не в состоянии понять что-либо из Псалмов без Зоhара. И я знаю, о чём говорю. А если ты слышишь, что кто-то где-то там цитирует стихи из Псалмов Давида - а их обильно цитируют везде, в том числе и в церквях, то знай, что они ни слова не понимают - не понимают истинного смысла того, что там написано.

**4)** – т.е. это «соседство» - «шахна» было на расстоянии «хут дак» - «тонкого волоска».

**5)** – в тексте Зоhара на арамейском языке стоит слово «апотропа», а здесь стоит полное слово «апотропус». Я не лингвист, но мне кажется, что это слово было взято из греческого языка. «Апотропус» означает «защитник», «адвокат». А на арамейском написано «апотропа», в конце слова стоит буква алэф, которая является определённым

артиклем и указывает на то, что это какой-то определённый защитник и далее он рассматривает слово «апотропус».

**6)** – «у-машгийах» - это тот, кто управляет, дословно «наблюдатель». Он наблюдает и контролирует все пути человека.

ביאור הדברים, דוד ה"ס מלכות, שעליה כתוב רגליה יורדות מות (משלי ה'). כי היא בחינת הסיום דקדושה, שממנה מתקיימים הס"א והקליפות, בסו"ה ומלכותו בכל משלה (תהלים ק"ג). אמנם כשהמלכות בתיקונה במדת הרחמים, על דרך שאמר רבי חייא לעיל (אות קכ"ב) כי אז נבחנת לב' נקודין, שהם נקודת הדין מעצמה, ונקודת הרחמים שקבלה מבינה, והדין שבה גניזא וטמירא, ורק הרחמים שבה קיימא באתגליא ע"ש. וע"י התיקון הזה אין לו לס"א מהארת המלכות אלא נהירו דקיק

Пояснение слов: Давид – это суть малхут[1], о которой написано: «её ноги спускаются в смерть» (в «Мишлэй» - «Притчах Соломона»). Ибо она (малхут)[2] - аспект конца святости, от которой поддерживают своё существование с"а и клипот[3], в сути написанного: «И Его царство - во всем правлении»[4] (Теhилим, Псалм 103). Однако, когда малхут в исправлении [установлена] со свойством милосердия, как сказал рабби Хийа выше (от 122): «ибо тогда она считается двумя точками, что они: точка дин сама по себе, и точка милосердия, которую она получила от бины, и её дин, он спрятан и сокрыт, и только её милосердие стоит в раскрытии»[5], читай там. И благодаря этом тикуну, у ситры ахра есть от этого свечения малхут только маленькое свечение,

**1)** – т.е. Давид, на шкале душ - это суть малхут. Мы знаем, что шкала душ – это внутренняя часть творения, а на шкале миров – это малхут мира Ацилут. Переход от системы миров к шкале душ, от Древа жизни строения миров, к шкале душ и наоборот, очень прост. Можно говорить об одном и ссылаться на понятия другого уровня, на внешнюю часть, на строение миров. Надо ясно понимать, что это одно и то же: говорим ли мы об общем аспекте: о строении миров или о частном аспекте: о внутреннем строении душ. И переход от одного к другому очень простой.

**2)** – здесь твоя концентрация должна быть полнейшей, т.к. то, что он говорит о Давиде, есть и в нас. На самом глубиннейшем твоем уровне: Давид – это суть малхут. Вся наша задача, чтобы спустить свет к малхут: к общей малхут и к частной, к твоей малхут, что в тебе.

**3)** – заметь себе, что здесь он не говорит: «ситра ахра или клипот», а даёт оба эти понятия в перечислении: «ситра ахра и клипот». Мы часто заменяем эти понятия, одно другим, но здесь он даёт нам два понятия: с"а и клипот. Мы знаем, что клипот – это та нечистота, которая присасывается к месту, где есть хисарон (недостача). А ситра ахра – это общее понятие, общая сила мироздания, которая появилась вместе с цимцумом, с ограничением.

**4)** – т.к. мы знаем, что одно против другого создал hа-Шэм, и то и другое (клипот) - во всём этом есть управление hа-Шэм.

**5)** – вот это и есть тикун малхут. И точно так же в каждый момент нашего существования надо всегда проделывать внутри себя этот тикун. <u>Не то, как ты себя чувствуешь, должно быть определяющим для тебя</u>. «Ой, я себя не хорошо чувствую… и всё», а вместо этого спроси себя: а что я делаю в моём состоянии, неважно в каком - ощущая себя хорошо или плохо - <u>что я делаю, чтобы ощущать себя хорошо</u>! <u>Должна быть внутренняя индивидуальная работа, т.к. только такой работой можно приводить себя в подобающее ХОРОШЕЕ состояние, соразмерное с истинной реальностью</u>. Это

значит, что бы ты ни ощущал, что бы ни случилось, какие бы «напасти», как тебе кажется, на тебя ни наваливались, ты должен в любой момент, приводить себя в ХОРОШЕЕ состояние. И об этом предупреждает нас Йешуа: «Будьте бдительны!». И никак нельзя понять, о чём Он говорит. «Бдите, чтобы не поддаться на соблазн не чистой силы в этом мире». Как понять слова Йешуа? Абсолютно невозможно хоть что-нибудь понять из слов Йешуа без Ари, без Зоара, без Лурианской Каббалы. «Бдите» - значит: что бы ни случилось, какой бы соблазн не пришёл в твоём ощущении, ты должен свою точку малхут, работой внутри себя, сознательным внутренним движением с желанием исправления, поднять к бине. Поднять её ко второй точке – точке милосердия. Это и есть вся работа, собственно говоря, весь Зоhар. Таким образом мы получаем Зоhар – свечение, которое даёт нам жизнь в течение всех 6000 лет исправления.

בלבד, שהוא רק בחינת שורש מספיק לקיום הקליפות, אבל אין להם שום כח של התפשטות. ושורש זה נק' ג"כ בשם **חוטא דקיק**, שפירושו שורש דק לחטאים. ע"ד שאמרו חז"ל בתחילה דומה לחוט של עכביש, ואח"כ נעשה כעבותות העגלה (סוכה נ"ב.) ומכונה בשם **דקיק**, על היות הדין טמיר וגניז בנקודת הרחמים כנ"ל.

что это только аспект корня, достаточный для существования клипот, но нет в них абсолютно никакой силы распространения. И этот корень называется также именем **тонкая нить (волосок)**[1], что означает тонкий корень для грешников[2]. Так как сказали мудрецы, святой памяти: «Сначала [грех] подобен ниточке паутины, а потом становится, как поводья кобылы»[3] (в Трактате «Сука», Вавилонского Талмуда), и называется именем **тонкая** из-за того, что дин (строгость закона) сокрыт и спрятан в точке милосердия, как сказано выше.

**1)** – понятно, почему нужно поддерживать существование клипот и давать им некоторую, очень маленькую, жизненную силу? Ибо там ещё находятся искры святости, которые надо вытащить на протяжении 6000 лет существования, причём самые тонкие искры святости - самые высокие.

**2)** – т.е. то же самое, что остаётся для клипот, остаётся и для грешников – этот тонкий, слабый свет, или как он говорит, тонкий волосок, оставляется для грешников. Понятно? Как это замечательно! Им всегда оставляется шанс, чтобы сделать тикун и подняться из своих грехов.

**3)** – т.е. когда человек согрешит в первый раз, в чём бы то ни было, то это подобно ниточке паутины, т.е. это очень тонкое ощущение греха. А когда он начинает грешить всё больше и больше, то это становится похожим на поводья кобылы. Поводья – толстые, тяжёлые и жгут. Вот таким образом мудрецы описали это.

אבל הפוגם בריתו גורם שתתגלה נקודת הדין שבמלכות, ואז מתקרבות הקליפות אליה ויונקות ממנה שפע מרובה, ומקבלות כח להתפשטות גדולה. והאיש העושה זאת מאבד בידים את נשמתו, בסו"ה מנשמת אלוה יאבדו (איוב ד'), וכשזוכה ועושה תשובה, חוזר ומתקן את המלכות בתיקון דמדת הרחמים, שע"כ נק' בשם תשובה שהיא אותיות **תשוב ה'** דהיינו שמשיבה למקומה למדת הרחמים, וכח הדין חוזר ונגנז בה בפנימיותה, בסוד נהירו **דקיק** בלבד.

Но тот, кто наносит ущерб своему союзу [йесоду], этим он вызывает то, что обнажается точка дин, что в малхут, и тогда приближаются к ней клипот и сосут от неё великое изобилие, и они получают силу к громадному распространению. И человек, который это делает[1], теряет своими руками[2] свою душу, в сути написанного: «Божественная душа пропадёт у них», а когда он удостоится и сделает тшуву (возвращение к Творцу), то он снова исправляет малхут

тикуном свойства милосердия, поэтому это называется именем тшува[3], что это буквы **ташув**[4] (возврати) **hэй**, т.е. чтобы возвратить её на её место к свойству милосердия, и сила дина снова прячется внутри неё в сути только **слабого** свечения.

Прежде, чем пойдем дальше, остановимся на том, что он сейчас сказал. Обычно все грехи (кроме одного греха, который производится местом йесода, святым мясом, «басар hа-кодэш», через которое Творец имеет связь с человеком, через которое человек может видеть Творца), все прегрешения, которые делает человек - они всё, как бы спрятаны за точкой милосердия. А со временем, если человек грешит, то становятся, как поводья кобылы, но тем не менее, они всё ещё покрыты этой точкой милосердия.

Теперь необходимо полнейшее внимание, ибо в этом - весь смысл всей нашей учёбы в каббале, всей нашей жизни, всего нашего стремления в наших занятиях каббалой и в применении каббалы он заключается именно в этом, о чём мы сейчас говорим.

**1)** – бывает так, что нарушил место йесода - мы даже уже не говорим о том, что он сделал что-то механически, какое-то распутство, а даже только возжелал не подобающим образом. Скажем, появилась у него мысль или желание сделать то, что относится к запретным половым связям. И что получается, когда человек раскрыл эту наготу, которой наносит ущерб своему йесоду, своему знаку союза?

**2)** – т.е. делами своих рук.

**3)** – смотри внимательно, только на святом языке можно понять, что означает слово «тшува» - «возвращение к Творцу». Все эти разные переводные религиозные словечки: искупление, покаяние и т.д., которые используют народы мира, из них совершенно ничего нельзя понять и они не помогают!

**4)** – слово «ташув» - это повелительное наклонение 2-го лица, единственного числа, со значением «возврати» букву «hэй», т.е. возврати малхут обратно, к точке, где она соединяется с биной. Вот это и есть всё исправление! Никаких покаяний, никаких религиозных сказок, никаких пустозвонных сожалений. «Возврати своим внутренним действием букву hэй, которую ты своим грехом обнажил, т.е. саму точку малхут, которую ты обнажил грехом, возврати её обратно к бине. То есть, произведи работу и внутреннее движение внутри себя.

Не надо никуда ходить, ни в какие задрипанные церкви, синагоги и черт знает какие ещё здания, которые совсем провонялись, в которых они чёрти чем занимаются и которых поэтому не видит Творец. Творец видит только индивидуальное сердце человека. Мы видим здесь, в Зоhаре, свидетельство Творца, что Он знал побуждение сердца Давида! Творец совершенно не видит никаких учреждений: ни церквей, ни синагог, ни индусских храмов и т.п. А видит и слышит только индивидуальное сердце человека и больше ничего. Он не видит никаких религиозных деяний и не слышит их молитв! И поэтому самая важная вещь, от которой надо постепенно избавиться, искоренить из себя всякую принадлежность к любой группе, совсем не важно к какой. Если ты христианин и хочешь видеть Творца один на один, с глазу на глаз и получить свое индивидуальное спасение, ты должен избавиться от внутренней своей привычки, от того, что считаешь себя христианином, т.е. принадлежащим к христианской вере, православной или любой другой. Если ты еврей, то должен избавиться от этого гнета иудаизма, к которому привык принадлежать. Ему сказали, что он еврей, поэтому он и держится за этот иудаизм. А избавиться от этого очень не просто, потому, что групповое начало в человеке очень сильно, и очень легко перевести эпицентр своей жизни на группу. Ведь в группе тебе не надо думать, за тебя там кто-то уже подумает и

т.д. Это очень важно, иначе ты сам себя обделяешь этой своей принадлежностью к какой-то группе, что вне тебя!

Понятно, что это касается не только религиозной принадлежности. Даже если не ходишь ни в синагогу, ни в церковь, ни на йешиват хаверим «каббалистической» группы, всё равно должен, внутри себя, искоренить все связи, все принадлежности, к любой религии, любой групповой конфессии или укладу жизни. Но и это ещё не всё. Ещё существует очень тонкая принадлежность к группе и это то, что мы называем «патриотизм» - любовь к родине, принадлежность к какому-то народу. Ты можешь сказать: «Хорошо, я не религиозный и не обращаю внимание христианин ли я или иудей по укладу жизни, но я - россиянин». Возьми, например, еврея, татарина, монгола, кого угодно, кто родился и живет в России - они все россияне.

Так вот, я сейчас обращаюсь к тем, кто индивидуально работает над собой. Я не говорю о тех, кто принадлежит каким-то разным партиям: «Единая Россия», «Справедливая Россия» и т.д. – о тех, кто пропагандирует патриотизм. Я говорю с человеком, который стремится к совершенству, к чистоте духовного восприятия. Так вот, я считаю, что те, кто занимаются каббалой по методике, которой я следую, то и над ощущением принадлежности к россиянам им также надо работать, чтобы искоренить и эту «похвальную» принадлежность группе. То же самое должен сделать каждый, кто у нас учиться. Если это американец, то он должен искоренить принадлежность к американскому народу. Принадлежность, ощущение группового духа с соотечественниками – вот это надо искоренить в себе... как бы чудовищно несправедливо и болезненно это ни казалось.

А иначе, что получается? Ты ставишь свою принадлежность, например, к группе христиан внутри себя над своим сердцем. Внимательно слушай, что я сейчас говорю, каждое слово слушай, ибо я не говорю ни слова от себя. Имей в виду, что сердце не может быть (или стать!) христианским, еврейским, татарским, папуасским, американским, бней-баруховским и т.д. Это только надстройка, чем покрываешь свое сердце, то, чему научили человека его родители, его школа и т.д. У них есть своя групповая цель: объединить людей вокруг государства, вокруг патриарха, вокруг какого-то задрипанного ученого-каббалиста. У них благородная, групповая цель, но тебе-то нужно совсем другое! Тебе ведь группа не нужна – ведь группа тебя не спасёт!... И поэтому от всего этого «добра» нужно избавиться и как можно скорее. Но не просто сказать: «Всё, я избавился, и с завтрашнего дня я не буду чувствовать себя россиянином, евреем, болельщиком «Зенита»... Как ты можешь просто так избавиться от того, чем тебя пичкали год, 5 лет, 20 и более лет? Ты должен работать над этим, очищать свое надсердечное виртуальное пространство, ибо религия и любая групповая принадлежность не находятся в сердце. Это - виртуальное пространство, что-то такое заученное, привнесённое, приобретённое человеком. Вот над этим надо очень внимательно работать. А иначе, если ты это сохраняешь и изучаешь каббалу, у тебя есть существование и того, и другого: но на самом деле получается ни то, ни сё. Получается, что у тебя есть несколько территорий, вместо территории Единого. Обязательно над этим надо работать. Ты - человек мира, который создал Творец. Творец создал мир – ЗоН и ты - человек мира Творца. Ты – это твои келим, ощущающий всё мироздание ТОЛЬКО через твои келим. Шалом – это средняя линия – йесод, самая нижняя точка, которая у нас есть. И вот только тогда сможешь прийти в шалом.

И это он [Зоһар] говорит: «**Если бы һа-Шэм не помог мне тем, что Он стал моим защитником**»[1]. То есть, что Он принял мою тшуву (возвращение)[2], и Он

оттолкнул ангела Думу к своему месту, как сказано выше, ибо он [Давид] снова возвратил малхут на её место к свойству милосердия, и он оставил от свойства дин только малое свечение **почти - как тонкий волосок, мера, которая есть между Мной и ситрой ахра**. То есть, только в той небольшой мере, которая обязана остаться между малхут и с"а[3] для того, чтобы дать ей аспект жизненной силы с малым свечением, что называется **тонкий волосок, как та мера, чтобы моя нэфэш не соседствовала с Думой.** Так вот, эта мера спасла меня от падения в руку ангела **Думы**, т.е. если бы сила дина, что в малхут, снова не стала в мере **тонкой нити**, то я бы уже покоился в руке **Думы**.

וזה אמרו **לולי ה' עזרתה לי דהוה אפוטרופא דילי.** דהיינו, שקבל תשובתי, ודחה למלאך דומה לאתריה, כנ"ל, כי חזר והשיב המלכות למקומה למדת הרחמים ולא השאיר ממדת הדין רק נהירו דקיק, **כמעט, כחוטא דקיק, כשיעורא דאית ביני ובין הס"א.** דהיינו, רק כאותו השיעור המועט המוכרח להשאר בין המלכות לס"א, כדי ליתן לה בחינת קיום בהארה מועטת, הנק' **חוטא דקיק, כההוא שיעורא הות דלא שכבה דומה נפשי,** הנה זה השיעור הציל אותי שלא נפלתי ביד המלאך **דומה,** כלומר, כי לולא חזר כח הדין שבמלכות להיות כשיעור **חוטא דקיק,** כבר שכנתי בידו של **דומה.**

**1)** – что означает, что hа-Шэм стал моим защитником? Его ничем нельзя подкупить, Он совершенно беспристрастен.

**2)** – т.е. принял моё возвращение к Нему, принял акт возвращения буквы hэй - самой моей малхут, к свойству милосердия, к бине.

**3)** – т.е. самое незначительное расстояние, которое должно остаться между малхут и ситрой ахрой до гмар тикуна.

## Урок № 172

**קלח) ובג"כ בעי לאסתמרא בר נש דלא יימא ל) מלה כדוד, בגין דלא יכיל למימר לדומה, מ) כי שגגה היא, כמה דהוה לדוד, ונצח ליה קב"ה בדינא. נ) למה יקצוף האלהים על קולך, על ההוא קול דאיהו אמר. ס) וחבל את מעשה ידיך, דא בשר קדש ברית קדישא דפגים ואתמשך ע) בגיהנם על ידא פ) דדומה.**

קלח) **ובג"כ בעי לאסתמרא** וכו': ומשום זה צריך האדם להשמר שלא יאמר דבר כדוד, משום שאינו יכול לומר למלאך דומה, כי שגגה הוא (קהלת ה') כמו שהיה לדוד, שנצחו הקב"ה בדין. למה יקצוף אלקים על קולך (שם) היינו על אותו הקול שאמר. וחבל את מעשה ידיך, היינו בשר קדש, שהוא ברית קדש שפגם, ונמשך לגיהנם על ידי דומה.

138) **И поэтому должен беречься** и т.д.: и поэтому человек должен беречься, чтобы не сказать слова, как Давид[1], так как он не может сказать ангелу Думе, что это ошибка, как это было у Давида, которого спас Святой, благословен Он, дином[2]. «Зачем[3] гневить Элоhим твоим голосом»[4], т.е. о том голосе, который ты издал. «И уничтожил деяние своих рук»[5], т.е. святую плоть, что это святой союз [йесод], которому ты нанёс ущерб и притянулся к аду посредством Думы.

**1)** – т.е. как сказал неосторожно Давид, когда услышал притчу пророка Натана. Когда пророк его спросил: «Как надо поступить с этим богатым человеком, который так поступил?». И Давид ответил, что он достоин смерти.

**2)** – т.е. когда Давид это сказал, то испытал дин, но Дума не мог взять его в свои руки.

**3)** – в тексте Зоhара стоит ссылка буквы нун и указывает на стих из «Коhэлет» (Книга царя Соломона).

**4)** – дословно: «о твоём голосе».

**5)** – это ещё один стих, из той же книги «Коhэлет».

Очень осторожно надо обращаться с этим текстом. Здесь он нам даёт свой великий комментарий, очень общий, и в то же время применимый к любой ситуации. И мы будем его сейчас очень внимательно рассматривать.

ביאור הדברים, יש ב' בחינות של תשובה: א) תשובה מיראה, שזדונות נעשים לו כשגגות. ב) תשובה מאהבה, שזדונות נעשים לו כזכיות (יומא פו:). והביאור הוא, כי מטרם גמר התיקון, כל עוד שצריכים כח הדין בעולם, בסו"ה והאלהים עשה שיראו מלפניו (קהלת ג'), נמצאת המלכות מחוייבת לקיים את הס"א עכ"פ בשיעור דנהירו דקיק, כדי שלא יתבטלו הקליפות והס"א. וע"כ כל תיקונה של המלכות הוא בסוד ב' נקודין, רחמים ודין, אלא שהדין הוא גניז וטמיר והרחמים באתגליא, כי ע"כ אית בה יראה בסוד אילנא דטוב ורע, זכי בר נש הא טוב, לא זכי הא רע. (כנ"ל במאמר ב' נקודין) ונמצאת התשובה שאנו עושין במשך שתא אלפי שני, אינה אלא תשובה מיראה, שזדונות נעשים לו כשגגות, כי ע"י התשובה

Пояснение слов: есть два аспекта тшувы[1]: 1) тшува из страха, когда предумышленные грехи становятся ему как не предумышленные[2]. 2) тшува от любви, когда предумышленные грехи становятся ему, как заслуги. И объяснение оно в следующем[3]: ибо до гмар тикуна, пока ещё необходима сила дина в мире, в сути написанного: «И Элоhим сделал, чтобы боялись пред Его ликом», получается, что малхут обязана поддерживать существование ситры ахра, в любом случае, в мере небольшого свечения, для того, чтобы клипот и с"а не аннулировались[4]. И поэтому весь тикун малхут, он в сути двух точек: милосердия и дина, но что дин - он спрятан и сокрыт, а милосердие - в раскрытии, что поэтому есть в ней страх, в сути Древа добра и зла: удостоился человек - тогда добро, не удостоился - тогда зло[5]. И получается: тшува, которую мы делаем на протяжении 6000 лет, она только тшува от страха, когда предумышленные грехи становятся ему как ошибки, ибо благодаря тшуве

**1)** – больше не говори: «покаяние» и другие религиозные, пустые и страх нагоняющие слова, за которыми ничего не стоит. А возвращение к Творцу мы называем тшува. Запомни это слово «тшува»: оно даёт силу освобождения от клипот. «Ташув hэй» - возврати букву hэй опять к бине, к точке милосердия, поэтому используй впредь только это слово - тшува.

**2)** – т.е. как ошибки.

**3)** – здесь требуется абсолютная концентрация и абсолютное внимание. Ничего не существует для тебя, а только вот это. Вот тогда это войдёт в тебя и станет работать, станет мотором, двигающим тебя к твоему гмар тикуну.

**4)** – видишь, ещё раз мы видим, что он их разлагает в ряд на два понятия: клипот и с"а.

**5)** – понятно теперь, что такое удостоился и не удостоился? Удостоился человек, значит поднял саму малхут, точку дина, к бине, к милосердию, и тогда он получает добро. Это и есть тшува. А когда он грешит, то вытаскивает саму малхут, точку дина, из бины, и тогда оголяется дин. Понятно, как это работает? Бина – это хасадим. Так вот, когда поднимается точка малхут в бину, то она окружается этими хасадим. А клипот нужен дин. Дин, он как хохма, только голая, без хасадим. Нижние никак не могут воспринимать такую режущую хохму, им нужно «дорогое одеяние», как мы учили - хасадим. И вот тогда она защищена этими хасадим от клипот. А иначе она выходит из бины и оголяется её дин, и к этому месту тут же присасываются клипот и ситра ахра.

אנו מחזירים המלכות למדת הרחמים, והדין שבה נגנז לשיעור נהירו דקיק, וחוטא דקיק, כי המלכות עדיין מוכרחה להשאר במדת היראה, וע"כ נקראת תשובה מיראה. והאי **חוטא דקיק** המוכרח להשאר, נק' בשם שגגות, כי השוגג לפי עצמו אינו חטא, אלא השגגות מביאות את האדם לעבירות במזיד, כי אין אדם חוטא במזיד מטרם שנכשל מקודם באיזו שגגה. והנה כן הוא האי חוטא דקיק הנשאר במלכות, כי אע"פ שנשאר כן אינו חטא, אמנם בסבת הדין הנעלם הזה אנו באים לידי זדונות, וז"ס שאמרו חז"ל מתחילה הוא כחוט השערה, דהיינו כהאי **חוטא דקיק**, ואח"כ אם אין משמרים הברית כראוי נעשה כעבותות העגלה, כי מתגלה מדת הדין שבמלכות. וז"ס דדומה יתיב אפתחא דגיהנם. שהוא כח חוטא דקיק, שהוא רק פתח, בסוד שמתחילה הוא כחוט השערה. ולפיכך נק' תשובתנו זו רק כמו שנתכפרו עונותינו ונעשו לשגגות, כי נשאר החוטא דקיק, שיש בידו להביאנו לידי מזיד. וענין בחינה ב' של תשובה שהיא מאהבה, שזדונות נעשים לזכיות (עיין לעיל אות קכ"ו).

мы возвращаем малхут к свойству милосердия, а её дин, он прячется до меры небольшого свечения и тонкой нити, ибо малхут ещё обязана оставаться в свойстве страха, и поэтому называется тшува от страха. И вот эта **тонкая нить**[1], которая обязана остаться, называется именем ошибка[2], ибо ошибка, сама по себе, это ещё не грех, но ошибки приводят человека к греху предумышленному, ибо человек не грешит предумышленно прежде, чем он оступится[3] в этой ошибке. И вот эта тонкая нить, которая остаётся в малхут, ибо несмотря на то, что она осталась – это не грех, однако по причине этого сокрытого дина, мы приходим к предумышленным грехам, и это суть того, что сказали мудрецы: «Сначала это как нить волоска[4]», т.е. как эта **тонкая нить**, а затем, если не оберегают союз (йесод) как полагается, становится это как поводья кобылы, ибо обнажается свойство дина, что в малхут. И это суть того, что Дума сидит у входа в ад. Что это сила тонкой нити, что это только вход, в сути того, что сначала это как толщина волоска. И поэтому называется наша тшува только как покрытие[5] наших грехов, и они становятся ошибками, ибо остаётся тонкая нить, которая есть в его руке, чтобы привести нас к грехам предумышленным[6]. А второй аспект тшувы, что это от любви, когда предумышленные грехи становятся вознаграждением (читай выше, от 126 ).

**1)** – здесь он даёт потрясающий, глубиннейший аспект, связанный с пониманием явления грех.

**2)** – а я называю это ещё «не предумышленные грехи», но можно, все же, сказать и «ошибки».

**3)** – т.е. прежде чем он сделает какую-то ошибку.

**4)** – «хут» - это «нить», а «саара» - это «волосок».

**5)** – слово «ниткапру» религиозники переводят словом «искупаются» от сочетания искупление грехов, но на самом деле в этом слове есть корень каф-пэ-рэш со значением покрывать. То есть: «покрываются наши грехи» и мы учили, чем они покрываются. Покрывают их хасадим. А что дает это религиозное понятие «искупление грехов», где «искупление» - от слова купить. Как можно грех купить или выкупить, искупить – то бишь: полностью купить? Вот так они и поступают: сначала насилуют детей, а потом, когда их уже припирают к стенке, выплачивают жертвам компенсации. Вот это и есть содержание религиозного понятия «искупление грехов»! «Заплати и мы – религиозные жулики - простим тебе твои грехи и… попадешь в рай», Б-же упаси!

**6)** – понятно, что Дума не заставляет нас грешить. Наша задача именно в том, чтобы проявить наше волеизъявление и проделать работу и не поддаваться на то, что он хочет, а сделать то, что хочет Творец.

И это он [Зоhар] говорит: «**И поэтому человек должен охранять себя, чтобы не сказать слова, как Давид**». То есть, чтобы [человек] не сказал **слово**, которое вызывало бы оголение свойства дина, что в малхут, как это сделал Давид, **так как он не сможет сказать Думе, что это ошибка**, ибо он не уверен, что сможет сразу же вернуться к тшуве, что ему покроется грех [и станет] как ошибка, **как это было у Давида, и Святой, благословен Он, спас его дином**[1]**.** Ибо Давид делал прямоту[2] в глазах hа-Шэм все дни своей жизни, и он совершенно не грешил, иначе, как только в деле Урийа, поэтому сделался ему Святой, благословен Он, **защитником**, и помог ему сразу же вернуться в тшуве, и грех ему сделался как ошибка, как написано: «**Если бы не помог мне hа-Шэм, немного и моя нэфэш уже соседствовала бы с Думой**». Но остальные сыновья Адама (люди) обязаны опасаться, ибо они не смогут сказать перед ангелом, **что это ошибка**, и они упадут в руки **Думы**, к аду.

**וזה אמרו ובגין כך בעי לאסתמרא בר נש דלא יימא מלה, כדוד.** דהיינו, שלא יאמר מלה, הגורמת לגלות מדת הדין שבמלכות כמו שעשה דוד, **בגין דלא יכיל למימר לדומה, כי שגגה היא,** כי אינו בטוח שיוכל תיכף לחזור בתשובה שיתכפר לו העון לשגגה **כמה דהוה לדוד, ונצח ליה קב"ה בדינא.** כי דוד שעשה הישר בעיני ה' כל ימי חייו, ולא היה לו שום חטא מימיו זולת בדבר אוריה, ע"כ נעשה לו הקב"ה **אפטרופא דיליה,** ועזרו תיכף לחזור בתשובה, ונעשה לו העון כשגגה, כמ"ש **לולי ה' עזרתה לי כמעט שכנה דומה נפשי,** אבל שאר בני אדם צריכים לפחד, שלא יוכלו לומר לפני המלאך **כי שגגה היא,** ויפלו בידי **דומה** לגיהנם.

Очень тонко то, что он здесь говорит - это самое главное, это смысл всей нашей учёбы и работы. Надо учиться здесь тому, как вести себя внутренне и внешне, как сделать так, чтобы предохранить себя от греха. А если уж согрешил, то только лишь, сделав ошибку, т.е. так как что-то недопонял или проглядел. Надо учиться избегать этого, а если уж попался, то надо знать, как оттуда выбираться. Вот это то, что мы учим. Освобождать себя от власти клипот - это и есть задача, которую ставит перед тобой Зоhар, раскрывающий структуру нашего внутреннего мира и дающий нам механизмы работы с ситрой ахрой.

**1)** – а ты не знаешь, спасёт ли тебя Творец дином. Давид ведь не согрешил в нарушении закона о запретных половых связях. Но он сказал слово и этим оголил дин, но hа-Шэм его спас в этой ситуации. А человек, обычно, не может знать имеет ли прегрешения, и вот тогда он не сможет сделать тшуву вовремя, и не будет прощен, а засчитается ему грех, как предумышленный, а не как ошибка.

**2)** – т.е. Давид поступал прямо в глазах hа-Шэм: не вилял, а поступал так, как полагалось.

**И уничтожил деяния своих рук, что это святая плоть, святой союз, который ты повредил, и притягивается к аду посредством Думы:** ибо тикун **святого союза** называется **деяние наших рук**[1], как

**וחבל את מעשה ידיך דא בשר קדש, ברית קדישא דפגים, ואתמשך בגיהנם על ידא דדומה:** כי תיקון **הברית קדש** נק' **מעשה ידינו,** כמ"ש **ומעשה ידינו כוננהו,** וסוד הנשמה הקדושה נקראת בשר קדש, בסו"ה ומבשרי אחזה אלוה (איוב י"ט, כנ"ל אות קל"א). שע"י גילוי הדין שבמלכות מתקלקל תיקון הברית, והנשמה נמשכת לגיהנם ביד דומה כנ"ל.

написано: «**И деяние наших рук, укрепи его**», а суть святой души называется святая плоть, в сути написанного: «И из моей плоти я увижу божественное» («Йов», 19). Из-за оголения дина, что в малхут, ломается тикун союза [йесод], и душа притягивается к аду в руку Думы, как сказано выше[2].

**1)** – так как обрезание делается руками человеческими.

**2)** – понятно, какое это величайшее место? Это тончайшее место обратной связи между Творцом и человеком. Вот это и есть брит кодэш – святой союз и оттуда же привлекается святая душа. Нет даже слов о мере важности этого места, что в человеке. Не его мозги, которыми можно прекрасно рассуждать, открывать свой рот и прекрасно говорить о морали, произносить красивые религиозные слова. Но если йесод нарушается, тогда нет никакой надежды: улетучивается святая душа через йесод. И в то же время может быть и наоборот: вместо колокольного пустозвона, если ты честно, с правильной каваной оберегаешь свой йесод, чтобы не попортить союз с Творцом, то тебя убережёт Творец без того, чтобы ты куда-то ходил, на какие-то сборища «ешиват хаверим» и показывал всем, руками и ногами, какой ты хороший и т.д., Ведь все и всякие религиозные сходки, включая «каббалистические» ешиват хаверим, непременно превращаются в оргии. В этих сходках сами священники используют детей, грубейшим образом нарушая это святое место связи с Творцом. И нет этому «искупления»!

**ובגין כך ומעשה ידיו מגיד הרקיע:** המלים **בגין כך**, סובבות על כל המאמר דרב המנונא סבא שהביא לפנינו, שאחר שמתבאר בו היטב ענין תיקון הברית, הן בשכרו והן בענשו, ואשר משום זה נקרא תיקון הברית **מעשה ידינו**, הוא חוזר כאן לענינו, בביאור ענין גמר התיקון להאי יומא, שהשמים הוא החתן שנכנס לחופתו עם הכלה, (כנ"ל בביאור הכתוב השמים מספרים כבוד אל), ואומר, **ובגין כך**, אומר הכתוב בגמר התיקון **ומעשה ידיו מגיד הרקיע**, כי אז יתגלה שכל אלו התקונים אינם **מעשה ידינו**, אלא **מעשה ידיו**, וזה **מגיד הרקיע**, שעליו נעשה הזווג הגדול בסוד רב פעלים ומקבצאל, (כנ"ל אות צ"ב), **ומגיד**, הוא ענין גילוי המשכת השפע.

**А поэтому: И деяние Его рук рассказывает небосвод.** Слова **и поэтому** - они имеют отношение[1] ко всему маамару «Рав Аменуна Саба», который он привёл перед нами, что после того, когда он объяснил в нём тщательно аспект тикуна союза, как в вознаграждении, так и в наказании, и что благодаря этому называется установление союза **деяние наших рук**, возвращается здесь к нашей теме, в объяснении аспекта гмар тикуна этого дня[2], что небеса – это жених, который входит под хупу с невестой, и он говорит: **и поэтому**, говорит стих Писания в гмар тикун: «**И деяния Его рук рассказывает небосвод**», ибо тогда раскроется, что все эти исправления - они не **деяния <u>наших</u> рук**, но **деяния <u>Его</u> рук**, и это **рассказывает небосвод**, на который был сделан великий зивуг в сути: Великий деяниями и собирающий[3], **и** [слово] **рассказывает**, что это аспект раскрытия притяжения изобилия[4].

**1)** – дословно «совевут аль» - это «вертятся на», но мы переводим это, как «имеют отношение».

**2)** – т.е. дня Шавуот, который в общем аспекте является гмар тикуном.

**3)** – т.е. на масах малхут цимцума алэф.

**4)** – слово «магид» на иврите означает «рассказывает», и интересно параллельно посмотреть, что оно означает на арамейском. В арамейском оно означает «притягивает».

И знай, что это всё различие, которое есть между этим миром, что до исправления и гмар тикуном[1]. Ибо до гмар тикуна[2], называется малхут именем - Древо добра и зла, как сказано выше, что означает, что малхут - она суть управления Благословенного, что в этом мире, и пока получающие не пришли к полноте (совершенству), когда они смогут получить полноту Его добра, которое Он задумал для нас в замысле творения, обязано управление существовать путём добра и зла, и вознаграждения и наказания. Ибо наше кли получения загрязнено ещё получением ради себя, которое очень ограничено в её свойстве, и оно также отделяет нас от Создателя, благословен Он. А полное добро, в той большой мере, в которой Он задумал для нас, оно только в аспекте отдачи, что это наслаждение без какой-либо границы и ограничения, в противоположность получению ради себя, которое очень ограниченное и сокращенное, ибо насыщение гасит тут же наслаждение[3]. И это суть стиха: «Каждое деяние һа-Шэм - оно для Него» («Мишлей», 16), т.е. что все деяния, которые имеют место в мире, они были созданы

ודע, שזה כל ההפרש שיש בין עוה"ז שמלפני התיקון אל גמר התיקון. כי מטרם גמר התיקון נקראת המלכות בשם אילנא טוב ורע כנ"ל, שפירושו, כי המלכות היא סוד הנהגתו ית' שבעוה"ז, וכל עוד שהמקבלים לא באו לידי השלמה, שיוכלו לקבל שלמות הטבתו, שחשב עלינו במחשבת הבריאה, מוכרחה ההנהגה להיות בדרך טוב ורע, ושכר ועונש. כי כלי קבלה שלנו מלוכלכים עוד בקבלה עצמית המצומצמת מאוד במדתה, וגם מפרידה אותנו מהבורא ית'. והטבה שלימה, בשיעור הגדול שחשב עלינו, איננה, אלא בבחינת השפעה, שהיא תענוג בלי שום גבול וצמצום, משא"כ הקבלה לעצמו, הוא מוגבל ומצומצם מאד, כי השביעה מכבה תיכף התענוג. וז"ס הכתוב כל פעל ה' למענהו (משלי ט"ז), דהיינו שכל הפעולות הנוהגות בעולם לא נבראו

**1)** – вот, что мы учим здесь, сейчас! Нигде ты этого не найдёшь, только в Зоһаре. Вот это ощущение, которое Зоһар передаёт уже из момента гмар тикуна - оно должно войти в тебя и тянуть вперёд, к твоей завершённости, к этому величайшему состоянию гмар тикун.

**2)** – а здесь он даёт общую картину процесса тикуна, который должен найти место до гмар тикуна.

Потрясающе, как он объясняет всё это. Объясняет так, что душа прямо ликует, потому что она получает дозу спасения.

**3)** – это просто великолепно! То есть, как только получает человек насыщение, то всё наслаждение тут же гасится. А отдача, как сказал он нам здесь - это наслаждение абсолютно без какой-либо границы и ограничения.

מתחילתן אלא להשפיע נ"ר אליו. ולפיכך נמצאים בני אדם משמשים בעסקי העולם בהיפך גמור ממה שנבראו מתחילתם, שהרי הקב"ה אומר כל העולם בשבילי נברא, דהיינו כל פעל ה' למענהו (משלי ט"ז), וכן כל הנקרא בשמי לכבודי בראתיו (ישעיה מ"ג). ואנו אומרים ההיפך ממש מקצה אל הקצה, כי אנו אומרים כל העולם אך בשבילנו נברא, ואנו רוצים לבלוע כל טוב העולם לבטננו להנאותינו, ולכבודינו. ולפיכך אין פלא מה שאין אנו ראויים עוד לקבל הטבתו השלמה. וע"כ מוטעמת לנו השגחתו ית' בבחינת טוב ורע, דהיינו בבחינת הנהגת שכר ועונש, כי זה תלוי בזה, ששכר ועונש מסובב מטוב ורע. כי כיון שאנו משתמשים בכלי הקבלה בהיפך ממה שנבראו, הרי אנו מרגישים בהכרח בפעולות שבהנהגה, שהם בחינת רע בעדנו.

изначально, только для того, чтобы дать приятное Творцу. И получается, что люди занимаются делами этого мира, в полной противоположности от того, как они созданы изначально, ибо Святой, благословен Он, говорит: «Весь мир - ради Меня Я создал», т.е. «Каждое деяние hа-Шэм - для Него», и также «всё, что называется Моим именем - для Моей славы Я его создал». А мы говорим совершенно противоположное от одного края до другого, ибо мы говорим: «весь мир он только ради нас создан» и мы хотим поглотить всё добро мира в наш живот, для нашего удовольствия и для нашей славы. И поэтому, не удивительно, что мы не пригодны ещё, чтобы получить полное добро. И поэтому ощущается нами вкус управления Благословенного в аспекте добра и зла, т.е. в аспекте управления вознаграждением и наказанием, ибо одно связано с другим, что вознаграждение и наказание следует из добра и зла. Ибо так как мы пользуемся кли каббала, в противоположность тому, как мы созданы, поэтому мы и ощущаем с необходимостью, в деяниях, что в управлении Творца, что они в аспекте зла, по отношению к нам.

כי חוק הוא זה, שלא יוכל הנברא לקבל רע מאתו ית' בגלוי, כי הוא פגם ח"ו בכבודו ית' שהנברא ישיגו כפועל רעות, כי אין זה מתאים לפועל השלם. וע"כ בעת שהאדם מרגיש רע, הנה באותו שיעור שורה עליו כפירה על השגחתו ח"ו. ונעלם ממנו הפועל ית', שהוא העונש היותר גדול שבעולם. הרי שהרגשת טוב ורע בהשגחתו מסבבת עמה הרגשת שכר ועונש, כי המתאמץ שלא להתפרד מאמונתו ית' אע"פ שטועם רע בהשגחה, יש לו שכר, ואם ח"ו לא יעלה לו להתאמץ, יש לו עונש, כי נפרד מאמונתו ית'. ונמצא, שאע"פ שהוא לבדו עשה ועושה ויעשה לכל המעשים כולם, מ"מ נשאר זה נסתר ממרגישי טו"ר, כי בשעת הרע ניתן כח לס"א להעלים השגחתו ואמונתו, ובאים לידי העונש הגדול דפרודא, ונעשים מלאים הרהורים של כפירה. וכשחוזרים בתשובה, נמצאים כנגד זה שהם מקבלים שכר, ויכולים שוב להדבק בו ית'.

Ибо это непреложный закон, что творение не может получить зло от Благословенного в раскрытии, ибо это ущерб, Боже упаси, славе Благословенного, что бы творение постигало Его, как действующего злом, ибо это не подобает совершенному деятелю. И поэтому, во время, когда человек ощущает зло, вот в той же мере покоится на нём и отрицание управления Творца, Боже упаси. И Деятель, благословен Он, сокрыт от него, что это самое большое наказание, что есть в мире[1]. Так вот, что ощущение добра и зла в Его управлении, приносит с собой ощущения вознаграждения и наказания, ибо тот, кто прикладывает усилия, чтобы не отделиться от веры Благословенного, несмотря на то, что он ощущает зло в Его управлении, есть у него заслуга, а если, не дай Бог, ему не удастся приложить усилия, есть ему наказание, ибо он отделяется от веры Благословенного[2]. И получается, что несмотря на то, что только Он делал, делает и будет делать все деяния, несмотря на это, остается это сокрыто от ощущающих добро

и зло, ибо во время зла даётся сила ситре ахра, сокрыть Его управление и Его веру, и приходят тогда к большому наказанию – отделению и становятся полными рассуждениями отрицания Творца. А когда возвращаются в тшуве, получается обратное этому, что получают вознаграждение и могут снова приблизиться (приклеиться) к Нему, Благословенному.

**1)** – конечно, эти моменты мы изучали и в Шлавэй hа-Сулам. Он ведь тоже построен на объяснении глав Торы, хотя и в самом простом виде. И он там брал, в самом начале статьи, какой-то отрывок из Зоhара или из hа-Сулам. Вот здесь тоже отголосок того, что мы там учили.

**2)** – смотри внимательно, что он говорит. Он не говорит: отделяется от знания Творца, от знания Его сфирот, Его системы управления, а подчеркивает, что отделяется от веры Благословенного. Понятно, что первично, а что вторично? Что первоочередную важность имеет вера и она выше разума.

אמנם מכח הנהגת שכר ועונש עצמה, הכין ה' שסוף כל סוף אנו זוכים על ידה לגמר התיקון, דהיינו שכל בני אדם ישיגו הכלים של הקבלה המתוקנים על מנת להשפיע נ"ר ליוצרם, בשיעור הכתוב כל פעל ה' למענהו (משלי ט"ו), כמו שנבראו מתחילתם כנ"ל. ואז יתגלה הזווג הגדול דעתיק יומין, ואנו באים לידי תשובה מאהבה, וכל הזדונות יהפכו לזכויות, וכל הרעות לטובות גדולות, ואז תתגלה השגחתו הפרטית בעולם כולו, דהיינו שכולם יראו, כי הוא לבדו עשה ועושה ויעשה כל אלו המעשים והפעולות שמקודם לכן, כי עתה אחר שכבר נהפכו הרע והעונש לטובות ולזכויות, תנתן האפשרות להשיג פועלם, כי כבר מתאימים הם למעשה ידיו ית', כי עתה ישבחו ויברכו אותו על אלו הרעות והעונשים המדומים בשעתם.

Однако, силой управления самим вознаграждением и наказанием, уготовил hа-Шэм, что, в конце концов, мы удостаиваемся благодаря этому гмар тикуна, т.е. что все люди постигнут келим получения, которые исправлены ради отдачи, чтобы сделать приятное их Создателю, в мере написанного: «Каждое деяние hа-Шэм - оно для Него», как они созданы изначально, как сказано выше[1]. И тогда раскроется великий зивуг Атика Йомена и мы приходим тогда к тшуве от любви, а все предумышленные грехи обернутся заслугами, а все зло (злые деяния) - к великому добру, и тогда раскроется частное управление [Творца] во всём мире[2], т.е. что каждый увидит, что Он один делал, делает и будет делать все эти деяния и действия, что были раньше, ибо теперь уже, когда зло и наказания обернулись добром и заслугами, будет дана возможность постичь эти деяния, ибо тогда они (люди) будут соответствовать [по-свойствам] деяниям рук Благословенного, ибо тогда они будут восхвалять и благославлять Его за эти, воображаемые в своё время, злодеяния и наказания[3].

**1)** – видишь, как он говорит. Он говорит: «каждый человек», он не говорит: «каждый еврей», а ведь он сам еврей! Здесь мы этого не видим совершенно, потому что каббала не имеет никакого отношения к национальной или иной принадлежности к какой-то группе. Он говорит: «каждый человек», а не говорит: «каждый народ», или «все народы», а говорит каждый человек, ибо Творец видит только индивидуальное сердце человека. Он не видит никакую группу, не видит никакое виртуальное сердце какой-либо группы, какой бы то ни было, включая и каббалистической. Он видит только индивидуальное сердце и этим самым, через йесод, человек постигает Творца и имеет с Ним обратную связь. А Творец уготовил ему, чтобы тот пришёл к гмар тикуну. И вот он говорит: «каждый человек». Это явно показывает нам, что мы занимаемся истинным

словом Творца - сутью Его высшего управления, а не какой-то групповой наукой, групповой мудростью и догмами.

**2)** – ибо каждый человек в отдельности получит это раскрытие через его <u>индивидуальное</u> сердце. Смотри, что он говорит: «hашгахато hапротит» и это означает «частное (индивидуальное) провидение»!

**3)** – ибо в течении 6000 лет многие деяния кажутся злодеяниями и наказаниями. И он говорит, что они «воображаемые», а не настоящие, ибо тогда, на самом деле, станет ясной их истинная суть.

וזהו עיקר הקוטב של המאמר, כי עד עתה היו גם התיקונים נחשבים **למעשה ידינו**, כי ע"כ קבלנו עליהם שכר ועונש, אמנם בזווג הגדול של גמר התיקון יתגלה שהן התיקונים והן העונשים כולם הם רק **מעשה ידיו** כנ"ל. וזה אמרו **ומעשה ידיו מגיד הרקיע** כי הזווג הגדול שעל הרקיע יגיד, שהכל הוא **מעשה ידיו**, והוא לבדו עשה ועושה ויעשה לכל המעשים כולם.

И это суть ядра этого маамара, ибо до сих пор были также исправления, которые считались, как **деяния <u>наших</u> рук**, ибо поэтому мы получали за них вознаграждения и наказания, однако в великом зивуге гмар тикуна будет раскрыто, что как исправления, так и наказания, все они только **деяния <u>Его</u> рук**, как сказано выше. И это, [что] он (Зоhар) говорит: «**И деяния Его рук рассказывает небосвод**», ибо великий зивуг, который производится на небосводе[1], расскажет, что всё это - **деяние <u>Его</u> рук**, и только Он один делал, делает и будет делать все деяния.

**1)** – т.е. на масахе малхут цимцума алэф.

# Урок № 173

**קלט) ובג"כ (צ ומעשה ידיו מגיד הרקיע, אלין אינון חברייא דאתחברו (ק בכלה דא. ומארי קיימא דילה. מגיד (ר ורשים כל חד וחד. מאן הרקיע. דא איהו (ש הרקיע דביה חמה ולבנה וככביא ומזלי, ודא איהו (ת ספר זכרון, איהו מגיד ורשים להו (א וכתיב להו, למהוי בני היכלא ולמעבד רעותהון תדיר.**

קלט) ובג"כ ומעשה ידיו וגו': ומשום זה, ומעשה ידיו מגיד הרקיע. אלו הם החברים שנתחברו בכלה זו, שהיא המלכות, ע"י עסק התורה בליל שבועות (כנ"ל אות ק"ל) ובעלי אות ברית שלה הנקראים מעשה ידיו (כמ"ש שם). מגיד ורושם כל אחד ואחד (כמ"ש שם). מי הוא הרקיע. זה הוא הרקיע, שבו החמה והלבנה והכוכבים והמזלות, והוא נקרא ספר הזכרון, הוא המגיד, והרושם אותם, והכותב אותם, שיהיו בני ההיכל שלו, ושיעשה רצונם תמיד.

139) **И поэтому: И деяние Его рук** и т.д.: и поэтому [стих говорит]: «**и деяния Его рук рассказывает небосвод**». Это[1] те хаверим[2], которые соединяются[3] в этой невесте, что это малхут[4], посредством занятий Торой в ночь Шавуот, и обладатели её знака союза, которые называются деяния Его рук. **Рассказывает**[5] и записывает каждого из них. Кто это - небосвод? Это небосвод, в котором есть солнце и луна, и звёзды, и кометы (созвездия), и он называется Книга Памяти. Он рассказывает, и заштриховывает их и записывает их, чтобы они стали сыновьями Его зала, и чтобы Он всегда исполнял[6] их желания.

**1)** – он сейчас поясняет, кто это – «деяния Его рук».

**2)** – а здесь он даёт великолепное объяснение слова, которое я часто переводил как «товарищи». Я терпеть не могу это слово «товарищи». Запомни это слово на святом языке - «хаверим», «соединяющиеся», чтобы мы больше не использовали слово «товарищи».

**3)** – смотри, этот глагол имеет ту же основу, что и слово «хаверим», «хаверим» - это те, которые соединяются между собой духовно. Можно сказать «соединяющиеся с невестой», т.е. соединяющиеся с высшим.

**4)** – видишь, какие здесь тонкие вещи. Но это ты сам должен находить и рассматривать. Казалось бы, несоответствие с грамматикой русского языка, но зато это в соответствии с духовными сущностями. Смотри, он говорит: «Это те, соединяющиеся, которые соединяются **в** этой невесте», т.е. «**в** ней» они соединяются - в малхут. Он не говорит нам, что они собрались <u>с</u> ней, а говорит, что соединяются **в** ней - в малхут.

**5)** – сейчас он рассматривает слово «магид» - «рассказывает». Что значит «рассказывает»?

**6)** – дословно: «делал их желания».

ביאור הדברים, יסוד דז"א, שבו נעשה הזווג לגילוי כל הקומות ודרגין עלאין, שהן חמה ולבנה וכוכביא ומזלי, הוא נקרא רקיע. כמ"ש (בזוהר בראשית אות ת"ב), **ויתן אותם ברקיע השמים, וכד כלהון קיימין ביה, כדין חדוותא דא עם דא, כדין סיהרא אזעירת נהורא מקמי שמשא, כל מה דנטיל בגין לאנהרא לה הה"ד להאיר על הארץ**. פירוש, כל המאורות העלאין ניתנו **ברקיע השמים**, שהוא יסוד דז"א, **וכלהון קימין ביה**, והוא מזדווג **בחדוותא** עם הנוקבא הנקראת **ארץ** ונותן לה כל אלו המאורות. שז"ס **להאיר על הארץ**. ואז נבחן שהמלכות קטנה מן השמש שהיא ז"א. אבל בגמר התיקון **רב יצחק אמר כתיב, והיה אור הלבנה כאור החמה, ואור החמה יהיה שבעתים באור שבעת הימים** וכו'. דהיינו שאז לא תהיה המלכות קטנה מז"א, אלא תגדל כמו הז"א בששת ימי בראשית, והז"א עצמו יעלה שבעתים כששת ימי בראשית. ושואל שם רבי יהודה **ואימתי יהא דא, בזמנא דכתיב בלע המות לנצח, וכדין כתיב ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד** ע"ש. פי' כי הרקיע, שהוא ז"א, הוא **הוי"ה**, הנקרא **שמש**, **ושמו** הוא הנוקבא המקבלת ממנו, הנקראת **לבנה**, ובשתא אלפי שני המקבלים מששת ימי בראשית לא נגלה להם כי הוא ושמו אחד, כי הלבנה קטנה

Пояснение слов: йесод дэ-ЗА [мира Ацилут], в котором был сделан зивуг для раскрытия всех высших уровней и ступеней, что они **солнце и луна, и звёзды и кометы**, он называется **небосвод**. Как написано (в Зоhаре «Брейшит», от 402): «**И Он дал их в небосводе неба**[1]**, и когда все были установлены в Нём, тогда они радуются один с другим, тогда луна уменьшает своё свечение, по отношению к солнцу**[2] **- всё, что он (небосвод) берет, чтобы светить ей, как то, что написано: «Чтобы светить над землей»**». Пояснение[3]: все высшие светила даны в **небосвод небес**, что это йесод Зеир Анпина[4], **и все они стоят (поддерживаются) в нём**, и он делает зивуг **с радостью** с нуквой, которая называется **земля**, и даёт ей все эти светила[5]. И это суть [сказанного в Зоhаре]: «**Чтобы светить над землёй**». И тогда считается, что малхут - меньше солнца, что это ЗА. Но в гмар тикуне, **рав Ицхак сказал: «Написано: И будет свет луны, как свет солнца, а свет солнца будет дважды семь, в свете (по сравнению со светом) семи дней творения** и т.д.**».** То есть, что тогда не будет малхут меньше ЗА, но она вырастет как ЗА в шесть дней творения, а ЗА сам поднимется дважды семь, чем в шесть дней творения[6]. И там[7] спрашивает рабби Йеhуда: «**А когда это будет?** [и получает ответ]: **Во время, о котором написано: «Смерть поглощена навеки», и тогда написано: «В тот день hАВАЯ будет один и Его имя один»**, читай там». Пояснение[8]: ибо небосвод, что это ЗА, он hАВАЯ[9], который называется **солнце**[10], **а Его имя** – это нуква, которая от него получает, которая называется **луна**[11], а в течение 6000 лет, получающие от шести дней творения, им не раскрывается, что Он и Его имя один, ибо луна меньше

**1)** – а многие переводят эти слова на разные языки, как «установил их». А на самом деле стоит: «вэ-йотэн отам» - «и Он дал их». И вот это нельзя никак перевести на другой язык, никак нельзя выразить, иначе как святым языком. Понять, что Творец дал эти великие светила. Мы учили, что Элоhим – это АвИ (бина), которые дали свечение в небосвод небес. А мы знаем, что «hа-шамаим» - «небеса» - это ЗА. Понятно, как высшая ступень даёт низшей ступени.

**2)** – замечательно то, что он здесь говорит. То есть, не то, что она по размерам меньше Зеир Анпина, а её свечение меньше, чем у него.

**3)** – и это тоже потрясающе в своей простоте, гениальное пояснение! И никак ничего нельзя понять ни из Торы, ни из Святого Писания… без каббалы! Всё это будут просто детские, наивные или заумные представления того, о чём, на самом деле, Творец интимно говорит с индивидуальной душой человека.

**4)** – мы знаем, что «шамаим» - это «небеса» (ЗА), а «ракийа hа-шамаим» - «небосвод небес» - это йесод Зеир Анпина.

**5)** – мы учили об этих светилах. Он даёт ей: «хама, лэвана, кохавъя, мазалей» - «солнце, луну, звёзды, кометы» - это всё йесод Зеир Анпина даёт нукве.

**6)** – т.е. станет в два раза больше, чем он стал за шесть дней творения. Почему говорится о шести днях творения, а не о семи? Ведь рабби Ицхак тоже пишет о семи днях творения, а здесь говорится о шести днях. Конечно, подразумевается все семь дней творения, но имеется в виду, что в седьмой день Творец уже не творил, а отдыхал. В принципе разговор идёт об одном и том же.

**7)** – в месте, где рабби Ицхак представил это изречение, там спрашивает рабби Йеhуда.

**8)** - больше ничего не требуется. Умение заниматься hа-Суламом, его чтением и следование его пояснениям, даёт всё. Никакого рава больше не нужно. Я повторяю эти слова, чтобы ты знал, что нигде не надо искать никаких учителей! Никакого добавочного пояснения и разжёвывания ты не получишь и истинного hа-Сулама не получишь. Вот здесь ты получишь hа-Сулам и постепенно придёшь к самостоятельному изучению Зоhара с помощью hа-Сулама. Я тебе тогда уже не буду нужен. Можно и тогда продолжать заниматься нашими уроками, но вся задача, чтобы достичь этого контакта, войти в Зоhар и жить им. И всё, и тогда тебе, как и мне, никто больше не будет нужен! Мне совершенно не интересен ни один из живущих равов, ни один из них не может мне абсолютно ничего добавить. У меня есть Ари, есть все учителя стадий Машиаха и я всем доволен - мне больше ничего не нужно!

Недавно мы с женой смотрели по русскому телевидению новости. И там показывали, какие безобразия происходили на стадионе, когда играли, кажется, «Зенит» и «Динамо». Там бросали во вратаря петарды и страшно было смотреть на все эти зверства и на эти физиономии фанатов – на их групповое выражение лиц, излучают этот соответствующий групповой дух. Не важно какой, но групповой! Как и тот тип группового выражения излучения лиц, который излучает каждый и в той академии «каббалы». Это - «групповое», где личности, как бы, и нет. Она себя растворяет в каком-то виртуальном пространстве группы, которое Творец совершенно не видит.

…И вот тогда моя нуква, моя жена сказала: «Посмотри на них. Это всё из-за того, что они не видят себя индивидуумами. Это все групповое волеизъявление, безотчетное подчинение группе… Все это зверское выражение их лиц и действий… А вот если бы эти фанаты знали законы мироздания, пусть даже в самом простом смысле, как мы их учим, то они бы, безусловно, не дошли до такой низости. Они бы не стали фанатами какой-то команды»…Она посмотрела на меня и увидела на моём лице какое-то недоумение. Она сказала: «Ну, ты же не являешься болельщиком какой-то команды?»

И я тогда ответил: «Нет, ты ошибаешься: я фанат команды Машиаха». Вот это и есть моя команда: команда за которую я болею и я… действительно непреклонный фанат этой команды. Но это команда не горизонтальная, а вертикальная, и на каждом уровне она представляет собой одного: уровень Йешуа, уровень Моше, уровень Шимона Бар Йохая и уровень Ари. У Йешуа не было никакой группы. Его окружали ученики, но он всё время оставался один на один со своим Отцом. Мы знаем, что

Йешуа, время от времени, уходил в укромное место, чтобы быть один на один с Творцом. Моше, несмотря на то, что ha-Шэм поставил его во главе народа Израиля и он вывел этот народ вместе с ha-Шэм из египетского рабства, сделал им на время стоянок лагерь. Но свою личную палатку он поставил вне лагеря народа. Он явно осознавал своё единение с ha-Шэм один на один, с глазу на глаз. То же самое делал и Шимон бар Йохай, уединившийся в пещере, и, наконец, сам Ари. И вот это, собственно говоря, та команда, единый дух который восходит к самому Творцу через Йешуа.

**9)** – по отношению к этому стиху: «Он, hАВАЯ будет один и Его имя - один».

**10)** – «шэмэш» - это «солнце» на иврите, а «хама» - слово, которое используется в самом тексте Зоhара, означает тоже «солнце», а о различии их мы будем говорить на своём месте, где он нам это объяснит. И «шэмэш» - «солнце» и «хама» - «солнце», только на разных уровнях. Ведь «солнце» светит и в Ацилуте, и в Брия и т.д.

**11)** – а на арамейском «луна» - это «сиhара».

מהשמש שהוא ז"א הנקרא **הוי"ה**. וענין קטנותה הוא, שהמלכות מתוקנת בסוד עשיה דאית בה טוב ורע שכר ועונש, (כמ"ש לעיל באורך בדיבור הסמוך עש"ה), ויש הבדל גדול בין: הוא, אל שמו, כי בשמו, שהוא המלכות באים הזווגים בזה אחר זה זמנין בחבורא וזמנין בפרודא ע"ש. אבל בגמר התיקון, דהיינו, **בזמנא דכתיב בלע המות לנצח**, הנה אז **יהיה הוי"ה אחד ושמו אחד, כי שמו** שהוא הנוקבא תשוב כאור הז"א ממש, דהיינו כולו טוב בלי רע כלל. ותתגלה בה השגחה פרטית כנ"ל. שז"ס והיה אור הלבנה כאור החמה.

солнца, что это ЗА, который называется hАВАЯ. А аспект [того, что] она меньше, [состоит] в том, что малхут установлена в сути Асия, что есть в ней добро и зло, вознаграждение и наказание, и есть большое различие между «Он и Его имя», ибо в Его имени, что это малхут, приходят зивугим, один за другим, временами в соединении, а временами в разделении, читай там. Но в гмар тикуне, т.е. **во время, о котором написано: «Смерть поглощена вовеки»**, вот тогда **будет hАВАЯ один и Его имя один**, ибо **Его имя**, что это нуква, снова станет, действительно, как свет ЗА, т.е. полностью добром, совершенно без зла. И раскроется в ней частное (индивидуальное) провидение[1], как сказано выше. Что это суть: «И будет свет луны, как свет солнца».

**1)** – т.е. что каждая душа это раскроет. И это величайшее подтверждение тому, что мы на правильном пути, потому что мы рассматриваем всё в одном человеке, и никакая группа не может достичь совершенства. Им надо сначала разойтись. Каждый должен работать самостоятельно, через свои индивидуальные келим, а не через какие-то мнимые, придуманные умной головой термины, типа «мировое кли» и т.д. И только, когда своими келим исправляет себя, тогда человек придёт к тому, что называется частное, индивидуальное провидение, т.е. к индивидуальному гмар тикуну.

И поэтому, в это время будет называться нуква именем **Книга Памяти.** Ибо малхут называется **книга**, т.к. все деяния сыновей мира[1] записываются в ней. А йесод Зеир Анпина [мира Ацилут] называется **память**, ибо он запоминает деяния мира и исследует все предшествующие создания (формирования), что от него все получают, как сказано в сути стиха: «Чтобы светить над землёй». А в [течении] 6000 лет, до гмар тикуна, получается **книга** отдельно и **память** отдельно, т.е. временами они в соединении, а временами в разделении. Но в гмар тикуне эти две ступени становятся

одной, в сути «hАВАЯ один и Его имя один», и тогда сама малхут называется **Книга Памяти**, ибо они действительно одно, что свет луны стал, как свет солнца.

**1)** – т.е. живущих в этом мире.

וע"כ בעת ההיא תקרא הנוקבא בשם **ספר זכרון**. כי המלכות נקראת **ספר**, בהיות כל מעשי בני העולם נרשמים בה. ויסוד דז"א נקרא **זכרון**, כי הוא זוכר מעשי עולם וחוקר כל יצורי קדם, שממנו מושפעים כולם, כנ"ל בסו"ה להאיר אל הארץ. ובשתא אלפי שני מטרם גמר התיקון, הרי **ספר** לבד **וזכרון** לבד דהיינו לזמנין בחבורא ולזמנין בפרודא. אבל בגמר התיקון, אינון תרין דרגין נעשות אחת, בסוד הוי"ה אחד ושמו אחד, ואז נקראת

וזהו אמרו **מאן הרקיע, דא איהו הרקיע דביה חמה ולבנה וככביא ומזלי**. דהיינו, יסוד הז"א שבו יוצאים כל המאורות שבעולם, וביה קיימין, והוא המשפיע אותם אל המלכות, בעת שהיא קטנה ממנו ואינה עוד בבחינת ה' אחד ושמו אחד, **ודא איהו ספר זכרון**, והוא עצמו יהיה ג"כ בחינת המלכות של גמר התיקון, שתהיה נקראת משום זה, **ספר זכרון**. כי אז תקבל המלכות כל בחינת הז"א, וזה **הרקיע** הנקרא **זכרון**, יקרא אז **ספר זכרון**, דהיינו בחינת מלכות עצמה, הנקראת **ספר**, **והזכרון** שהוא **הרקיע**, יהיה עמה אחד ממש, בסו"ה ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד.

И это он (Зоhар) говорит: «**Кто небосвод? - это небосвод, что в нём [есть] солнце и луна, звёзды и кометы**». То есть, йесод Зеир Анпина, что в нём выходят[1] все светила, что в мире, и им они поддерживаются, и он даёт их малхут, во время, когда она меньше его, и она ещё не в аспекте «hАВАЯ один и Его имя один», **и это есть Книга Памяти**, и он сам будет также аспектом малхут гмар тикуна[2], что поэтому она будет называться **Книга Памяти**[3]. Ибо тогда малхут получит весь аспект ЗА, и этот **небосвод**, который называется **память**, будет называться тогда **Книга Памяти**, т.е. аспект самой малхут, которая называется **книга** и **память**, что это **небосвод**, [и тогда] она будет с ним действительно одним, в сути написанного: «В тот день будет hАВАЯ один и Его имя один».

**1)** – мы бы сказали, что «из него выходят (все светила)», но нет, именно «в нём выходят (все светила)».

**2)** – т.е. йесод вкладывается в малхут и становится единым с ней.

**3)** – т.е. у них есть обе составляющие: йесод Зеир Анпина соединён с малхут, а она сама -«сэфэр», Книга и вместе получается «сэфэр зикорон» - Книга Памяти.

## Урок № 174

**קמ) [ב] יום ליום יביע אומר, יומא קדישא מאינון יומין עלאין דמלכא משבחין לון לחברייא, ואמרין, ההיא מלה דאמר כל חד לחבריה. יומא ליומא יביע ההוא אומר ומשבח ליה. [ג] ולילה ללילה, כל דרגא [ע] דאשלים בליליא, משבח דא לדא, ההוא דעת [פ] דכל חד מחבריה, [צ] ובשלימו סגי אתעבידו לון חברין ורחימין.**

Заметь, как написано второе слово во второй строчке: «лэ-хэврайа», и как написано в этом же предложении последнее слово перед точкой: «лэ-хэврайа» - в последнем оно почему-то написано с буквой hэй в конце и с одним йуд.

**קמ) יום ליום יביע אומר:** פירושו, יום קדוש מאלו ימים העליונים של המלך, דהיינו הספירות של ז"א הנקראות ימים, משבחים את החברים, שעסקו בתורה בליל שבועות, ואומרים כל אחד לחבירו, אותו הדבר שאמר, וז"ש, **יום ליום יביע** אותו **אומר**, ומשבח אותו. **ולילה ללילה**, היינו כל מדרגה השולטת בלילה, היינו הספירות של המלכות השולטת בלילה, משבחים זה לזה, אותה הדעת שכל אחד מקבל מחבירו. וברוב שלמות הם נעשו להם חברים ואוהבים.

140) **День ко дню выражающий говорит**[1]: пояснение - день святой из этих высших дней Царя, т.е. сфирот ЗА, которые называются дни - они восхваляют соединённых (хавэрим), которые занимались Торой в ночь Шавуот, и они (дни) говорят один другому то слово, что сказал. И это, о чём говорит [этот стих]: «**День ко дню выражающий говорит** и восхваляет его». «**А ночь к ночи**», т.е. каждая ступень, которая правит ночью, т.е. сфирот малхут, которая правит ночью, восхваляют друг другу то знание, которое каждый получает от другого. И в великом совершенстве, они становятся для них соединёнными и любящими.

**1)** – это стих из «Теhилим» йуд/тэт (Псалом 19), и он мне всегда очень тяжело даётся. Вообще, к переводу Псалмов - я уже неоднократно об этом говорил - надо подходить очень, очень аккуратно. Всевозможные переводы, которые есть в мире, включая и канонические переводы - очень красивые, но уродуют этот стих. Поэтому я перевожу его чисто поверхностно, только чтобы не отходить от его сути. А пояснить этот стих, то, что там на самом деле написано, никому больше не дано. Только ришоним – первые учёные Торы - они знали связь между высшими корнями и ветвями здесь внизу, а больше никто уже не знал. Ари учился у ришоним – у первых, а первые кончаются где-то 11-ым веком на рабби Моше Маймоне. А потом уже пошли умницы, большие равы, которые стали выводить различные законы... Я не утверждаю правильно это или не правильно, но Ари исполнял мицвот, произносил молитвы - всё, по образцу, как это делали именно первые – ришоним, а не так, как те, что следовали за Маймоном. Поэтому и я не слежу за красивым слогом русского языка в моём переводе.

Мы уже изучали этот стих в Шлавей hа-Сулам и в нашей книге «По ступеням духовной лестницы» ты можешь найти это место, но здесь я буду называть вещи своими именами.

**2)** – слово «хаверим» - «товарищи», мы заменили словом «соединённые» (в духовном). Имей в виду, теперь это - наш термин!

ביאור הדברים, אחר שביאר, שמעשה ידיו מגיד הרקיע, הוא **ספר הזכרון** הכתוב במלאכי, הולך ומבאר הכתובים שלאחריו על דרך שפרט הנביא שם את הכתוב בספר הזכרון. כי אומר שם (מלאכי ג' י"ד) אמרתם שוא עבוד אלהים, ומה בצע כי שמרנו משמרתו וכי הלכנו קדרנית מפני ה' צבאות וכו' אז נדברו יראי ה' איש אל רעהו, ויקשב ה' וישמע, ויכתב **ספר זכרון** לפניו, ליראי ה' ולחושבי שמו, והיו לי אמר ה' צבאות ליום אשר אני עושה סגולה, וחמלתי עליהם כאשר יחמול איש על בנו העובד אותו. והנך מוצא **דההיא מלה דאמר כל חד לחבריה**, שוא עבוד אלהים ומה בצע כי שמרנו משמרתו וכו', נכתבים **בספר הזכרון** ליראי ה' ולחושבי שמו, כי ה' יחמול עליהם כאשר יחמול איש על בנו העובד אותו, דהיינו רק ליום אשר אני עושה סגולה, שהוא יום גמר התיקון.

Пояснение слов, после того, как он объяснил [стих], что «деяние Его рук рассказывает небосвод», что это **Книга Памяти**, которая написана в [книге пророка] Малахи, он продолжает объяснять стихи из Писания, которые следуют за этим [стихом] таким образом, как он привёл там, в частности, стих, в Книге Памяти[1]. Ибо он говорит там[2] (в Малахи, гл.3, 14): «Вы сказали: «Впустую работа Элоhим, и какова польза, что мы хранили Его хранилище, и что мы шли во мраке пред лицом hАВАЯ воинств» и т.д. «и тогда скажут боящиеся hа-Шэм, один другому: «и hа-Шэм внемлет и услышит и Он напишет **Книгу Памяти** перед собой для боящихся hа-Шэм и почитающих Его имя, «и они будут Мне», сказал hа-Шэм воинств, «ко дню, когда Я делаю чудесное деяние, и Я смиловался над ними, как смилуется человек над своим сыном, который работает на него (дословно: ему)»». И вот ты находишь[3], **что то слово, которое сказал каждый к соединённым**: «напрасна работа Творца, и какова польза в том, что мы хранили Его хранение и т.д.» - они записываются в **Книгу Памяти** для боящихся hа-Шэм и для почитающих Его, ибо hа-Шэм смилуется над ними, как смилуется человек над своим сыном, который работает на него[4], т.е. только «ко дню, когда Я [hа-Шэм] делаю чудесное деяние», что это день гмар тикуна.

**1)** – и он дальше будет еще цитировать нам эти стихи.

**2)** – это всё продолжение стиха, который был дан вначале. Здесь, на святом языке, не стоят кавычки, но это всё цитата.

**3)** – к каждому слову здесь надо прислушиваться, к тому, о чём он здесь говорит.

**4)** – а дословно переводится: как «работает ему» - дательным падежом.

וביאור הדברים, כי מטרם גמר התיקון, דהיינו מטרם שהכשרנו את כלי הקבלה שלנו, לקבל רק ע"מ להשפיע נ"ר ליוצרנו ולא לטובת עצמנו, נקראת המלכות בשם **אילנא דטוב ורע**, כי המלכות היא הנהגת העולם לפי מעשה בני אדם, וכיון שאין אנו מוכשרים לקבל כל העונג והטוב שחשב השי"ת בעדנו במחשבת הבריאה, מטעם האמור לעיל בדיבור הסמוך, ע"כ מוכרחים לקבל הנהגת טוב ורע

И пояснение слов: ибо до гмар тикуна, т.е. прежде, чем мы сделаем пригодным (дословно: кошерным) наше кли каббала, для получения только ради отдачи, чтобы сделать приятное нашему Создателю, а не ради нас самих, называется малхут именем **Древо добра и зла**, ибо малхут – это управление миром в соответствии с деяниями человека, и так как мы ещё не готовы (дословно: не откашерованы), чтобы получить всё наслаждение и добро, которое задумал hа-Шэм, благословен Он, для нас, в замысле творения, по причине сказанного выше в сопряжённом высказывании, поэтому обязаны мы получать управление добром и злом

Может быть, я сейчас читаю немного быстрее, чем раньше, но в принципе, каждое слово я произношу довольно отчётливо. Мы же учимся дальше и приходим к такому темпу, который нам сейчас необходим.

מהמלכות, שהנהגה זו מכשירה אותנו סוף כל סוף לתקן כלי הקבלה שלנו ע"מ להשפיע, ולזכות לעונג ולטוב שחשב בעדנו. וכבר הארכנו בזה בסמוך (בד"ה ובגין כך מעשה ידיו עש"ה). ונתבאר שם כי הרגשתנו הטו"ר מסבבת ג"כ ענין שכר ועונש, כי הרגשת הרע גורמת פרודא מאמונתו ית' ע"ש. ונמצא שאם האדם מתאמץ בעת הרגשתו הרעה שלא לפגום אמונתו מחמת זה, ויוכל לשמור התורה והמצוות בשלמות, הרי הוא מקבל שכר. ואם חלילה אינו עומד בנסיון ומקבל פרודא, הוא מתמלא בהרהורים רעים כמ"ש שם. ונודע כי על הרהורים אלו אמרו חז"ל (עיין קידושין מ.), שהקב"ה מעניש עליהם כמו על מעשה, שע"ז כתוב למען תפוש את בית ישראל בלבם.

от малхут, что это управление делает нас пригодными, в конце концов, чтобы наше кли каббала (получения) исправить на отдачу, и чтобы удостоиться наслаждения и добра, которое Он задумал для нас. И мы уже расширенно об этом говорили в сопряжённом высказывании[1]. Там объясняется, что наше ощущение добра и зла включает также аспект вознаграждения и наказания, ибо ощущение зла вызывает отделение от веры Благословенного, читай там[2]. И получается[3], что если человек приложит усилия во время ощущения зла, чтобы не нанести ущерб его вере из-за этого, и сможет соблюдать Тору и заповеди в совершенстве, тогда он получает вознаграждение. А если, Боже упаси, он не устоит в испытании и получит отделение, тогда он наполняется злыми размышлениями, как сказано там[4]. И известно, что об этих злых рассуждениях сказали мудрецы, незабвенной памяти (в Трактате «Кидушин»), что Святой, благословен Он, наказывает их, как будто, за деяния[5], что об этом написано: «для того, чтобы исследовать дом Израиля в их сердцах»[6].

**1)** – действительно, мы это уже учили, но видишь, всё равно, он это ещё раз приводит здесь, в той мере, в которой это требуется здесь, в этом оте.

**2)** – вообще, если только задуматься об этом, как нам это может великолепно помочь, когда мы знаем, что даже только ощущение зла, когда мы ощущаем зло в себе, в любом аспекте, то этим мы отделяем себя от веры Благословенного, т.е. от слияния с ha-Шэм.

**3)** – и сейчас он даёт нам полнейший рецепт, как этого избежать.

**4)** – видишь, всё заложено в человеке. Никто, никакие боги, никакие силы свыше не вмешиваются в духовную работу человека. Человек должен производить эту работу, ибо нет насилия в духовном. Это совсем не то, как примитивно думают всякие религии и иные группы. Только индивидуум, сам в себе может производить эти духовные действия. Если ощутил в себе зло, то тут же надо поправиться, не ждать долго, не рассуждать «почему и отчего», а тут же поправиться, отрегулировать себя, чтобы опять соединиться с верой ha-Шэм. Что это означает? - Соединиться опять с правой линией. Если есть ощущение зла, значит ты перетянул себя к левой линии и от неё пошёл ещё левее. Даже в святой левой линии есть дин, святые гвурот и это всё нормально, ведь это одна из двух сил мироздания, но ты перетянул еще далее, а поэтому тут же взял и поправился. То, что мы называем правой линией – это вера Творца. И тогда получается средняя линия и опять всё в порядке.

**5)** – т.е. как будто они уже совершили злые деяния. Видишь, что получается? Если человек имеет злые рассуждения и не поправляется тут же, то свыше, зачисляют ему это, как будто он произвёл уже злодеяние.

**6)** – это ещё одно подтверждение тому, что ћа-Шэм исследует индивидуальное сердце человека, а не какую-то принадлежность к группе, к религии, к секте и т.д.

גם נודע שצדקת הצדיק לא תצילנו ביום פשעו, אכן זה רק בתוהה על הראשונות. אמנם לפעמים מתגברים ההרהורים על האדם, עד שתוהה ח"ו על ריבוי המעשים הטובים שעשה, ואומר מה בצע כי שמרנו משמרתו וכי הלכנו קדורנית מפני ה' צבאות, כי אז נעשה רשע גמור, שהרי הוא תוהה על הראשונות, והוא מאבד כל המע"ט שעשה בהרהור רע זה. כמ"ש צדקת הצדיק לא תצילנו ביום פשעו. ועכ"ז מועילה תשובה. אבל אז נחשב כמתחיל לעבוד ה' מחדש, וכקטן שנולד דמי, שהרי כל צדקתו מימים שעברו הלפה ואינה.

Также известно, что «праведность праведника не спасёт его в день его преступления»[1], но это только тогда, когда он сомневается о первичных [принципах веры][2]. Однако[3] иногда побеждают злые рассуждения над человеком настолько, что он сомневается, Боже упаси, о множестве добрых деяний, которые Он [ћа-Шэм] сделал, и он говорит: «Какова польза, что мы хранили Твоё хранилище, и что мы шли во мраке пред ликом ћа-Шэм воинств», ибо тогда он становится полным злодеем, ведь он сомневается о первичных [принципах веры], и он теряет все добрые дела, которые он делал - этим злым рассуждением[4]. Как написано: «праведность праведника не спасёт его в день его преступления»[5]. И тем[6] не менее помогает тшува. Но и тогда, он считается, как начинающий работу Творца сначала, и похож на новорождённого, что вся его праведность от прошлых дней прошла и нет её[7].

**1)** – т.е. если он совершает преступление, то его прошлая праведность не спасает.

**2)** – «первичные принципы веры» называются кратко - «ришонот» - первые, первичные.

**3)** – и здесь потрясающее, что он говорит! Это надо услышать, т.к. здесь именно те моменты, где ты сможешь набрать очки в духовном, особенно в твоей духовной работе. Пожалуйста, сколько здесь всего есть - здесь самая-самая глубина всех глубин!

**4)** – т.е. он когда-то делал добрые дела и, может быть, много их сделал, и когда он имеет эти злые рассуждения, которые побеждают его веру, тогда он теряет все (*коль*) добрые дела, которые он уже сделал - теряет этим злым рассуждением. И вот над этим надо очень хорошо подумать и заложить это знание себе в сердце.

**5)** – т.е. если есть преступление, то стаж праведности и добрых дел человека его тогда не спасёт. Человек не может сказать, что вот, я уже 20 лет занимаюсь каббалой, занимаюсь самым высоким и важным занятием, которое любит Творец, а потом взял и обозлился на Творца, на каббалу, взял и ушёл из-за злых рассуждений - тогда всё теряется. Мы говорим, что ничего не исчезает в духовном, но в этом его состоянии, то добро, которое он сделал, оно есть, но оно его, в данном состоянии, не спасает. А то, что он сделал, мы изучали, что в гмар тикун, все деяния человека превратятся в заслуги. Но это будет в гмар тикун, а в настоящем нет, он должен всё начинать сначала!

**6)** – слушай сейчас внимательно каждое слово! Я говорю: «слушай внимательно», потому что здесь всё написано, надо только слушать и услышать.

**7)** – вот над этой фразой надо долго медитировать и возвращаться к этому месту. Я нередко так повторяю. Всё, что мы сейчас учим на этом уроке, надо многократно повторять, пока оно полностью не уложится в тебе и не станет твоим.

И вот управление добром и злом вызывает у нас много раз подъёмы и спуски[1], как сказано выше, каждый в соответствии с определённым случаем. И знай, что каждый подъём считается поэтому, как день сам по себе, ибо по причине большого спуска, который был у него в этом промежутке, когда он сомневался о первых [принципах веры], получается, что во время подъёма, что он как новорождённый, как сказано выше. Так вот получается, что в каждом подъёме он как начинающий заново работу Творца, и поэтому считается каждый подъём, как специальный день. И таким же образом, каждый спуск, считается, как определённая ночь.

**והנה הנהגת טוב ורע גורמת לנו הרבה פעמים עליות וירידות כנ"ל, כל אחד לפי מה שהוא. ותדע שכל עליה נחשבת משום זה ליום בפני עצמו, כי מסבת הירידה הגדולה, שהיתה לו בינתים, בהיותו תוהה על הראשונות, נמצא בעת עליה, שהוא כקטן שנולד כנ"ל. הרי שבכל עליה הוא כמתחיל מחדש לעבוד את ה', וע"כ נחשבת כל עליה ליום מיוחד. ועד"ז כל ירידה נחשבת ללילה מיוחד.**

**1)** – «подъёмы и спуски», а не «подъёмы и падения», как это безграмотно переводят в этих академиях. А «подъемы и спуски», т.к. падений в духовном не существует! Падения бывают у подростка, который оступился и пошёл на путь криминала. Вот это у него падение. А в духовном нет падений, есть ощущения спусков, когда кажется, что у него есть темнота, есть спуск – но, на самом деле, всё это созидательно.

И это, что он [Зоhар] говорит[1]: «**День ко дню выражающий говорит**», [Зоhар поясняет] - **день святой из тех высших дней Царя.** То есть, в каждом подъёме, что был у человека, когда он был слит с **высшими днями** Святого, благословен Он, **восхваляют их с соединённым, и говорят то слово, которое сказал каждый к соёдинённым[2].** Ибо[3] благодаря высшему зивугу, что в гмар тикуне, удостоятся тшувы (возвращения к Творцу) от любви, ибо завершат исправление кли получения, чтобы оно стало только ради того, чтобы отдать, сделать приятное hа-Шэм, Благословенному, и раскроется нам в этом зивуге всё великое добро и наслаждение замысла творения, и тогда будет видно в полной ясности, что все эти наказания, которые были в дни спуска настолько, чтобы мы приходили к злым размышлениям, что стали сомневаться в первичных [принципах веры], они тогда очищали нас и вызывали то, что мы стали пригодными всего богатства и добра, которое пришло к нам во время гмар тикуна, ибо, если бы ни те ужасные наказания, мы бы никогда не пришли к этому наслаждению и добру, и тогда получается, что эти предумышленные грехи оборачиваются действительно заслугами[4].

**וזה אמרו יום ליום יביע אומר, יומא קדישא מאינון יומין עלאין דמלכא.** דהיינו, בכל עליה שהיתה לו לאדם שנתדבק אז **ביומין עלאין** של הקב"ה **משבחין לון לחברייא ואמרין ההיא מלה דאמר כל חד לחבריה.** כי ע"י הזווג הגדול שבגמר התיקון יזכו לתשובה מאהבה, כי יגמרו תיקון כלי הקבלה, שיהיו רק ע"מ להשפיע נ"ר להשי"ת, ויתגלה לנו בזווג הזה כל הטוב והעונג הגדול של מחשבת הבריאה, ואז נראה בעליל, כי כל אלו העונשים שהיו בימי הירידה עד שבאנו להרהורים לתהות על הראשונות, הם היו המטהרים אותנו, וגורמים ישרים לכל האושר והטוב, שהגיע לנו בעת גמר התיקון, כי לולא אותם העונשים הנוראים לא באנו לעולם לעונג ולטוב הזה, ואז הזדונות האלו נמצאים נהפכים לזכויות ממש.

**1)** – Зоhар приводит стих из Псалма 19.

**2)** – когда мы говорим «с соединённым», это означает, что занимающийся Торой соединён с высшим.

**3)** – здесь продолжаются самые глубинные вещи, которые он нам объясняет. Если не здесь, то где? Поэтому слушай, прислушивайся, занимайся этим. Выше этих объяснений нигде ничего не найдёшь.

**4)** – это потрясающе, о чём он говорит! Вот эту границу, кто из вас переедет, тот и победитель! Надо пройти эту границу, чтобы оправдать все злодеяния, которые были, которые есть и которые будут, и в первую очередь свои собственные! Всякое наказание, которое каждый из нас получает каждый день, даёт нам ощущение, как будто бы нас наказывают за то или за это. И вот, если мы уже знаем, что это всё потом обернётся заслугами, тогда и в настоящем, в каждый момент <u>жизни в сейчас</u>, будем рады всему тому, что происходит с нами, ибо будем знать и ощущать тогда, что значит, что ты не безразличен Высшему Провидению, и что на тебе покоится частное провидение Творца, что Он любит тебя, как отец сына. Ну и какое же это наказание, если я получаю его от Отца, который меня всегда любит? В отличие от отца в нашем мире, тоже бывает, что отец несправедливо поступает с сыном, или кажется ему, что несправедливо. А здесь я знаю, что мой Отец в небесах <u>никогда не накажет меня!</u> Это надо принять, причём принять не один раз. Не так, как эти пустомели твердят: «Поверь в Иисуса Христа, и всё, тебе всё простится» - Это детская вера. А должен каждый день прикладывать усилия, чтобы не попасться на всякие злые рассуждения и сомнения о путях Творца. Каждый день должен себя регулировать – зачастую по-многу раз в день, когда это необходимо сделать. И вот, когда будешь на себе проводить все эти эксперименты, исследования, работу - тогда увидишь, что чувствуешь, что у тебя больше силы выдержать «наказания» - больше силы оправдать. И тогда тебе могут дать еще и другие «наказания», о которых ты даже и не мечтал, что ты их заслуживал и когда-либо сможешь выдержать. Не «наказания», а лучше сказать – испытания. Преодолевая их, набираешь силу противодействия ситре ахре. Это и есть масахи. Это и есть вся работа, которой мы занимаемся, ради чего изучаем Зоhар.

וז"ש יום ליום יביע אומר, שכל עליה ועליה שמטרם גמר התיקון, היא יום אחד מאינון יומין עלאין דמלכא, משבחין לון לחברייא. ונמצא עתה שהוא חוזר ומתגלה בכל הדרת שלמותו השייכת לאותו יום ומשבח לחברייא התמכין דאורייתא, עם ההיא מלה דאמר כל חד לחבריה, שהוא שוא עבוד אלהים ומה בצע כי שמרנו משמרתו, שהביאם אז לעונשים גדולים, כי עתה נהפכו לזכויות, שהרי כל שלמותו ואשרו של אותו יום לא היו יכולים להתגלות עתה באותו פאר והדר לולא העונשים ההם, וע"כ נחשבו דוברי המלות ההן, ליראי

И это, что он [Зоhар] говорит: «**День ко дню выражающий говорит**», что каждый подъём, что до гмар тикуна, это один день из **тех, высших дней Царя**, восхваляют их с соединёнными. И получается теперь, что он снова раскрывается во всей прелести его совершенства, относящегося к тому дню, и восхваляет соединённых, которые поддерживают Тору, **тем словом, которое сказал каждый к соединенным**, что это: «Напрасна работа Элоhим, и какова польза, что мы хранили Его хранение», что это привело их тогда к большим наказаниям, ибо теперь они обернулись заслугами, что ведь всё совершенство и богатство того дня, не могли бы раскрыться теперь [в гмар тикун] в том великолепии и прелести, если бы не эти наказания, и поэтому считаются говорящие эти слова, как боящиеся

Творца и почитающими Его имя, как действительно добрые дела, и поэтому сказано также и о них [в «Малахи»]: «и Я смилуюсь над ними, как смилуется человек над своим сыном, который работает на него». И это, что он [Зоhар] говорит: «**День ко дню выражающий говорит и восхваляет его**». Ибо все эти ночи, что они спуски, страдания и наказания, которые прерывали слияние с Творцом настолько, что стали дни множественными, один за другим, так вот теперь, после того, как также и ночи и тьма, что между ними, также и они стали заслугами и добрыми делами, [то]: «Ночь, как день будет светить, а её тьма - как свет», больше нет прерываний между днями[1], и получается, что соединяются все 6000 лет в один великий день, и получается, что все зивугим, которые вышли

ה' ולחושבי שמו, כמו המע"ט האמיתים, וע"כ נאמר גם עליהם, וחמלתי עליהם כאשר יחמול איש על בנו העובד אותו. וז"ש **יומא ליומא יביע ההוא אומר ומשבח ליה.** כי כל הלילות האלו, שהם הירידות, היסורים והעונשים, שהפסיקו את דבקות ה', עד שנעשו ימים מרובים בזה אחר זה, הנה עתה אחר שגם הלילות והחושך שבינתים נעשו גם הם לזכיות ולמעשים טובים, ולילה כיום יאיר וחשכה כאורה, שוב אין הפסקות בינתים, ונמצאים מתחברים כל השתא אלפי שני ליום אחד גדול בלבד, ונמצאות כל הזווגים שיצאו

**1)** – т.е. был день, а потом ночь. Ночи прерывали последовательность слияния дней. Вот тогда уже не будет прерывания между днями.

один за другим, и раскрытие подъёмов и ступеней, которые были отделены одна от другой, как сказано выше, что они собрались теперь к одному зивугу, великому и возвышенному, который светит от одного конца мира до [другого] конца. И это суть [стиха][1]: «**День ко дню выражающий говорит**», ибо это слово, как сказано выше, которое сделало прерывание между **днём и днём**, сделалось теперь большим восхвалением, **и восхваляет его**, ибо оно стало заслугой. И поэтому они стали одним днём для Творца [к моменту гмар тикуна].

בזה אחר זה, וגילו עליות ומדרגות נפרדות כל אחת מחברתה כנ"ל, נתקבצו עתה לקומת זווג אחד רם ונשא המאיר מסוף העולם עד סופו. וז"ס **יומא ליומא יביע אומר**, כי המלה ההיא הנ"ל שהפסיקה בין **יומא ליומא** נעשית עתה לשבח גדול, **ומשבח ליה** כי נעשה לזכות. וע"כ נעשו כולם יום אחד לה'.

**1)** – никогда я не мог понять этот стих. Невозможно его понять без помощи Зоhар. Произноси его хоть сотни тысяч раз и всё равно ничего не будет понятно. А теперь он это объясняет нам.

וז"ש ולילה ללילה כל דרגא דאשלים בליליא, משבח דא לדא, ההוא דעת דכל חד מחבריה: כי כל אלו המלים והיסורים, הנק' לילות, שבסבתם נעשו המדרגות פסקי פסקי בזה אחר זה, הנה עתה אחר שגם הם כיום יאירו, משום שנתקבצו כולם ונעשו לבית קבול אחד לדעת הגדולה הממלאת כל הארץ דעה את ה', נמצא שכל לילה בפני עצמו היה נשאר בחשכה אם לא היה בא עתה בקיבוץ אחד עם כל הלילות. כי כל לילה מקבל חלקו **בדעת** רק מתוך החיבור עם שאר הלילות. ועי"כ כל לילה נבחן כי **יחוה דעת** לחברו כי לא היה מוכשר **להדעת** אלא

И это, что он говорит: «**А ночь к ночи** [говорит]» - **каждая ступень, которая завершается ночью, восхваляет одна другую - то знание каждого из соединённых**: ибо все эти слова и страдания, которые называются ночами[1], что по причине их сделались ступени прерванными одна от другой, так вот теперь, после того, как они также как день будут светить, так как все они собрались вместе и сделались одним домом (резервуаром) для получения великого знания, которое наполняет всю землю знанием Творца, получается, что каждая ночь, сама по себе, она осталась бы в темноте, если бы не пришла теперь в соединение, в одно собрание со всеми ночами. Ибо каждая ночь получила свою долю **в знании** только из-за соединения с остальными ночами. И поэтому[2], каждая ночь считается, что **она выражающая знание** другой [ночи], ибо она не была бы пригодной для **знания**

**1)** – т.е. слова богохульные, которые мы слышали из стихов Малахи.

**2)** – здесь всё очень-очень тонко, причём, надо смотреть на все слова, в особенности на слова, которые здесь означают соединение. Всё это надо смотреть внимательно в самом святом языке.

בצירוף עם חברו, וז"ש **כל דרגא דאשלים בליליא**, דהיינו כל לילה שנשלם עתה להיות בית קבול לדעת ה', **משבח דא לדא**, נמצא שכל אחד משבח לחברו משום **ההוא דעת דכל חד**, שחלק הדעת שקבל כל אחד, הוא **מחבריה**, על ידי החיבור עם חברו הלילה, כי לא היה מקבלו אם לא בצירוף עם חברו, כי רק כולם יחד בקיבוץ נעשו ראויים לקבל הדעת הגדולה הזו. וזה אמרו **ובשלימו סגי, אתעבידו לון חברין ורחימין**, שבשלמות הגדולה שקבלו יחד, נעשו כל הלילות לרעים אהובים זה לזה.

если бы не в сочетании с соседней [ночью], и это, что он (Зоhар) говорит: «**Каждая ступень, которая завершается ночью**», т.е. каждая ночь, которая сейчас завершается, чтобы стать домом (резервуаром) для получения знания Творца, **восхваляет одна другую,** получается, что каждая восхваляет другую (соединённую с ней), из-за **того знания каждой из них**, что часть знания, которую получила каждая - это **от соединённых**, благодаря соединению с соседней ночью, ибо она не получила бы его (знание) иначе, чем через соединение с соседней [ночью], ибо только все вместе, в соединении, становятся пригодными получить это великое знание [Творца]. И это, что он (Зоhар) говорит: «**И в великом совершенстве сделались они соединёнными и любимыми**», что в великом совершенстве, которое они вместе получили, стали все ночи близкими друзьями, любящими один другого.

## Урок № 175

**קמא) ד) ק אין אומר ואין דברים ך בשאר מילין דעלמא. דלא אשתמעו קמי מלכא קדישא ולא ה) בעי למשמע לון. אבל הני מילי, ו) בכל הארץ יצא ט) קום. עבדי *) י) ז) משיחא אינון מלין, ש מדורי עלאי ומדורי תתאי. מאלין כ) ח) אתעבידו רקיעין, ומאלין ארץ ת מההיא תושבחתא. ואי תימא, דאינון מלין באתר חד משטטא בעלמא, ט) בקצה תבל מליהם.**

**קמא) אין אומר ואין דברים:** היינו אומר ודברים משאר דברי העולם, שאינם נשמעים לפני המלך הקדוש, ואינו רוצה לשמוע אותם. אבל אלו הדברים בכל הארץ יצא קום. היינו שאלו הדברים עושים קו מדרי מעלה ודרי מטה. מאלו הדברים נעשים רקיעים, ומאלו הדברים מאותה התשבחה נעשה ארץ. ואם תאמר שאותם הדברים משוטטים בעולם במקום אחד אומר הכתוב, ובקצה תבל מליהם.

141) **Нет говорящего и нет слов[1]:** т.е. говорящего и слов, из остальных слов мира, которые не слышатся перед Святым Царём, и он не желает слышать их. Но эти слова[2]: «Во всей стране вышел уровень (столб света)». То есть, что эти слова делают кав от жителей вверху и жителей внизу. Из этих слов делаются небосводы, а из этих слов, из того славословия, делается земля[3]. А если ты скажешь, что те слова летят в мире в одно место - стих говорит: «И в краю земли[4] их слова».

**1)** – это стих из Теһилим (Псалмов).

**2)** – опять цитируется стих из Святого Писания.

**3)** – конечно же, ничего нельзя понять из самого текста Зоһара без һа-Сулама.

**4)** – слово «тэвэль» - это «земля», синоним слова «арэц», но «тэвэль» указывает на самую материальную форму земли. Это одна из самых грубых составляющих уровней земли. Есть семь уровней земли, а это один из самых грубых.

ביאור הדברים, כי עד כאן דברנו מהעונשים והיסורים הנוראים ביותר, דהיינו הפירודא מאמונתו יתברך, ואומר כי גם העונשים והיסורים מ**שאר מילין דעלמא,** דהיינו מעבירות פרטיות ומיסורי גיהנם והיסורין הגופניים, וכדומה הממלאים כל העולם הזה, הנה גם הם מתקבצים ונכללים בזווג הגדול הזה, בסו"ה והיה כאשר שש ה' עליכם להיטיב אתכם ולהרבות אתכם כן ישיש ה' עליכם להאביד אתכם ולהשמיד אתכם וגו' (דברים כ"ח) כי כולם מתקבצים ונעשים לאור גדול ונהפכים לששון ולחדוה רבה. וז"ש **אין אומר ואין דברים בשאר מילין דעלמא,** שהם כל יסורי העולם הזה, **דלא אשתמעו קמי מלכא,** בההפכם לששון ולחדוה **ולא בעי למשמע לון,** שלא יתאוה לשמוע אותם,

Пояснение слов: ибо до сир пор мы говорили о самых страшных наказаниях и страданиях, т.е. отделение от веры Благословенного, и он говорит, что также наказания и страдания от **остальных слов мира**, т.е. от частных нарушений (грехов) и страданий ада, и телесных страданий, которые наполняют весь этот мир - также и они собираются и вкладываются в этот великий зивуг [гмар тикуна], в сути написанного[1]: «И будет, как ликовал һа-Шэм о вас, делать добро вам и умножать вас, так же будет ликовать һа-Шэм о вас, чтобы покончить с вами и уничтожить вас и т.д.»[2], ибо все они собираются и становятся великим светом, и они оборачиваются ликованием и великой радостью[3]. И это, что он (Зоһар) говорит[4]: «**Нет говорящего и нет слов в остальных словах[5] мира**», что они

все страдания этого мира, **что они не слышны будут перед Царём**, когда они обернутся ликованием и радостью **и Он не пожелает слышать,** что не пожелает слышать их,

Здесь он продолжает тему гмар тикуна, когда все, даже самые ужасные злодеяния, превратятся в заслуги. Это одно из самых интимнейших мест в Зоһаре, и оно поражает своей откровенностью и искренностью. И смотри, как и что он говорит! Просто невероятно то, что он говорит и это надо принять полностью, безоговорочно! Согласен ты внутренне с этим или нет, ты должен принять, а потом будешь работать над тем, как это принять с радостью. Это вся работа, которую мы делаем. О свете можешь даже не думать: что я получаю, какой свет - это абсолютно бессмысленный разговор. Всё, что нам дано – это работа в двух линиях, а третью линию делает нам сам һа-Шэм. Тогда какой может быть разговор о том, что ты привлекаешь, какую ты бину привлекаешь, или ещё что-то, откуда и какой свет ты привлекаешь? Это совершенно не имеет никакого отношения к тому, что нам дано изначально в этом мире, для чего мы помещены в этот мир. Нам дана работа в двух линиях, а һа-Шэм делает среднюю линию. В чём же тогда наша уникальность и наше место в этом мире? - Духовное взаимодействие со светом. Вот это и есть духовное. Что такое духовное? Это взаимодействие между светом и келим. В чём же тогда наша роль? Наша роль определяющая во взаимоотношении со светом. Для нас важнейшим является намерение, кавана - над этим мы должны работать. Если есть правильная кавана, то автоматически на неё выйдет свет, соответствующий силе и уровню этой каваны. А откуда ты знаешь, как дать правильное намерение? Конечно же, мы не уверены, что даем правильное намерение. Так вот, намерение мы берём здесь - в Зоһаре. Всё, что он говорит, ты должен работать над тем, чтобы принять это душой и телом, причем - с радостью. И вот тогда, ты этим самым, из Зоһара, строишь в себе правильное намерение и келим, а свет, свечение Зоһара, которое даёт освобождение от клипот и ведёт к гмар тикуну, придёт к тебе тогда автоматически.

**1)** – и далее он даёт стих из самой Торы, из пятой книги «Дварим». И там стоят такие странные слова, которые совершенно не понятны без Зоһара, который мы учим.

**2)** – как это можно понять? И это у него будет ликованием и то будет ликованием…Два вида ликования, которые совершенно противоречат друг другу. Это же парадокс?

**3)** – можешь себе представить, о чём он говорит! И смотри, какое излучение идёт из Зоһара: излучается только свет, радость и добро! Никакой грусти, никакой обиды, не дай Бог, на Творца! Мол: «Как же так, ведь Он избрал народ Израиля из всех народов мира, и кто так ужасно и жестоко не подвергался всяческим преследованиям во всех поколениях, как не евреи? А в Торе Моше говорил об отношении Творца к народу Израиля, к евреям, что во всех случаях, что бы не случилось, Он – всегда с Израилем! Несмотря на то, что Он будет даже ликовать, когда пожелает покончить с вами, когда вы будите грешить и т.д. Это никак не укладывается в голове – просто невозможно понять разумом. Как можно оправдать это страшное уничтожение, например, во время Второй мировой войны, когда было уничтожено шесть миллионов евреев? Это очень, очень не простая вещь. Поэтому, очень многие из тех, кто остались живы после войны, кровно обиделись на Творца и отвернулись от Него, повернули к Нему свою спину. Ведь как Он мог допустить такое? Но если бы они хорошо читали и разобрались в Торе - а разобраться в Торе невозможно иначе, чем через каббалу и Зоһар - то они бы знали тогда, как им поступать. Даже и в этом случае, ужасное их уничтожение обернётся для них заслугами. И это удивительное свечение, которое исходит от Зоһара, не оставляет никакого сомнения в истинности пути Творца и Его беззаветной любви ко всем Его

творениям. Это касается не только евреев, мы ещё увидим это далее, что это вообще относится к каждому человеку в отдельности, независимо от того, какую он себе надстройку построил, религиозную, социальную или национальную. Творец не видит этих надстроек, Он видит самого человека - его индивидуальное сердце. А в сердце человека нет национального различия!

**4)** – здесь должна быть абсолютная концентрация. Вот если примешь то, о чём он нам сейчас говорит - вот тебе условие твоего благосостояния и спасения твоей собственной индивидуальной души, твоего счастья, твоего благополучия, всего самого доброго, что у тебя есть. Всё добро, которое предназначено твоей, индивидуальной душе, сбудется!

**5)** – на иврите слово «милин» означает «слова», а также «дела». Одно и то же слово используется в двух значениях.

כי מתוך ההפכם לששון ולחדוה, הרי **מלכא קדישא** יחזור אחריהם ויתאוה לשמוע אותם. כלומר שזכר כל צער וכאב מהימים שעברו יגרום עתה בגמר התיקון חדוה ועונג רב בסו"ה בימים ההם ובעת ההיא יבוקש את עון ישראל ואיננו (ירמיה נ'). כי בעת שיהפכו לזכיות, יעלו כל כך נייחא דרוחא עד שיבוקשו העונות מימים שעברו, בכדי להתבדח עליהם, ולא ימצאו. כלומר, שידמה לנו כי אינם נמצאים עוד בצורתם האמיתית, כמו שהיו בימים שעברו, וז"ש **ולא בעי למשמע לון** דהיינו שאין אומר ואין דיבור שלא יחזור עליהם ברצון וחשק גדול לשמוע אותם, מפאת היותם עתה כולם לאורות קדושים ונאמנים.

ибо от того, что они обернутся ликованием и радостью, поэтому **Святой Царь** снова обернётся к ним и возжелает слышать их. То есть, что воспоминание каждой беды и боли из дней прошлого, вызовет теперь, в гмар тикун, великую радость и наслаждение, в сути написанного: «В те дни и в то время будут искать грех Израиля и…нет его!». Ибо во время, когда они обернутся заслугами, поднимется настолько приятность духа, что станут искать грехи прошлого, чтобы пожаловаться на них и не найдут. То есть, что нам будет казаться [в гмар тикун], что они больше не существуют в их истинной форме, как они были в дни прошлого, и это, что он (Зоhар) говорит: «**и Он не желает слушать их**», т.е. что нет говорящего и нет слова, чтобы оно не вернулось к ним в великом и страстном желании слушать их, из-за того, что они теперь все стали святыми и верными светами.

והנה הקומה הגדולה הזו העולה בזווג הגדול מכל הנשמות ומכל המעשים הטובים והרעים יחדיו שבגמר התיקון, נבחנת כמו קו ועמוד אור, המאיר מסוף העולם ועד סופו, שה"ס היחוד הגדול בסו"ה יהיה ה' אחד ושמו אחד (זכריה י"ד). וזה אמרו **הני מילי** היינו **מילין דעלמא** הנ"ל בדיבור הסמוך, **בכל הארץ יצא קום** כי הקומה היוצאת על **הני מילי**, שהם כל מיני יסורים ועונשים, מאירה מסוף העולם ועד סופו, דהיינו בכל הארץ.

Так вот, этот великий уровень, который поднимается в великом зивуге [гмар тикуна] от всех душ[1] и от всех добрых и злых деяний вместе, что в гмар тикуне, считается как линия и как столб света, который светит от одного конца мира до [другого] конца, что это суть великого единения в сути стиха: «Будет hАВАЯ один и Его имя один» (Захария, 14). И это он (Зоhар) говорит: «**эти слова**», т.е. **слова мира**, как сказано выше в сопряжённом высказывании, **во всей земле вышел столб (уровень)**, ибо уровень [света], вышедший на **эти слова**, что они все виды страданий и наказаний, светят от конца мира до конца [мира], т.е. во всей земле.

**1)** – видишь, он говорит «от всех душ», а не только о евреях. Мы совершенно ничего не слышим здесь с позиции какой-то национально-окрашенной догмы, религии.

ואמרו, מדורי עלאי ומדורי תתאי. הוא ענין מאד נשגב ואתאמץ לבארו לפי האפשרות. כי יש לדעת, שאין סדר הזמנים בנצח כמו בעוה"ז, ונמצא, שבעת שחשב הש"י לברוא העולם, הרי כבר נבראו אצלו ית' כל הנשמות עם כל התנהגותן עד הגמרן בכל השלמות

И он [Зоhар] говорит: «**От жителей верха и жителей низа**». Это очень возвышенный аспект, и я приложу усилия, чтобы объяснить его по возможности[1]. Ибо необходимо знать[2], что порядок времён в вечности не такой, как в этом мире, и получается, что во время, когда задумал hа-Шэм, Благословенный сотворить мир, тогда уже были созданы у Него, Благословенного, все души, со всем их управлением до их завершения, в полном совершенстве

**1)** – так он обычно говорит, когда есть глубочайшая тема, глубочайший секрет, и он тогда старается объяснить нам по-возможности, т.е. чтобы мы хоть что-то могли воспринять и получить.

**2)** – вот теперь понятно, почему он предваряет своё пояснение словами, что постарается нам это немного пояснить. Для того, чтобы эти слова воздействовали, надо перейти совершенно на другое измерение восприятия этого духовного пространства. И на это нужно постижение.

הנרצה מהן, כדי לקבל כל העונג והטוב שחשב עליהן להנהותן, כי אצלו ית', היהיה משמש לו כמו ההוה, ואין עתיד ועבר נוהגים בו. ובזה תבין מ"ש חז"ל (סנהדרין ל"ח:) הראה לו הקב"ה לאדה"ר דור דור ודורשיו וכו' וכן למשה (כמ"ש בזוהר פ' לך אות של"א, ויחי אות שס"ט). שלכאורה תמוה, כיון שעוד לא נבראו איך הראה אותם. אלא כמ"ש, שכל הנשמות וכל התנהגותן עד לגמר התיקון, כבר הן יצאו לפניו במציאות. והן נמצאות כולן בסוד גן העדן העליון. ומשם הן יורדות ובאות בהתלבשות הגופים בעוה"ז, כל אחת ואחת בשעתה, ומשם הראה הקב"ה אותן לאדה"ר ולמשה ולכל הכדאים לזה. והוא ענין ארוך לאו כל מוחא סביל דא, (וכבר הרחבתי בזה בספרי פנים מסבירות ענף א').

желаемом от них, чтобы получить все наслаждение и добро, которое Он задумал для них, чтобы насладить их, ибо у Него, Благословенного, будущее используется, как и настоящее, и будущее и прошлое не имеет у Него места[1]. И этим ты поймёшь то, что сказали мудрецы, благословенной памяти (в Трактате «Санhэдрин»): «Святой, благословен Он, показал первому человеку (Адаму), поколение за поколением [которые родятся потом] и т.д. и также Моше»[2]. С первого взгляда это удивляет, т.к. они ещё не были созданы, как же Он мог показать им их[3]? Но, как сказано [выше], что все души и все их управление[4] до гмар тикуна, они уже вышли (появились) пред Его ликом в реальности. И они все находятся в сути высшего рая[5]. И оттуда они спускаются и приходят в одеянии тел в этом мире, каждый в своё время, и оттуда показал Святой, благословен Он, их Адаму, первому человеку и Моше, и всем, кто этого достоин. И это длинная тема, и не каждый мозг может это выдержать[6].

**1)** – понятно, почему мы всё время говорим о том, что надо жить в сейчас, ибо будущее и прошлое не имеют никакого отношения к существованию Творца. Он живёт в сейчас, ибо нет в духовном, вечном по-времени, ощущения прошлого или будущего. На это требуется постижение, а не просто какое-то философское знание понятия вечности в преходящем существовании этого мира. Здесь требуется ощутить это изнутри. Что он

говорит нам? Что уже при создании мира Он создал души, все души, которые лишь потом появятся в этом мире. При рождении ребёнка душа спуститься в него. Так вот, уже при создании мира, эти души были, есть и будут в полном совершенстве пред ликом Творца. Это означает, что также и твоя душа была, есть и будет в полном совершенстве, с позиции самого Творца. И только ты сам ощущаешь, что в тебе есть недостачи и недостатки. И вот в этом твоя работа, с этим ты посажен в этот мир, чтобы работать над этим. В чём же вся недостача? В том, что оторван от hа-Шэм, Благословенного. А это значит, что в каждый момент, когда ощущаешь какую-то отделённость от Него, надо производить работу изнутри. Каким образом? Намерение, больше ничего. Изучением Его инструкции и принятия этого. Откуда ты знаешь, какое у тебя намерение? Мы уже говорили об этом сегодня в начале урока. То, что ты изучаешь здесь, то, что мы учим сейчас - это надо принять: и то добро, как тебе кажется, что ты получаешь в этом мире, одинаково со злом, которое ты получаешь в этом мире. Надо оправдывать любое состояние, причём с радостью. Если ты это примешь, считай, что ты будешь соединён с hа-Шэм и через него со своим же, полностью совершенным состоянием.

И заметь ещё, здесь же, он говорит, что у Него, у Творца, все души созданы таким образом. Этим он ещё раз показывает, что разговор идёт о каждой душе, которая есть, вне зависимости от вероисповеданий, национальных принадлежностей и т.д. И это еще одно свидетельство, что Зоhар - уникальнейший вне-национальный, вне-религиозный, вне- групповой документ, а исходит от самого Творца. Ибо для Него, Благословенного, нет национальностей, нет религиозных различий. А поэтому и ты должен всячески работать над собой, чтобы отдалить себя от всякой принадлежности к какой-либо группе. Любая группа ущемляет, уже по своему определению, твою духовную автономию. Ведь hа-Шэм сделал тебя полностью независимым. А если ты прицепился к какой-то группе, то где ты, кто ты? - Тебя тогда вообще нет. Тебе тогда дают какие-то доктрины, догмы, и ты их принимаешь, вместо того, чтобы работать над собой и стремиться к единению с hа-Шэм, к слиянию с Ним, чтобы все ближе и ближе подходил к своему совершенному состоянию. Но это не означает, что когда-нибудь придешь к такому состоянию, что это только какая-то надежда, а что в каждом состоянии твоего слияния с hа-Шэм, ты уже, в какой-то степени, ощущаешь своё совершенство. Откуда ты это получаешь? - Ты это получаешь от своей совершенной души, которая у Него, Благословенного, находится в раю в полном совершенстве. Мы ещё будем об этом учить. В раю, а не где-то в другом месте. Все души происходят из высшего рая и там они всегда в совершенстве. Поэтому каждым своим соединением с hа-Шэм, ты соединяешься также и со своей совершенной душой.

**2)** – понятно, как они могли смотреть в будущее? Дальше мы увидим, как они могли это всё видеть. В этом также и наша задача, также и мы сможем смотреть в будущее, таким же образом.

**3)** – как Он мог показать это Адаму и Моше? А в каком плане Он показал Адаму? Творец сказал Адаму примерно так: «Вот посмотри в будущее, посмотри на поколения. И придет поколение, в котором появится душа царя Давида». Но, так как царь Давид был уровня малхут - а мы знаем, что малхут цимцумирована - то ему не даны были дни жизни, а душа его должна была появиться в мире. Творец же задумал, чтобы из него произошел освободитель - Машиах. И тогда Адам hа-ришон, которому hа-Шэм дал тысячу лет существования, отдал 70 лет своей жизни Давиду. Ещё не было никого, не было никаких поколений, но hа-Шэм показал ему уже поколение Давида, и Адам отдал ему уже заранее 70 лет своей жизни, чтобы тот жил и осуществил деяние Творца, которое ему полагалось совершить. Это просто пример из «Мидраша».

**4)** – т.е. можно сказать всё их поведение, вся их жизнь, все их перипетии.

**5)** – т.е. все души в полном совершенстве, уже есть перед Творцом, в том виде, в котором они завершат своё пребывание здесь, на земле, в своих поколениях.

**6)** – т.е. не каждый мозг может воспринимать этот концепт вечности, ощущение вечности.

## Урок № 176

И это суть того, что сказано в Зоһаре («Трума», от 163): «**Наподобе того, как они объединяются выше, в сути одного, так и здесь, она объединяется внизу, в сути одного**», ибо уровень великого зивуга, что в гмар тикуне, в сути написанного стиха: «Будет һАВАЯ один и Его имя один», так вот, уже появился вверху этот уровень от всех душ и от всех деяний, что в мире, которые будут созданы до гмар тикуна, т.е. из аспекта вечности Благословенного, что все будущее используется у Него, как настоящее, и получается этот столб света, который светит от конца мира и до конца, который будет светить в гмар тикуне, он уже стоит здесь, в высшем раю, и светит перед Ним так, как это раскроется нам в гмар тикуне[1].

וז"ס מ"ש בזוהר (תרומה אות קס"ג) **כגוונא דאינון מתיחדין לעילא ברזא דאחד אוף הכי איהי אתיחדת לתתא ברזא דאחד** כי קומת הזווג הגדול שבגמר התיקון, בסו"ה יהיה ה' אחד ושמו אחד, הנה כבר יצאה לעילא קומה זו, מכל הנשמות ומכל מעשים שבעולם, שיבראו עד גמר התיקון, דהיינו מבחינת נצחיותו ית', שכל העתיד משמש לו כהוה, ונמצא עמוד האור הזה המאיר מסוף העולם ועד סופו שיאיר בגמר התיקון, כבר הוא עומד כן בגן העדן העליון ומאיר לפניו, כמו שיתגלה לנו בגמר התיקון.

**1)** – т.е. совершенное состояние оно всегда перед глазами Творца. И это величайшее постижение, которое мы находим здесь, в Зоһаре: Творец никогда, ни в коем случае, не может смотреть на своё творение как на несовершенное, как на низкое, грязное, злое и т.п. Он видит творения так, как Он их создал: в их полном совершенстве в их состоянии гмар тикуна. А само творение ощущает себя таким из-за несоответствия по-свойствам со своим же совершенным состоянием. Понятно, что Творец никак не может судить человека, какие бы ни были его деяния, что бы человек ни сделал?! Сделает добро - сам получает добро, ощутит добро в себе, приблизится к ощущению своего совершенного состояния. Сделает зло - сам себе сделает зло, отделит себя от своего же совершенного состояния, и, таким образом, и от самого Благословенного. То есть, полная, абсолютная ответственность лежит только на самом индивидууме. Никакая группа, ни что, не может помочь человеку в достижении своего индивидуального гмар тикуна.

וזה שאומר שם, **חד לקבל חד קודשא בריך הוא אחד**, כי לעת גמר התיקון יאירו ב' הקומות **חד לקבל חד**, ואז יהיה ה' אחד ושמו אחד. וזה אמרו, **עבדי משיחא אינון מילין, מדורי עלאי ומדורי תתאי**, משיחא פי' קו, המאיר **מדורי עלאי ומדורי תתאי**, דהיינו חד לקבל חד, כי אותה הקומה מאירה **מדורי עלאי**, שהם הנשמות כולן הנמצאות בגן העדן העליון. ומאירה **מדורי תתאי**, שהם כל הנשמות אחר עברן בפועל בהתלבשות הגוף בעוה"ז ובאו לגמר התיקון. כלומר שאותם ב' הקומות מאירות בגמר התיקון יחד, ואז מתגלה יחודו ית' בסוד ה' אחד ושמו אחד.

И это то, что он там говорит: «**Один соответствует**[1] **одному: Святой, благословен Он, один**», ибо ко времени гмар тикуна будут светить два уровня **одни напротив другого**, и тогда будет hАВАЯ один и Его имя один. И это, что он (Зоhар) говорит: «**делают притягивание эти слова от населяющих вверху и от населяющих внизу**». Притягивание[2] означает «кав», который светит **от населяющих высших и от населяющих низших**, т.е. один напротив другого, ибо тот уровень, светящий **от высших населяющих** - что это души, которые все находятся в высшем раю[3]. И светит **от нижних жителей** - что это все души после того, как они прошли в действии одевание в тело этого мира и пришли к гмар тикуну. То есть, что эти два уровня светят в гмар тикун вместе, и тогда раскрывается единство Благословенного в сути hАВАЯ один и Его имя один[4].

**1)** – и вот теперь смотри внимательно, что он говорит. Слово «лэкабэль» на арамите имеет другое значение, чем на языке иврита. На языке иврита, мы знаем, что «лэкабэль» - это «получать», и вот добавочное значение этого слова мы находим в арамейском: «лэкабэль» означает там «напротив», «соответствующий».

**2)** – он поясняет сейчас слово «мэшиха», которое я перевёл как «притягивание».

**3)** – т.е. так, как Творец их создал и какими совершенными они станут после всех их исправлений – такими они уже были у Него в совершенном состоянии, т.к. для Него нет разницы между будущим и прошлым.

**4)** – понятно, что это не одно и то же. Это два уровня: уровень, каким создал hа-Шэм души человека в его полном совершенстве и тот уровень, который сделали все души, после всех исправлений: уровень, в котором они пришли к своему гмар тикуну. Оба эти уровня соединяются вместе.

והנה משמיענו לבל נטעה לחשוב, **שעמוד** **אור זה המאיר בג"ע העליון, נמשך ומאיר** בגמר התיקון בעוה"ז. לזה אומר שאינו כן. **אלא מאלין אתעבידו רקיעין**, כי קומה זו יוצאת על היסוד דז"א הנקרא רקיע, (כנ"ל אות קל"ח), ולפיכך יש עדיין ההבחן הזה שבכל הזווגים, אשר הקומה יוצאת תחילה מהרקיע ולמעלה, ואח"כ היא מאירה אל המקבלים מרקיע ולמטה, אשר הקומה היוצאת מרקיע ולמעלה נקראת **שמים**, והקומה המקובלת מרקיע ולמטה נקראת **ארץ**. וזה אמרו שבעת שקו האור מתיחד **מדורי עלאי ומדורי תתאי**, נשאר עוד ההבחן מג"ע העליון אל דרי העולם הזה, כי קומת הזווג היוצאת מהרקיע ולמעלה מקבלים דרי ג"ע העליון, כי מאלין **אתעבידו רקיעין**, דהיינו שמים חדשים לדרי מעלה. ורק הזוהר הנמשך מהרקיע ולמטה, הוא המקובל **למדורי תתאי**. ונקרא ארץ חדשה (כנ"ל אות ס"ד ד"ה שאר ע"ש). וזה שמסיים **מההיא תושבחתא**, כלומר, שדרי מטה משיגין רק בחינת **תושבחתא** והזוהר הנמשך משמים לארץ.

И вот, нам сообщают, дабы не склониться к тому, чтобы подумать, что этот столб света, который светит в высшем раю, притягивается и светит в гмар тикуне в этом мире. На это он говорит, что это не так. Но **из этих делаются небосводы,** ибо этот уровень выходит (появляется) на йесоде ЗА, который называется небосвод (как сказано выше, п.138), и поэтому есть ещё это различие, что во всех зивугим, что уровень, который выходит сначала, от небосвода и выше, а затем он[1] светит получающим от небосвода и вниз, причём уровень, который появляется от небосвода и выше, называется **небеса**, а уровень, который получают от небосвода и ниже, называется **земля**[2]. И это он (Зоһар) говорит, что в тот момент, когда «кав» света объединяет **жителей выси и жителей низа**, остаётся ещё различие между высшим раем и жителями этого мира, ибо уровень зивуга, который выходит от небосвода и выше, получают жители высшего рая, ибо от этих делаются небосводы, т.е. новые небеса для жителей выси. И только сияние, которое притягивается от небосвода и вниз, получают **нижние жители**. И это называется новая земля (как сказано выше, п.64, со слова **שאר**, читай там). И это то, чем он (Зоһар) заключает: «**от этого славословия (восхваления)**», [что это означает?], т.е. что жители низа постигают только аспект **восхваления** и сияние, которое притягивается от небес к земле.

**1)** – на иврите слово «һа-кома» - женского рода, поэтому написано «затем она светит», но т.к. на русский мы переводим его как «уровень», то говорим, что «он светит».

**2)** – понятно, о чём идёт разговор? Совсем не то, как это примитивно понимают религиозники. Когда ему говоришь про небо, то он смотрит глазами на небо и полагает, что речь идёт о материальном небе, которое над головой, а земля, на которой он стоит, что это арэц. Очень, очень важна именно терминология Зоһара, которая часто встречается и во всей духовной литературе. Надо разобраться в том, что это означает.

**וז"ש, ואי תימא דאינון מלין באתר חד,** מאחר שנתבאר שהזווג נעשה כדרך כל הזווגים, שמהרקיע ולמעלה נמשך אל מהרקיע ולמטה, א"כ אפשר לטעות ולומר שהוא רק בחינת קו דק העולה בסוד מקום אחד, כמו שנזכר במעשה בראשית, יקוו המים אל מקום אחד דהיינו רק לפנימיות העולמות, המגיע רק לישראל בלבד, ולא לחיצוניות העולמות. (עי' בזוהר בראשית א' אות רי"ח). ואומר שאינו כן, **אלא משטטא בעלמא,** שהאור משוטט וממלא את העולם, מסוף העולם עד סופו, דהיינו **בקצה תבל מליהם,** כלומר, אפילו לחיצוניות העולמות, שמגיע גם לאומות העולם, בסו"ה ומלאה הארץ דעה את ה' (ישעיה י"א).

И это, что он (Зоhар) говорит[1]: «**И если ты спросишь, что эти слова в одном месте?**» (что это означает?), так как объяснено, что зивуг делается как путь всех зивугим[2]: то, что от небосвода и выше, притягивается к тому, что от небосвода и ниже, если так, то можно ошибиться и сказать, что это только аспект тонкого кава, который поднимается в сути одного места, как это упомянуто в Деянии творения[3]: «Пусть соберутся воды в одно место»[4] - т.е. к внутренней части мира, которая причитается только Израилю, а не для внешней части мира[5]. И он (Зоhар) говорит, что это не так, но что он **летит в мире**, что свет летит и наполняет мир от конца мира до конца, т.е. [Зоhар говорит] **до конца мира Его слова**, т.е. даже для внешней части миров, что он (свет) приходит также и для народов мира, в сути написанного [стиха] (из Йешайаhу, 11): «Земля полна знания hа-Шэм (hАВАЯ)».

**1)** – а здесь должно быть абсолютнейшее внимание, потому что мы видим сейчас величайшее подтверждение того, что hАВАЯ любит абсолютно одинаковой любовью всё своё творение: и евреев, и индусов, и папуасов, и русских, и американцев, и палестинцев, и арабов, и вообще всё, что было Им создано изначально - любит одинаковой, безграничной любовью. И это подтверждение тому, что Зоhар был дан <u>через</u> евреев, но не только для евреев, а чтобы евреи, как рош (голова) всего человечества, получили сами исправление и дали эту методику исправления всему остальному человечеству. Это всё предназначено для всего человечества. Зоhар предназначен <u>для всего человечества</u>.

…Я помню, когда я только начинал давать уроки Зоhара, ортодоксальные евреи очень удивлялись и возмущались: «И ты даёшь Зоhар - самое что ни на есть интимное, то, что передаёт самую интимную связь между Творцом и его избранным народом - ты даёшь его гоям, не евреям?». И это потому, что они считают, что это их духовное наследие. Но это абсолютно не так. Это наследие всего человечества! И сейчас мы видим здесь, в том, что мы учим, великолепное подтверждение этому. Мы уже много раз говорили на эту тему, но здесь ты видишь подтверждение из самого источника.

2) – т.е. это имеет место для всех зивугим.

**3)** – в самой Торе «Брейшит», там даются эти слова.

**4)** – т.е. можно было ошибиться и подумать, что всё соберется в одно место.

**5)** – т.е. и на шкале душ есть внутреннее и внешнее. Во всем есть внутреннее и внешнее. В общем аспекте внешняя часть – это миры, а внутренняя часть – это души. Так же, если мы берём весь аспект душ, то и там есть внутренняя часть душ, и есть внешняя часть душ. Израиль – это внутренняя часть душ, потому что он голова. Ничего нет выше, хуже- лучше, а есть внутренние и внешнее во всём. Внутренняя часть душ на шкале душ - это Израиль, а остальные - это внешняя часть, которая тоже имеет различное соотношение между собой. И даже если взять сам Израиль, то и в нём тоже

есть такое же различие. То же самое с народами мира: один народ внутренний, а другой, по отношению к нему, внешний. И это вовсе не означает, что внешний хуже. Всё это необходимо. Всё это уровни одного, единого творения Творца. И у евреев в Израиле есть внутренняя и внешняя часть: те, кто занимаются Торой - они внутренняя часть по отношению к тем, кто не занимается Торой. Я просто даю пояснение: всё вроде просто и во всём есть та же самая структура. И пойдём дальше. Израиль из тех, кто занимаются Торой, тоже имеют свою внутреннюю и внешнюю часть. Те, кто занимаются открытой, традиционной Торой - это внешняя часть по отношению к тем, кто занимается каббалой - внутренней, сокрытой Торой. Так вот, здесь он нам говорит в самом общем аспекте, что можно было ошибиться и подумать, что это касается только внутренней части душ, что это только для Израиля, а не для внешней части душ, т.е. не для народов мира.

**קמב) וכיון א דאתעבידא רקיעין מנהון, מאן שריא בהון, הדר ואמר י לשמש שם אהל בהם, ההוא שמשא קדישא שוי מדוריה ב ומשכניה בהו, ואתעטר בהו.**

142) **И так как сделались** и т.д.: и так как из них сделались небосводы, кто покоится в них? Он возвращается и говорит[1]: «чтобы использовать там шатер (тент) в них»[2]. Вот это святое солнце, что это ЗА - там жилище и место пребывания в них, и он коронуется в них (получает корону).

קמב) וכיון דאתעבידא וכו': וכיון שנעשו מהם רקיעים מי שורה בהם. חזר ואמר, לשמש שם אהל בהם. אותו השמש הקדוש, שהוא ז"א, שם מדורו ומשכנו בהם, ונתעטר בהם.

**1)** – он цитирует стих из Псалма 19.

**2)** – и здесь мы опять видим, что абсолютно невозможно что-то понять без святого языка. Видишь слово «лэ-шамэш»: его основа состоит из букв: шин, мэм, шин. Это глагол «пользоваться (использовать)». А ещё есть слово «шмэш», которое пишется так же со значением солнце, и ЗА мы тоже так называем. Так вот сейчас он поясняет, что означает: «пользоваться тентом в них».

Пояснение. Он (Зоhар) спрашивает: так как он говорит, что столб света, который выходит от небосвода и выше, а от небосвода и ниже выходит только восхваление от них, если так, то необходимо спросить, кто пользуется этим столбом света? И это, что он (Зоhар) говорит: «**Кто покоится в них**»? И он (Зоhар) отвечает, что ЗА, который называется солнце[1], он получает корону и там **место его пребывания**, в этом столбе света. Ибо он (ЗА) получает корону в этом столбе, как покрытие[2], ибо **шатер**, означает покрытие над ним, и это [значение стиха из Псалмов] «**Чтобы использовать там шатер в них**».

פירוש. שואל מאחר שאומר שהעמודא דנהורא יוצא מהרקיע ולמעלה, ומהרקיע ולמטה לא נמשך רק תושבחתא מנהון, א"כ יש לשאול, מאן משמש בהאי עמודא דנהורא. וז"ש **מאן שריא בהון**. ומשיב כי הז"א הנקרא **שמשא** הוא המתעטר ושם **משכניה** בעמודא דנהורא הזה. כי הוא מתעטר בהאי עמודא כמו תחת חופה, כי **אהל** פירשו חופה ממעל לו, וזהו **לשמש שם אהל בהם**.

**1)** – на арамейском «шамша», а на иврите будет «шэмэш», как и глагол «лэ-шамэш» - «пользоваться».

**2)** – т.е. корона, она как покрытие и мы изучали, что хупа – это как балдахин, но это и покрытие.

## Урок № 177

**קמג) כיון דשרי באינון רקיעין ואתעטר בהו, כדין, ב) והוא כחתן יוצא מחופתו, חדי ורהיט באינון רקיעין, נפק מנייהו, ועאל ורהיט גו ק) מגדלא חדא אחרא, באתר אחרא. ח) מקצה השמים מוצאו, ודאי מעלמא עלאה, ג נפיק ואתיא, דאיהו ו) קצה השמים לעילא. ותקופתו, מאן תקופתו, דא קצה השמים לתתא דאיהי תקופת השנה דאסחרא לכל ד סייפין. ואתקשרת מן השמים עד רקיעא דא.**

143) **Так как покоится** и т.д.: так как ЗА покоится в тех небосводах и коронуется ими, тогда: «И он как жених, который выходит из своей хупы», он радуется и бежит в этих небосводах, и выходит из них, и входит и бежит во внутрь одной другой башни, в другом месте. От конца небес [место] его нахождения. Конечно же, из высшего мира он выходит и приходит, что это конец небес в выси, т.е. бина. **А его период**, кто это, его период[1]? Это конец небес внизу, т.е. малхут. Что она период года, которая окружает все концы и привязана от небес до этого небосвода[2].

קמג) **כיון דשרי באינון** וכו': כיון, שז"א, שורה באותם הרקיעים, ומתעטר בהם, אז, והוא כחתן יוצא מחופתו, הוא שמח ורץ ברקיעים אלו, ויוצא מהם, ונכנס ורץ לתוך מגדל אחר אחד, במקום אחר. מקצה השמים מוצאו. ודאי מעולם העליון יוצא ובא, שהוא קצה השמים למעלה, דהיינו בינה. **ותקופתו**, מי הוא תקופתו. הוא קצה השמים למטה, דהיינו מלכות. שהיא תקופת השנה הסובבת לכל הסיומים, ונקשרה מן השמים עד הרקיע הזה.

**1)** – слово «ткуфа(т)» - это период. И Зоhар рассматривает слово «у-ткуфато» - «а его период», и спрашивает: «Кто это, его период?». Видишь, Зоhар не говорит: «что это», а спрашивает «кто это, его период».

**2)** – здесь он говорит нам о концах, которые имеются в малхут. Ощущение концов исходит из-за ограничения этой цимцумированной малхут. Отсюда, кстати, выходят и все предвидения «конца мира». Мы сейчас будем читать удивительные вещи. Завтра, по календарю Майя, обещали, что наступит конец света. И мы сейчас будем учить нечто интересное. Отчего есть взгляды, что должен прийти конец света? Ведь сколько раз уже были такие предсказания! Ничего из них, конечно же, не сбывается, но почему есть такая тенденция у человека, в особенности у групп, чтобы снова и снова предсказывать какие-то даты концов мира? Смотри внимательно.

Пояснение. Здесь он даёт скрытое указание на великий и страшный секрет[1], и это выход солнца из укрытия[2], т.е. из его покрытия, ибо после того, как сделался великий зивуг **в этих небосводах** в сути покрытия, оно (он)[3] выходит из этих небосводов **к одной другой башне, в другом месте**, т.е. в месте малхут, которая называется «башня мощи - имя hАВАЯ»[4]. Ибо тогда поднимается малхут ввысь и соединяется с ним (с ЗА) в секрете эхад[5].

פירוש. רומז כאן לסוד גדול ונורא, והוא יציאת החמה מנרתיקה, דהיינו מחופתה, כי אחר שנעשה הזווג הגדול **באינון רקיעין**, בסוד החופה, הוא יוצא מאינון הרקיעין **למגדלא חדא אחרא באתר אחרא** דהיינו, במקום המלכות, הנקראת מגדול עוז שם ה'. כי אז עולה המלכות למעלה ומתיחדת עמו ברזא דאחד.

**1)** – здесь требуется полнейшая концентрация к восприятию того, что мы сейчас услышим.

**2)** – можно ещё сказать «из орбиты», «нартик» - дословно, это футляр, т.е. место его укрытия.

**3)** – мы говорим о солнце, и по-русски будет «оно», но в тексте написано «он».

**4)** – это тоже фраза из стиха.

**5)** – т.е. в «секрете один». Но здесь нельзя перевести просто так - «в секрете один», а «бэ-раза дэ-эхад» - «в секрете слова эхад». Посмотри на слово «дэ-эхад»: «дэ» - это префикс, который передаёт родительный падеж, а само слово «эхад» - «один» состоит из букв алэф- хэт-далэт. Буквы **а**лэф и **х**эт – это ЗА (гем. 9). Кроме того: слово «ах» - означает «брат», а последняя буква слова «эхад» далэт – это малхут, четыре сфирот малхут, которыми она одевает ЗА, т.е. тогда они соединяются вместе и получается эхад - один.

И вот[1], конец малхут называется **период года**, что до исправления там прикреплялись клипот, которые называются конец дней[2]. А теперь, после гмар тикуна, необходимо ещё исправить, в особенности, вот этот аспект [концов], и это делается благодаря выходу солнца из орбиты, в сути написанного [стиха]: «**И он как жених, который выходит из под хупы**», и он светит и приходит **в одну башню**, что это малхут, как сказано выше, «И тогда он будет ликовать как герой, пробегающий дорогу[3]», ибо он бежит в ту башню **и его период на их концах**, ибо он светит **от конца небес, что в выси**, до всех концов, что в малхут, чтобы исправить этот **период года – конца небес, что снизу** (т.е. малхут). И это, что он говорит: «**Чтобы окружить все концы**», «сайафин» - означает концы («софин»), т.е. концы («сийумин»)[4], ибо это исправление завершает исправление всех аспектов концов, которые есть в малхут[5]. И этим **она соединяется от небес до этого небосвода**, т.е. что малхут получает свечение **конца небес** свыше до **этого небосвода –** Зеир Анпина.

והנה סיום המלכות נק' **תקופת השנה**, שמטרם התיקון היו נאחזות שם הקליפות הנקראות קץ הימים. (כמ"ש בזוהר בא אות ל"א). ועתה אחר גמר התיקון צריכים עוד לתקן הבחינה הזאת במיוחד, וזה נעשה ע"י יציאת החמה מנרתיקה, בסו"ה **והוא כחתן יוצא מחופתו**, ומאיר ובא **במגדלא חדא** שהוא המלכות כנ"ל, ואז ישיש כגבור לרוץ אורח, כי הוא רץ בהאי מגדלא **ותקופתו על קצותם**, כי הוא מאיר **מקצה השמים לעילא** עד כל הסיומין שבמלכות, כדי לתקן האי **תקופת השנה דקצה השמים דלתתא**. וז"ש **דאסחרא לכל סייפין**, סייפין פירושו סופין, דהיינו סיומין, כי תיקון זה גומר לתקן כל בחינות הסיומין שיש במלכות. ובזה **אתקשרת מן השמים עד רקיעא דא**, כלומר, שהמלכות מקבלת הארת **קצה השמים** מלעילא עד **רקיעא דא** של הז"א.

**1)** - а теперь должно быть полнейшее внимание и тогда ты поймёшь вот это явление, которое никто в мире не понимает. О нём просто много говорят пустых слов: «Конец света, конец света…» и не понимают, что говорят. А ты поймёшь раз и навсегда, что это такое.

**2)** – т.е. «конец дней» - это то же самое, что и «конец мира». Ощущение конца, того места, т.е. ощущение малхут места клипот, которое называется конец дней (конец мира), вот это приводит к тому, что называют всякие даты, когда это произойдет. Но это только начало объяснения. А мы знаем, что в гмар тикун все эти концы

«округлятся», покроются и не будет больше концов и тогда будет полнейшее исправление, которое следует за тем, что мы называем конец дней (конец мира). Это совсем иное, чем какой-то апокалипсис, какое-то страшное, ужасающее воображение явление конца мира.

**3)** – не важно, что перевод не очень изящен. Это стих из Писания и как я его перевожу – это лучше самых выдающихся переводов (включая и канонические!), потому что никто не в состоянии их перевести, и я не умею переводить Тору дословно - без знания ее смысла из Зоhара.

**4)** – «сайафин» арам. означает «софин» - «концы» на арамейском, но значение уже определённое, а далее стоит другое слово «концы» - «сийумин».

**5)** – очень важно ощутить то, что ты сейчас слышишь и читаешь, ибо всё ощущение смерти внутри нас, оно из-за ощущения вот этого места, цимцумированной малхут, что в каждом из нас, куда и прикрепляются клипот. Вот это и есть ощущение смерти, как в частном, так и в общем аспекте. Он говорит об общем аспекте, что тогда во все её концы будет светить свет, от которого все эти концы свяжутся, и не будет больше концов, а будет непрерывно вечное существование.

**קמד) (ס) ואין נסתר מחמתו דההיא תקופה דא, ותקופה דשמשא דאסחר בכל סטרא. ואין נסתר, לית דאתכסי מניה מכל דרגין עלאין, דהוו כלהו מסחרן ואתיין לגביה, וכל חד וחד לית מאן דיתכסי מיניה. מחמתו, בשעתא דאתחמם, ותב לגבייהו בתיובתא שלים. כל שבחא דא וכל עלויא דא, בגין אורייתא הוא, דכתיב (ע) תורת ה' תמימה.**

144) **И нет прячущегося от Его гнева[1]:** т.е. что нет прячущегося от Его гнева: от того периода, что это период года, как сказано выше, и от периода солнца, который окружает с каждой стороны. **И нет прячущегося**, означает, что нет никого из всех высших ступеней, которые были бы сокрыты от Него, чтобы они все окружали и пришли к Нему, и каждый из них - нет того, кто бы сокрыл себя от Него. **От Его гнева**, это означает, что Он подогревается и возвращается к ним, к соединённым[2], в тот час, когда они в полной тшуве (возвращении к Нему). Вся эта хвала, и вся эта ценность, она благодаря Торе, которой они занимались. Ибо написано: «Тора hа-Шэма - совершенна»[3]. «**Алвайа»**[4] означает ценность[5], от выражения «Он разделил в оценке» (из Вавилонского Талмуда, Трактат «Кидушин», п.42).

קמד) **ואין נסתר מחמתו**: היינו, שאין נסתר מחמתו מאותה תקופה, שהיא תקופת השנה הנ"ל, ומתקופת השמש הסובב בכל צד. **ואין נסתר**, פירושו, שאין מי מכל המדרגות העליונות שתסתר ממנו, שהיו כולן סובבות ובאות אליו, וכל אחת ואחת אין מי שתסתר ממנו. **מחמתו**, פירושו, שמתחמם ושב אליהם אל החברים בשעה שהם בתשובה שלמה. כל השבח הזה, וכל הערך הזה, הוא בשביל התורה שעסקו. שכתוב, תורת ה' תמימה. **עלויא** פירושו ערך, מלשון, דפליג בעלויא (קדושין מ"ב).

**1)** – это стих из Теhилим, мы видим это в «Масорэт hа-Зоhар», в котором есть ссылка самэх. И там стоит Теhилим йуд/тэт (Псалм: 19): «И нет прячущегося от Его гнева». Как это можно понять? Только индивидуальным изучением, индивидуальной духовной работой по изучению Зоhара.

**2)** – т.е. к тем, кто учит Тору и остальные разделы Святого Писиния, в ночь на Шавуот.

**3)** – т.е. Тора hа-Шэма совершенна и кто занимается ею, приходит к полной тшуве. Не просто к тшуве, что он там погрешил, а потом возвращается к Творцу, а он приходит к полной тшуве из-за самой Торы. Сама Тора возвращает его полностью к Творцу, и таким образом он становится полностью совершенным.

**4)** – сейчас он рассматривает редкое слово «алвайа», в котором есть корень от слова «поднятие».

**5)** – т.е. великая оценка, когда оценивают какое-то достоинство.

Пояснение[1]: ибо после этого великого зивуга, делается покрытие и сокрытие всех высших светов. И поэтому необходим этот новый зивуг в этой **одной башне** в сути **Его период на их концах**, что он снова раскрывает все высшие света, **которые были покрыты**, по причине аннулирования БоН до его поднятия к СаГ, как сказано выше, читай там. И это, что он (Зоhар) говорит[2]: «**И нет сокрытого от Его гнева, что от этого периода и периода солнца, что окружает со всех сторон**», ибо этот зивуг периода солнца с периодом года[3], исправляет концы малхут с каждой стороны, т.е. от всех аспектов настолько, что это достаточно для полного исправления, когда БоН поднимется и снова станет СаГ-ом. Что это полное исправление всех аспектов, что после этого [Зоhар говорит]: «**И нет сокрытого, нет того, кто был бы сокрыт от Него, от всех высших ступеней**», ибо все ступени и высшие света снова раскрываются в полном раскрытии, **чтобы все были окружены и пришли к Нему и у каждого нет того, кто бы сокрылся от Него,** ибо все ступени и света снова приходят к нему постепенно, настолько, что ничего не утаивается от Него[4].

פירוש, כי לאחר הזווג הגדול הזה נעשה כיסוי והעלם לכלהו נהורין עלאין (כנ"ל אות צ"ד עש"ה). ועי"כ צריכין לזווג החדש הזה **בהאי מגדלא חדא** בסוד **ותקופתו על קצותם**, שהוא חוזר ומגלה כל נהורין עלאין **דאתכסי** בסבת ביטול הב"ן מטרם עליתו לס"ג כנ"ל ע"ש. וז"ש **ואין נסתר מחמתו דההיא תקופה דא ותקופה דשמשא דאסחר בכל סטרא**, כי הזווג הזה דתקופת השמש עם תקופת השנה הנ"ל, מתקן את הסייפין דמלכות מכל סטרא, דהיינו מכל הבחינות, עד שהוא מספיק לתיקון השלם, שיעלה הב"ן וישוב להיות ס"ג. שהוא תיקון שלם מכל הבחינות, אשר אחר זה **ואין נסתר, לית דאתכסי מניה מכל דרגין עלאין** כי כלהו דרגין ונהורין עלאין חוזרים להתגלות בתכלית הגילוי **דהוו כלהו מסחרין ואתיין לגביה וכל חד וחד לית מאן דיתכסי מניה** כי כלהו דרגין ונהורין חוזרים ובאים לו לאט לאט עד שאין דבר נעלם ממנו.

**1)** – смотри внимательно, мы ещё продолжаем тему о том, что же будет в гмар тикун. Мы уже учили, что после этого зивуга будет полное затемнение и сейчас он возвращается к этому аспекту.

**2)** – потрясающе, как он нам все объясняет! Теперь мы всё поймём и не будем больше задумываться ни о каких предвидениях и предсказаниях «времен конца света», ибо мы знаем теперь, что это такое на самом деле, когда все эти концы убираются. Делается новый зивуг, чтобы убрать все эти концы. Но до этого, пока БоН не стал СаГ-ом, есть такой момент, когда всё свечение уходит. В то время, как предсказания времени конца света народами мира исходит из их ощущения клипот, ибо все живут этими клипот - ощущениями этих клипот и никак иначе. Все 6000 лет мы сосуществуем с этими клипот и наша задача, своей индивидуальной работой вытащить искры святости из

клипот. Но они существуют, потому что одно против другого сделал Элоhим, и такое существование совершенно оправдано, ибо должно быть место индивидуальной работе человека. А народы мира всё время дают свои предсказания, потому что живут в этой среде клипот без тикуна. Конечно же, клипот воздействуют на их предсказания: все они без исключения (включая и календарь майя), исходят из «чёрной магии». Можно говорить о любой цивилизации, но это чисто чёрная магия - волшебство, колдовство и т.д., все они были заняты этим материальным миром. Вся цивилизация майя исходила только от  чувственного восприятия этого мира в его органичной связи с клипот. Они поднимались в себе, в своих мозгах, в своих ощущениях, к высшим разрядам клипот этого мира. И оттуда они притягивали все эти предсказания, все свои строения, которые были сделаны с символикой времен и т.д. Понятно? Не надо даже обращать никого внимания на этот ушедший период каменного века существования человека. Как можно смотреть куда-то назад и искать где-то в прошлом какую-то мудрость, когда мы знаем, что каждое поколение становится ближе к гмар тикуну?! Как же можно тогда смотреть назад и там – во мраке суеверий - искать какие-то рецепты для настоящего, не говоря уже о будущем?!

**3)** – т.е. зивуг ЗА с малхут.

Это потрясающе! Это насыщает душу и даёт ей ор макиф, достаточный, чтобы ей притягиваться к этому свету гмар тикуна, и таким образом проходить наикратчайшее исправление.

**4)** – т.е. никакая вещь не будет сокрыта от Него.

**וז"ש, מחמתו, בשעתא דאתחמם ותב לגביידהו בתיובתא שלים**: כלומר, שאין גילוי האמור נעשה ברגע אחד, כי תקופת השמש הולכת ומאירה עד שיתחמם בשיעור מספיק **לתיובתא שלים**, ע"ד שאמרו חז"ל שהרשעים נידונים בו וצדיקים מתרפאים הימנו. ואז זוכים לגילוי הגדול האמור.

И это, что он (Зоhар) говорит: «**От Его гнева, в момент, когда Он подогревается и возвращается к ним, [в час, когда они] в полной тшуве**[1]»: т.е. что упомянутое раскрытие делается не в один миг, ибо период солнца продолжает светить [до того момента], пока он подогреется в достаточной мере, **для полной тшувы** (возвращения к hа-Шэм), как сказали мудрецы, незабвенной памяти, что «злодеи судятся в Нём, а праведники излечиваются от Него»[2]. И тогда удостаиваются упомянутого выше великого раскрытия.

**1)** – т.е. в полном возвращении к Творцу. Это те «хавэрим» – соединённые, которые в ночь на Шавуот изучают Тору. Изучением самой Торы они становятся совершенными, т.е. приходят к полной тшуве, к полному возвращению к hа-Шэм.

**2)** Что значит «Злодеи судятся в Нём, а праведники излечиваются от Него»?
"Злодей" - человек в состоянии отрыва от Творца, желая получать только ради себя, он подвергается только воздействию дина, строгости закона. Это и означает, что "судятся в Нем"!! Именно "в Нем", а не "Им"! Ибо это их выбор, а не Его! А почему в стихе приводится странный, на первый взгляд, предлог "в" - в Нем? - Дело в том, что, на самом деле, даже и в этом состоянии "злодея", человек, с позиции Творца, не может отделиться от Него! Отделение и тьму ощущает только сам "злодей"!

А "праведник" - человек в состоянии единения с Творцом, желая отдавать Творцу, привлекает силу хасадим, милости. И тогда свечение хохмы от Творца одевается в эти хасадим, благодаря чему он ощущает эту приходящую в его восприятие хохму - свет

жизни - как "излечение". И это означает "излечиваются" от Него! Именно "от Него", а не "Им"! Ибо получает от Его света хохмы! Ведь свет хохма - это существующее от существующего" - и только она приносит "излечение.

## Урок № 178

**קמה) שית זמנין כתיב הכא ה', ושית קראי מן** ₚ **השמים מספרים עד תורת יי' תמימה, ועל רזא דא כתיב בראשית, הא שית אתוון. ברא אלהים את השמים ואת הארץ,** ₕ **הא שית תיבין. קראי אחרנין לקבל שית זמנין ה', שית קראי בגין שית אתוון דהכא, שית שמהן בגין שית תבין דהכא.**

קמה) **שית זמנין כתיב** וכו': שש פעמים כתוב כאן הויה, וששה פסוקים הם מן השמים מספרים עד תורת ה' תמימה (תהלים י"ט) ועל סוד זה כתוב, **בראשית**, שבו שש אותיות. **ברא אלקים את השמים ואת הארץ**, הן שש מלים. המקראות האחרים, שמן תורת ה' תמימה עד הנחמדים מזהב הם רק כנגד שש פעמים הויה שכתוב בהם, אבל ששה הכתובים עצמם אינם נדרשים. ששת המקראות שמן השמים מספרים עד תורת ה' תמימה, הם בשביל שש אותיות שבכאן, שבמלה בראשית. וששת השמות, הם בשביל שש המלים שבכאן, שהם ברא אלקים את השמים ואת הארץ.

145) **Шесть раз написано** и т.д.: шесть раз написано здесь [имя] hАВАЯ[1] и шесть стихов: от [стиха] «Небеса рассказывают» до «Тора hАВАЯ - совершенна»[2] (Теhилим: 19), и о сути этого написано: «**Брэйшит**»[3], в котором шесть букв[4]. «**Элоhим**[5] **создал небеса и землю**», это [выражение составляет] шесть слов. Следующие стихи [из Псалмов], что [идут] за «Тора hа-Шэм - совершенна» до [стиха] «Приятнее, чем золото», они только соответствуют шести раз [имени] hАВАЯ, что написаны в них, но сами шесть стихов, они не поясняются. Шесть[6] стихов, которые от «Небеса рассказывают» до «Тора hа-Шэм - совершенна», они для шести букв, что здесь, что в слове Брэйшит. А шесть имён [hАВАЯ], они для шести слов, что здесь [в Торе], что они «Сотворил Элоhим небеса и землю».

**1)** – мы изучали на прошлом уроке стихи из Теhилим (Псалм: 19) и сейчас он продолжает говорить об этом.

**2)** – в этих стихах используется 6 раз имя hАВАЯ. Можешь взять Псалм 19 и ты там это найдешь.

**3)** – это первое слово Торы.

**4)** – будь очень внимательным и сосредоточься на том, что он нам сейчас расскажет, ибо потрясающие вещи он нам сейчас объяснит, которые пригодятся для всего твоего изучения каббалы.

**5)** – следом за словом «Брэйшит» в Торе следуют эти слова.

**6)** – сейчас он дает соответствие, параллель между написанным в Псалмах и написанным в Торе.

Теперь требуется полнейшее внимание, потому что он сейчас расскажет, что даёт нам знание соответствия того, что есть шесть букв и шесть слов, и есть шесть имён Творца. Что это означает и для чего нам это нужно знать? Ведь это не просто ради знания, чтобы знать. А что это такое? Что это даёт? Что таится за этим в Святом Писании.

Пояснение слов: известно, что каждая ступень, которая раскрывается в мирах, сначала она приходит в аспекте букв, что тогда она ещё не познаётся. А затем она приходит в сочетании слов, и тогда познаётся ступень, то, что в ней есть. Как это объяснено выше в сути 216 букв[1] и 72 слов[2] (от 116). И это суть **шести букв**, которые в слове **Брэйшит**, что они уже содержат всё существование небес и земли в сути шести букв, что в них, но они ещё не познаны, ибо поэтому, они только скрыто указываются в буквах без какого-либо сочетания слов[3]. А затем есть **шесть слов**, что они: **сотворил, Элоhим, эт, небеса, вэ-эт, землю.** А здесь оно пришло к общности раскрытия, всё, что содержалось в слове **брэйшит**, ибо они - небеса и земля и всё, что их наполняет.

ביאור הדברים, נודע שכל דרגא הנגלית בעולמות, הנה תחילה באה בבחינת אותיות, שאז עדיין לא נודעה. ואח"כ באה בצירופי תיבות, ואז נודעת המדרגה מה שיש בה. ע"ד שנתבאר לעיל בסוד רי"ו אותיות, ועי"ב תיבין. (אות קט"ז) וז"ס **שית אתוון** שבמלת **בראשית** שהן כבר כוללות כל מציאות שמים וארץ בסוד שית אתוון שבהם, אלא עוד לא נודעו, כי ע"כ מרומזין רק באתוון בלי שום צירופי מילים. ואח"כ יש **שית תבין** שהם: **ברא, אלהים, את, השמים, ואת, הארץ.** וכאן באה לכלל גילוי מה שכלול במלת **בראשית**, כי הם השמים והארץ ומלואם.

**1)** – мы это уже учили, как это было в имени Хаббакука.

**2)** – каждое по три буквы.

**3)** – т.е. в слове Брэйшит, которое он рассматривает, все заключено - только потенциально. Всё творение, весь акт творения и вообще всё, что потом выйдет, заключено в этих шести буквах, но только потенциально (без раскрытия).

И таким же образом необходимо понять **шесть стихов**, которые есть [в Псалме] от [стиха] «**Небеса рассказывают**» до «**Тора hАВАЯ** (Творца) **- совершенна**», что это ещё начало раскрытия гмар тикуна, т.е. ещё в аспекте букв, как это в **шести буквах**, что в слове **Брэйшит.** А полное раскрытие гмар тикуна начинается [со стиха] «**Тора hа-Шэм - совершенна**» и далее, что есть там **шесть имён** [hАВАЯ], что каждое имя учит о постижении, чтобы учить, что только после полной тшувы (возвращения к Творцу) в сути стиха «**И нет скрывающегося от Его гнева**», тогда раскрываются все сочетания слов, которые были в великом зивуге в гмар тикуне, т.е. **шесть имён**[1]**.**

ועד"ז יש להבין את **השית קראי** שיש מן **השמים מספרים** עד **תורת ה' תמימה**, שהוא עדיין תחילת הגילוי של גמר התיקון דהיינו עוד בבחינת אותיות, ע"ד **השית אתוון** שבמלה **בראשית**. והגילוי הגמור של גמר התיקון מתחיל **מתורת ה' תמימה** ולהלן, שיש שם **שית שמהן**, שכל שם מורה על השגה, להורות שרק אחר התיובתא שלימתא, בסו"ה **ואין נסתר מחמתו**, אז מתגלים כל צירופי התבין שהיו בזווג הגדול בגמר התיקון, דהיינו **השית שמהן**.

**1)** – т.е. сначала он дал сравнение из самой Торы «Брэйшит», первого слова «Брэйшит», которое состоит из шести букв, в котором потенциально всё заложено и шести слов: «бара Элоhим эт hа-шамаим вэ-эт hа-арэц» - «сотворил Элоhим небеса и землю». В этих шести словах раскрывается то, что заложено в слове «Брэйшит». Подобное сравнение он применяет и к стихам в Псалме 19. Нам понятно теперь, что Псалм 19 говорит о гмар тикуне. Я часто повторяю вам, что Псалмы – это одно из самых

величайших и интимнейших мест в Святом Писании, потому что они говорят о гмар тикуне, а не о похождениях Давида и не о его жизни и т.д.

И это, что [Зоhар] говорит: «**И об этом секрете написано: «Брэйшит» - это шесть букв. «Сотворил Элоhим эт небеса и-эт землю» - это шесть слов**». На секрет[1] шести стихов и шести имён, как сказано выше, написано в Торе шесть **букв** в [слове] Брэйшит, что там небеса и земля сокрыты. А в шести словах они пришли к раскрытию, т.е. **сотворил, Элоhим, эт, небеса, вэ-эт, землю.** Также шесть стихов[2], что от «**Небеса рассказывают**» до «**Тора hа-Шэм - совершенна**», ещё не раскрылся великий зивуг гмар тикуна с полной ясностью, но затем, после стиха «**Нет сокрытого от Его гнева**», раскрылись **шесть имён**, что в этих **шести именах** [hАВАЯ], что в шести именах пришло всё великое раскрытие гмар тикуна с ясностью и в совершенстве. И это, что он [Зоhар] говорит: «**Следующие стихи противолежат шести раз** [имени] **hАВАЯ**». То есть, **шесть имён** hАВАЯ, ибо стихи написанные далее: «И нет скрывающегося от Его гнева» до конца восхваления[3] - они скрыто соотносятся с **шестью именами**, которые написаны в них. И получается, что **шесть стихов - они для шести букв, которые здесь, а шесть имён - они для шести слов, что здесь**, т.е., как объяснено

וזה אמרו ועל רזא דא כתיב בראשית, הא שית אתוון. ברא אלהים את השמים ואת הארץ, הא שית תבין. על סוד השית קראי ושית שמהן הנ"ל, כתוב בתורה שית אתוון בבראשית, ששם שמים וארץ נעלמים.

ובשית תבין באו לידי גילוי, דהיינו ברא, אלהים, את, השמים, ואת, הארץ. כן השית קראי שמהשמים מספרים עד תורת ה' תמימה עוד לא נגלה הזווג הגדול דגמר התיקון על בוריו, אלא אח"כ, אחר הכתוב אין נסתר מחמתו, נגלו שית שמהן, אשר בשית שמהן אלו בא כל הגילוי הגדול של גמר התיקון על בוריו ושלימותו. וז"ש קראי אחרנין לקבל שית זמנין ה'. דהיינו שית שמהן הוי"ה, כי הפסוקים הכתובים אחרי ואין נסתר מחמתו עד סוף המזמור רומזים כנגד השית שמהן שכתוב בהם. ונמצא אשר שית קראי בגין שית אתוון דהכא, שית שמהן בגין שית תבין דהכא, דהיינו כמבואר,

**1)** – теперь он идёт ещё дальше. Он завязывает стихи из Торы «Брэйшит» со стихами из Псалма 19.

**2)** – т.е. он проводит параллель, чтобы мы поняли из того, что мы уже учили в Торе «Брэйшит» и следующие шесть слов, чтобы мы видели подобную параллель из этого Псалма.

**3)** – словом «мизмор» - «восхваление» называются Псалмы. Слово «мизмор» происходит от слова «замэр» - «песня», т.е. «песня восхваления».

что **шесть стихов:** от «**Небеса рассказывают»** до «**Тора hАВАЯ - совершенна**», они как **шесть букв** [слова] **Брэйшит**, которые не раскрыты в совершенстве. А **шесть имён**, которые в стихах от «**Тора hа-Шэм - совершенна**» до конца, они как шесть слов [в Торе]: «**сотворил Элоhим небеса и землю»**, что здесь они пришли к своему совершенству[1]. И это пришло, чтобы сообщить нам, что в

ששית קראי מן השמים מספרים עד תורת ה' תמימה, הם כמו שית אתוון דבראשית שאינן מגולות בשלמות. ושית שמהן שבכתובים מתורת ה' תמימה עד הסוף הם כמו שית תבין, ברא אלהים את השמים ואת הארץ, שכאן באו על שלמותם. ובא להשמיענו, שבשית קראי עוד לא נודעה מדרגתם, והם כמו שית אתוון דבראשית, אלא אחר השית קראי, בקראי אחרנין שבהם שית שמהן, אז באו לגילוי הנרצה.

**шести стихах** ещё не узнаются их ступени, и они как **шесть букв** [слова] **Брэйшит**, но после **шести стихов** в **последующих стихах**, в которых есть **шесть имён** [Творца], тогда они приходят к желаемому раскрытию.

**1)** – дословно «пришли на своё совершенство». Всегда смотри на особенности употребления предлогов святого языка.

В том, что мы учим сейчас, в самом Зоhаре и hа-Суламе, раскрывается методика, которую можно встретить частично и в Талмуде. Это именно божественный разбор Торы (а не просто какие-то ассоциации нашего животного, земного разума), который использует саму божественную логику. И таким образом мы всё больше вбираем в себя эту логику вечного существования без концов ограничения малхут из-за её цимцумированного состояния. А мы выходим из нашего цимцумированного состояния и добавляется нам, всё больше и больше, измерение вечного существования.

**קמו) עד דהוו יתבי, עאלו רבי אלעזר בריה ור' אבא, ן אמר לון: ודאי צ) אנפי שכינתא אתיין, ועל דא ק) פני"אל קרינא לכו, דהא חמיתון אנפי שכינתא אפין באפין, והשתא דקא ידעתון וגלי לכו קרא דובניהו בן יהוידע, ודאי דמלה דעתיקא קדישא איהו, וקרא דאבתריה, וההוא דסתים מכלא אמרו.**

146) **В то время, когда они сидели** и т.д.: пока они сидели, вошли рабби Элазар, его сын[1], и рабби Абба. Сказал им[2]: «Конечно же, лики Шхины пришли, и поэтому я называю вас пни(к)Эль[3] (как сказано выше, п.119), соответственно буквам: «пни» (лик) «(к)Эль» (Творца)[4]. Ибо[5] вы видели лик Шхины лицом к лицу[6], а теперь, вы уже знаете и раскрылся вам стих Бэнйаhу бэн Йеhойада, конечно же, что это слово Святого Атика, что это суть кэтэр, и также стих, что следует за ним «И он ударил человека египетского». И о нём, сокрытом от всего, сказано, что он Святой Атик».

קמו) **עד דהוו יתבי** וכו': בעוד שהיו יושבים, נכנסו רבי אלעזר בנו ור' אבא. אמר להם, ודאי פני השכינה באו, ועל כן קראתי אתכם פניא"ל (כנ"ל. אות קי"ט) שוא אותיות פני אל. כי ראיתם פני השכינה פנים בפנים, ועתה, שאתם יודעים, וגילה לכם המקרא של בניהו בן יהוידע, ודאי שהוא דבר של עתיקא קדישא, שה"ס הכתר, וכן המקרא שלאחריו, והוא הכה את האיש המצרי. ואותו הסתום מכל, אמרו שהוא עתיקא קדישא.

Напомню, что это постижение - всё, о чём мы сейчас слышим, происходит между рабби Шимоном бар Йохай и теми, кто присутствовал в этом доме, куда из своего путешествия по-путям Творца, возвращаются рабби Элазар и рабби Абба.

**1)** – т.е. сын рабби Шимона бар Йохайа.

**2)** – сказал рабби Шимон бар Йохай. Он посмотрел на них и увидел их лица: то, что они излучали и приобрели ступени от рава Аменуна Саба, который им повстречался в виде погонщика ослов.

**3)** – это имя ангела. Мы уже говорили, что в именах ангелов имеется аффикс -(к)Эль, и поэтому я так его произношу.

**4)** – т.е. получается, что это лик (к)Эль – Творца, одетого в хэсэд.

**5)** – и он объясняет, почему он их так называет.

**6)** – а мы ещё знаем, что «паним бэ-паним» означает, что достигли гадлута, получили все сфирот, все уровни.

פירוש. סובב על הענין ההוא דטעין חמרי שגילה להם לרבי אלעזר ור"א את נשמת **בניהו בן יהוידע**, שקרא ר"ש להם משום זה בשם פניאל, (לעיל אות קי"ט), שנשמת **בניהו בן יהוידע**, היא ממש קומה זו העתידה להגלות בגמר התיקון, כמ"ש שם, ועי"כ קרה גם להם ענין הכיסוי והעלם לכלהו נהורין עלאין (כנ"ל אות קי"ג) כמ"ש כאן **בזווג דתקופת השמש בתקופת השנה, עד דמטי לר"ש בן לקוניא** וחמי לר"ש תמן, שאז זכו שוב לכלהו נהורין כמ"ש שם. וז"ש להם ר"ש כאן **והשתא דקא ידעתון וגלי לכו קרא דובניהו**

Пояснение. Ссылается на тему «Погонщика ослов», которую раскрыла рабби Элазару и рабби Абба душа **Бэнйаһу бэн Йеһойада**, что называет рабби Шимон их именем пни(к)Эль (см. выше, п.119), т.к. душа **Бэнйаһу бэн Йеһойада**, она действительно тот уровень, который в будущем раскроется в гмар тикуне, как сказано там, и поэтому случился также и у них аспект закрытия и сокрытия всех высших светов (как сказано выше, п.113), как написано здесь[1]: «В зивуге периода солнца и периода года» - [это было] до прихода их к рабби Шимону бэн Лакуниа[2], и увидел там рабби Шимон, что тогда они снова удостоились всех светов, как написано там[3]. И это то, что сказал им рабби Шимон, здесь: «**А теперь, т.к. вы знаете и раскрылся вам стих: «А Бэнйаһу**

**1)** – мы об этом учили на прошлом уроке.

**2)** – т.е. они пришли к дяде рабби Элазара и там находился рабби Шимон.

**3)** – т.е. когда они возвратились, то получили все света. Поэтому рабби Шимон, увидев их лики, назвал их этим именем.

**בן יהוידע**, כי רמז להם שהם כבר זכו **לשית קראי** דהשמים מספרים, והם כבר **בשית שמהן** דבקראי אחרנין, כי כבר נודע להם בגלוי נשמת **בניהו בן יהוידע**. כי בזמן שהשיגו נשמת בניהו בן יהוידע ע"י **ההוא טייעא**, עוד לא היתה השגתם נודעת, כי היו אז בסוד **שית קראי**, כי ע"כ עבר עליהם האי אורחא דנסין ואתוון. אבל עתה נודעת להם נשמת **בניהו** בגלוי. וזה אמרו **והשתא דקא ידעתון וגלי לכו קרא דובניהו בן יהוידע**. וזה אמרו **ודאי דמלה דעתיקא**

**бэн Йеһойада** и т.д.», ибо он скрыто указал им, что они уже удостоились **шести стихов** от «Небеса рассказывают[1]», и они уже в **шести именах**, что в последующих стихах, ибо теперь уже известна им в раскрытии душа **Бэнйаһу бэн Йеһойада.** Ибо во время, когда они постигли душу Бэнйаһу бэн Йеһойада посредством **того погонщика** [ослов], ещё не было их постижение познанным, ибо они были тогда ещё в сути **шести стихов**, ибо поэтому прошёл над ними тот путь испытаний и знамений[2]. Но теперь познались ими душа **Бэнйаһу** в раскрытии. И это то, что он (рабби Шимон) сказал: «**А теперь вам стало известно и раскрылся вам стих «И Бэнйаһу бэн Йеһойада»**». И это, что он (рабби Шимон) говорит: «**Конечно же, слово Атика**

**Святого он и стих, что за ним**», ибо душа **Бэнйаһу бэн Йеһойада**, она суть **слова Атика**, т.е. великий зивуг Атика Йомина, что вы **узнали** уже тогда, но теперь известно вам, что также **стих, который следует за ним,** что «**Он** [Бэнйаһу бэн Йеһойада] **побил двух львов маовитянских** и т.д.», «**И он побил человека египетского** и т.д.», что все эти стихи, они также все слово Атика[3]. **И он, который сокрыт от всего, как сказано**, т.е. Атик Йомин, что он **сокрыт от всего.**

**קדישא איהו וקרא דאבתריה**, כי נשמת **בניהו בן יהוידע** ה"ס **מלה דעתיקא**, דהיינו הזווג הגדול דעתיק יומין, שזה **ידעתון** גם אז, אבל עתה נודע לכם כי גם **קרא דאבתריה**, שהוא **הכה את שני אריאל מואב** וגו' **והוא הכה את האיש המצרי** וגו', שכל אלו קראי הם ג"כ מלה דעתיקא. **וההוא דסתים מכלא אמרו**, דהיינו עתיק יומין שהוא **סתים מכלא.**

**1)** – из Псалма 19.

**2)** – т.е. они прошли этот путь, но он не говорит: «они прошли», а «прошёл над ними тот путь испытаний и знамений».

**3)** – т.е. здесь тот же самый принцип, что и в самой Торе «Брэйшит». Они получили постижение, которое заключено в слове «Брэйшит», в котором есть потенциально все по отношению к шести последующим словам из «Брэйшит». И то же самое здесь: сначала шесть стихов [19-го Псалма], где их постижение было еще только потенциальным - не пришло ещё к раскрытию.

## Урок № 179

**קמז) והאי קרא איהו באתר אחרא כגוונא דא. פתח ואמר והוא הכה את האיש המצרי איש מדה חמש באמה, וכלא רזא חדא איהו, מ) ז האי מצרי ההוא דאשתמודע, גדול מאד בארץ מצרים בעיני עבדי וגו', רב ויקירא, כמה דגלי ההוא סבא.**

קמז) והאי קרא איהו וכו': והמקרא הזה, והוא הכה את האיש המצרי, הוא מתבאר במקום אחר, דהיינו במדרגה אחרת, באפן הזה. פתח ואמר. והוא הכה את האיש המצרי איש מדה חמש באמה. והכל הוא סוד אחד. המצרי הזה, הוא אותו הנודע, שעליו כתוב, גדול מאד בארץ מצרים בעיני עבדי וגו'. כי הוא גדול ויקר, כמו שגילה הזקן ההוא (לעיל אות צ"ט).

147) **И этот стих, он** и т.д.: и этот стих: «И он побил человека египетского», он объясняется в другом месте, т.е. в другой ступени, таким же образом. Он открыл и сказал: «И он побил человека египетского - человека меры в пять ама»[1]. И всё это одна суть. Этот египтянин - он тот известный[2], о котором написано: «Он очень велик в стране египетской, в глазах моих рабов и т.д.»[3]. Ибо он великий и важный, как раскрыл этот старец (рав Аменуна Саба).

**1)** – т.е. его рост 5 ама. Он здесь привёл два стиха из разных мест, но ещё не дал ссылки откуда они взяты. Первый стих - из книги «Шмуэля», а второй - из книги «Дэврэй hа-Йамим» - «Книга летописи». «Книга летописи», как бы, повторяет историю, всё, что было с пророками, в особенности то, что писал Шмуэль. Она излагает те же факты, но с небольшим изменением текста. А мы знаем, что нет в Святом Писании ничего лишнего. Зачем же тогда надо было создавать ещё «Книгу летописи», которая «дублирует» те же повествования, что и ряд книг Святого Писания? Но дело в том, что то небольшое различие очень существенно и из него можно учить дополнительные секреты.

**2)** – т.е. это какой-то определённый, известный египтянин.

**3)** – если мы посмотрим в текст Зоhара этого ота, то увидим ссылку буквы мэм со скобочкой. Ссылка со скобочкой обычно указывает на комментарий в «Масорэт hа-Зоhар», который находится прямо под текстом Зоhара с правой стороны. А здесь скобка немного другая, как бы квадратная. Она не совсем квадратная, но чуть-чуть другая и она относится к комментарию, который стоит ниже. Под «Масорэт hа-Зоhар» есть ещё комментарий, расположенный по всей ширине страницы, который называется «Дэрэх эмэт» - «Путь истины». Это комментарий Моше Кордоверо, в который я также время от времени заглядываю. Я хочу просто дать тебе пример того, как надо изучать Зоhар. Так вот: надо смотреть также и на этот комментарий. Я его в наших уроках часто пропускаю, чтобы не тратить много времени на частности. У нас - первое чтение Зоhара, но в дальнейшем - и даже сейчас, когда ты сам читаешь - надо обращать внимание и на него. Так вот, о чём говорит нам ссылка буквы мэм в этом дополнительном комментарии «Дэрэх эмэт»? Зоhар говорит: «египтянин - тот известный», т.е. определённый египтянин. И в этом комментарии даётся пояснение. Зоhар говорит: «hа-hу дэ-иштамуда» - это первые два слова во 2-й строчке на странице куф/мэм/зайн: «тот известный (египтянин)». А на иврите это будет: «ото hа-йадуа» - «тот известный», поэтому сказано (в Писании) «**hа**-мицри», т.е. не просто мицри, а hа-мицри «с определённым артиклем hэй». И это - лингвистический термин, который

называется «һэй һа-йидиа» - «известная һэй», то есть: это определенный артикль, который указывает, что в данном случае это «определённый египтянин». И дальше он говорит: «И это - Моше Робейну, наш учитель, благословенной памяти».

פירוש. האי קרא שביארו רב המנונא סבא, דהיינו והוא הכה את איש מצרי איש מראה וכו', הוא מתבאר במדרגה אחרת באופן אחר, דהיינו ע"פ הלשון שבדברי הימים, כמ"ש והולך.

Пояснение. Этот стих, который пояснил рав Аменуна Саба, т.е. «**И он побил человека египетского, человека видного**[1] и т.д.», он объясняет другую ступень другим образом, т.е. в соответствии с выражением, что в «Книге летописей»[2], как он продолжает пояснять.

**1)** – слово «мар’э» происходит от основы глагола «видеть», т.е. «человека видного», а ещё можно сказать: «человека видящего», но в данном случае: «человека видного».

**2)** – а дословный перевод «диврэй һа-йамим» - «слова дней». А на русский язык обычно это переводят, как «Книга летописи», если я не ошибаюсь, но на самом деле книга называется «Слова дней». Всегда надо концентрироваться и смотреть, как это на святом языке. «Книга летописи» - так они переводят фривольно, своенравно, так, как им хочется.

והוא הכה את האיש המצרי וכו' וכלא רזא חדא איהו: ב' הכתובים הם סוד אחד, כי (בשמואל ב' כ"ג) כתוב והוא הכה את איש מצרי איש מראה, וכאן בדברי הימים כתיב, והוא הכה את האיש המצרי איש מדה חמש באמה, הנה שניהם סוד אחד, וקאי על משה, וענין שינוי הלשון, מבאר לפנינו.

**И он побил человека египетского** и т.д. **и это все один секрет**: два стиха, они одна суть, ибо (в «Шмуэле 2», гл.23) написано: «**И он побил человека египетского, человека видного**», а здесь, в «Книге летописи», написано: «**И он побил человека египетского, человека меры в пять ама**[1]», так вот, оба [стиха] – одна суть и указывает на[2] Моше, а аспект различия выражений [в этих 2 стихах], он поясняет перед нами (т.е. далее).

**1)** – мы не знаем, что это такое, может это его высота, но ама – это мера длины, примерно, как локоть (мера длины, которая была раньше в России). Мы не знаем точно, сколько это будет сантиметров, может где-то от 30 до 40, но мы этим не занимаемся.

**2)** – «кай аль» на арамите, означает «стоит на», а я перевёл это - «указывает на».

**קמח) והאי קרא ד) במתיבתא עלאה אתמר, איש מדה כלא חד, איש ש) מראה ואיש מדה כלא חד, בגין דאיהו ת) שבת ותחומא. דכתיב א) ומדותם מחוץ לעיר, וכתיב ב) לא תעשו עול, במשפט במדה, ועל דא איש מדה איהו. ואיהו ממש איש מדה, איהו ארכיה ג) מסייפי עלמא ועד סייפי עלמא. אדם הראשון הכי הוה. ואי תימא, הא כתיב חמש באמה. אינון ו) חמש באמה מסייפי עלמא עד סייפי עלמא הוה.**

148) **И этот стих в ешиве** и т.д.: и этот стих изучается в высшей ешиве[1]. Человек меры – это всё один [секрет]. Человек видный и человек меры, это всё одно. Ибо это суть шабат и тхум шаббат[2]. Как написано [в Торе]: «Их мера вне города»[3]. И написано [ещё в Торе]: «Не делайте кривизны в законе, в мере [судите и т.д.]»[4]. И поэтому он человек меры[5]. И он действительно человек меры, его рост от конца мира до конца мира. Вот таким был первый человек. А если ты скажешь, ведь написано: «в пять ама [его рост]»? Эти пять ама, они были от конца мира, до конца мира.

**קמח) והאי קרא במתיבתא וכו:** והמקרא הזה, נשנה בישיבה העליונה. איש מדה, הכל אחד. איש מראה ואיש מדה, הכל אחד. משום שהוא שבת ותחום שבת. שכתוב, ומדותם מחוץ לעיר. וכתוב לא תעשו עול במשפט במדה. ועל כן איש מדה הוא. והוא ממש איש מדה, ארכו הוא מסוף העולם ועד סוף העולם. כן היה אדם הראשון. ואם תאמר, הרי כתוב, חמש באמה. חמש באמה אלו, מסוף העולם עד סוף העולם היו.

**1)** – т.е. в высшей духовной академии.

**2)** – «тхум шаббат» - это дополнительная территория к шаббату. Зоhар рассматривает соотношение двух выражений из двух стихов, которое сравнимо с соотношением шаббата и тхум шаббата (сам шаббат и добавка к шаббату). Я сейчас коротко поясню. Есть определённая территория, по которой разрешено передвигаться в течении шаббата. Это уже заранее известная, заданная территория, в которой позволено перемещаться во время шаббата. Обычно это находится в центре города. Есть разные правила: если река пересекает, то нельзя. Но есть ещё, в добавок к шаббатней территории, тхум шаббат – добавка к территории шаббата. Она составляет 2000 ама, т.е. примерно, это расстояние в 2000 локтей, которое добавляется. Отчего и почему? - Всё это духовные понятия. А равины это всё физически посчитали, в сантиметрах и миллиметрах, и создали правила - всякие ужесточения для религиозного человека. Так регулируется жизнь евреев в шабат, но это всё взято из духовного! Так вот, эти два стиха, эти два понятия: «человек видный» (в одном стихе) и «человек меры» (в другом стихе) они соотносятся, как шаббат и тхум шаббат (добавка к шаббату).

**3)** – он приводит здесь стих, из которого мудрецы сами вывели, что это относится к тхум шаббат, чтобы сделать добавку к территории шаббата. А в основном, этот коротенький стих, не касается сути того, что мы изучаем. В этом стихе написано: «И их мера вне города», т.е. «город» - это территория шаббата, там, где можно передвигаться, а ещё есть мера, которая добавляется, она относится к тхум шаббат.

**4)** – т.е. не искривляйте закон.

**5)** – т.е. человек, который справедлив и знает закон Моше.

Пояснение. Это ешива[1] Святого, благословен Он, что о сыновьях[2] этой ешивы сказал рабби Шимон: «Я видел сыновей подъёма и - их мало» (Вавилонский Талмуд, Трактат «Сука», п.45), а есть нижняя ешива, и это ешива Мата[3]. И он (Зоhар) говорит, что **этот стих**, что пояснил старец [рав Аменуна Саба], объясняется в высшей ешиве. Согласно тому, как это объясняется перед нами (далее).

פירוש. הוא מתיבתא דקב"ה, שעל בני מתיבתא זו אמר ר"ש ראיתי בני עליה והם מועטים (סוכה מ"ה:), ויש מתיבתא תתאה, והוא מתיבתא דמט"ט. ואומר, שהאי קרא שביארו הסבא, נתבאר במתיבתא עלאה. לפי שמבאר לפנינו.

**1)** – он сказал нам в начале пояснений к этому оту, что этот стих изучался в высшей Ешиве, и сейчас он поясняет, что это за высшая ешива. И слушай здесь очень, очень внимательно.

**2)** – имеется в виду, что сыновья это те, кто занимался в этой ешиве.

**3)** – это имя ангела Метатрон, но мы не произносим полные имена ангелов, а только первые две буквы их имени, так учит Ари и я уже об этом говорил. Мы видим, что есть высшая ешива и нижняя. Что это значит? - Это две различные системы уровня постижения. Ешива высшая, hа-кадош барух hу (Святого, благословен Он) - она в Ацилуте. А ешива нижняя, ешива Мата - она в мирах БИА и понятно, что это совершенно иной уровень.

והנה **איש מראה** הוא המדרגה דמשה, שעליו נאמר, ולא קם עוד נביא בישראל כמשה (דברים ל"ד), שה"ס ומראה ולא בחידות (במדבר י"ב). **ואיש מדה**, קאי ג"כ על סוד המראה, אלא בסוד המדה דהאי מראה. כי סוד המדה דהאי מראה הוא מסוף העולם עד סופו. ומראה ומדה דומים לשבת ותחום שבת, שתחום שבת הוא קצה המדה דשבת. אלא בשתא אלפי שני, מדת התחום שבת מצומצמת רק על אלפים אמה. ואחר גמר התיקון יהיה תחום שבת מסוף העולם עד סופו. שהוא סוד והיה ה' למלך על כל הארץ (זכריה י"ד).

וז"ש, **איש מראה ואיש מדה כלא חד בגין דאיהו שבת ותחומא. דכתיב ומדותם מחוץ לעיר, וכתיב לא תעשו עול במשפט במדה.** הרי שענין מדה הוא קצה הגבול של הדבר, כן **איש מדה** מורה על קצה הגבול של שבת לאחר גמר התיקון, שהוא מסוף העולם ועד סופו.

И вот, **человек видный**, это ступень Моше, о которой сказано: «И больше не поднялся пророк в Израиле, как Моше («Дварим», п.34), что это суть [слов]: «И он (Моше) видел[1] наяву, а не загадками» («Бэмидбар», п.12). **А человек меры**, указывает также на суть видящего (важного), но в сути меры этого видного[2]. Ибо суть меры этого видящего, она от конца мира до конца. И видение, и мера, они подобны субботе и добавке к субботе[3], что добавка шаббата, она край меры шаббата. Но, в течение 6000 лет, мера добавки к шаббату, она ограничивается до 2000 ама. А после гмар тикуна будет добавка шаббата от конца мира до конца. Что это суть [стиха]: «И будет hАВАЯ царём над всей землёй» (Захарйа, п.14)[4]. И это, что он (Зоhар) говорит: «**Человек видный (видящий) и человек меры – это всё одно, ибо это шаббат и тхум [шаббат]. Ибо написано: «И их мера вне города», и написано: «Не делайте кривизны в суде и мере [судите и т.д.]»**». Так вот, аспект меры – это край границы вещи, и также **человек меры** указывает на край границы шаббата после гмар тикуна, что это от конца мира до конца.

**1)** – т.е. в этом стихе также стоит слово «мар'э», т.е. у него есть видение.

**2)** – или этого видящего. Есть разные уровни перевода этого слова.

**3)** – т.е. ранее было два стиха, в одном из которых говорилось: «ишь мар'э» - «человек видный (видящий)», а в другом: «ишь мида» - «человек меры», так вот, они соотносятся между собой, как шаббат и тхум шаббат.

**4)** – т.е. не просто «над землёй», а «над всей землёй»: «всей» - добавляет этот тхум шаббат.

И это, что он (Зоhар) говорит: «**И он действительно человек меры**»: человек меры – означает, [что он] действительно хозяин этой меры. То есть, что не мера правит им, но он правит мерой и делает её в соответствии со своим желанием и хотением[1].

וז"ש, ואיהו ממש איש מדה: איש מדה פירושו בעלה דהאי מדה ממש. כלומר, שאין המדה שולטת עליו, אלא הוא השולט על המדה ועושה אותה ע"פ חשקו וחפצו.

**1)** – слова «хэшко» и «хэфцо» синонимы.

И это, что он (Зоhар) говорит: «**Первый человек таким был**»: т.е. до того, как он согрешил Древом познания добра и зла, что была его длина (рост) от конца мира до его конца, и он светил от конца мира до его конца, как мера добавки территории к шаббату, что после гмар тикуна.

וז"ש אדם הראשון הכי הוה: היינו מקודם שחטא בעצה"ד, שהיה ארכו מסוף העולם עד סופו (חגיגה י"ב.) ומאיר מסוף העולם עד סופו, כמדת תחום השבת שלאחר גמר התיקון.

**Эти пять ама от конца мира до конца мира были[1]:** ибо эти **пять ама**, они суть десять сфирот, суть которых только КаХаБ ТуМ[2], что после гмар тикуна они распространятся от конца мира до его конца.

אינון חמש באמה מסייפי עלמא עד סייפי עלמא הוה: כי אלו חמש באמה ה"ס ע"ס, אשר עיקרן הן רק כח"ב תו"מ (כנ"ל במראות הסולם אות א' ד"ה אמנם) שלאחר גמר התיקון הן יתפשטו מסוף העולם עד סופו.

**1)** – т.е. это, как бы, возражение на то, что можно так сказать: ведь написано, что он был ростом всего в пять ама.

**2)** – т.е. кэтэр, хохма, бина, тифэрэт и малхут – пять.

# Урок № 180

Напоминаю, что мы уже находимся в конце маамара «В ночь невесты» («бэ-лайла дэ-кола»), который имеет два значения, т.е. подразумевает частное и общее. Частное – это праздник Шавуот, который повторяется каждый год, в определённое время года, состояние этого праздника, и общий аспект – это аспект гмар тикуна.

**קמט) וביד המצרי חנית, כד"א כמנור אורגים, דא מטה האלהים דהוה בידיה, חקיק בשמא גליפא מפרש, בנהירו דצרופי אתוון, דהוה גליף בצלאל ומתיבתא דיליה, דאקרי אורג, דכתיב מלא אותם וגו', חרש וחשב ורוקם וגו', וההוא מטה הוה נהיר שמא גליפא בכל סטרין בנהירו דחכימין דהוו מגלפין שמא מפרש בארבעין ותרין גווני. וקרא מכאן ולהלאה, כמה דאמר, זכאה חולקיה.**

**הסולם**

| | |
|---|---|
| 149) **А в руке египтянина копье**[1]: как ты говоришь: «прядильная катушка»[2] – и это посох Элоким[3], который был в его руке, который выгравирован в имени высеченном, выраженном в свечении комбинаций букв, высеченных Бэцалэлэм[4] и его школой, и он называется «орэг»[5], как написано [в Торе]: «наполни их и т.д.»[6]. «Мастер и изобретатель и т.д., и в шёлке и в **узорах**»[7]. И это посох [Элоhим], в котором светило имя высеченное со всех сторон, свечением мудрецов, которые высекли имя выраженное в сорока двух аспектах. А стих, который отсюда и далее, он таков, как пояснил старец выше. Счастлива его доля. | **קמט) וביד המצרי חנית:** הוא כמו שאתה אומר כמנור אורגים, שזהו מטה האלקים שהיה בידו, המפותח בשם החקוק והמפורש בהארת צירופי האותיות, שחקק בצלאל והישיבה שלו, שנקראת אורג, שכתוב, מלא אותם וגו'. חרש וחושב וגו' ובשש וארג. והמטה ההוא היה מאיר בו השם החקוק בכל הצדדים, בהארת החכמים שהיו חוקקים את השם המפורש בארבעים ושתים בחינות. והמקרא שמכאן והלאה הוא כמו שביאר הזקן לעיל. אשרי חלקו. |

**1) –** Зоhар рассматривает известный нам стих: «А в руке египтянина копьё». Конечно, Зоhар подразумевает, что все хорошо знакомы с рассказом Торы. Тогда есть смысл пробирать сам Зоhар, ибо Зоhар поясняет Тору. Поэтому, также и я исхожу из того предположения, что каждый из вас, уже достаточно хорошо знает простое повествование Торы и, конечно, Первых Пророков. Лучше всего, хотя бы пасссивное знание всего ТаНаХа.

**2)** – он цитирует фрагмент стиха. Я это перевожу, как «прядильная катушка» или «бобина» или «барабан», т.е. это катушка, на которую в ткацком деле наматывают нити.

**3) –** было два посоха: посох Элоhим и посох Моше.

**4) –** это искусный мастер, художник, который по указу Моше, собственно говоря: «по указу hа-Шэм», который поручил ему все операции, все действия, соорудил походный

Храм и весь его инвентарь. Мы увидим ещё, кто он был сам по себе. Это можно видеть, кстати, и в самом его имени. Что значит Бэцалэль? Всегда смотри на духовное понятие слова или явления в самом его написании на святом языке. Вот тогда тебе будет всё ясно. Так вот, если разделить слово Бэцалэль таким образом, что первая буква «бэт» - она отдельно, это как приставка на иврите, а на русском это будет предлог «в» или «с». А затем идет «цэль». Мы говорим: «Бэцалэль», но мы знаем, что гласные могут только немного модифицировать значение, но главное, определяющее, общее смысловое значение в святом языке определяется согласными, и всегда надо об этом помнить! То есть, в слове Бэ-цал-эль есть три слова: «бэ» - это предлог «в» или «с», «цэль» - это «тень», а «$_{к}$Эль» - это имя Творца в Его одевании в хэсэд, в Его раскрытии себя как хэсэд, как Милостивый. И получается, что «Бэцалэль» – означает «в тени Творца», т.е. тень – это как бы проекция света, проекция сокрытия света. В любом случае – это проекция. То же самое и здесь: то, что ему через святой Дух было показано, он это осуществил с материальными предметами, инвентарём, при построении походного Храма.

**5)** – «орэг» - это, собственно говоря, «узор». Что такое текстильное полотно? Это нитки, каким-то образом связанные друг с другом, образующие узор. И вот Бэцалэль тоже называется узорщик, т.е. он создает узоры.

**6) –** а ещё другое значение «маалэ отам» - «назначь их». Как можно соединить эти два значения в новое, общее понятие? Дословно: «Наполни их» - это значит «наполни их полномочиями», поэтому глагол «наполни» и «назначь» имеет нечто общее.

**7) –** он даёт сейчас фрагмент из стиха Торы, где квалифицируются, в частности, его (Бэцалэля) характеристики, его специализации. «Хараш» - означает искусный мастер, ремесленник, который знает хорошо своё ремесло. «Хошэв» - от слова «мысль», означающее мыслитель-изобретатель, проектировщик, дизайнер и т.д. И в конце ещё говорится о материалах: «в шёлке и в узорах», т.е. текстиль, который в узорах.

| | |
|---|---|
| Пояснение: Секрет[1] комбинаций букв, для [получения] святых имён, называется - деяние **ткача**, наподобие ткача, который наматывает нити отдельно, также соединяются в комбинации и соединения буквы для слов имён святых, которые означают – постижения святые[2]. И он (Зоhар) говорит: «что в **посохе Элоhим**, который был в руке Моше, Он **высек** те комбинации букв выраженного имени [Творца], которые высекал **Бэцалэль и его школа**, в работе над походным Храмом[3], и поэтому называется **посох Элоhим** именем - **прядильная катушка (барабан)**, по имени **Бэцалэля**, который именуется **ткачём**, а [слово] «**манор»**, [оно] как «мэор»[4], а «орэг» (ткач) – это **Бэцалэль**». [И это], чтобы скрыто указать, что свечение комбинаций букв выраженного имени [Творца], было в | פירוש. סוד הצירופים של האותיות לשמות הקדושים נקראים מעשי **אורג**, בדומה לאורג האורג החוטים לבגד, כן מצטרפות ומתחברות האותיות לתבות של שמות הקדושים, שפירושן השגות קדושות. ואומר שבמטה **האלהים** שהיה ביד משה, **חקיק**, אותם צירופי האותיות של השם המפורש, דחקיק **בצלאל המתיבתא דיליה** במלאכת המשכן, ולזה נקרא **מטה האלהים** בשם **מנור אורגים**, על שם **בצלאל** הנקרא **אורג**, ו**מנור** כמו מאור, ואורג הוא **בצלאל**. לרמז שהמאור של צרופי אתוון דשם המפורש היה בבחינת המאור |

| | |
|---|---|
| аспекте свечения выраженного имени, которое высек Бэцалэль. И это то, что он (Зоhар) говорит: «**в свечении комбинаций букв, которые высек Бэцалэль** и т.д.». | של השם המפורש דחקיק בצלאל. וז"ש, **בנהירו דצרופי אתוון דהוה גליף בצלאל**, וכו'. |

**1)** – «орэг», лучше сказать «узорщик» - это дословный перевод, но «орэг», собственно говоря, «ткач», как специальность, т.е. тот, который занимается текстилем. Так вот, слушай внимательно. Он даёт нам сравнение.

**2)** – каждое слово здесь надо рассматривать медленно, вкушая каждое слово. Что такое святые имена? Это – святые постижения. Понятно? Разговор не идёт о святых именах, которые вне меня, вне человека. Что это даёт самому человеку, что это даёт миру? Ничего самого по себе! А именно для постижения этих святых имён нижними, вот ради этого и было всё создано. Ради этого сотворил hа-Шэм этот мир, чтобы нижние постигли Его святые имена. А Его святые имена – это святые постижения, которые дают нижним силы вечного существования, которые спасают его душу от угнетения и рабства клипот.

Потрясающие у него комментарии! Объясняет он очень ясно. Даже его объяснения спасают душу! Он даёт пояснение Торы. Тора дана человеку ради того, чтобы в каждом состоянии побеждать ситру ахра. Нет другого инструмента, не найдешь его нигде, ни в каких религиях: да, и не в иудейской религии! Оно дано в сокрытой Торе, через каббалу, просто надо получить. Каббала – это получение. Надо себя трансформировать так, чтобы ты в состоянии был получить, т.е. сначала надо привести себя своей доброй волей и желанием, к совпадению по-свойствам с высшим. И тогда получаешь спасение своей уникальной души, через святые имена, т.е. через постижения этих святых имён через Тору. Вот такова конструкция мира, взаимоотношений между вечностью и человеком.

**3)** – т.е. в деле строительства походного Храма. Видишь, у меня свои переводы: ни скиния, ни какие другие гнилые, традиционные и “канонические” переводы, которыми все пользуются. Надо понимать, о чём идёт разговор: «мишкан» - это походный Храм. Надо понимать смысл слова, а не использовать все их традиционные, классические, придуманные их больными мозгами переводы.

**4)** – мы знаем, что «минора» - это светильник, т.е. «манор (катушка) – это как маор (светильник)».

| | |
|---|---|
| И вот, до гмар тикуна, посох не светил со всех сторон, ведь было в нём различие между посохом Элоhим и посохом Моше[1], а о посохе Моше написано [в Торе]: «расправь свою руку[2] и возьми ее за хвост[3], и станет посохом в твоей руке»[4]. Так вот, [это указывает на то], что [посох Моше] не светил со всех сторон. Однако после гмар тикуна, он светит со всех сторон[5]. И это то, что он (Зоhар) говорит: «**И этот посох светил именем высеченным со всех сторон свечением мудрецов, которые высекли** | והנה מטרם גמר התיקון לא היה המטה מאיר מכל סטרין, שהרי היה בו הפרש בין מטה אלהים למטה משה, ובמטה משה כתוב, שלח ידך ואחוז בזנבו, ויהי למטה בכפו. הרי שלא היה מאיר מכל סטרין. אמנם לאחר גמר התיקון, הוא מאיר מכל סטרין. וז"ש **וההוא מטה הוה נהיר שמא גליפא בכל סטרין, בנהירו דחכימין דהוו מגלפין שמא** |

| | |
|---|---|
| **имя выраженное** [Творца] **42 аспектами**». Ибо имя выраженное[6], которое было высечено на посохе[7], светило **со всех сторон**, т.е. в аспекте [стиха]: «поглощена смерть навеки» (Йешайаhу 25), как сказано выше. И поэтому он светил со всех сторон одинаково, а свет имени, который был высечен на посохе, был в сути света мудрости имени Мэм-Бэт[8]. | **מפרש במ"ב גווני. כי השם המפורש, שהיה חקוק במטה היה מאיר בכל סטרין, דהיינו בבחינת בלע המות לנצח (ישעיה כ״ה) כנ"ל. וע"כ היה מאיר מכל הצדדים בשוה, והאור של השם שהיה חקוק במטה, היה בסוד נהירו דחוכמתא דשם מ"ב.** |

**1)** – сейчас нам станет ясно, почему было два посоха: посох Моше и посох Элоhим.

**2)** – hа-Шэм ему это сказал, а дословно: «пошли свою руку».

**3)** – мы помним, что когда Моше расправлял свою руку, то из этого посоха получалась змея. Вот это то, что он говорит: «выпрями (выбрось, расправь) свою руку и схватись за ее хвост», а когда Моше хватался за хвост змеи, она опять становилась посохом в его руке.

**4)** – это какое-то странное явление, как будто какое-то волшебство. Что же это за трюк такой? Это, что касается посоха Моше.

**5)** – видишь, он не говорит в будущем времени, что «он будет светить», а он говорит, что «он светит», ибо с перспективы самого Творца гмар тикун - он всегда есть. Со стороны нашего восприятия этого нет, потому что нам требуется исправление.

**6)** – когда говорится: «hа-шэм hа-мэфараш»- «выраженное имя», имеется в виду 4-х буквенное имя: йуд, hэй, вав, hэй – hАВАЯ.

**7)** – дословно: «в посохе», на святом языке.

**8)** – видишь, не просто, как мы перевели в самом тексте: «свечение мудрецов», потому, как это звучит в самом тексте. А он поясняет нам, что разговор здесь идёт о свечении дэ-хохмата, свечение хохмы имени Мэм-Бэт, имеющее комбинацию 42.

**קנ) תיבו יקרין תיבו, ונחדש תקון דכלה בהאי ליליא. דכל מאן דאשתתף בהדה בהאי ליליא יהא נטיר עילא ותתא כל ההיא שתא, ויפיק שתא בשלם. עלייהו כתיב חונה מלאך ה' סביב ליראיו ויחלצם טעמו וראו כי טוב יי'.**

**הסולם**

| | |
|---|---|
| 150) **Возвращайтесь дорогие, возвращайтесь** и т.д.: возвращайтесь дорогие, возвращайтесь, и обновите исправление невесты в эту ночь[1], ибо каждого, кто соединяется с ней в эту ночь [Шавуот], будут беречь (опекать) весь тот год[2], вверху и внизу, и его год выйдет в мире[3]. О них написано[4]: «стережёт ангел Творца вокруг боящихся Его и спасет их. Вкусите и | קנ) **תיבו יקרין תיבו** וכו': שבו יקרים שבו, ונחדש תקון הכלה בלילה זה, שכל מי שמתחבר עמה בלילה הזה, יהיה נשמר, כל אותה השנה, למעלה ולמטה, ויוציא שנתו בשלום. עליהם כתוב, חונה מלאך ה' סביב ליראיו ויחלצם טעמו וראו כי טוב ה'. |

| | |
|---|---|
| увидите, что добр hАВАЯ». | |

**1) –** т.е. её становление, её украшение, называется словом тикун.

**2) –** начиная с ночи на Шавуот.

**3) –** т.е. весь год у него пройдет в мире, в спокойствии, в умиротворённости.

**4) –** о тех, кто связывается с невестой в эту ночь, в ночь Шавуот.

Есть в этом два объяснения, причём оба вместе истинны (смотри выше, п. 125). И таково значение [выражения]: «**и выйдет год в мире**»[1]. И[2] в соответствии с первым значением, которое приведено там [в п. 125], что в простом его смысле - день получения Торы – это аспект свечения гмар тикуна[3], «ибо смерть поглощена навеки и освобождение от ангела смерти», поэтому подобает прилагать усилия, чтобы притянуть этот свет своевременно, в день Шавуот, ибо в природе светов возвращаться и обновляться в праздник, и будет так же обеспечено теперь, что пройдёт **год в мире**, и будет[4] освобождение от ангела смерти[5]. А согласно второму объяснению, которое там, что указывает действительно на время гмар тикуна, будет здесь значение: «**и пройдет год в мире**», ибо малхут называется «шана»[6] (год), и благодаря обновлению светов, поддерживающими Тору[7], после гмар тикуна, будет обеспечено исправление года, что это малхут в полном совершенстве. Ибо аспект обновления светов, поддерживающими Тору, называется тикун ночи невесты, что это малхут, которая называется год, как объяснено там. И благодаря этому **год пройдёт в мире**, выходит год в мире (спокойствии), во всем совершенстве, как объяснено.

**יש בזה ב' פירושים ששניהם יחד אמיתיים.** (עיין לעיל אות קכ"ה) **וכן הוא בפירוש של ויפיק שתא בשלם. ולפי הפירוש הא' המובא שם הוא כפשוטו, שמתוך שיום מתן תורה הוא בחינת הארה של גמר התיקון, דבלע המות לנצח וחירות ממלאך המות, ע"כ ראוי להתאמץ להמשיך האור הזה בשעתו ביום השבועות, כי בטבע המאורות שחוזרים ומתחדשים במועדם, ויהיה מובטח גם עתה דיפיק שתא בשלם, ותהיה לו חירות ממלאך המות. ולפי הפירוש הב' אשר שם, דקאי על הזמן של גמר התיקון ממש, יהיה כאן הפי' של ויפיק שתא בשלם, כי המלכות נקראת שנה, ומתוך התחדשות המאורות של התמכין דאורייתא, לאחר גמר התיקון, הנה יהיה מובטח לתקן השנה שהיא המלכות בכל השלימות. כי בחינת התחדשות המאורות של התמכין דאורייתא נקראת תיקון ליליא דכלה, שהיא המלכות הנקראת שנה, כמ"ש שם. ועי"ז יפיק שתא בשלם, יוציא השנה בשלום, בכל השלמות, כמבואר.**

**1)** – т.е. у того, кто будет заниматься этим ночью (соединяться с невестой), весь год пройдёт в мире и спокойствии.

**2)** – он нам говорил выше, в оте куф/каф/hэй, что есть два пояснения: одно в частном отношении, которое указывает на праздник Шавуот, ночь на Шавуот, предваряющую день для получения Торы. А второй – это общий аспект – аспект гмар тикуна.

**3)** – т.е. каждый год даётся нам свечение гмар тикуна. Есть некоторое свечение от этого гмар тикуна, до полного завершения исправления.

**4)** – т.е. тому, кто занимается Торой в ночь на Шавуот.

**5)** – т.е. в частном аспекте он уже показал, что весь год у него будет в мире.

**6)** – в общем аспекте.

**7) –** т.е. это те, кто ночью изучают Тору. А в общем аспекте – это те, кто в течение 6000 лет делают свои исправления.